中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

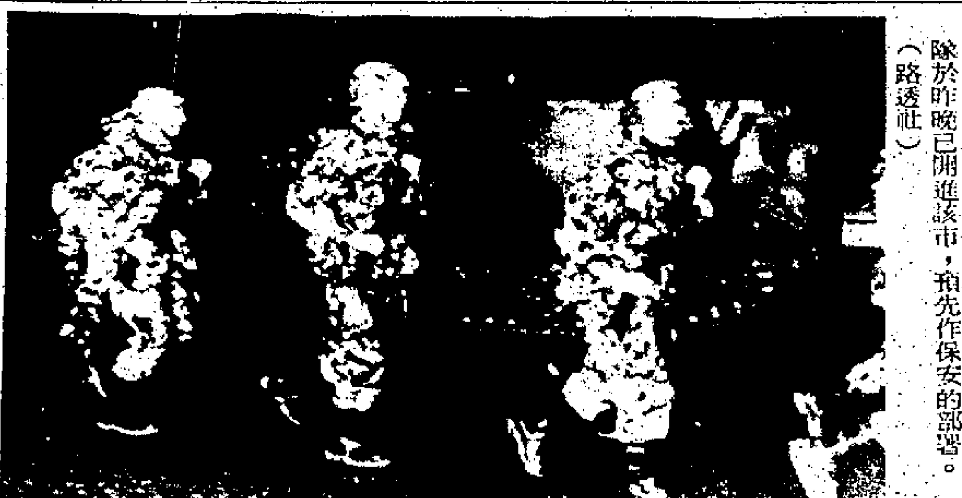
華僑日報

第二一〇三二號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部內銷登記證內警備台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九五一九九〇

美參院通過會健士法案
港台韓紡織品輸美削減三成
列根誓言反對貿易保護主義
貿易赤字上升推動法案通過

（中央社華盛頓十三日電）要求限制紡織品及鞋類進口的參議員今天快馬加鞭，在九個小時之內，連闖數關，終於以六十票對卅九票，通過了在參院僵持已久的「會健士法案」。這項法案要求將中華民國、韓國和香港等三個主要的紡織品供應者外銷到美國的數額，削減到百分之卅以上；也對另外九個主要紡織品供應國，另設限制。它同時規定限制非橡膠鞋類進口八年，使其在美國市場的佔有率不超過百分之六十。這項法案另外要求美國總統，與其他國家展開談判，對他們出口到美國市場的銅自動加以節制。由於衆院在上月初通過的類似法案，亦即所謂的任金茲法案，並未對美國製鞋業和銅業提供保證，參院在通過今天的法案之後，勢須與衆院再開會協調。不過，熟悉國會事務的專家預料，衆院將會接受參院法案的內容。這些專家指出，在整個辯論及表決過程中，支持這項法案的參議員雖然連續擊敗項試圖削弱這項法案的努力，最後的投票結果，仍然顯示他們並未獲得足以推翻總統的否決所必需的三分之二多數票。列根政府已一再表示，它反對任何帶有貿易保護主義色彩的法案。

由於美國的貿易赤字一直節節上升，要求限制紡織品進口的呼聲，自從入秋以來，國會復會之後，一直甚囂塵上，直到上月列根總統陸續宣佈幾項旨在改善貿易赤字的有力措施之後，才稍爲化解了支持這類貿易保護法案的聲勢。不過最近數週以來，它又似有再獲動力的跡象。在參院通過今天的法案的過程中，它的支持者曾擊敗若干試圖削弱這項法案的一些修正案，其中包括包卡斯和波斯奇維茲的修正案——他們要求凡是購買大批美國農產品的國家，應可不受此一法案限制。另外，葛南姆參議員針對香港和台灣而提的修正案，也在表決中遭參院擱置。葛南姆主張香港應不受此一法案所限制，因爲它一直遵循自由貿易的政策。他並主張若是台灣地區受到較諸中國大陸更爲不利的限制時，台灣應可免除此一法案之限制。



（路透社）

本月十九日在日內瓦舉行高峯會議。瑞士軍隊於昨晚已開進該市，預先作保安的部署。（路透社）

美國總統列根及蘇聯領袖戈巴切夫將於

未足三分二壓倒多數通過
列根仍可運用總統權力否決
香港免受限制議案亦遭否決

（路透社華盛頓十四日電）美國參議院今天批准了對十二個國家進口紡織品和成衣及所有進口皮鞋的嚴格限額，儘管列根總統誓言要否決保護主義法案。這項法案以六十對三十九票通過。列根曾對參議院說，他反對所有保護主義法案，雖然他並未特別說明，他將會否決這一法案。他寫信給反對實行限額的華盛頓州共和黨參議員挨文斯說，「我將不簽署縮減在國外或此間美國競爭的任何保護主義立法」。這項法案以少於使總統否決無效所需的三分之二的票數通過。參議院共和黨領袖多爾說，他希望參議院這一行動，將促使政府傾向更敢作敢爲的貿易政策。多爾對參議院說，他勉強支持這法案，我們關注不公平的貿易。法案將使南韓和台灣紡織品從一九八四年的水平壓低百分之四十，而使香港從一九八四年的進口水平壓低百分之十四。該法案今年將九個其它國家的進口凍結它們一九八四年的水平上。這九個國家是日本，中國，巴基斯坦，印尼，泰國，巴西，印度，菲律賓，新加坡，並限制所有十二個國家的進口增長。只有加拿大和歐洲共同體被免除限額。該法案規定在八年內，將每年的皮鞋進口限制到大約爲國內當年消費的百分之六十。

美蘇各出奇謀爭取輿論支持
列根全國電視演說 闡述高峯會美立場
稱會議有助於消除蘇對美誤解

（路透社華盛頓十四日電）美國總統列根今晚結束其在美蘇日內瓦高峯會議舉行前所掀起的公共關係運動，他準備向全國發表電視演說，料主要闡述美國在此次高峯會議上同蘇聯進行交易的立場觀點。列根總統和蘇共總書記戈巴切夫已定於本月十九日和廿日在日內瓦舉行高峯會議。在此會議舉行之前，美蘇兩個超級大國都想盡千方百計，爭取世界輿論的支持。美國政府官員們說，列根總統定於明日格林威治標準時間一時（香港時間上午十時）向全國發表演說，屆時他將强調指出人類接觸以及美蘇兩國就緩和緊張關係而互相交換意見的價值。美國官員們早已表示，此次美蘇高峯會議不可能獲得重大突破，尤其是在軍備管制問題上，甚至亦不可能發表聯合公報。但是，他們又說，假如莫斯科能放棄一些要求，那末，雙方就可能會就抄減軍備的指導原則達成協議。一位美國政府高級官員表示，列根總統認爲，此次高峯會議可能會有助於消除蘇共領袖對美國的錯誤看法。列根總統將與戈氏舉行八小時會議，包括面對面的會談，各自只帶同傳譯員參加。

列根總統此次是在盟國領袖和在野黨人士大力支持下前往日內瓦參加高峯會議。

住宅公屋去年帳目 赤字達一億五千萬
商業單位盈餘逾五億元

（港訊）房屋委員會一九八四至八五年度屋邨住宅物業經營帳目，再次出現一億五千七百八十萬元赤字。年內較新建成屋邨（甲類屋邨）及前徙置屋邨（乙類屋邨）的總收入爲十五億九千三百萬元，而期間總開支高達十七億五千零八十萬元，因而導致出現一億五千七百八十萬元的赤字。由於政府以優惠條件貸款興建新屋邨，只收取低廉的財務費用，甲類屋邨仍有五百六十萬元的盈餘。但這盈餘並不足以彌補乙類屋邨的一億六千三百四十萬元赤字。出現赤字原因是租金收入不足支付經常管理費、差餉和維修費。多年來，住宅屋邨經營帳目赤字均由非住宅物業方面得到的盈餘來塡補，因爲屋邨商業單位並不如公屋單位般獲得政府津貼。非住宅（商業）屋邨經營帳目有五億零一十萬元的盈餘，該盈餘是因爲政府資助建設經費，以及大部份新建單位的租金，是經由公開投標訂定，並且每三年檢討一次。房屋委員會帳目內的任何盈餘，均用以彌補舊型屋邨的重建及主要改善計劃的經費。在一九八四至八五年度內，房屋委員會的建設開支高達二十四億四千二百九十萬元，其中十九億九千一百三十萬是興建新租住屋邨，而有三億四千七百五十萬是用作重建及改善現有屋邨。

加強北約組織防衛力
荷蘭國會通過部署飛彈議案

（美聯社荷蘭海牙十四日電）荷蘭國會通過政府的決定，接納在境內部署遊弋飛彈，擊敗了工黨推翻政府決定的提案。在野工黨領袖，前首相烏爾指稱「荷蘭基於政治及軍事上原因，都不需要這種新的中程飛彈，而且對西歐的安全也無貢獻之可言」，因此動議推翻政府的決定，並得到一些左翼政黨的支持，但國會表決的結果，終於以六十九票對八十票被擊敗。這次表決進一步消除了荷蘭定一九八八年部署四十八枚遊弋飛彈的障礙。荷蘭首相盧伯斯的政府十一月一日決定部署這批飛彈。不過明年二月，政府面臨國會的另一次考驗，到時國會要投票決定美國和荷蘭有關部署飛彈的條約。

英首相希望執政多六年 始功成身退

（路透社倫敦十四日電）英國首相戴卓爾夫人已經透露，她希望還多當五、六年首相，俾能完成「打敗社會主義的任務，然後始思功成身退。戴卓爾夫人在今日英國「金融時報」所發表一篇訪問記中，作此項表示。她說：「如能多做五年首相，那末，我就會連續當十一年半首相，到時也應該由另外一位政治家出來高舉英國的政治火炬了」。

北京蜂王精

送 絲光靚毛巾

「凡購買北京蜂王精三十支庄一盒或十支庄三盒，即送絲光靚毛巾一條，多買多送，送完即止。」

密封、
保鮮、
質量好

經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣 長裕街五號 中國宏興大廈
電話：3-7433410-5

開業啓事

本醫生謹訂於一九八五年十一月十五日（星期五）在九龍深水埗元洲街四八二至四九二號金碧閣地下商場七號開業應診。

診症時間
星期一至星期六 上午八時半至一時 下午五時至八時
星期日及公衆假期 上午九時至一時
婦科預約 星期一至六 下午三時至五時

香港大學內外全科醫學士
英國皇家婦產科醫學院院士
陳金孟醫生啓

醫務所：九龍深水埗元洲街（482-492號金碧閣地下）近聯邦酒樓
電話：㊂七四四九〇一八

香港房屋協會

堅尼地城觀龍樓
幼稚園校舍招租

地址：香港堅尼地城龍華街二十號G座天台
面積：約五百二十一平方米
租金：每月五千五百元（不連差餉）

本區有二千零七十三個居住單位，人口約爲一萬。有意者可電約區辦事處（五：八壹八壹四七五）安排引看並於一九八五年十一月廿七日前函香港郵政總局信箱八四五號索取申請表格，請附回郵信封。

租

一九八六年中完成

白沙灣中心
THE HAVEN SHOPPES

佔地20000呎商場舖位出租

- 位於西貢白沙灣，新型綜合商業中心。
- 鄰近遊艇中心、匡湖居、無線電視清水灣錄影廠。
- 景色怡人，設計新穎，車位充足，設備齊全。

歡迎下列各行各業洽租：

備有6000呎高級海鮮酒家設施舖位

超級市場 酒吧 遊艇用品 錄影帶租賃
寵物店 醫務所 園藝花店 地氈畫廊
乾洗衣店 水族店 銀行 髮廊

裕泰興地產代理有限公司
香港皇后大道中138號威享大厦12字樓
5-455223
直接業主・全部免佣

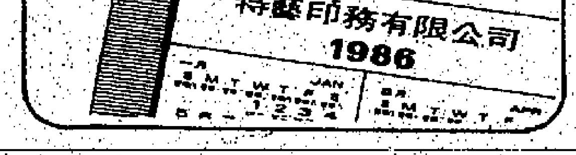
華僑日報 教童助學
善長仁翁 請解善囊

年曆咭

年曆咭的起版費非常昂貴，因此我們集中印刷減低成本，即使少至一千張，亦可替閣下加印公司名字，以作宣傳及貨品推廣之用。

最少印量一千
一萬張二毫四

查詢及索取說明書請撥電話五一二三四〇七六程先生洽



浙江名產 紹興佳釀

花彫酒 加飯酒
酒味醇厚 品質一流

洋澄湖大閘蟹天天供應

吃大閘蟹 飲紹興酒
持螯把盞 最佳享受

同順興有限公司

總店：香港租庇利街12-13號 電話：5-450321 5-450385
支店：九龍加連威老道25號 電話：3-679810 3-679710
支店：北角春秧街82號 電話：5-705910 5-705500
支店：九龍上海街46號 電話：3-660623 3-662422

九龍汽車（1933）有限公司

招標承投廢車及廢料啓事

本公司現有廢車輛壹批（包括豪華巴士七輛，巴士壹輛，貨車壹輛及小型貨車式輛）及廢料壹批（計算機式部及打字椅壹張），以投標方式出售。

有意者請於十一月二十七日前辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一號十一字樓本公司採購部領取投標表格及安排看貨或電 0——272492 查詢。

附註：上述廢料之截標日期爲一九八五年十一月二十九日中午十二時正

灣仔 榮華酒樓
香港史釗域道1號及洛克道256號一連九間
☎5-741340 5-741358

九龍 榮華臘味餅家
深水埗青山道296號 ☎3-873930 3-729463

由新曆十一月十六日至十八日止
門市部 大贈送三天
各款金豬唐餅 元朗臘味 買拾元送五元
元朗臘腸買二斤送一斤
（預告：元朗大榮華酒樓 榮華酒樓 定十二月六日大贈送）

香港佛教聯合會主辦
香港佛教醫院
九龍杏林街10號
電話：③—361121

門診部各科掛號時間

普通科：（星期一至五）上午九時至十二時 下午二時至四時
（星期六）上午九時至十二時
內科：（星期一至五）上午十時半至十一時
外科：（星期二、五）下午二時
婦科：（星期三）下午二時至三時
眼科：（星期二）下午二時
耳鼻喉科：（星期四）上午九時
皮膚科：（星期四）下午二時
（探病時間）
（私家病房）上午八時至下午八時
（普通病房）下午二至三時・五至七時

趙紫陽座機飛抵檀島上空
護航飛機發現機輪冒出白煙
立即通知機場消防員緊急戒備
有驚無險座機延誤數分鐘降落

（合衆社檀香山十四日電）此間的消防人員昨天奉召到機場緊急戒備，因爲中國總理趙紫陽所乘坐架機在降落檀香山國際機場前，飛機的輪胎部份突然冒出白煙。幸而飛機在延誤了數分鐘後安全降落檀香山國際機場。克金空軍基地的奇雲隊長表示，當時一架護航飛機發覺趙紫陽總理坐駕的機輪部份冒出白煙，於是立刻通知機場控制塔，但這架中國民航的波音七零七客機最後安全降落。趙紫陽總理及五十七名隨員是由洛杉磯飛來的，他們訪問完南美洲後正在回國途中。夏威夷代州長約翰和一些軍事官員到機場歡迎趙紫陽總理一行，他們會在今天飛返中國。

中行副董事長蔣文桂談香港經濟
保持金融中心地位 決於經濟政治因素
主張設中央銀行維持聯系匯率

（特訊）香港十四日消息：中國銀行副董事長蔣文桂認爲，香港的國際金融中心地位能否保持，不決定於人們的意志，而是決定於經濟與政治兩個客觀因素。至於如何保持，則有待人們的努力。蔣文桂表示，港幣聯系匯率則暫時看來是一個穩定港幣匯率的較好的制度，不宜輕易改變，他亦指出香港需要有一個重貼現機構，他擁護銀行同業自組「貼現窗」，但認爲，同業自己組織，不如香港政府訂出法例，因爲這應該是中央銀行的職能，政府職責所在。蔣文桂是在一篇題爲「爲保持香港的國際金融中心地位而努力」的文章中作上述表示的。這篇文章是爲「香港中華總商會」八十五周年紀念。

黃滌岩著文論七五計劃

中國銀行港澳管理處主任黃滌岩在新的一期「港澳經濟季刊」著文指出：今年九月二十三日，中共全國代表會議通過「中共中央關於制定國民經濟和社會發展第七個五年計劃的建議」，不僅爲中國在一九八六年到一九九〇年的經濟和社會發展勾劃了一幅宏偉的藍圖，也爲香港與內地的經濟合作提供了新的發展前景。黃滌岩這篇以「我國『七五』藍圖與港、內經濟合作」爲題的文章提到自中共十一屆三中全會以來，香港和內地之間在工業、貿易、旅遊、金融等各方面的聯系和合作也有了很大的發展，並成爲一股推動香港經濟繁榮發展的新動力。在過去的六年中，兩地貿易總值激增七·八倍，平均每年增長四三·六%。其中國貨輸港增長四·三倍，平均每年增長三二%；港產品輸往內地增長一三八·三倍，平均每年增長一·二八倍；經港轉口內地增長一二〇一倍，平均每年增長一·二五倍。兩地相互投資合作的發展也很快。香港對內地投資的協議總金額達六六·九億美元，佔全國吸收外來投資協議總額的比重，在一九八三年已達五七·九%，一九八四年進一步上升至六二·八%；內地機構與駐港中資企業在港的投資也不斷增加，據香港貿易發展局統計，總金額爲三〇〇億港元，香港銀行同業用在內地建設項目的貸款資金也相當可觀。

中銀集團支持內地各項建設

一九八四年，我中銀集團支持內地建設方面涉及的協議投資項目達五百多個，提供的資金達四十一億港元，爲前年總和的一·六倍；其他銀行同業也越來越重視中國市場，有些早于一九七九年就成立了中國業務部，並在過去六年間向中國內地投資的客商提供巨額的貸款資金，所涉及的投資項目也達數百個；據不完全統計，今年以來香港銀行同業爲投資內地項目組織的銀團貸款已超過三十億港元，約爲去年全年的一點五倍。

對外開放有利香港

黃滌岩的文章認爲，「七五」計劃建設提出在「七五」期間進一步發揮對外開放前沿地帶的作用的構想，有利于香港繼續發揮近水樓台的優勢。可以預期，在中央大力支持開放地區的形勢下，外資在工業、貿易、運輸、金融和其他方面，會有更多可辦的事情。

這個女人可稱烏龍王
九年不知丈夫是女人

（路透社洪都拉斯特古西加爾巴十四日電）洪都拉斯論壇報說：古斯達澤與赫布娣絲結婚了九年。上月，古斯達澤在此間一家酒吧一次打鬥中死亡。驗屍結果，古斯達澤原來是女子，已有六個月身孕。赫南絲娣說：我從不知道我丈夫是女子，她肚子裏的骨肉是誰經手，我也不知道。不過九年來，她從不在我面前裸體。

社論
西德慶祝建軍三十週年

一九五四年巴黎協定簽訂後，西德重新建立國防組織，除開設立國防部之外，並設國防委員會及軍事指揮委員會，加速推行建軍計劃。本月十二日，西德紀念該國武裝部隊創立三十週年，舉行軍事檢閱及火炬遊行。波恩當局組織兩天慶祝活動，據說，目的在於顯示德國歷史上第一支民主軍隊，是民族的光榮，至於和平運動方面，則抗議一切紀念儀式。

如果沒有戰爭威脅，天下太平，豈非最好的事。無奈冷酷的現實是，以蘇聯爲首的華約集團，軍力龐大驚人。北約的歐洲諸國，有遭受攫取之虞。

先看蘇聯歐洲區的核子戰力，一、以陸地爲基地的導彈，計一千三百七十八個，二、由二十艘G二級和H二級潛水艦配備的SSN五型導彈，計五十七個。三、由各種飛機配備的核子武器，計三千零九十五個。以上三種，共計四千五百三十個核子武器，由於其中的SS二〇型導彈，每個裝有三個彈頭，如按彈頭計算，更不止此數。

美法英三國在歐洲部署的核子戰力，共計一千五百餘個，不僅在數量上處於劣勢，並且大部份導彈的射程有限，北約迫得在西德英義荷比五國，部署潘興二型中程導彈或巡航型中程導彈，藉資抗衡。

華約集團常規戰力的陸空軍，以位於中歐的三國來看：一、東德陸軍十二萬人，配備一千五百輛坦克（另有一千六百輛在保管中），一千輛機械化步兵戰鬥車。空軍三萬八千人，擁有三百五十九架作戰飛機，蘇聯派駐東德陸軍十九個師（其中十個爲坦克師），計三十八萬人，空軍一個軍，約有五百架作戰飛機。二、捷克陸軍十四萬八千人，配備三千五百輛坦克，空軍五萬九千二百五十人，擁有四百三十九架作戰飛機，蘇聯派駐捷克陸軍五個師，空軍一個軍，約有五百架作戰飛機，三、波蘭陸軍二十一萬人，配備三千五百六十輛坦克，空軍九萬一千二百五十人，擁有六百七十五架作戰飛機，蘇聯派駐波蘭陸軍兩個師，空軍一個軍，約有五百架作戰飛機。

西德位於歐洲大陸的中心，並且毗連東德捷克。假如華約集團向歐洲發動武裝侵略，西德首當其衝。爲安全計，逐努力建軍，三十年來，西德軍隊逐漸壯大，目前總兵力已達四十九萬五千人，其中，陸軍三十三萬五千六百人，幾乎佔北約中歐地區陸軍的百分之五十，並且配備五千二百二十七輛坦克，二千五百四十六輛機械化步兵戰鬥車，三千六百五十五輛裝甲運兵車，一千二百九十二門大炮，五百二十門反坦克炮，一千三百二十一個反坦克導彈，二千一百門高射炮，九百二十個地對空導彈，一百九十架直升機。空軍十萬六千人，擁有四百八十六架作戰飛機，約佔北約中歐空軍戰力的百分之三十，包括一百一十三架F四F型機，九十架F一〇四G型機，六十架旋風型機，六十架R F四E型機，並已訂購一百二十九架旋風型機。

北約盟邦鑒於西德的地位重要，有幾個國家派遣軍隊常駐西德協防：一、美國派駐陸軍兩個軍，兵力二十萬四千二百人（另在西柏林派駐四千二百人），配備五千輛坦克，空軍一個軍，配備三百二十七架作戰飛機，包括最精銳的F十五、F十六型機各七十二架，F四E型機九十六架。二、英國派駐西德陸軍五萬六千七百六十人（另在西柏林派駐三千一百人），空軍五個中隊。三、法國派駐西德陸軍三個師，計四萬八千五百人。四、比利時派駐西德陸軍二萬五千人。五、加拿大派駐西德陸軍三千人，空軍一個航空小隊。

萬一華約向西德發動武裝侵略，西德軍隊和美英法比加等國軍隊是否足以防禦，頗成疑問。因此，北約不斷設法加強軍力。其中一項是，要在今年起至一九八九年止的五年間，開支七十八億五千萬美元，改善常規軍備，包括建立基本的永久性設施，諸如防空掩蔽所，運送石油管道，通訊設備等。同時，籌措足供三十天應用的彈藥，以便擊退一次常規的進攻。

美國的戰略預備部隊中，設有所謂「歐洲初期增援部隊」，內計兩個裝甲師，兩個步兵師，一個步兵旅，一個裝甲團。其中一個裝甲師，一個機械化師，一個裝甲團，並且已在西德儲存了重裝備。同時，正在設法儲存另外兩個機械化師的裝備。

至於西德，科爾政府擬自一九八九年起，把常備兵役的服役期限，由十五個月延長至十八個月，以便增加兵力。惟須看科爾隸屬的基督教民主黨屆時是否仍然執政，並須看國會的態度如何。

大陸海內外旅客
攜帶藥材成藥出口 應該遵守什麼規定
個人郵寄亦要依照規例辦理

（特訊）北京十四日消息：海內外旅客攜帶和個人郵寄中藥材、中成藥出口應遵守什麼規定？問：旅客可攜帶或個人郵寄那些中藥材、中成藥出口？答：除麝香、犀牛角不能由旅客攜帶和個人郵寄出口外，其他中藥材、中成藥均准予出口。問：對旅客攜帶和個人郵寄中藥材、中成藥出口有何具體限值、限量？答：旅客攜帶中藥材、中成藥（包括當歸、枸杞子、黃芪、肉桂、桂皮五種應徵出口稅的藥材）出口，前往國外的，總價值限人民幣二百元；前往港澳的，總價值限人民幣一百元。個人郵寄中藥材、中成藥出口（同樣包括上述五種藥材），寄往國外的，總價值限人民幣五十元；寄往港澳地區的，總價值限人民幣二十元。港澳同胞攜帶參、茸前往香港、澳門地區，各限量一百克。問：以上中藥材、中成藥的價值怎樣計算？以上規定適合那些對象？答：攜帶、郵寄的中藥材、中成藥的價值，均按中國有關部門統一規定的零售價格計算。中國大陸公民、港澳同胞、海外華僑和外籍人士，攜帶或郵寄中藥材、中成藥出口，均應遵守以上規定。

美國參衆兩院通過
中美核子合作協定
北京向列根保證不會輸出核武器

（美聯社華盛頓十四日電）美國參衆兩院的委員會於施加旨在阻止核子物資擴散的限制之後，星期三表決通過列根總統與中國的核子合作協定。此項立法在衆議院外交事務委員會以口頭表決通過，而參議院外交關係委員會則以十一票對三票投票通過。美政府方面的一名主要官員表示，列根將會勉強簽署此一措施。主理核子能源的副國務卿迪瓦恩稱，政府方面於寧可沒有限制的同時，「我們已注意及此並得出結論，此種情形將無損於該協定的履行。」反對黨民主黨參議員克倫斯頓稱，此項加以限制的立法，是一項「非常好的協定」，因爲該法案除加強不擴散的保障之外，亦避免了出現白宮與中共之間「不愉快的對峙」。儘管如此，此項協定仍然面臨那些反對與中國締訂任何核子協定的保守派共和黨議員之反對。而目前亦不清楚此項措施最快會於何時才提出於衆議院。根據此項立法，美國總統祇有在向國會證明，他已從北京獲得「非別通知」不會協助特核子國家取得原子武器之後，才可以把核子物資供應中國。

趙紫陽總理與委內瑞拉總統進入加拉加斯皇宮簽署石油協議。（路透社）

衆院採取拖延行動

（合衆國際社美國華盛頓十四日電）美國衆議院的外交政策專家們，目前正在拖延對列根總統與中國達成核能協議所採取的行動，以等待參議院是否提議對該協採取一些溫和性的限制行動。衆議院外交事務及參議院外交關係委員會，星期三通過相同的措施以對該協議作出輕微修改。

美蘇高峯會議前的較量
陳仲賢

一

再過些日子，美蘇高峯會議就要揭幕。在會議舉行前，美蘇兩國均運用謀略進行較量，宣傳表演和外交活動層出不窮，令人爲之目眩。

最先發動宣傳戰與外交戰的，是蘇聯。九月下旬，蘇聯外長謝瓦德納澤訪問美國，利用美國講壇宣傳蘇聯裁軍建議。接着，十月初，蘇聯領袖戈爾巴喬夫訪問法國，在巴黎施展渾身解數，既大肆兜售蘇聯新裁軍方案，又挑撥離間，企圖分化法國及整個西歐同美國的關係。

戈氏提出的裁軍方案主要有三點：一、完全禁絕太空武器；二、美蘇雙方均削減半數戰略性核導彈；三、蘇聯單方面撤走去年六月後在歐洲增加部署的SS二〇導彈，恢復原來二百四十三枚的數量。戈氏還建議，蘇聯和法國、英國談判削減核子武器。另外，戈氏赴巴黎之前表示，希望能與法國密特朗總統共同發表譴責太空武器的聲明。

蘇聯領袖的方案，除了旨在打掉美國太空武器計劃外，最主要的是分化西歐同美國的團結。戈氏提出美蘇雙方均削減一半的戰略武器，表面是表示蘇聯對裁軍的誠意，背後卻有兩個目的，即一、用減少戰略武器辦法，來緩和西歐國家對美國「星球大戰」計劃的支持；二、如果美國減少一半戰略武器，她便沒有力量保衛西歐，西歐盟國會不再信任美國而同蘇聯接近。同樣，戈氏宣佈蘇聯削減部署在歐洲的SS二〇導彈至去年六月水平，亦是爲了爭取美國的西歐盟國來反對美國部署中程導彈的計劃。因爲荷蘭會表示，如果莫斯科將其中程導彈減至二百四十三枚的水平，便不接受美國部署四十八枚巡航導彈的計劃。

二

不過，戈氏的策略並未取得成功。美國固然不放棄其「星球大戰」計劃，列根還揭露「蘇聯擁有唯一可使用的反衛星系統和世界範圍最大的戰略空中防網絡」。法國亦沒有附和戈氏論調，法蘇首腦並沒有發表聯合聲明譴責美國的太空武器計劃。戈氏建議削減一半戰略武器，亦沒有在西歐引起熱烈反應。至於蘇聯和法國、英國談判削減核武器的建議，更爲巴黎和敦倫直接了當的拒絕。

宣傳與外交戰的另一個高潮是，十月下旬，蘇聯和美國與各自的盟國首腦開會，商討在日內瓦高峯會上的立場及策略。會議同時舉行，頗爲緊張刺激。

十月二十三至二十四日，蘇聯和她的六個東歐小國首腦在保加利亞首都索菲亞舉行會議。會議最後發表公報說，任何發展、試驗、部署太空武器的工作，必須停止。又說，現存的核子武器應凍結在目前數量水平上，同時中止這些武器任何新類型和新品種的發展；中程導彈在歐洲的部署亦應停止。

索菲亞會議顯然反映了蘇聯的立場與利益。因爲公報所列各項建議均是蘇聯過去和現在提過的，尤其打掉美國的太空武器計劃，凍結核子武器數量，均對蘇聯有利，是美蘇首腦會議蘇聯方面策略的核心，志在必得。索菲亞會議公報之強調出來，作爲東歐盟國對蘇聯的一致支持表現，無疑符合蘇聯的願望與要求。

二十四日中午，美國總統列根與英、日、意、西德和加拿大首腦在紐約舉行工作午宴，作爲美蘇高峯會議前西方盟國協調立場、加強團結的連串接觸的一部份。在此之前數天，北約國家外長還舉行特別會議，由美國國務卿舒爾茲說明美國在日內瓦高峯會議上的立場，並聽取盟國意見。

三

紐約會議的內容未見公佈，而據列根會後說，盟國領袖對他將與蘇聯首腦舉行會談的立場一致表示支持，他深感高興。但是，有消息說，與會五國領袖在對列根作出支持的同時，向他提出勸告與建議，希望列根緩和對美蘇首腦會談的強硬態度。另外，法國總統沒有接受列根的邀請出席這次工作午宴。

從近月來蘇聯進行的宣傳與外交活動看，對美蘇首腦會議的主題，莫斯科顯然欲將之放在討論限制核武器問題上，即禁制發展太空武器和凍結或對等削減戰略武器方面，因爲如果能按照莫斯科的打算，美蘇首腦在這方面達成那怕是有限的協議，亦對蘇聯有利。

華府對此十分明白，因應之道，是擴大首腦會議主題的範圍，將整個美蘇關係和核武器談判同地區性問題聯繫在一起，用以打消蘇聯的如意算盤。

最能反映華府的這個對策的，是列根在今屆聯合國大會上的演說。列根在演說中提議，美蘇共同發起有關五個國家的談判，以結束那些國家中的衝突，鼓勵「那些國家返回自由國家的大家庭」。列根選擇的五個國家爲埃塞俄比亞、安哥拉、柬埔寨、阿富汗和尼加拉瓜。

列根顯然在捏蘇聯的痛腳，因爲在這五個國家中，莫斯科泥足深陷，是這些國家的侵略者或內戰的支持者。美國同這五國中的個別國家的局勢並非沒有關係，但蘇聯所扮演的角色是更加吃重。蘇聯被打中痛處，立即作出反應，稱列根的演說爲「空談」。

路透社最近自莫斯科報道說，「蘇聯對美國關於日內瓦首腦會議的態度日益不耐煩」。這是嚴重的消息，直到美蘇首腦會議召開前，兩國還會有什麼較量，值得注意。

最近紐約展出最名貴的內衣褲，該套內衣褲鑲有鑽石和K金，零售價總值二萬五千美元。（合衆社）

洪絲絲說對外籍華人亦有照顧
外人出入境管理法
黃華建議盡快通過

（特訊）北京十四日消息：全國人大常委會副委員長黃華，建議正在召開的六屆全國人大常委會第十三次會議通過外國人入境出境管理法草案。他說，該法草案經多次討論修改已比較完備，既有利於維護國家主權和安全，也照顧到某種情況下的特殊需要，考慮得比較周密。許多委員與他持相同的看法，裘維蕃委員認爲該草案修改得好，方便、合理、安全三方面基本上都做到了，應盡快通過實施。洪絲絲委員在發言中提出該法對外籍華人應有適當照顧。他說，近年來許多華僑加入了居住地國籍，但他們對祖先之邦還是有着深厚感情，到故鄉探親，幫助家鄉建設。已故周恩來總理把他們比作女兒出嫁，根據中國傳統，出嫁的女兒回娘家可以自由出入母親的房間。因此對外籍華人到來開放的地區訪問故鄉，應提供一定便利。對該法草案修改稿增加的關於外國人來華辦理簽證問題的規定，審議時有些委員發表了不同意見。孫敬文委員表示同意「在特殊情況下，外國人可以向中國政府主管機關指定口岸的簽證機關辦理簽證」。周谷城副委員長贊成應由中國駐外有關機關辦理簽證。區棠亮委員說，全國人大外事委員會討論時，認爲不宜在這項法律中規定「特殊情況」，這關係到維護國家主權和尊嚴，「特殊情況」可在實施細則中規定，法律專家張友漁委員解釋道：關於在哪裏辦簽證是個有爭論的問題，牽涉到是在國外辦爲主還是在口岸辦爲主，按國際慣例，應該在國家駐外的外交部門辦理，但中國有些特殊情況，國務院匯總各方面意見後決定了這項新規定，審議中，費孝通、劉達、王國權委員還提出要堅持對外開放，也要加強邊境管理，南北有些地區外國人來往很方便，這類人出入境管理得不夠嚴格。段蘇權委員提出外國人入境出境管理法中還是應該有外國人來華後要遵守中國社會公德的規定。他認爲有中國特色的社會主義就包含着這個意思。列席這次常委會議的福建省人大常委會副主任王炎，在發言中希望能規定可辦理多次往返入境出境的簽證。他稱，目前在福建有些外國人辦公司需經常入出境，但現在辦簽證很麻煩。

北京舉辦商品展覽
越南參加

（路透社北京十四日電）北京新建的國際展覽中心，明天將舉辦一個有廿六個亞太區和歐洲國家參加的展覽會，參加的國家包括越南代表團在內。這是近十年來到中國的第一個越南代表團。西方外交家推測中國允許越南參加這次展覽會的目的是表明一項把政治與非政治區分的新政策。但中國國際商務促進會的發言人稱：越南是聯合國亞太經濟及社會委員會的成員，今次的展覽是由這個委員會協辦的，所以邀請越南參加是順理成章的事，並非表示中國與越南的關係有所改善。」

美新任駐華大使說
致力改善中美關係
洛德過去曾經訪問中國十一次

（路透社北京十四日電）美國新任駐中國大使洛德於抵達北京，他的任命獲批准之前，會在參議院外交關係委員會作不常有的第二次聽證。洛德現年四十八歲，不懂普通話。他抵步時，中國外交部美國事務組主管張文甫及美大使館各部門主管，在機場迎接。洛德告訴記者稱，「這是我的第十二次來此，我覺得到這裏來非常好。我希望改善我們兩國之間的關係。」但對於參議院聽證會一事，拒絕置評。在該次聽證中他會被詢問他對於中共採強迫墮胎政策持有何種觀念。洛德是於一九七一年以美國外交人員身份首次到北京，他當時陪同國務九基辛格秘密訪問北京，爲中共與美國後來的關係正常化舖路。自一卿七七年以來，洛德一直是紐約一個民間組織外交關係委員會的主席。張文甫告路透社記者稱，洛德的背景與經驗使他非常適合担任此一新職。洛德由他的太太比蒂．鮑，洛德陪同抵此。她於一九四六年離開上海家鄉去美國。她寫了一部暢銷的小說「春天的月亮」，內容是寫蘇州城一個中國家庭的歷史。她說，「我們計劃把它拍成電影，擬於一九八六年開拍」。

美國新任駐華大使溫斯頓．洛德（左）昨天飛抵北京，中國外交部官員張文甫迎於機場。

比利時瑞士與丹麥患愛滋病人冠全歐
歐洲人患此病七成基佬亦有道友

（路透社丹麥十四日電）世界衛生組織宣佈：十八個歐洲國家（包括兩個東歐國家）中，按人口比例計，丹麥、比利時與瑞士是患愛滋病者最多的三個國家。愛滋病毒主要靠同性戀活動蔓延開來，愛滋病人數目每隔半年——一年增加一倍。報告說：全世界正式登記的愛滋病人有一萬五千個，其中一千三百個是在歐洲登記的。證實患上愛滋病的人士，一半以上在一年內就實死有生。一百萬人中，比利時有十個愛滋病人，瑞士有九點七個愛滋病人，丹麥有九點四個愛滋病人。比利時的愛滋病人，百分之七十四來自非洲，瑞士的愛滋病人，百分之十六來自非洲。丹麥的愛滋病人，都是本國人。法國的愛滋病人比例，是百分之七，荷蘭是百萬分之四點六，西德是萬分之三點六，瑞典是百萬分之三點三，英國是百萬分之三點一，西班牙是百萬分之一，希臘是百萬分之〇點九。歐洲的愛滋病人，百分之七十是男同性戀者或雙性戀者。美國的愛滋病人，百分之七十三是男同性戀者或雙性戀者。歐洲的愛滋病人，百分之五是道友。美國的愛滋病人，百分之十七是道友。歐洲的愛滋病人，百分之三是血友病人。世界衛生組織呼籲立即行動阻止歐洲愛滋病蔓延。

恐懼愛滋病 土耳其浴室沒有人光顧

（法新社安卡拉十四日電）不治之症的愛滋病，已使土耳其全國進入歇斯底里的恐懼，當地傳統性的土耳其浴室澡堂空無一人而且更引致人們對外國人疑心重重。上星期，土耳其西部埃迦爾內市附近一對年輕警察夫婦自殺，他們在遺書上說，他們深怕染上了愛滋病。土耳其衛生部長阿丁在本月初頒令，更加掀起人們驚慌浪潮，他促請那些懷疑自己可能患了愛滋病的居民，儘快與私人醫生聯絡，他又下令各醫院立即向當局舉報一切愛滋病例症。伊斯坦布爾市著名的土耳其浴室東主們投訴說，平時慣在浴室洗澡、按摩和鬆弛疲勞的男顧客，成羣地裹足不前，轉移在家中洗澡。

美國遊客是帶菌者

原來他們害怕光顧浴室的大批外國遊客，主要是美國人，是愛滋病帶菌者。其他報紙更以全版彩色刊登明星染上「恐怖絕症」的哄動新聞。有一份報章還說，摩納哥的史蒂芬妮公主恐怕染上這種病，現在正接受檢驗。

不過，伊斯坦布爾市長達倫向讀者保證說，「土耳其男士是不會受愛滋病威脅的」，因爲這種病只會襲擊同性戀患者，他補充說，「真正猛男不用担心染上此病」。

英國王儲說明年再訪美

（合衆國際社麻省劍橋十三日電）剛完成旋風式，訪問美國之行的英儲君查理斯，據學界人士今天說，明秋將重臨美國，參加美哈佛大學創立三百五十周年紀念大會。至於其妃戴安娜屆時是否偕來，目前尚屬未知之數。

未來一週有三萬九人
宣誓歸化爲美國公民
亞裔人移民美國以洛杉磯爲中心

（合衆國際社洛杉磯十四日電）未來一個星期，將共有三萬九千人宣誓成爲美國公民，這是美國歷史上人數最多的一次。第一批三千二百人，分別來自一百零六個國家，週三在洛杉磯會議中心舉行宣誓儀式。因爲人數太多，法庭容納不下，要把會議中心改成臨時法庭，接受這批人宣誓。美國移民及歸化署地區主任吉斯塔夫信說，未來一星期，將有破紀錄的九千人在洛杉磯會議中心宣誓歸化美籍。洛杉磯本身是一個多種族的城市，也已取代了紐約市，成爲亞洲及拉丁美洲人進入美國大陸的主要通道。吉斯塔夫信說，移民及歸化署在洛杉磯的辦事處平均每個月要處理六百宗歸化的申請。星期三新歸化的美籍人士，包括九年前由菲律賓移居美國，今年二十三歲的蘇里安諾，他說美國是一個自由的國家，是他在菲律賓所不能得到的。主持監誓的地方法官史提芬斯說，自一九六一年以來，他最少已主持了十萬個移民的宣誓入籍儀式。他說兩年前最多人參加的宣誓儀式，不過是一百二十五人。他說人數的激增，顯示美國是一個吸引人而且有希望的國家。

「水鄉」威尼斯水漲，低窪地區泛濫。圖爲兩位威尼斯市民利用獨木舟作爲交通工

日人發明新方法
酒精治療肝癌 獲得顯著效果

（特訊）東京十四日消息：據日本報紙報導，日本千葉大學的研究小組最近在實驗中發現，向直徑不足三厘米的肝癌組織注入純酒精（乙醇），可使肝癌組織完全壞死，而且副作用極小。這個研究小組先用超聲波確定出肝癌的部位，然後直接把純酒精注入肝癌組織，他們在實驗中，對直徑不到三厘米的肝癌組織，一次注入三至四毫升的純酒精，這樣反復注入三、四次，即可使肝癌組織完全壞死。這種新的治癌法同其它化學療法相比，不僅副作用極小，而且對不能手術的肝癌患者有顯著的療效。

世界展望

美參院通過會健士法案

美國參議院星期三深夜通過限制紡織及鞋類產品進口美國的「會健士法案」。

參議院的投票結果是六十票支持法案，另外三十九位參議員投反對票。

支持票比前此一般人所預料的多了四票。總比數雖然未足三分之二，但已顯出美國會議員對「會健士法案」之積極態度了。

如果「會健士法案」成爲法例施行，受影響的不限於香港、南韓、台灣、新加坡、泰國、印度，中國大陸一樣受影響。但美國是香港貨品的第一市場，成衣及紡織品輸美總額佔香港出口貿易貨品的多數，是以香港所受的影響較爲重大罷了。

香港受損害的程度如何，據工商界人士計算，成衣與紡織品輸美可能減少四成以上，或是損失金額四十五億港元以上。如果這些數字的眞實性是可靠的，「會健士法案」威脅香港經濟繁榮，甚至影響香港市民生活實在太大了。所以香港政府與各界人士一直反對「會健士法案」。雖然美國兩院對「會健士法案」已完成立法程序，但在未成爲法例之前，香港仍然反對下去，甚至聯同所有受影響的國家反對，希望最後成功的地扭轉劣勢。

列根使用否決權？

今日之前，列根總統曾說過倘參衆兩院通過「會健士法案」，必要時他將使用「否決權」，阻止法案成爲法例。

就目前情況言，參院未能取得三分之二多數票通過「會健士法案」。對列根使用否決權是有利的。因爲未及三分之二多數票通過之法案，如果總統使用否決權，參院便不能否決總統之措施。但許多時候事情之變化是很難預料的。

（一）列根是否眞的使用否決權，尚屬未知之數（十日之內分曉）。因之，我們不能過於信任列根前此之說話。

（二）美國會立法程序，亦有應變的辦法，如果未能抗衡總統壓力，參衆兩院的議員們可能舉行協商會議，以便將兩院通過的法案合一的。在這種情形下，總統即使運用否決權亦將遭遇困難。

（三）美國兩院是人民代表機構，而今天積極推行「會健士法案」者，美國若干財團與工會領袖亦有參與其事的。列根要抗衡來自四方八面的壓力，亦非易事。

（四）最不幸的是美國正遭遇經濟困難，失業人數增加，出入口貿易逆差太大。這都是有利於實施「會健士法案」的。在沒有更好的解決美國經濟困難辦法之前，列根豈能獨違衆論，否決「會健士法案」。

在下雖然一貫的反對「會健士法案」，但未敢過於信賴列根使用否決權之決心。

香港如何應變？

面臨重大危機之前，香港如何應變？

香港政府持續反對「會健士法案」的精神值得讚許。假使反對沒有結果又如何？難道任令成衣紡織業自生自滅嗎？尤其是財政司彭勵治爵士曾經說過：「香港不同別的地方，生意失敗，便要關門」，反映了香港政府對工商業發展之支持並不熱心，這是十分危險的。在下胆敢要求香港政府必須採取因時制宜的辦法，支持成衣及紡織業渡過難關，今時不同往日，工商界遭遇困難，萬分需要香港政府之支持。

對付「會健士法案」，除了消極反對之外，更重要的是採取積極辦法應變。

積極辦法是什麼？在下是門外漢，提不出具體意見，盼望香港政府作出決策。

求子文

俞院長指示經濟部修正條例
促進僑外投資意願 應放寬範圍及限制
簡化行政手續着重事後管理 健全行政體系配合編制協調

（中央社台北十四日電）行政院長俞國華今天提示經濟部，對外人及華僑投資案件，在可能範圍內儘量減少不必要的限制，以提高投資意願與增進經濟發展。他同時提示，應研擬修正外人及華僑投資條例，對投資範圍，妥善擬訂「除外規定」。俞國華是在行政院院會討論經濟革新委員會的「投資行政革新方案」時，作了以上提示。

經革會的這項方案，院會決定，有關修正「獎勵投資條例」及有關規定，以及修正商業登記與營利事業登記有關法令，將由財政部與經濟部會同辦理。

另外，有關提升縣市政府工商課為二級單位，以健全投資行政體系的建議，院會同時決定，由台灣省政府研究其可行性，再報院核定。

這項方案所提建議要點為：（一）全面放寬僑外投資範圍及限制：——修訂外國人投資條例及華僑回國投資條例第五條的投資範圍，改以「除外規定」方式將高度污染性、危害公共安全及基於政策必須禁止或限制外資的事業排除於外，其他範圍的投資申請，都由投資審核機關首長逕行核定。

除特定產業外，僑外投資案件一律取消外銷比率、自製率、合資比率及原料進口等附帶限制規定。

准許僑外投資事業轉投資於符合僑外投資範圍的國內事業。

准許外商於稅負與子公司相同條件下，在我國設立分公司從事生產事業，並列入「獎勵投資條例」適用範圍。

（二）簡化投資行政手續：

採「登記與管理分離」與「事後管理重於事前審查」原則，修訂商業登記及營利事業登記有關法令。

簡化工廠設立登記及變更手續：（一）簡化工廠登記項目。（二）省轄地區工廠設立登記，全面授權縣市政府辦理。

目前省辦公司執照的核發，一律授權縣市政府辦理。

簡化獎勵投資條例各項免稅或緩課所得稅資金用途證明的申請，依其性質逐漸改由會計師或稅務代理人簽證。

（三）健全投資行政體系：

擴大各主管機關對投資事項的授權，以可由經濟部投資審議委員會逕予核定；其涉及政策或與其他部會職權有關的重要投資案件，由經濟部提經建會協調。

提升縣市政府工商課為二級單位，視各縣市實際業務負擔設置為工商局或工商科，並配合擴充其編制員額與經費。

利比利亞局勢穩定 繼續搜捕政變份子
傳基溫巴托庇於某國大使館內

（法新社利比亞蒙羅維亞十四日電）利比亞政變失敗後首都生活漸次恢復正常，政府今日仍繼續搜捕政變領袖。各銀行今日亦合重開，公務人員返回工作崗位，但店戶仍多關門，公共交通有限度行駛。

政府稱：「首都仍實施嚴密保安措施，繼續搜捕政變領袖、前武裝部隊首長基溫巴將軍及數名同謀者。」官員們引述叛軍俘擄稱：「基溫巴已可能求庇於此間首都某外國大使館」。政府表示：現已完全控制局勢，并警告此間外國使節，勿收容政府的任何人物，以免觸犯「外交原則」。

（美聯社倫敦十三日電）利比里亞首都蒙羅維亞的電台廣播稱：忠於利比里亞領袖杜爾的軍隊，今日仍呼籲叛軍放下武器，但外交人士指出，政變發生之後一天，蒙羅維亞局勢平靜。現仍未悉全國戰鬥是否已停止。

杜伊昨日下午及今日在利比亞兩次發表廣播談話時，自稱已控制局勢，並呼籲仍在逃的叛軍放下武器，基溫仍在逃私營的基督教「埃爾瓦電台」今日再次聲稱政變「已被挫敗」。

杜伊在國營電台發表談話時指出：其軍隊已挫敗政變，殺死十八人及俘擄十六人，他們已從鄰國象牙海岸進入利比利亞，這段廣播在象牙海岸首都阿比讓收聽到。

杜伊並未透露政府的傷亡提字。

蒙羅維亞美國大使館發言人吉爾伯特今日中午接受電話訪問時稱，該市異常平靜。

伊拉克機 轟炸伊朗 大鋼鐵廠

（路透社伊朗德黑蘭十四日電）伊拉克戰機今日轟炸伊朗西部阿維茲市附近一間龐大鋼鐵廠，此為九日內對該廠之第二次施炸。

初步消息報導：炸死炸傷逾五十人。阿維茲市一間醫院稱：「該院已因這次轟炸中收有五名死者，約五十至六十名傷者。」伊拉克稱：「這次出動三十架戰機施炸，鋼鐵廠有工人三千多，位於接近戰綫的阿維茲以東。

該鋼鐵廠設有防空大炮防衛，十一月六日曾遭逾三十伊拉克戰機襲擊，伊朗報導該次被炸有二十八人死亡。

波哥大火山爆發 死亡人數逾二萬

（路透社波哥大十四日電）在哥倫比亞中部，一個沉寂了近百年的火山今日爆發，估計有二萬人喪生，上述消息由一名州長告訴路透社。據現場人士在災場高空俯瞰「恐怖」情形後報道，該市被火山灰燼和溶岩全部淹蓋。

火山爆發熔岩排山倒海而來
哥倫比亞中部城鎮 竟遭火山熔岩淹沒
估計逾萬五千人生葬在熔岩下

（路透社波哥大十四日電）哥倫比亞官員及目擊者稱：哥倫比亞中部一城鎮今天被火山噴發出來的灰燼及其熔岩淹蓋估計有一萬五千人喪生。今早駕機掠過災場上空的飛機駕駛員，透過無綫電說：「眞是難以置信！艾美洛鎮完全不見了，該鎮全給岩漿蓋過，看去好像一處大海灘。」

雷斯火山昨晚發生爆發，火山口噴出熾熱的火山灰及石塊，冲上數百呎的高空，當火山口的冰封層熔化了之後，岩漿及碎石塊，活像崩堤的河水，蜂擁而下。「卡加高電台」引述官方消息：距離雷斯火山只有五十千米（三十哩）的艾美洛鎮，住了二萬一千多人，今次天災估計最少奪去一萬五千名居民的性命。該駕駛員說：我只見到十數間房子，其他完全不見」。

據「卡加高電台」報導：蒸達斯省第二大城鎮（艾美洛是該省第一大城鎮）切治勒鎮，並亦遭受嚴重的損壞，並發現十二具屍體。官員補充：第一次火山爆發是昨午時份，第二次（比較猛烈）是昨晚九點鐘（即十四日的國際時間二點正）左右。五千四百餘米（一萬六千二百呎）高的雷斯火山，過去數月一直是隆隆作響的，然而專家竟斷言不會有「巨大的」火山噴發情況出現。雷斯火山對上一次的噴發，是在一五九五年（三百九十年前）。

航空旅運交通仍算安全可靠
美航空署以數字統計

（中央社華盛頓十三日電）據美國聯邦航空總署長恩金說，儘管今年發生了不尋常的一連串航空事件，但是航空旅行仍然是非常安全的。

恩金以一系列統計數字來支持他的這項論調。他說，過去二十五年來，定期班機飛了一億三千五百萬餘個飛機小時，而只遭遇了一百三十八次有人死亡的重大空難事件，平均每飛行了九十八萬飛機小時才發生一次重大意外事件。恩金署長在細述自一九六〇年到一九八四年的二十五年間的情形時指出，空難事件發生率呈每五年遞減。自一九六〇年到一九六四年間，空難發生率為每十萬個飛機小時一點六〇一次。而到一九八〇年到一九八四年為止的上一個五年期間裏，空難發生率為每十萬個飛機小時零點二六一次。

關於死亡率，他說，自一九六〇年以迄一九八四年止，每十萬個飛機小時有五點七三三人在空難中死亡。不過，一九八五年發生了不常見的一連串空難事件，使得今年迄今的空難死亡率達到每十萬個飛機小時三點六五九人。

法國拒簽購煤合約制裁南非

（合衆社巴黎十四日電）法國週三加強其對南非的經濟制裁，它宣佈不會與南非重新簽署購買南非煤的合約，法國之不續約，是抗議南非分隔種族之舉。法國總理法比斯，已告法國國會（國民議會）稱：法國是遵守購南非煤之現行合約的，但亦將轉向其他產煤國購煤——每年購煤約三百萬噸。他並稱：法國將最低限度自哥倫比亞購買煤一百萬噸。西方國家之抗議南非實行嚴厲的種族分隔政策者，法國居其首。法國於七月已召回駐南非的大使，且禁止法國人再投資於南非。法國並會在聯合國安全理事會提出譴責南非的種族隔離政策之議案，該議案已在十三票對零票的情形中通過，但英美兩國放棄投票。南非於七月在卅六個區域實施緊急時期措施。

南韓否認用刑迫供

（路透社漢城十四日電）漢城檢察部一位高級官員說：南韓反對黨領袖及人權運動者曾指責調查方施用酷刑，要離心份子及被捕學生招供，實在是胡扯。以離心領袖金大中及金泳三為首的七十多人在漢城進行三日靜坐抗議，不滿意警方濫用私刑，示威行刑，昨天才告結束。他們稱：學生運動領袖金冠達，連同幾名不同於政府政見的份子，被拘捕之後，遭受嚴刑，目的是要他們承認是親共份子。

檢察部官員對記者說：「這些全屬謠言，毫無根據」。

傑克遜靜極思動 赴黎談釋放人質

（美聯社貝魯特十四日電）曾是第一位競選美國總統職位的黑人牧師傑克遜星期四日透過電台，說他願意與綁架六名美國人的綁架者，舉行面對面的會談。

傑克遜對基督徒控制下的黎巴嫩之音電台駐華盛頓特派員賴德說：「我要親身與他的談判。釋放人質我準備前往黎巴嫩或敘利亞，或任何地方，與主持綁架者會唔，呼籲他們以道德和人道作基礎，使人質能恢復自由」。

楊惠姍主持義賣玉蘭花 金馬獎影后楊惠姍（右），為對殘障朋友盡點心力，十三日晚上在「愛心之夜」晚會中，親自主持義賣玉蘭花，晚會的貴賓日本影星寶田明（左）首先響應，揭起了義賣的高潮。（中央社）

港九影院聯合廣告

龍華·福星·油麻地　樂聲·富都·美都　新都·快樂 H773496 K666148　新樂·寶石 K618167 K657116　新光 H632959　域多利 0 812795　珠江 3 7123941　銀都 3 891187　普慶·明珠

今天五場聯映 金馬影帝李修賢 衛之作 楊儀王鍾 麥雪 芝靈 流氓公僕 COP OF THE TOWN 明午場夜晚 猛鬼追人 今早龍華 愛神 福星 色大三慾元 油麻地 洪荒妖女
今天五場聯映 李修賢 流氓公僕 COP OF THE TOWN 明午夜晚場 猛鬼追人 今早富都 第一也瘋狂 美都 獻身
第2週映 青春慾火滿桃源 SURRENDER IN PARADISE 兒童不宜 青春玉女姐妹賀。珍主蓮姬桃花源浴裸水湖！ 明早夜新都樂 猛鬼追人 快樂 替槍老豆 今早新都 探摩登 快樂男女方程式
第2週映 青春慾火滿桃源 明午晚夜場 猛鬼追人 今早新樂 鬼打鬼 寶石 摩登賽差
第二週五場映 衛國軍魂 12兩點半 五點三 七點半 九點半 越前線第部爭事片 導演：謝晉
五場映 不宜兒童 洪金寶 曾志偉 泡製 驚悚喜劇 殭屍先生 有膽者來！ 今早場 魔警 狂花 明午夜 猛鬼人
今天五場獻映 一部飽含英雄血淚戰爭鉅片 衛國軍魂 導演：謝晉 主演：呂曉禾 唐國強 時間放映 12兩點 五點三 七點半 九點八半 銀都今早場：龍虎劍
今天兩院明加點午夜場 亨利湯馬士 領銜主演 新愛的世界 普慶今夜場午野敢隊 死約！禮拜再點十半見舟 明珠今午場 四點殺手走天涯 明十點半 生死邊緣

利舞台·華盛頓　金冠·新華 H738291 香港仔　京華 ③②① 深水埗　凱旋 0-461419 荃灣　南洋 5-737388　碧麗宮 5-7951679 5-7951500　娛樂 中環 5-243253　葵芳 0-208708　聯華 元朗 0-755733　寶聲 順利 明月 蘭宮　翡翠 文華 黃金

今天五場 酒樓屠殺血染四座 了解實情速來判斷 年龍 明晚午夜場：替槍老豆 翡翠 早場：寇婦魂 文華 早場：大殺金刀 黃金 早場：英雄淚
今天五場獻映 臨到末路，仍不罷休 一部最令人關注電影 年龍 明晚午夜場：替槍老豆 寶聲 早場：邪神 順利 早場：金門 明月 早場：午宮手 蘭宮
今天五場 定座請早 龍年 明晚午夜場替槍老豆 主演：尊龍 華籍國際首席演員
今天五場 火速訂座 龍年 葵芳地鐵站 早場：風水奇譚 明午場 老替 夜晚：豆槍
今天五場 請早定座 鬼節 大製片家羅倫帝斯精心之作 早場：性愛白日夢 明午場 夜晚 替老豆槍
今天四場 明天加映12點半 時間放映 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 超人主角 基斯杜化李夫 絕色美人 珍西摩
今天五場 時間：12兩點半 五點三 七點半 九點半 衛國軍魂 主演：唐國強 呂曉禾 導演：謝晉 連獲電影大獎
今天五場 新的愛的世界 瑪赫曼主演 巨獻 文藝 名作經典 金裝重拍 快將獻映 鬼驅人 花手 色慾 四點 十點 舞三九
今天獻映 鬼節 衛國軍魂 殭屍先生 四點 寶孖 午夜 舊場 妹 的 紋身 女人 早場九十 陰陽界
五場映 不宜兒童 性之衝動 同情慾場 物映 咸中有笑 色中有味 意情 味 明十點 早場九點 小飛機 午夜 飄紅 火慾
第2週 宜不兒童 12三點 六點 九點 四項金像巨片 芬妮與亞歷山大 英瑪褒嘉 導演作
利舞台公演導劇電影暫停 大演卡達傑 導演新作 今獻映 85年猛鬼片 兒童不宜 鬼節 華盛頓夜場第一場午交把椅 明午場夜加鬼節

倫敦 影都 國都 宇宙　總統·麗聲 銅鑼灣 旺角　金門·民樂　雅都 沙田 0-6976808　海運 K7245444　百樂 H704646　金聲 旺角　K322789　新聲 沙田 0-6976808　華聲 K617169　凱聲 九龍 旺角　京都 香港仔　新大華 3-841199

第2週 殭屍先生 洪金寶 曾志偉 李賽鳳 ・領銜主演・ 本星期日早場：十點半 一九四一
價值連城 有口皆碑 請四早場 時間：12點・三點・六點・九點 壯山河經典戰爭名片 第二次世界大戰關鍵一役 THE GUNS OF NAVARONE 六壯士 無敵雄師 格力哥利柏 安東尼昆 大衛尼雲 大導演 京都今早十點半 凱聲 兩院 明晚午夜場：猛鬼追人
今天四場 12點正 三點正 六點正 九點正 六壯士 格力哥利柏 安東尼昆 大衛尼雲 主演 明午夜場 晚 猛鬼追人
第2週 金馬影帝 孫越 劉瑞琪 搭錯車 24首溫情樂曲 蘇芮 激情演唱 今天早場：蟲
今天獻映 鳳鳴影業公司出品 金馬影帝 香港影帝 李修賢 主演 COP OF THE TOWN 流氓公僕 皇牌差雜爆火重臨 明晚午夜場：猛鬼追人 金聲十點半：衝激21
每天六場四 加點 香港影帝 金馬影帝 李修賢 公流僕氓 重爆臨火 皇雜差牌 今晚午夜場交貨 明午夜場 猛鬼追人
今天五場 鳳鳴公司出品 金馬影帝 李修賢 衛冕之作！ 公流僕氓 楊儀 王鍾 麥雪 芝靈 明午夜場 猛鬼追人
今天大盛獻映 鳳鳴公司出品 一公僕流氓 金馬影帝 香港影帝 李修賢 主演 策劃之作 衛冕 宜不兒童 流氓公僕 重爆臨火 皇雜差牌 明晚午夜場 猛鬼追人
今天大盛獻映 流氓公僕 重爆臨火 皇雜差牌 明晚午夜場 猛鬼追人
絕早爆滿 洲立公司又獻轟動鉅 尊龍 米基 龍年 艾麗妮 安合演 杜比立體效果 沙田UA聯映 龍年 明國寶午夜場 豆替老槍！ 影都夜場 殭屍先生 九小都 鳴天 十點半 影都 今九點站 十八點

南華 K881755　海城 ②① K696915　大華 3-847115　UA6 院線　香港仔 H551449　國際 K820749　帝國 帝后　嘉華 H670421 大角咀　嘉年 大角咀　麗華 3-921958　紅磡 黃埔新邨　好運 K7556810 大角花園　皇后·皇都·嘉禾　南昌 光華

第貳週映 禾一宗一年度喜劇！ 洪金寶 監製 殭屍先生 許冠英 李賽鳳 主演 光華早場：子也瘋狂 南昌 南昌公場 性愛：餘火 光華點：半五 吟女
威水：六天破千萬關 先驚後笑再驚笑喜劇！ 洪金寶・曾志偉 兩大喜劇笑匠攜手合作泡製 殭屍先生 許冠英・李賽鳳・王小鳳 何冠昌 出品 劉觀偉 導演 嘉禾 早場：英雄 嘉禾 夜場：殭屍先生 皇后 早場：十點半 明晚三院午夜場：殭屍先生
二週 紅磡加開夜場 午 兩明 加點院場夜 四 午 場夜 洪金寶 曾志偉 黃炳耀 劉觀偉 泡製 心血製作 殭屍先生 嘉禾貢獻最佳影片 紮紮跳驚喜電影 十點半 紅磡 香港超人 好運！人鬼 好運 四點場 淫獸
狂滿第2週映 兩明加午場 麗華 四點加點 天院開夜！ 全港影評都讚好！ 殭屍先生 洪金寶 監製 劉觀偉 導演 許冠英 李賽鳳 小鳳 錢小豪 林正英 王 合演 麗華今早場：神勇雙響炮
今天五場 九七五兩12時 點點點點點間 九半三半三： 龍年 尊龍主演 明午夜場 替老豆槍 爆炸性華裔父式電影
今天五場獻映 金日本展露胴體 色情 夜明 性之衝動 殭屍先生 許冠英 李賽鳳 洪金寶監製 第2週 明午加開夜晚場 今早四點場 求天心 點三 慾生 晚早 午第次夜場 四點 故鬼事 情
第二週映 明加午夜場 九七五兩點 今點半半 四場 殭屍先生 性之衝動 每天十點半 12點 四點場
今天六場 加點四場 香港影帝 李修賢 主演 公流僕氓 鍾王演導 鳳鳴出品 明午夜場晚 猛鬼追人
六間戲院映 龍年 鬼節 殭屍先生 沙田新城市廣場地址 0-6980228
第2週 越映越旺 熊熊慾火 過三關 十月份雜誌大力推薦 18彩頁 兒童不宜
五場 12點 兩點 三點 五點 七點 九點 龍年 監製 蒂倫斯羅 六場加點 四明午夜 殭屍先生 許冠英 李賽鳳 明晚①院午夜場 替槍老豆
今天五場 九七五兩12時 點點點點點間 八半三半三 一致好評 衛國軍魂 連獲電影大獎 早場 翼白蛇傳

本港新聞

田灣邨發現恐怖男屍
青年遭斬斃 幾乎斷頭顱
疑骨肉相殘聾啞兄長帶署助查

（特訊）香港仔田灣邨十五座，昨日發生一宗殘暴恐怖兇殺案，一名廿八歲青年，發現被人斬至頭部幾乎離體，伏屍居所，事後，警方將一名卅五歲聾啞男子在屋內帶走協助調查，據悉，被帶走男子是死者的兄長，故初步也懷疑此案是一宗兄弟相殘引致的兇殺案件。

發生此案現場，是田灣邨十五座二〇八室，死者名許炳潤，廿八歲，他被發現時，是仰面臥屍於屋內，頸部有多處被斬的傷口，幾乎脫離身體，死狀十分恐怖。涉嫌與案有關被帶走男子，則爲卅五歲，是一名聾啞人士，據悉，其精神有問題，曾入住青山醫院。

發生此案現場，是兩個單位合組而成，除伏屍現場的二〇八號外，是與毗隣二〇七號相通的。現時，上址共居住有三兄弟，是卅五歲的許炳雅，他是聾啞人士，廿九歲的許炳忠，是一名小巴司機，但他很多時在上址渡宿，另一則是案中死者，廿八歲的許炳潤，據悉他是有不良嗜好，於三月前始由戒毒所放出。

（上）田灣邨發生兇殺案，大隊藍帽子在邨內找尋兇器。（下）發生兇殺案的單位（箭咀），探員在內搜集證據。（本報記者攝）

朋友相約品茗未見面到訪揭發
發現死者伏屍客廳 頸部幾乎被人斬斷
聾啞人士涉嫌有關手語專家到場錄取口供

昨晨，案中死者許炳潤，本約同一名鍾姓好友在中午十二時飲茶，但過了時間，他仍未到，其友好始親往上址找尋，在門外遇上許姓聾啞兄長，即發現許始進入上址，已伏屍二〇八號單位中，頭頸部蓋有布塊，但鮮血已滲布而出，揭布一見，赫然發現許是頸部被人斬至幾斷，鍾於是報警，揭發此事。

當警方接報時，是約中午十二時五十分左右，因現場環境恐怖，首先到達警員立即轉知上峰，加派高級警官到場調查。

據現場消息說，於昨晨九時前，仍有街坊看見死者出現，但他被發現報警時，已是中午十二時許，因現場血漬已凝固，故初步推測他是在九時後不久即遇害，直至十二時才被發現，經報警而揭發此案。

警方法醫官及科學鑑證科人員先後到場，另因涉及有聾啞人士與此案有關，警方召來一名女性手語專家到場協助錄取口供，另外，警方除在現場拍照存案外，也將現場錄影，以便將來呈堂。現時，此案已交由香港區重案組第二組接手調查。

警方經初步調查，未能找出兇器，於昨午四時左右，先後召來近百名藍帽子警員，在邨內各處找尋兇器及證物。

涉嫌與田灣兇殺案有關之三名男子，由警方押走。（本報記者攝）

死者是癮君子 居所有丸仔賣 兄長精神曾有問題

直至下午四時四十五分，警方先後將兩名懷頭的男子帶離現場，但警方消息說，涉嫌此案者只有一人，至於因何警方會押走兩人，在場記者也莫明其妙，事後有路邊社消息，被押走的兩人中，其一是腰間隆然有物，而他的雙手也未見扣有手鐐。

案中死者許炳潤，共有八兄弟姊妹，四子四女，他是最幼，父親於十多年前已去世，其母也在今年四月去世，四名姊妹外嫁，長兄也於婚後搬出，現時，上址相通兩單位，只有他三兄弟居住，由於他對上一個兄長，也很少在上址留宿，實際上，上址只有他及一名聾啞的兄長兩人居住。

田灣邨兇殺案死者許炳潤。

至於同住的聾啞兄長，因有異常人，精神也有問題，是靠社署援助接濟，有消息說，上址單位常有打鬥事件，最嚴重一次發生於去年，曾有人報警調查，但打鬥事件繼後仍有發生，而且每多在午夜時份。街坊常聞有人啞聲號叫之聲，但也見怪不怪，坊隣不以爲意。

也有消息說，田灣邨是一處龍蛇混集之區，是港島南區軟性毒品——「忽得」最猖獗的屋邨，由於有人是邨內的著名癮君子，日夕，他摸通門徑，也經營起販賣「忽得」丸仔生意，還利用自己居所作爲賣口，每於入夜後，其居所則其門如市矣，中雖另有兄長同住，但是半個廢人，而隣居也迫於其勢，敢怒而不敢言。（合）

葵涌海面中國木船被警方截查
疑私運藥材未報關 男子與船貨同被扣

（特訊）警方昨晨在葵涌海面截查一艘中國木船時，發現船上有一批藥材，共約值廿多萬元，懷疑該批藥材未經報關出口，現時將木船扣留交與海關調查。

警方一艘水警輪，昨晨在葵涌海面巡邏時，在上午十時許，截查該艘中國機動木船當時在木船停泊在葵涌醉酒灣在岸邊上貨，由於有可疑，水警人員上船調查。

在木船上發現一批中國藥材及麥皮。據悉該批藥材是由兩部貨車由岸上運往船上，該批藥材包括一百五十袋麥殼及十六袋穿山甲皮，時值共約廿三萬元。

據船上人員稱，他們一船共十四人，由汕頭出海，經香港再往蛇口。

警方懷疑該批藥材未經報關，企圖瞞稅運出香港，現將案轉交海關處理。

據現場消息稱，該艘中國木船被截查時，該批藥材部份在船上，部份在岸邊，另有部份在貨車上，被發現藥材包括一百五十袋，每袋重卅五公斤麥殼及十六袋每袋重一公斤的穿山甲皮。據悉，該批藥材準備運往蛇口。該批藥材之麥殼、有暖胃驅寒作用的香料，而穿山甲皮有解毒的功效。穿山甲皮是漁農處管制物品，出入口需要呈報。

一名報稱該批藥材貨主男子目前被海關扣留調查，另外，船上船員及貨車車主亦協助海關調查，據海關發言人稱，由香港偷運藥材返入大陸情形爲罕見，目前正調查該批藥材的來源。（合）

少女仰藥昏迷 送院挽回一命

（港訊）一名少女懷疑因與家人口角，憤然服下過量藥物，昏迷不醒，幸家人及早發覺報警，將其送院救治，情況尚好。

傷者姓潘，十六歲，與家人同住深水埗桂林街一四七號某樓，昨日下午一時卅分，其家人返家時，發覺潘女昏迷倒於房內，口吐白沫，身旁有藥丸，其家人即報警，救護車到場，將其送院洗胃。

荃灣地王　連接地鐵總站之…

南豐中心

四面單邊，雄視荃灣，巍峩壯觀
玻璃幕牆高級商厦
中央冷氣，電腦化管理系統，OTIS電梯16部，設備先進
寫字樓單位面積由328呎起至全層31,731呎

僅餘有限單位
超值樓宇 每呎只售 $498 起
每單位僅售 $224,000 起
首期二成，12年分期付欵
地庫停車場，車位租售均可
洽購處：南豐發展
香港中區畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235・5-236866・5-243261
本中心售樓處 0-462928（假日照常）

香港獎券管理局 六合彩
今日 下午6時50分 攪珠
多寶
$1,548,367
截止投注時間
場外投注處 今日下午6時15分
查詢開彩結果 5-7587

一次夠晒數 遊埠有 JETSO

渡假咭令你生活添姿采！

提供旅遊渡假、飲食購物及娛樂消費等多元化優惠服務，凡參加渡假咭特選旅行團遊埠，最高金額可省：HK$500，只要成爲渡假咭會員，便可享有這種優惠，一次夠晒數，何樂而不爲？

國際性渡假咭・優點與衆不同
成爲渡假咭（國際）會員，即可享有下列各項利益，包括：—
- 會員特價優惠旅遊，最高金額一次可省港幣五百元，包括下列各特選旅行團：—
  •新航歐洲假期 •日航天地 •菲航假期 •馬航假期 •菲航美洲假期 •加州假期 •縱橫遊 •威馬旅行團 •恆紐精華遊 •捷旅假期 •韓國之旅 •大韓福星團 •中國名線旅遊 •甜蜜假期 •斯航假期 •台北假期
- 奉送十萬元免費旅遊保險。
- 贈送一千元現金購物券及旅遊禮券，包括：
  •歐洲、美加旅遊禮券$400，香蜜湖旅遊禮券$200 •現金購物券$400
- 代訂國際性大酒店、各地渡假村及新界離島渡假屋，享有10%至50%優惠折扣。
- 世界各大城市遍設海外諮詢中心，提供會員免費旅遊諮詢服務。
- 港九著名酒樓餐廳首次惠顧，持咭會員半價優待。
- 港九各大豪華夜總會，酒水八折優待。
- 全港三百多間著名特約商號、各大百貨公司及國貨公司購物，享有10%至50%優惠折扣。
- 港九各區設有醫事顧問及專科醫生，提供會員優惠醫療服務。

優點衆多・不能盡錄・歡迎查詢・簡章備索

優待首5000名會員 祇收$250（附屬會員$100） 額滿收回原價$300
欲免向隅 請即申請
熱線電話：5-8151122
渡假咭（國際）有限公司
香港皇后大道中122-126號富衛大厦2A

渡假咭申請表 WKYP
中文姓名＿＿＿ 英文姓名＿＿＿
身份証號碼＿＿＿ 電話＿＿＿
地址＿＿＿
申請人簽署＿＿＿ 日期＿＿＿
請迦同劃線支票$250，抬頭寫：「渡假咭（國際）有限公司」，郵寄：香港皇后大道中122-126號富衛大厦2A

兆安地產有限公司
通告

董事局宣佈本集團由一九八四年七月一日至一九八五年六月三十日止，除稅項及減除少數股東權益後，但未計非經常性項目前之純利爲弍千壹百陸拾壹萬陸千肆百叁拾元（去年度爲壹千零玖萬玖千叁百肆拾壹元）。而經加上非經常性項目之[illegible]百零伍萬伍百捌拾肆元後共爲弍千伍百陸拾陸萬柒千零貳拾肆元（去年度爲壹千零玖萬玖千叁百肆拾壹元）。

現董事局將於一九八五年十二月十四日舉行股東週年大會，建議派發該年度之末期股息每股八仙，（去年度爲八仙），及特別紅利每股五仙。連同已派發之中期股息每股五仙（去年度爲五仙），全年合共股息及紅利一毫八仙（去年度爲一毫三仙），給予一九八五年十二月十四日已登記在本公司股東名冊上之股東。

本公司定於一九八五年十二月六日起至十二月十四日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 ABM LTD. 謹啓
香港一九八五年十一月十四日

兆安地產有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九八五年十二月十四日（星期六）上午九時卅分假香港皇后大道中希爾頓酒店香港東廳召開股東大會，討論下列議案：

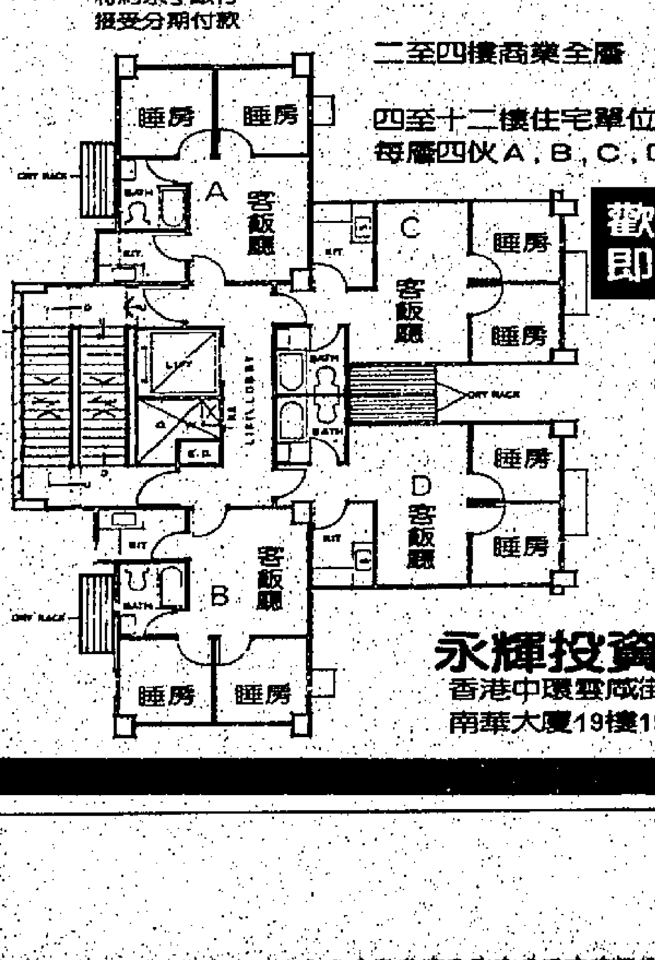
一、省覽本公司一九八四年七月一日至一九八五年六月卅日之賬目及董事與核數師報告。
二、通過派發末期股息及特別紅利。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。
五、並作爲特別事項，提請討論，如認爲適當時，通過下列普通議案：「無條件授權董事局增發及出售不超過本公司現已發行股數十分之一新股。」

凡有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

由一九八五年十二月六日至十二月十四日止，首尾兩天在內，本公司股票暫停辦理過戶手續。

承董事局命 秘書 ABM LTD. 謹啓
香港一九八五年十一月十四日
股份登記處：香港中央證券登記有限公司
地址：香港皇后大道東一八三號合和中心「17」字閣樓。

365青山道371
長沙灣區理想中型商住樓宇
特約永亨銀行 接受分期付款
地庫及地下旺舖 1,152呎 2,520呎
二至四樓商業全層 3,493呎 4,166呎
四至十二樓住宅單位 每層四伙A,B,C,D座 420呎,448呎



歡迎實地參觀選購 即日發售有入伙紙
一廳兩房 鋁房鋁窗
三面單邊 廚櫃鋅盆
樓座特高 潔具鏡櫃
間格四正 暗製電燈
鄰近街市 水電煤氣
超級市場 公共天線
地點適中 防盜講機
交通方便 設備齊全
裝安對衡式煤氣喉
永輝投資有限公司
香港中環雲咸街壹號南華大廈19樓1902室 5-240455

公開拍賣 PUBLIC AUCTION
（拍賣前已出售除外）
1985年12月11日（星期三）下午3時30分
香港干諾道中壹號富麗華酒店四樓維多利亞廳舉行
可供重建之全幢連租約物業
（1）尖沙咀加拿芬道20號及20號A
面積：約3,066平方呎
租金收入：每月港幣十二萬一千五百六十九元
（2）尖沙咀金馬倫道22號及24號
面積：約3,400平方呎
租金收入：每月港幣八萬一千四百二十四元
（3）尖沙咀金馬倫道8號
面積：約1,195平方呎
租金收入：每月港幣七萬二千六百一十五元
詳情請向聯合代理人聯絡
港豐盛物業管理有限公司 滙豐銀行集團成員 5-8227211
衛健明測計師行 5-215281

本港新聞

曾健士法案60對39通過
未達三份二多數 寄望美總統否決
保護主義項目加入鞋類製品 豁免香港資格列國會紀錄內

（特訊）貿易署署長麥高樂昨日表示：美國參議院對紡織品法案之投票表決，顯示美國總統之否決會得以維持的可能性較大。

此法案在參議院經過對連串之修訂建議辯論後，卒以六十票對三十九票獲得通過。由於參議院之法案版本與較早時在眾議院通過之版本有所差異，預料將要進入會商階段。

在辯論中，反對這法案之議員曾提出若干修訂建議，參議員費數及賀寧士接納部份修訂提議，豁免含絲質超過百分之七十之產品，滑雪靴及由島嶼領土，倒如關島輸入項目，但負責人須為美國永久居民。

其中一項予美國銅產工業保障之建議亦獲通過（法案除紡織品外亦已加入了鞋履製品）。其他一些不獲通過之修訂建議，部份亦特別與香港有關，其中一項修訂建議為一些國家如輸入美國農產品價值超過四億元亦應受到豁免，這些國家包括中國，台灣，南韓，巴西及香港，但這建議以六十票對三十九票遭否決。

另一個與開放市場有關而特別提及香港是目前唯一有資格豁免之建議亦有提出。在辯論中，參議員伊寥士提出由香港工商司何鴻鑾寄給他的一封信，他表示希望將此列入國會紀錄內。此修訂建議以六十八票對三十票遭否定。

麥高樂說：「今次表決是令人鼓舞的。列根總統會表示他反對保護性法例，及如果他否決此法案（當唯一的版本發出後），該法案便會交回參議院及眾議院，如要推翻總統之否決，則需三分之二大多數票。

麥署長指出：從昨日之票數來看，似乎並未能達到這一比例，同時一些可能投票贊成此案之議員，現會再次考慮到推翻總統否決之更嚴重步驟。

麥高樂表示：香港之華盛頓辦事處及說客艱苦及有效率地工作之辯論階段，而目前正考慮下一階段之策略，以對抗該法案。（區）

美參院通過曾健士法案
本港極表失望
繼續進行游說反對工作 望美總統遵守否決承諾

（特訊）美國參議院昨日最後投票通過曾健士法案，本港紡織業人士咸表認為已是意料中事，現時只有寄望列根總統運用否決權將該項法案否決，同時希望本港所聘請之說客能繼續進行游說工作，說明港方之自由貿易立場，避免將來再度受牽連。

大通紡織品有限公司常務董事雷聲隆表示，美國參議院以不足三分二之票數通過極具爭論性會健士法案，同時否決予豁免香港之修正案，現目本港只有期待著美國總統運用否決權。

他指出，美國副總統布殊較早前在港曾經表示過美國政府本身亦甚為反對該項法案，並重申謂列根總統會行使否決權。

雷聲隆稱，香港貿易出口實際上佔美國赤字數目很少，因此希望代表港府之說客能就此向美國有關方面反映，盼能在將來爭取到一些豁免特惠。

他說，為避免將來有類似行動影響到香港，港府應繼續進行游說美方之商家及社員，說明港方之自由貿易立場。這項工作實不應停止，至於本港商人則可改良出口貨品，走多元化路線，製造高檔產品，務使香港不會再受這種法案而完全被牽制。

目前正在華盛頓進行游說工作之紡織業人士方鑑在當地表示，現目唯有寄望美總統運用否決權。他對參議院今次決定甚表失望。至於對策方面，港府正積極解釋本港之立場，而據他所知美政府對此亦表接受。

工業總會主席丁鶴壽稱，若會健士法案一旦實施，將會嚴重打擊本港紡織業，但他深信列根總統是會實行其諾言，否決該法案。實際上，工商司何鴻鑾亦希望列根總統堅守立場，否決此法案。

丙寅虎年紀念金幣之正面與背面

記者見到工商司 何鴻鑾拒絕作答

（特訊）工商司何鴻鑾，昨晚出席在尖沙咀香格里拉酒店舉行之零售管理協會之餐舞會年會時，對記者提出詢問有關美國參議院通過會健士法案的意見時，拒絕作答。（光）

密雲 晴朗

今日吹和緩東至東北風，初時密雲，後轉晴朗，最高氣溫約二十六度。

農曆丙寅虎年 發行紀念金幣
精裝三千三普通裝二千二

（港訊）政府昨宣布發行數量有限之千元面額金幣，以紀念農曆虎年。

訂購虎年金幣之申請表格，將由本月廿八日開始在香港上海匯豐銀行各分行及政務總署屬下各區政務處派發。截止申請時間為一九八五年十二月十四日星期六下午十二時三十分。

政府發言人稱，今年精裝金幣每枚售價三千三百元，而普通金幣則每枚售價二千二百元，與鷄年、犬年、猪年、鼠年及牛年紀念金幣售價相同。「今年紀念金幣的申請辦法與往年相同，即除銀行本票外，個人銀行戶口支票亦接受。」「然而，紀念金幣只限持有香港身份證之本港居民申請購買。倘認購超額，將以抽籤決定。」

虎年紀念金幣是政府計劃由一九七六年至一九八七年按年依照農曆新年發行生肖紀念金幣之第十一款。每種生肖金幣之全球發行數量有限，虎年紀念金幣亦不例外。

發言人稱，虎年金幣之發行數量中，有七千五百枚精裝金幣及一萬零五百枚普通金幣係供本港市民購存。

售賣紀念金幣所得的收入是存入一個特別硬幣暫記帳戶口，用以資助經遴選推行之計劃。較近期的資助為撥款二千八百五十萬元予香港藝術中心，以撤銷建造中心時所負的興建成本債項。

每枚紀念金幣具有廿二開之金質純度，直徑為廿八點四毫米，淨重一五點九七六克。金幣以透明螺旋膠盒盛載，附有精緻盒子及紀念冊。由一九七五年五月五日起，面額一千元之金幣已成為合法貨幣。

歲次丙寅，是為虎年，凡係在一九八六年二月九日至一九八七年一月廿八日期間或以往虎年出生者，皆屬虎。對上數次虎年為：

（一）壬寅年：一九〇二年二月八日至一九〇三年一月廿八日
（二）甲寅年：一九一四年一月廿六日至一九一五年二月十三日
（三）丙寅年：一九二六年二月十三日至一九二七年二月一日
（四）戊寅年：一九三八年一月卅一日至一九三九年二月十八日
（五）庚寅年：一九五〇年二月十七日至一九五一年二月五日
（六）壬寅年：一九六二年二月五日至一九六三年一月廿四日
（七）甲寅年：一九七四年一月廿三日至一九七五年二月十日

富麗華地鐵站 連續多晚封閉

（港訊）地下鐵路公司宣佈中環站通往富麗華酒店的出入口將由今十五日開始至十一月二十日（星期三），每晚上十一時關閉，直至凌晨六時卅分，以便在該出入口內部移去部份紙皮石。該項工程乃初步研究工作，俾該公司在中環站通往富麗華酒店、香港會及立法局大樓的出入口進行大規模的改良工程。地下鐵路公司籲請乘客在通往富麗華酒店出入口關閉期間改用新開放啟用的皇后像廣場出入口。

小評

港粵同意阻止非法過境

「港粵邊境工作同願」每年一度會議，檢討執行情況，昨天「輪值」在港舉行後，港粵雙方代表團團長接受新聞界訪問，表示取得了滿意成績，並同意加强邊境管制，防止非法過境情況繼續發生。

防止非法入境，在本港而言乃是一個長期存在的老問題，駐屯本港的逾萬英軍部隊，堵截非法入境成為一項主要任務，若以本港每年担承軍費開支十多億元，再加上保安部隊平均每日派出七百多名人員担負巡邏邊境任務，合計起來，這筆「防止非法過境」的經費可說得代價沉重。

但是，付出了沉重代價，吃力而不見效，主因乃是消極性的一廂情願防衛，難以獲致預期效果。

善用訊息加强傳播

防止非法過境的有效方法，在於得到中國方面的支持。「港粵邊境工作同願」會議，同意加强邊境管制，其效果一定比增派保安部隊巡邏好得多多。

防止非法過境，既然港粵雙方共同認為有其必要，並且也同意不會對非法過境者給予任何特赦機會。我們認為把這個訊息，今後致力於加强傳播，對於有此企圖者自然妄念消失，有助於中港邊境秩序之鞏固。

港粵雙方同意加强邊境管制，阻止非法過境，由一廂情願進而成兩廂情願，當是一項突破性的轉變，我們能善用傳播工作，使這個訊息深入人心，也許其效果將會使我們出於意想之外。

保護主義加入鞋類
本港暫時影响不大
鞋類輸出美國並非主要市場

（特訊）本港工業界人士對參議院通過會健士法案仍保樂觀看法，工業總會總幹事苗禮善說，參議院今次通過會健士法案，支持人數未及三分之二，目前是希望列根總統遵守諾言，否決這項法案。

苗禮善相信，屆時參議院將不會有足夠票數去推翻總統的否決。

這位總幹事說，美國的保護主義情緒仍然高漲，今次參議院通過的版本，尚包括鞋類產品在內，顯示保護主義無處不在。他強調，香港是要尋求其他方法，去對抗保護主義。

亞洲紡織月刊總編輯宋凱沙說，他較早時預料支持法案的參議員，有五十六人，但結果支持人數多四名，而達六十人，但仍未及三分之二票數。

他批評會健士法案是違背貿易及關稅總協定的精神。

宋凱沙認為，要消除美國保護主義心態，香港應多向美國購用貨品，目前美國對香港的貿易赤字每年達五十五億元。

至於限制鞋類產品方面，苗禮善及宋凱沙均認為，本港並非美國鞋業市場的主要供應地方，相信影响不大。

華僑晚報
分類廣告
每天四元
費廉效大
貴客光顧
無任歡迎

華僑日報娛樂版
☆ ☆ ☆
名作家論盡歌影視劇
▲柴娃娃有電影活字典之稱
△小不點生活趣味古怪多
▲陳相因以戲論人生
△朱侶對傳統戲曲評論有新意
▲羅家英對戲劇人生多體驗
△曲家穗冷眼看世界
▲唐麗思輕描淡寫數星星
△史提芬看電影獨具隻眼

香煙的焦油及尼古丁含量
由政府化驗師從一九八五年二月至七月期間所收集的樣本中測定

焦油含量低（0－10毫克）

焦油（毫克/每枝）	牌子	尼古丁（毫克/每枝）
1	BARCLAY 廿枝裝†	0.1
1	卡爾登薄荷廿枝裝†	0.1
1	卡爾登廿枝裝†	0.1
6	醇登喜路廿枝裝†	0.6
7	特醇時運廿枝裝†	0.7
8	精裝醇遠臣廿枝裝†	0.8
8	醇遠臣廿枝裝†	0.8
9	特長醇沙龍廿枝裝†	0.8
9	醇沙龍廿枝裝†	0.8
9	時運廿枝裝†	0.8
9	醇三個五廿枝裝†	0.8
9	醇雲絲頓廿枝裝†	0.8
10	卡地亞香煙廿枝裝†	0.8
10	高露華濾嘴廿枝裝	0.5
10	國際時運廿枝裝†	0.9
10	溫趣廿枝裝†	0.8
10	特長溫趣廿枝裝†	0.8
10	醇總督廿枝裝†	0.8
10	維珍妮廿枝裝†	0.7
10	特長醇雲絲頓廿枝裝†	0.8

焦油含量低至中（11－16毫克）

焦油（毫克/每枝）	牌子	尼古丁（毫克/每枝）
11	特醇萬寶路廿枝裝†	0.8
11	萬事發廿枝裝	0.7
12	美女濾嘴廿枝裝	0.7
12	麥廸遜廿枝裝†	1.1
12	銀輝廿枝裝	0.8
13	樂富門皇室廿枝裝	1.1
14	薄荷登喜路廿枝裝	1.2
14	JPS 廿枝裝†	1.1
14	健牌廿枝裝†	1.0
14	硬盒健牌廿枝裝†	1.0
14	特長沙龍廿枝裝†	1.2
14	沙龍廿枝裝†	1.1
15	金邊臣廿枝裝	1.3
15	佳賓廿枝裝	1.0
15	駱駝濾嘴廿枝裝†	1.1
15	國際登喜路廿枝裝	1.4
15	金高樂廿枝裝	1.2
15	好運廿枝裝	1.0
15	好好濾嘴廿枝裝	1.4
15	特長健牌廿枝裝†	1.2
15	新時代廿枝裝	1.1
15	國際樂富門廿枝裝	1.4
15	樂富門廿枝裝	1.4
15	長三個五廿枝裝	1.4
15	地球廿枝裝	1.0
16	硬盒喻士頓廿枝裝	1.3
16	長喻士頓廿枝裝	1.3
16	新世紀廿枝裝	1.3
16	夏娃廿枝裝†	1.2
16	白金龍廿枝裝	1.3
16	長城廿枝裝	1.1
16	特長希爾頓廿枝裝	1.2
16	硬盒百萬金廿枝裝	1.2
16	幸運臨廿枝裝	1.4
16	天山廿枝裝	1.0
16	總督廿枝裝†	1.1
16	金杯廿枝裝	1.1

焦油含量中（17－22毫克）

焦油（毫克/每枝）	牌子	尼古丁（毫克/每枝）
17	長吉時濾嘴廿枝裝	1.3
17	紅雙喜廿枝裝	1.3
17	特長金高樂廿枝裝	1.4
17	希爾頓廿枝裝	1.3
17	薄荷甘露廿枝裝	1.3
17	萬寶路軟包廿枝裝†	1.2
17	特長萬寶路廿枝裝†	1.3
17	長孖寶廿枝裝	1.3
17	金孖寶廿枝裝	1.3
17	特長總督廿枝裝	1.3
17	軟包雲絲頓廿枝裝	1.2
17	特長雲絲頓廿枝裝	1.2
18	特長紅雙喜廿枝裝	1.5
18	良友薄荷廿枝裝	1.3
18	加利廿枝裝	1.3
18	喜利廿枝裝	1.2
18	多好廿枝裝†	1.4
18	皇子廿枝裝	1.4
18	綠包薄荷廿枝裝	1.2
18	硬盒雲絲頓廿枝裝	1.3
18	金裝雲絲頓廿枝裝	1.3
19	良友長煙廿枝裝	1.3
19	金裝良友廿枝裝	1.4
19	薄荷多好廿枝裝†	1.5
20	鴨都拿七號廿枝裝†	1.7
20	喻士頓廿枝裝（無濾嘴）	1.6
20	吉時廿枝裝（無濾嘴）	1.6
20	標準好彩廿枝裝（無濾嘴）	1.4
20	孖寶廿枝裝（無濾嘴）	1.5
20	三個五十枝裝（無濾嘴）	1.6

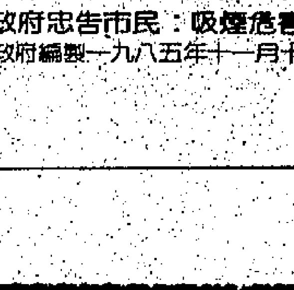
焦油含量中至高（23－28毫克）

焦油（毫克/每枝）	牌子	尼古丁（毫克/每枝）
23	松鷹黑貓廿枝裝（無濾嘴）	1.9
23	高露華廿枝裝（無濾嘴）	1.1
23	長紅廿枝裝（無濾嘴）	1.5
24	加力十枝裝（無濾嘴）	2.2
25	松鷹黑貓十枝裝（無濾嘴）	2.6
26	長吉時廿枝裝（無濾嘴）	2.0

焦油含量高（29毫克及以上）

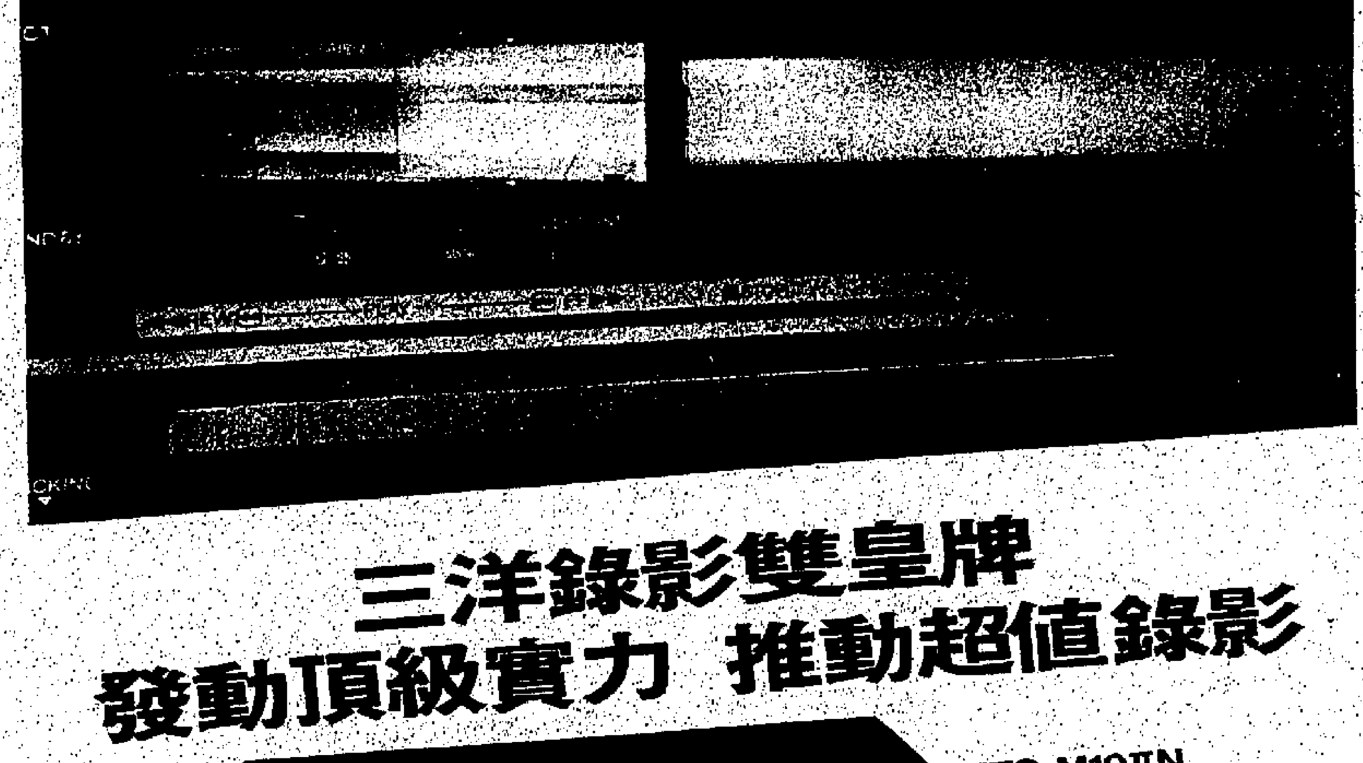
焦油（毫克/每枝）	牌子	尼古丁（毫克/每枝）
29	駱駝廿枝裝（無濾嘴）	2.1

註：
(1) 表中焦油及尼古丁量乃根據英國政府化驗師採取的試驗方法而測定，是整個抽樣期間的平均數值。
(2) 同一焦油數值的香煙乃按牌子的英文字母順序排列。
(3) 除特別聲明外，其餘香煙皆屬濾咀香煙。
(4) 有†符號的牌子，表示濾咀上有針孔，當針孔在吸煙時被全部或部分封閉，所產生的焦油量可能比檢定數值爲高。



香港政府忠告市民：吸煙危害健康
香港政府編製一九八五年十一月十五日

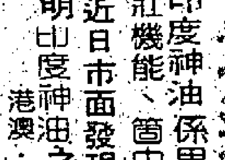
SANYO



三洋錄影雙皇牌
發動頂級實力 推動超值錄影

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151,3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

印度神油註册商標



無此商標乃係假貨

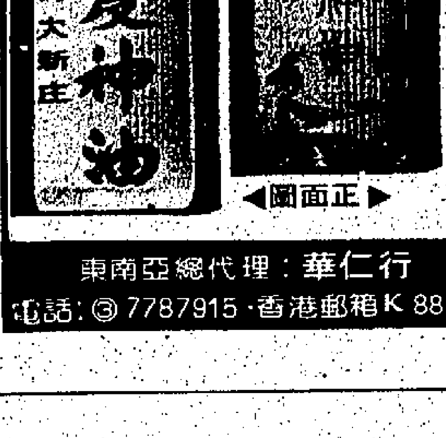
我係印度神油
佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力強壯機能、箇中滋味、妙不可言！

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標方是正貨。

港澳、台灣、星馬泰各埠藥行均有代售

印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買



東南亞總代理：華仁行
電話：③7787915·香港郵箱K 88126

本港新聞

公共交通機構發展物業
彌補服務支出
電車搬廠計劃先諮詢區會意見
再交交諮會城市設計委會審議
行政局視乎整體問題最後決定

（特訊）副運輸署長薛耀祖向中西區區議員解釋，根據政府之決策程序，有關電車廠搬遷之構想首先要諮詢區議會的意見，然後再交交諮會及城市設計委員會審議。

綜合交諮會及城市設計委員會意見後，便會提交行政局作最後通過。所以，不是一般人士的估計若區議會否決時，行政局便會否決建議，其實，行政局會視乎整體問題而填重考慮的。

他強調：就電車搬遷問題，運輸署會作出兩個階段之研究，兩月前至九零年代的研究已有結果，中西區區議員向該等要求查閱此資料。

他補充：因為九零年後千諾道會有大規模之交通改善。第二階段研究會稍後展開。同時，基於區議會尚未同意電車搬廠計劃，若一旦進行全面研究肯定會浪費公帑。

他坦言公共交通機構，會將發展之物業，作為彌補其公共服務的支出，諸如港島地鐵發展九龍灣與康怡便是有先例可援。

至於渡輪方面，公共機構亦會將碼頭作為商業發展，如作酒店，級超市場等場所，通常其所得之利潤均撥作公司發展。

九倉有限公司副財務總監咸美頓承認轄下之天星小輪之碼頭物業亦有上述情況，然而，從廣告客戶的舖位租金，實可以彌補天星小輪之虧蝕。（輝）

中西區區議員多贊成電車廠遷西區
發展霎東街電車廠
可獲純利七至八億
高漢釗要求建運動場補償西區居民
盼電車公司保證盡量減低噪音

（特訊）在昨午的特別會議上，雖然大部份中西區區議員原則上贊成電車廠遷往西區，但仍要求電車公司能保證日後儘量減低噪音、污水及交通暢順之情況。

同時，絕大部分區議員促請電車公司在發展霎東街車廠物業後，將電車車費加價的期限能推延至九○年代之後，讓港島居民能夠獲得廉價之交通服務。

九倉副財務總監咸美頓坦言，若霎東街車廠獲得發展，電車車費保證在八九年之前也不會加價。又假若這次發展獲得如期的利潤時，電車公司更會考慮延遲數年才提高收費。

[illegible]

他指出，電車公司開始着手研究，改善電車發出之噪音，並會將外國的情況以作參考。[illegible]令人討厭，故準備在明年初逐步展開改善。

李鄧綺蓮議員要求電車公司能延遲至九○年代才增加電車車費，以便彌補電車公司在西區設廠，影響附近居民之環境。

她深信電車公司在發展物業時會有可觀的利潤，故延遲數年加價是應該的。

高漢釗主席指出：電車公司發展霎東街電車廠可以賺取七至八億的純利，不過，卻減少西區居民的休憩用地，所以，建議有關方面能夠在西區填海斥資興建一個室內運動場，以作補償西區居民的損失。

他強調若保持香港繁榮發展電車廠是無可厚非，最低限度對香港整體利益有助，然而減低噪音，改善污水及增加休憩地點是當局正視。

熊永達議員建議運輸署可考慮第三隧道地點作為電車廠，因為此地五年內不會有發展的。但蘇耀祖不同意此建議，若果政府真的要興建第三海隧時，西區電車廠豈不是要再搬離，屆時擾民程度會更大。

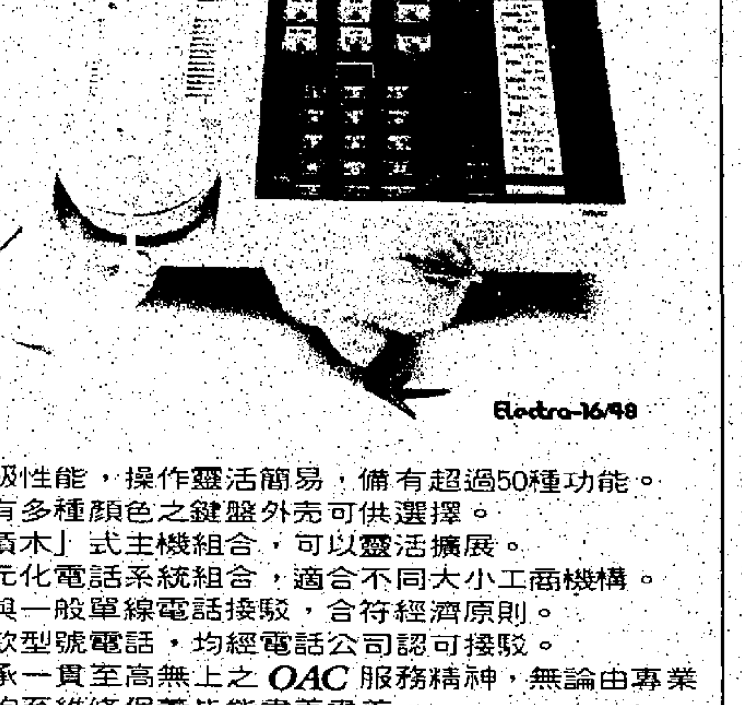
周演森議員持相反論調，他將外國電車與香港比較，並估計電車的生存力不足十年，假若地鐵能延至堅尼地城的話，乘客多會選擇地鐵了。（輝）

社署下月聘請精神康復顧問

（特訊）社會福利署將會在下月聘請一位精神康復顧問來港，負責訓練社署的精神康復工作者。此位顧問乃英國伯明翰社會工作教授，在本港逗留兩星期，除進行訓練工作外，還會提供意見給社會福利署，改善本港復康服務的質素。

商業電話

NEC超級商業電話 敢稱同業之冠



- 超級性能，操作靈活簡易，備有超過50種功能。
- 獨有多種顏色之鍵盤外売可供選擇。
- 「積木」式主機組合，可以靈活擴展。
- 多元化電話系統組合，適合不同大小工商機構。
- 可與一般單線電話接駁，合符經濟原則。
- 各款型號電話，均經電話公司認可接駁。
- 秉承一貫至高無上之OAC服務精神，無論由專業諮詢至維修保養皆能盡善盡美。
- 現貨分期，無任歡迎。
- 免費携機上門示範。

香港通訊商聯會會員

OAC 文儀洋行 5-217143
香港中環皇后大道中8號海外大廈4樓

本人對NEC商業電話極感興趣，請寄上有關資料：
公司：＿＿＿＿ 姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿ W1

中巴路綫發展計劃
依據環境不斷變動
巴士公司推行計劃亦需具彈性

（特訊）中西區交通及運輸委員會昨午就中巴八五至八七年度路綫發展計劃展開討論，中巴代表也應邀出席。

運輸署認為巴士路綫發展是一項長遠工作，現時所既定之計劃從是中西區未來兩年巴士服務方針。而路綫發展計劃會不斷變動，因為有關方面會根據額外資料和不同環境，繼續予以檢討。

雖然巴士公司會盡量依照所訂計劃進行，但在實際推行的時候亦需有具彈性。

運輸署指出：路綫發展計劃中五號及二十三號B兩綫，經已展開，目的是要調整行車狀況，並按照實際行車班次而將中巴所釐定的時間表修訂。建議實施後巴士的服務水平並未降低，仍足夠應付乘客的需求。

但由於十七號乘客稀疏，此綫已由專綫小巴取代，至於九十四號新綫會行走至上環亦獲委員支持。

此外，交運會過去曾經提出四項建議始終未納入為最後發展計劃內。如增加廉價路綫（二號綫）的班次，以吸引乘客，將一些行走西區的路綫（五、五A、五B及十號巴士）班次增加，因為該區人口不斷增加而無地鐵服務。在堅尼地城與中區間設接駁地鐵巴士綫及在半山與香港仔、北角、黃竹坑之間提供直接巴士服務。（輝）

政務司表示區會主席任重道遠

（港訊）政務司廖本懷昨日稱，區議會主席肩負重任，領導區議員為居民謀求福利。

他說，區議會主席均由區議員互選出來，正好表示區議員對他們能力充份信任。

廖本懷說：「改組後的區議會，無論在改善地區環境，或反映地區居民對全港性及區內事務的意見等，都有相當美滿的成績。這不單是地方行政制度的成功，亦是各位區議會主席努力不懈的成果。」

廖本懷是在區議會主席研討會上致辭時作以上表示。研討會由政務總署主辦，並由公務員訓練處及威爾遜培訓中心協辦。

研討會司令十九區區議會主席聚首一堂，並就如何改善主持會議的技巧及領導才能方面交流經驗。

政務司說：「我希望各位主席可藉此機會，集思廣益，交流意見。」

在昨日的研討會中，各主席並看了一套模擬會議的錄映帶，詳細討論主持會議的要訣，以及實習主持會議。

研討會最後一部份是由各主席與政務專員及政務總署代表，包括副港九政務署長周德熙，進行總結檢討。

政務司廖本懷昨日在新世界酒店舉行之區議會主席座談會中致詞。

立法局非官守議員定出
辯論施政報告發言重心
安排本月廿七及廿八兩日發言

（特訊）立法局非官守議員，就港督施政報告成立的五個小組，並已分別舉行了會議，並原則上訂出非官守議員發言的重心；非官守議員將安排在本月二十七及二十八日發言，屆時每位議員發言約為十分鐘。

基本設施發展小組召集人譚惠珠表示：她們小組，昨日舉行了會議，並決定成員發言的重心問題，例如，她自己會就都市規劃條例作出建議；而鄭漢鈞會就土地發展公司的運作提出建議；劉皇發會談新市鎮發展的人口及設施配合，戴展華將就門診醫院的工作發言，胡法光亦將就電子道路收費計劃發言；及陳濟強則會就深水埗六街發展表示意見。她繼續表示：她們的小組成員，約有六至七人。

另外，以施偉賢為召集人的治安與防衛小組，昨日舉行首次會議，但同時已決定議員發言的重心。

據悉，小組成員楊寶坤會就警務工作及反貪污的問題發言，周梁淑怡則會就黑社會及警務人員本地化的問題表示意見。這個小組成員約有十人。

以何錦輝為召集人的政府結構及運作小組，昨日亦有舉行會議，並已決定議員發言的重心問題，該小組成員約有十人。

其餘兩個小組，以王澤長爲召集人的社會計劃，及陳壽霖爲召集人的經濟及財政狀況小組，已於較早時的會議，由議員選擇了重心發言。

兩局消息人士指出：由於社會計劃一組有成員二十多人，故相信會安排在辯論的最後一天發言，而其餘四組成員則將在本月二十七日分別發言。（家）

後日海軍日 添馬艦開放

（特訊）美國第七艦隊旗艦昨晨抵港作為期一週的親善訪問。

本月十七日是海軍日，當日，添馬艦將會開放，訪港的美國旗艦，三艘澳洲戰艦，和五隻新皇家孔雀級巡邏艦將會同時開放給本港市民參觀。

香港年鑑 刊登
詳述居住須知

地狹人稠，寸金尺土，正好是香港居住難的主因。居住，也就成了香港居民最關心的問題。雖然政府施行過不少建屋計劃，也着實為香港居民改善了不少的居住問題。但居住的問題，年復一年，還是那麼嚴重，那麼困難重重。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），闢有「居住須知」（第九篇），詳述物業市況、公屋與居屋計劃、政府收地補償辦法、租務管制、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算方法，並提出有關對付違例建築，加強大廈管理，與組織業主法團的資料，極具參考價值。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，為最理想的案頭備忘錄。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

香烟焦油量有減少趨勢
政府化驗師試驗結果今發表

（港訊）政府化驗師最近對在本港出售的香烟再進行另一連串試驗，試驗結果將於今日發表，試驗結果顯示超過半數牌子的香烟的焦油含量爲「低度」及「低至中度」。

此類定期試驗自一九八三年起進行，至今已進行了五次。進行試驗的目的是要向吸烟者提供香烟所含成分的資料，並向烟草業人士提供各種牌子香烟的正式焦油含量類別。

最近一系列的試驗是在今年二月起的六個月內進行。當局根據九十四個樣本牌子的香烟，在試驗所得的焦油含量，將它們分成五個由低至高焦油含量的組別。

在這九十四個牌子中，二十個屬低焦油含量組別，三十個屬低至中組別，三十七個屬中組別，另六個屬中至高組別，屬高焦油含量組別的牌子只有一個。

資料顯示，除十八個牌子外，大部份牌子的香烟所含的焦油含量均與製造商宣稱的焦油含量脗合。而在十八個焦油含量與製造商宣稱的焦油含量不符的牌子當中，有三個牌子的焦油含量組別較其宣稱的爲高，而其餘的十五個牌子的焦油含量組別則較其宣稱的含量爲低。

資料亦顯示，大部份新上市的香烟均屬「低」及「低至中」焦油含量組別，而不再在市場上出售的香烟則屬中焦油含量組別。此外，加上某些上市已久牌子的香烟的焦油含量逐漸減低，故可見到那些進行試驗的香烟的平均焦油含量有緩慢及穩定地減少的趨勢。根據最近的一系列試驗的結果，每枝香烟的平均焦油含量爲十五毫克，而前四次的試驗結果則分別爲十七點六毫克、十六點五毫克、十五點五毫克及十五點四毫克。

當局亦將進口香烟與本地製造的香烟作一比較，發覺這兩類香烟的情況一樣，大部份牌子都有緩阻。此外，發覺所有在市面出售的低焦油含量香烟均由外地輸入。

中西區區議會特別會議
議員熱烈討論搬電車廠
會議一再延長熊永達要求擱置討論

（特訊）備受中西區關注之電車廠搬遷構思，中西區區議會昨午召開特別會議討論，由於各議員踴躍反映意見，遂導致會議一再延長。

然而，交運會主席熊永達以昨午的議程過多爲理由，曾經兩度提出動議要求暫時擱置討論，怎料不獲與會人士支持，其實，熊議員就電車問題提出之意見也較其他議員爲多。

由於昨午的特別會是對上一次交運會的延續，區議會主席便安排在交運會前公開討論電車搬廠問題，以便各議員能夠向運輸署及電車公司代表反映意見。

主席高漢釗感到議員們踴躍發言關係，遂遵照常規程序先後兩次向交運會主席熊永達請求延長討論時間至下午五時爲止。

熊氏卻以當日議程太多及恐防阻誤應邀出席之中巴代表爲理由，反對將會議延長，旋即更動議擱置討論至另行安排，怎料不獲得其他議員的支持，反之，會議繼續進行。

不過，在會議進行中熊氏竟發表聲明謂就今次的延長時間討論表示遺憾，並即時向中巴代表致歉。此外，當會議於五時結束後，大部份新聞界向出席之副運輸署長蘇耀祖訪問時，熊氏又透過咪高峯召集交運會會員開會，並揚言不立即開會「中巴可能又要加價了」。

事後，個別議員認爲討論電車問題已一再押後，既然所有部門之代表已出席會議，爲何不花多些少時間將此建議徹底商討，找出最後結論。（輝）

中文大學校外進修部出版
香港電台電視部教育節目適用

普通話

節目由一九八五年十月二十七日起逢星期日「識多一點點」節目，上午七時三十分及下午二時三十分在翡翠台播出。課本及2盒錄音帶套裝，訂價港幣$40。下列書店有售：
香港政府刊物銷售處、九龍辰衝圖書公司、香港圖書公司、中華書局、港九各商務印書館，及各大書局。

地政署
地政署佈告

四幅政府土地　定期拍賣

地點：香港堅尼地道
地段：內地段第八六三四號
面積：(約)八百零一點三方米
用途：私人住宅用途

地點：香港雅賓利道/羅便臣道
地段：內地段第八六三八號
面積：(約)三千八百七十七方米
用途：私人住宅用途

地點：香港柴灣吉勝街
地段：柴灣內地段第一二八號
面積：(約)一千五百二十一方米
用途：工業及／或貨倉用途(不包括厭惡性行業)

地點：新界青衣第六區長達路
地段：青衣市地段第九十二號
面積：(約)二千五百五十四方米
用途：工業及/或貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八五年十二月十二日星期四下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

地政署
地政署佈告

二幅政府土地　定期拍賣

地點：香港柴灣嘉業街
地段：柴灣內地段第一二六號
面積：(約)一千四百方米
用途：工業及/或貨倉用途(不包括厭惡性行業)

地點：九龍窩打老道九十四號至九十六號
地段：九龍內地段第一〇七二六號
面積：(約)一千六百三十五方米
用途：私人住宅用途

拍賣日期與地點：一九八五年十一月十九日星期二下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

地政署
現金招投

茲公開招投下列政府土地：—

屯門市地段第二八一號
地點：新界屯門第10A區
用途：最低三層作非工業用途(貨倉除外)及包括一個有210個車位之公衆停車場；樓上各層則作私人住宅用途
面積：(約)七千九百一十八方米
截止申請日期：一九八五年十二月六日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標表格亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

地政署
現金招投

茲公開招投下列政府土地：—

大埔市地段第五十一號
地點：新界大埔鹽田仔第二十七區
用途：供作汽船修理、服務及保養
面積：(約)一千八百〇五方米
截止申請日期：一九八五年十二月十三日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標表格亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

老牌
白蘿仙
止咳療肺露

丹杜蓮
皮膚水·皮膚膏·皮膚粉
皮膚聖藥　各處有售

香港
中華大藥房出品

本港新聞

十大傑出長者公布
積極樂觀助人 有如松柏長青

（特訊）由社會服務聯會主辦的「十大傑出長者選舉」，昨日公佈得獎者名單及舉行頒獎禮。

十名當選的傑出長者包括：吳森，梅亞拿，麥陽輝，卓玉屏，董植，郭全本，陳松柏，關永熾，馮黃肖姬及王偉業。

社聯總幹事許賢發表示：選舉共有來自全港十九區的一百一十二人參加，他們大部份已退休，年齡大部介於六十五至七十四歲間，其中有八名更是年屆八十以上。

許氏說，是次選舉共有二十位長者進入決賽，已被選出的十位長者均很傑出，符合評選標準的要求。他們都抱有積極樂觀的心態，善用餘暇，熱心助人，有良好的人際關係，持家有道，養育子女成材及對社區有貢獻。

十大傑出長者的簡介如下：

現年八十一歲的吳森，是十位傑出長者中最年長的，不但是每年全港老人舞蹈大賽和各義工小組的積極份子，在他所居住的老人宿舍裏，他很關懷宿友的健康及安全，更常爲舍友排解困難。

梅亞拿現年六十三歲，梅女士雖身患癌症，但憑她堅毅不屈的精神，不僅沒有氣餒，還積極義務爲老人作健康檢查。

麥陽輝現年六十九歲，雖已過退休年齡，仍繼續工作，提醒老人注意交通安全，並到監獄探訪囚犯，爲人樂觀，不斷求知，喜接受新事物。

現年七十四歲的卓玉屏，具有豐富學識，除參與女童軍工作外，又爲興建安老院籌款。現有十名外孫，五名曾孫，祖孫四代感情融洽。

董植是一位幽默、敢幹的長者，現年七十二歲，他曾鼓勵鄰居據理力爭，成立業主立案法團。

郭全本現年六十五歲，從事教育工作四十多年，堪稱桃李滿門，現仍致力於文字工作。

現年七十四歲的陳松柏，自八一年起歷任五屆松柏老人會主席，並推動籌募福利經費活動。

關永熾善長編寫樂曲，現年六十三歲，曾爲老人中心津貼問題，隨同社工人員到兩局議員辦事處請願，並義務照顧有困難及弱智兒童。

馮黃肖姬現年六十七歲，是一名基督徒，在教會義務工作已數十年，經常探望病患者及爲傷殘人士奔走。

王偉業現年七十三歲，爲人積極，對互助委員會、教堂及老人中心的工作都頗熱心，並能善用餘暇。（嫺）

圖示：當選十大傑出長者（前排左起）：郭全本、吳森、馮黃肖姬、卓玉屏、梅亞拿；（後排左起）董植、王偉業、麥陽輝、陳松柏、關永熾。

地鐵公司人事部總監梅柏庭指出
加薪根據通貨膨脹率外 應維持最理想競爭地位
公務員薪酬調查原則設計均有問題

（特訊）地鐵公司人事部總監梅柏庭認爲，增加薪酬建議的標準，應根據最近之通貨膨脹率，維持最理想競爭地位的預計，決定可支付的範圍以及與其他公司上次增幅的比較。

他指出，公務員薪酬調查組所得之薪酬趨勢調查，在最基本的原則以及設計方面，均出現問題，致令八五年度公務員薪酬加幅達百分之八點七至百分之十一點三六，遠比私人機構加幅爲大。

他表示，該項調查乃根據私人機構每兩次派發薪酬的時間，作爲參考資料，但因爲調查重點往往側重於某些公司的情形，以僱員人數爲基礎的調查，卻往往被忽略。

他更大力批評該項調查所得的分析，是局限在一個籠統的增幅例子，就是並不包括因工作表現優良而有所調整的加幅情形。

梅氏昨日在香港管理專業協會屬下之人事管理研究社午餐例會上，就薪金制度趨向的分析，作以上談話。

他表示，當通貨膨脹降至百分之三至四時，而薪酬卻增加達百分之十三至百分之十八又四分三的話，將會對經濟造成瘋狂的影響。

由於在過去兩年，公務員之薪酬與通貨膨脹不均衡，致有百分之十的增加，遠遠高於通脹率，梅先生建議政府在現今階段，最起碼應考慮在新金漲價問題上，做一個較好的榜樣。

他又在第二週香港人事管理學會新金趨向調查結論中提及，跨國公司在去年給予員工的薪金待遇，較本地公司爲高。至於大型公司與中小型公司比較，即大型公司的薪金待遇，也稍較中小型公司爲優。

不過，他提出該項調查也有其陋弊的地方，因爲調查結果只能提供片面的分析，而顯示的數字很可能是過份高估，而這些高數字其實並無需要又或者是異乎常理。（佳）

地鐵公司人事部總監梅柏庭，昨日在人事管理研究社午餐會上說僱員加薪問題。（本報記者攝）

主恩社響應老人節
歡迎各界耆英參加
今舉行敬老宴及祝社慶

（特訊）基督教主恩社爲註冊非牟利宗教福利團體，推行敬老服務，提倡老病福音，關懷老人生活，對健壯者安排旅行觀光團，對乏人照顧老人提供食宿及護理，貧苦者可代申請減免。

該社爲響應香港老人節，定本月十五日在國際酒樓舉行敬老宴，並慶祝註冊兩週年社慶，及頒贈「三多老人」紀念品，席券開始發售，六十歲以上者，四十五圓，購券可電K九〇三九八八或H七八三七四接洽。（燦）

徐小鳳海城越唱越旺
小食廳冬令補品上市

享譽世界，國際天皇巨星徐小鳳，今次在海城酒樓夜總會獨家演出，每晚歷一小時一刻，盡唱最拿手名歌，台風及佈景燈光美妙，博得中外嘉賓好評，晚晚人山人海，座無虛設，惟由于合同所限，本月十八晚（星期一）作臨別演出，決不展期，徐小鳳短期內不再在「海城」演出，喜歡欣賞徐小鳳歌聲仕女，幸勿錯過最後演出機會。

農曆十月開始，婚姻嫁娶進入旺季，凡惠顧結婚喜宴滿十五席，即可享用海城酒樓六項免費服務，設爲：（一）提供美國豪華花車三小時，（二）敬奉回門大紅金乳豬一隻，（三）提供複式結婚禮餅一座，（四）借用華麗龍鳳裙褂一套，（五）柏揚結婚彩照八張，（六）提供主家泊車位。此外，凡在「海城」惠顧蓆筵滿十席，即獲贈送生日蛋糕一座。

海城酒樓夜總會迴廊小食廳，特價貢獻時令食譜，冬令補品，計有錦綉火鍋八十元（足四位用），枝竹羊腩煲四十元，雙冬生瑞煲四十五元，海鮮餐九十八元，一百五十元，一百六十八元三欵，大酒家排場，大牌檔小食，認眞實惠，晚飯時間，如免向隅，希早定座，電話三——六九六八八（總機）接小食廳。

天德聖教同人捐一萬元
響應救童助學捐款行善

天德聖教同人一向樂善好施，對公益及社會慈善事業更大力推助，昨來欵一萬大元，作響應本港救童助學運動及捐贈慈善。

現茲將天德聖教同人捐欵一萬大元的分配列述如下：

（一）華僑日報救童助學金三千元

（二）博愛醫院二千元

（三）仁濟醫院二千元

（四）青山公路車禍死者李遠華遺屬三千元。十八歲死者是於本月六日，在青山公路十七咪附近行人路，被一輛失控小巴撞倒，無辜喪生，遺下居住於大埔的父母及兄姊。

天德聖教同人的熱心捐輸，救助貧弱，義舉仁風，至足欽佩。

會計師公會支持公開
上市公司股份持有權

（特訊）在一封答覆公司法改革常委會中期報告之函件中，香港會計師公會對香港法例規定須要公開上市公司股份實益持有權之建議表示歡迎。

該會在信中表示支持較早時之法例規定上市公司董事或主要股東透露彼等在公司直接所持有及實質之股份，因爲該會相信此種做法可以增進香港作爲世界金融中心之聲譽。

香港會計師公會亦同時提出下列三項主要建議以供常委會參考：一、界定「主要股東」之定義爲直接或通過代理人擁有上市公司百分之五或以上之股東；二、有關上市公司股份實益持有權之資料，除規定在公司的註冊檔案中公開外，亦須在週年財政佈告內透露；及三、法例更應訂定巨額罰欵以阻嚇任何公司拒絕透露實情，特別是法例應賦權與公司董事局可以視尊任何拒絕透露以代理人身份擁有實益股份之持有權。

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

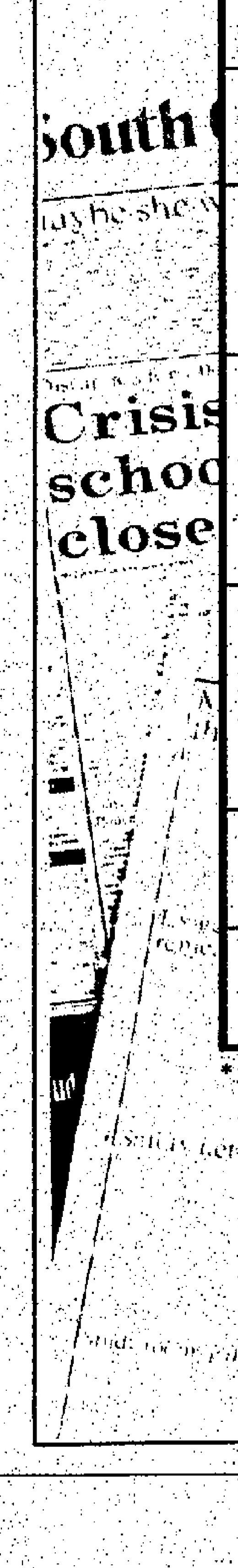
報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠爲優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%爲華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

（千人）	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報+
九歲以上讀者	231	30	152	180
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政 寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入： 6,000－9,999 10,000＋	 42 90	 0* 11	 40 27	 40 37
個人收入： 5,000－9,999 10,000＋	 45 53	 0* 10	 19 9	 19 17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性　＋已除去重複數字



South China Morning Post

今年一至九月出口
總值九百四十九億
較去年同期減少百分七
轉口總值逾七百八十六億增加百分卅四

（港訊）根據政府統計處發表的統計數字顯示，今年一月至九月份商品貿易總值爲三千四百二十五億四千八百萬元，較八四年同期增加百分之六。

同期內，本港產品出口總值爲九百四十九億四千二百萬元，減少百分之七；轉品貨品總值爲七百八十六億四千八百萬元，增加百分之三十四；入口總值爲一千六百八十九億五千七百萬元，增加百分之四。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之八。

文內所載統計數字均以現時之價格計算，並無顧及用作比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九八五年九月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於下（十二）月初另行發表。

輸往美國港貨 價值跌百分九

一九八五年首九個月與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值下跌百分之九。以貨品類別分析，輸出總值減少者爲辦公室器材及自動資料處理設備（減十二億六千萬元，或百分之三十二）、通訊、錄音及音響器材（減十二億一千七百萬元，或百分之三十一）及電機、電器用具及零件（減七億三千二百萬元，或百分之十六）。

另一方面，輸出總值有增加者計有攝影器材及零件，光學用品及鐘錶（增一億四千四百萬元，或百分之五）及鞋類（增四千九百萬元，或百分之十二）。

輸往中國貨品 價值迅速增加

輸往中國的大部份貨品價值迅速增加，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（增七億九千二百萬元，或百分之三百六十一），通訊、錄音及音響器材（增六億五千三百萬元，或百分之五十一）及雜項製成品（主要爲嬰兒推車、玩具、遊戲、體育用具與珠寶、金飾及銀器，以及其他名貴寶石鑲嵌之飾物）（增四億九千七百萬元，或百分之四十七）。

但輸出總值減少者則有紡織品（減九千一百萬元，或百分之六）及非金屬礦物製成品（減四千萬元，或百分之三十）。

輸往英國的本港產品總值減少的有衣着（減五億七千八百萬元，或百分之十八），辦公室器材及自動資料處理設備（減二億五千四百萬元，或百分之三十六）及電機、電器用具及零件（減一億四千四百萬元，或百分之三十二）。

另一方面，輸出總值增加者有礦砂與金屬廢料（增九百萬元，或百分之三）及衛生、水管、暖氣及照明裝置（增八百萬元，或百分之十八）。

衣着輸往英德 總值分別下降

輸往西德的本港產品總值減少的計有衣着（減九億九千六百萬元，或百分之二十四）和辦公室器材及自動資料處理設備（減一億九千九百萬元，或百分之五十二）。輸往日本的衣着亦告減少（減二億九千一百萬元，或百分之十九），而電機、電器用具及零件則減少九千一百萬元，或百分之四十四。

但是，輸往西德的本港產品總值有增加的爲礦砂與金屬廢料（增一千八百萬元，或百分之十八），而輸往日本的本港產品總值有增加者爲攝影器材及零件，光學用品及鐘表（增一千四百萬元，或百分之五）。

本港在本年首九個月對由中國輸入的貨品需求，與去年同期比較有所減少，輸入的貨品減少者爲紡織品，（減十三億六千八百萬元，或百分之十四），石油，石油產品及有關物料（減三億八千萬元，或百分之二十一）及肉類與肉類製品（減三億五千九百萬元，或百分之三十二）。然而，入口貨品有增加者爲雜項製成品（主要爲嬰兒推車、玩具、遊戲、體育用品與珠寶、金飾及銀器，以及其他名貴寶石鑲嵌之飾物）（增五億九千七百萬元，或百分之二十五）及衣着（增三億六千七百萬元，或百分之五）。

日本車輛來銷 增百分三十五

由日本方面入口貨品增加者爲通訊、錄音與音響器材（增十二億四千二百萬元，或百分之三十四），道路車輛（包括水陸兩用車輛）（增八億四千八百萬元，或百分之三十五），辦公室器材與自動資料處理設備（增五億七千二百萬元，或百分之三十七）。另一方面，入口貨品減少者有電機、電器用具及零件（減九億零六百萬元，或百分之十六）及紡織品（減六億四千六百萬元，或百分之十二）。來自美國的入口貨品有減少者，大部份爲電機、電器用具及零件（減十一億五千二百萬元，或百分之三十四）及非金屬礦物製成品（減四億九千三百萬元，或百分之四十九），及紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減三億九千八百萬元，或百分之六十八）。另一方面，輸入貨品有增加的爲無機化學品（增二億九千三百萬元，或百分之二百四十九）及攝影器材、光學用品及鐘錶（增一億九千萬元，或百分之四十五）。

台灣紡織品增 新加坡石油減

同時，入口貨品增加者有從台灣輸入的紡織品（增十一億四千二百萬元，或百分之二十七）及特種工業專用機器（增四億零五百萬元或百分之三千二百五十八）。然而，從台灣輸入的鋼鐵則減少三千二百萬元或百分之七。來自新加坡的石油、石油產品及有關物料減少六億零三百萬元或百分之十二，電機、電器用具及零件則減少二億六千九百萬元或百分之二十六。但是，從新加坡輸入的通訊、錄音及音響器材則增加一億七千二百萬元或百分之四十七。

一九八五年首九個月與去年同期比較，經本港輸往中國的轉口貨品價值增加百分之一百零三。以貨品類別計，有增加者爲通訊、錄音及音響器材（增二十八億七千萬元，或百分之二百零九），紡織品（增二十五億八千五百萬元，或百分之五十九）及電機、電器用具及零件（增二十一億九千六百萬元，或百分之一百七十二）。另一方面，經本港輸往中國的轉口貨品總值減少者有製成肥料（減五千萬元，或百分之三十八）及紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減五千九百萬元，或百分之十九）。

經本港輸往美國的轉口貨品有增加者大部份爲雜項製成品（主要爲嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品）（增九億六千一百萬元或百分之五十九）；旅行物品、手袋及同類貨品（增三億五千一百萬元，或百分之六十四）及衣着（增二億五千萬元，或百分之十）。但是，經本港輸往美國的轉口貨品減少的有蔬菜及水果（減六千五百萬元，或百分之三十一）及電機、電器用具及零件（減八千九百萬元，或百分之十一）。

經本港輸往日本的轉口貨品有增加者爲有色金屬（增三億二千一百萬元，或百分之四百七十四），紡織纖維（除羊毛外）及廢料（增一億四千五百萬元，或百分之七十一）及魚類、甲殼類與軟體動物和製品（增七千九百萬元，或百分之二十五）。但是，非金屬礦物製成品則減少七千九百萬元或百分之十九，紡織品則減少七千七百萬元或百分之十四。

轉口中國增倍 經港輸台減少

經本港輸往台灣的轉口貨品有減少者爲電機、電器用具及零件（減四億零一百萬元，或百分之三十二）及原動植物原料（減九千二百萬元，或百分之二十一）。經本港輸往新加坡的轉口貨品減少的有電機、電器用具及零件（減二億五千一百萬元或百分之三十九）及攝影器材及零件、光學用品及鐘錶（減四千八百萬元，或百分之八）。但是，經本港輸往台灣的轉口貨品有增加者爲有色金屬（增一億四千二百萬元，或百分之一百），而經本港輸往新加坡的轉口貨品有增加者則爲通訊、錄音及音響器材（增一億零二百萬元，或百分之四十九）。

一九八五年九月號「香港貿易統計摘要」將於本（十一）月二十日左右在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析八五年九月份入口、出口及轉口情況「香港對外貿易」報告，將於八五年十二月初在政府刊物銷售處發售，每本十三元。訂購此等報告書者，可向港島樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五－二二四三七五）。至於有關貿易統計數字的查詢，則可致電政府統計處（電話：五－四四四四三六）。

本港新聞

避免空氣污染危及新市鎮居民
將軍澳兩鋁廠搬遷
估計賠償二至三億

（特訊）布政司鍾逸傑爵士表示：政府仍在和兩間鋁工廠磋商搬遷賠償問題，預計在兩、三個月後才能達成明確決定。他估計兩間工廠會在兩年後才會遷離現址，遠離將軍澳的居住地點。有關的搬遷賠償，估計在二至三億元間。

鑑於將軍澳新市鎮的首個公共屋邨，即寶林邨，會在明年底前入伙，鍾逸傑表示，政府會建議兩間鋁工廠在遷離現址前，採取某些措施，使污染程度降低至一個可接受的水平，以免居民受到污染影響。

布政司鍾逸傑昨日巡視將軍澳新市鎮後表示，政府會確定將軍澳區內兩間金屬工廠的污染程度，降低至可接受的水平後，才讓市民遷入。

長遠來說，他表示政府準備將它們遷往對面的坑口區，遠離居住地點。新的廠址，據稱是經過審慎考慮後才選擇出來。

談及該兩間工廠的搬遷賠償時，鍾逸傑表示，由於它們規模龐大，搬遷費用預計在二至三億元間。至於增設儀器、減少污染而影響的生產，會作如何賠償，則需要在談判後才能知道。

據指出，港府建議兩間鋁廠改用石油氣作燃料，與及在五月至九月間減低生產，以污染程度緩和。

對於有指摘港府遲遲未有決定搬廠計劃，以致搬遷賠償大幅上昇，鍾逸傑不予苟同，他說港府在七七年已開始計算兩間鋁廠的搬廠費用，當時尚未有打算發展將軍澳新市鎮。

他又認為搬遷費由納稅人負担是公平的，鍾逸傑表示，發展任何新市鎮，都涉及賠償問題，其中沙田便是一個例子，今次將軍澳發展涉及的賠償，主要是該兩間鋁廠的搬遷費用。

港府提議短期措施 改用石油氣作燃料
布政司鍾逸傑視察將軍澳發展

另方面，該兩間工廠已收到環境保護處有關的建議大綱。而廠方發言人表示有關的建議大體上可以考慮，但担心部份建議實施起來會出現困難。

布政司鍾逸傑昨日在新界拓展署副署長郭思階及將軍澳新市鎮拓展經理杜祺陪同下，巡視這個在八十年代末期，人口可達十七萬的將軍澳的發展。

位於新界東部的將軍澳新市鎮為公共屋邨發展計劃的主要地區，由現時起直至一九九四年將可提供三萬三千個住宅單位，此數字佔該段期間內興建之公共屋邨單位總數百分之九。

將軍澳新市鎮基本上由三個地區組成，其中兩個地區包括在第一期發展計劃內，工程已在進行中。

魷魚灣為填海區，將可容納人口十一萬，其中五萬人將可入住公共屋邨，二萬三千人入住居者有其屋計劃或私人公司參予發展計劃之單位，及三萬八千人入住私人發展屋宇。

預留之工業發展地約有八點四公頃，社區設施用地有三十四點五公頃，其中十四點五公頃為休憩地。

首期發展計劃之第二區為坑口，位於海灣之東部，並包括鴨仔灣，日後可提供居所予六萬五千人，其中一萬九千人入住公屋、二萬三千人入住居屋或私人公司參予發展計劃之單位，另二萬三千人入住私人樓宇。

區內亦會預留約六點九公頃土地予工業發展，另十五點八公頃為社區設施用，其中休憩地佔七點九公頃。

發展區之道路網將包括分別環繞每一區之主要道路，及其他支路之通往住宅、工業及商業區。

連貫東九龍之主幹線為一行車隧道，將在馬油塘區興建。

首期發展之研究報告顯示，該區人口可增至二十七萬五千人，但這將需要興建第二條將軍澳隧道以敷應用。（本）

圖為兩間鋁工廠計劃遷往的新地點。鍾逸傑估計搬遷工程會在兩年後才進行。（本報記者攝）

房委會批准 五億元工程

（港訊）房屋委員會建築小組委員會昨日接納了一批總值逾五億〇七百五十萬元的投標，以展開多項公共房屋工程。

這包括為新屋邨進行地盤整理、打樁及建築工程，為新落成大廈裝置電器設備，重建舊屋邨樓宇及進行舊屋區改善。

都爹利街後日封閉

（港訊）運輸署宣布，中區都爹利街於星期日（十一月十七日）由上午八時至下午二時暫予封閉，禁止車輛通行，以便於該處吊升貨物。

於同日（十一月十七日）上午八時至下午五時，沿德輔道西東行而總重逾五點五公噸之車輛須改經山道、干諾道西及朝光街，以便於德輔道西與水街交界進行渠務工作。

汕頭廿二日舉行 建材電器展覽會
意日荷星等地廠商參展

（港訊）首次在汕頭經濟特區舉行的「國際建築裝修器材及通用電器展覽會—汕頭特區·八五」，十一月二十二日開幕。

汕頭經濟特區，和深圳、珠海、廈門一樣，是中國成立的四個特區之一，可實行較優惠和靈活的貿易政策，由於汕頭擁有較佳的地理環境和得到海外華僑的支持，其發展潛力很大。近年來，無數的工商業、住宅、酒店、飯店，和其他建築工程不斷進行，因而對建築裝修材料、器材和通用電器的需要，越來越多，逐漸形成供不應求的現象。

展覽會的中國承辦機構是汕頭經濟特區的工商業總機關，汕頭經濟特區發展總公司。協辦單位是汕頭市安平企業發展總公司及汕頭商業中心，展覽會由十一月二十二日開始，至二十七日結束。

是次參展廠商，並加拿大安大略省代表團，及來自芬蘭、意大利、日本、荷蘭、新加坡、泰國、英國、美國和香港等國家地區。展品包括建築材料機器，裝修材料、工具、傢俬間格及各類通用電器等，式式俱備。

展覽會舉行期間，將有約三萬名分別來自汕頭潮州一帶及各省市有關的工商業機構和對口單位代表前來參觀，促進科技和貿易交流。汕頭特區展覽會的主辦單位，國際華展商務促進有限公司，歡迎工商界人士前往參觀。任何查詢，請致電五一二八五一二二或來函：香港灣仔告士打道徙利商業大廈一五〇二室。

恒基股東將有裨益
股市工商　錢良

「恒基」今日恢復買賣，如果我的估計沒有錯誤的話，「恒基」在今日開市後，將會十分活躍。

「恒基」的發展潛力，不將「永泰」計算在內，也相當可觀。目前已經開售的地盆，包括有它佔有二十二萬一千三百八十二平方呎樓面面積的大埔「翠屏花園」等十四個住宅、商住及工業地盆，其出售的總面積，達到九十二萬五千八百二十平方呎。這十四個地盤，除了一個是工業地盤之外，其餘十三個地盤不是住宅，便是商住，銷售的情況甚佳。

從資料中顯示出：「恒基」在本年度內購入的二十三個地盤，有新界地區的商住用途，工業用地，也有港島半山區的住宅地盤，九龍市區的商住地盤，將來發展的樓面面積達到二百三十七萬八千五百七十九平方呎。這些地盤，足夠保證了「恒基」在未來兩年內，有足夠的貨源發展。

「恒基」手上持有不少的乙種換地權益書，這些可以當作現金使用的換地權益書，可以競投新界區較佳地盤，提供了財力支持。

本年度內，「恒基」的集團盈利，主要是來自十一個地盤的入伙收益。然而，在明年六月底前的一個新年度中，將會有十六個地盤入伙，這在收益上，會較之本年度為佳。何況，在這次收購了「永泰」的股權後，本來屬於兩個大股東的收益，乃歸入「恒基」之內，則下年度「恒基」的收益，當然是有更大的增加。

我們將「恒基」與「永泰」撇開來研究，單祇站在「恒基」的股東立場來看，則將來「恒基」的收益，應該有較大的增長。

這裏附帶告訴各位，便是「永泰」手上未開售及興建中的二十三個地盤，其收益將來可以由「恒基」自由調動支配。

社聯京津考察團 稱建立密切聯繫

（特訊）香港社會服務聯會昨日召開北京、天津社區發展服務考察團匯報會，由剛從國內返港的考察團成員向會員匯報有關國內社會福利等事項。

社聯社區發展部幹事袁李潔心表示：考察團曾與負責北京和天津社會服務的官員會晤，但雙方並未討論本港未來的福利政策，她指出，今次社聯代表團往平、津考察，是有七位來自六個志願福利機構的社工參加，在國內逗留只有十二日，使雙方沒有足夠時間討論本港的社會福利問題。

不過，她強調，今次平、津之行已加深雙方的了解，她相信中港兩地的社會服務界將有更密切的聯繫。

對是次往國內考察，袁李潔心認為感遺憾的是缺乏了參觀公社的行程，因中國有八成人口從事農業生產，了解農村公社之組織可幫助了解是國內人民生活的重要一環，另外，是次訪問只從資料性及組織架構入手，缺乏對深一層的人民生活探訪。

此外，她認為中國與香港的關係日趨密切，所以有必要認識國內的政制，尤其是社會工作者，能多關注這層面的工作，對日後的工作也有一定帮助。（權）

中巴下週一闢新線 北角碼頭至華富邨
44號綫取消另三綫改班次服務

（港訊）中華巴士宣佈：由下星期一（十一月十八日）起，增闢第42號路綫巴士，經香港仔隧道來往北角碼頭與華富邨。此外，並調整部份走港島南區路綫巴士服務，詳情如下：

一、第44號路綫（華富—中環林士街）取消服務，惟加強來往華富邨與中環總站之第四號路綫巴士服務，繁忙時間將每隔三四分鐘開出一班。

二、第37號路綫巴士（置富花園—中環總站）不經山道天橋，由置富花園開往中環時，將由薄扶林道出大道西，由西邊街及德付道西往中環總站（由中環往置富之行車路線則照舊）。

三、第41號路綫（北角碼頭—華富邨）將不再繞經海洋公園，惟逢星期日及公衆假期將繞經田灣巴士總站。該路綫巴士逢星期一至星期六之行車時間亦調整為：華富邨由上午六時卅分至下午七時派車行走，北角碼頭由上午六時四十五分至七時廿分派車行走，每隔十五至二十分鐘開出一班。逢星期日及公衆假期則華富邨由上午七時至下午七時派車行走，北角碼頭由上午七時十二分至下午七時廿分派車行走，每隔十二至二十分鐘一班。

四、第45號路線（華富邨—羅便臣道線）調整行車時間表如下：上午六時卅分至九時十分，下午十二時卅分至五時五十六分，每八至十分鐘一班。

五、新闢第42號路綫巴士經香港仔隧道來往華富邨南與北角碼頭，逢星期一至六上下午繁忙時間派車行走。華富邨由上午六時卅分至九時十八分及下午四時卅分至六時五十四分派車行走，途經石排灣道、香港仔大道、香港仔隧道、天樂里、軒尼詩道、英皇道。北角碼頭則由上午六時四十五分至九時廿四分，下午四時卅八分至七時十四分派車行走，每隔十二至十五分一班，全程車費二元五角，過香港仔隧道後分段收費八角。

北京民政部 邀社聯訪問

（特訊）社聯總幹事許賢發昨日表示，該會下月中應北京民政部邀請，組團往北京，上海私人訪問一週。

許賢發稱：訪問團將包括他本人及數名社聯董事，在下月十四日至二十日訪問北京和上海，訪問目團詳細名單現尚在商議中。

他並謂，此行只是應民政部邀請，互相作工作上的交流，故只會與民政部的工作人員見面，交換心得，及參觀內部的工作情形，而不會與鄧小平等政要會面。

暨南大學八十週年 明年九月盛大慶祝
籌委會暫定多項活動

（特訊）暨南大學決定於明年九月二十一日在廣州隆重舉行八十周年校慶，屆時廣邀海內外校友回校慶祝。目前校慶籌備委員會已經成立，並從各方面積極做好籌備工作。

暨大是一所具有悠久歷史和光榮傳統的華僑最高學府，其前身暨南學堂一九零六年創辦於南京，一九二七年在上海改為國立暨南大學。一九五八年在廣州重建，七八年復辦。

近八十年來，暨南培養了大量人才，他們遍佈於中國四方及世界各地。國務院僑務辦公室、廣東省人民政府對該校舉行校慶活動給予大力支持。

暨大八十周年校慶籌備委員會由全國人民代表大會常務委員會副委員長，兼暨大董事長榮毅仁任主任委員，梁靈光、莫雍忠、何軍任副主任委員等。

校慶籌委會首次會議決定，當前要進一步搞好改革，堅持面向海外，面向港澳的辦學方向，努力提高教學質量，發揮優勢，爭取多出科研成果，以顯著的成績迎接八十週年校慶。明年九月暨大將舉辦教學科研成果展覽，出版暨南叢冊，科研論文集等。同時，在校慶活動日前後十至二十天舉行各種學術論會、講座、報告會等。（翀）

消防處人員 今越野賽跑

（港訊）消防處每年一度由九龍消防總區主辦之飛鵝山越野賽跑，今日下午三時舉行。

賽程全長二點二公里，以清水灣道與飛鵝山道交界處對開二百公尺為起點，以及基維爾營地為終點。

屆時將有逾百位紀律及文職人員參加賽跑。九龍區消防總長甘棟將會頒發獎品予優勝者。

華僑日報
十一月十七日（星期日）

大千世界：
- 廣告無孔不入大廈外牆有價
- 中國駐顏術時光倒流
- 港人好口福，食量與品種驚人
- 法國「長棍」麵包名聞遐邇
- 私家偵探「黑蜘蛛」隨身
- 「愛麗絲鏡」在港試驗推出

時局縱橫：
- 廣播事業檢討報告書富爭議，切實執行或遭困難港府已接獲二十份書面報告。
- 港台獨立屬好建議，徵別台時間待商榷
- 徵黃金時間影響大，純屬理想欠缺實際
- 是否設收費有線電視台，多表示節目製作具決定。
- 禁播香烟廣告，嚴重損害電視台收益。

假日精品：
- 新興行業教普通話，本少利大越開越多。
- 雙卡式耳筒機，新產品可過帶。
- 其貌不揚更易走上青雲路。
- 馬寧熙自認是鄉下佬。
- 電腦科技日臻完善，但人腦仍不可取代。
- 運動裝成青年人秋季最佳服飾。

圖片特輯：
- 港府堅決堵截非法入境者

·讀料豐富·每份壹元·

全書分十六類　內容包羅萬有

1985

簡介　移民簽證

每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書

詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。

◁各大書局均有代售▷

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

寶氏福日露止咳水 BEECHAM - CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本品專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

堪輿命名　老牌夫貴色
風水·命名·擇日　掌相·測字
荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916

行持經社
每星期六晚七時半念佛
研經　佛教與人生
免費入座，不設募捐，歡迎各界蒞臨研討。

港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2~6號

康樂護老中心
冷暖氣調節·全面護老服務·室內戶外活動
月費：護理老人 $2150
健康老人 $1750
地址：干諾道西，8—14號，嘉安大廈4號樓E座（港澳碼頭對面）
電⑤441790
歡迎參觀比較（12月前報名可獲九折優待）

宮方老牌　御服珍品　參茸濃縮　神奇藥力
九羊參（加料）
名中醫陳賽吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤為增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿　神龍丸　補氣血防氣促
增液止汗·強腰壯骨　腦腎大補丸　事後服食·最佳補劑
香港英皇道卅九號　賽吾堂藥廠出品

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理　名家氣功　電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀11月開課▶彌敦道525號寶寧大廈A座505室·油麻地地鐵口出 ③300651

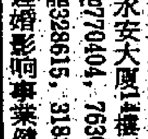
正統相士王道真
掌相卦命　改名風水
招學員給講義圖文並茂包曉開業
擅看姻緣事業　風水
正宗中西掌紋相法立判壽夭窮通婚姻美惡事業學業成敗財氣得失子女賢愚及多少運程旺衰前準後驗改名風水趨吉避凶專看屢看不靈掌相精批屢批不準八字名耀東半球譽滿南中國掌相二百元剪報五折冷氣開放
老館九龍青山道一零八閣樓△富城酒樓對面◁
正午十二時至下午五時電話：③7209668

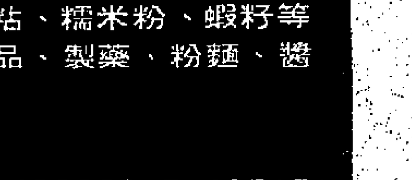
永安祥公司
有下列貨品出讓：
(1) 20匹麥電冷氣機　弍部
(2) NCR收銀機　五部
(3) 牛奶及凍肉櫃　四部
(4) 打咭機　弍部
(5) 自動車床　四部
(6) 撖角機　弍部
(7) 車牙機　一部
(8) 風鑽　一部
(9) 風泵15匹　一部
有意請電H四三〇三〇三洽

佛學菩提掌相學院
精研相命卜易直決人生禍福來人不言能定目前休咎姻緣美惡肝胆性情富貴壽夭運程否泰解決疑難定必靈驗
香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓電梯按13字建造商業大廈即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大廈門前不設招牌。會客時間下午一至六時

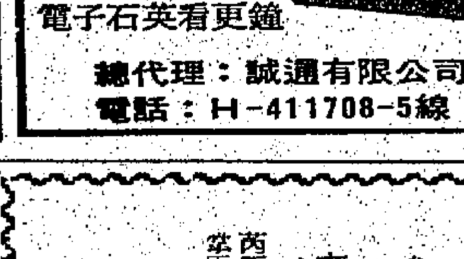
多寶齋畫廊
專營中國名家書畫
精工裝裱
本月份展出
齊白石、吳昌碩、任伯年、虛谷、張大千、溥心畬、何紹基、高劍父、吳湖帆、錢慧安、王霽濤、王一亭、楊善琛、黃賓虹。
（並附有古玉石硯）
灣仔軒尼詩道173號二樓
電話5—757492（灣仔地鐵站隣）

治傷風　通鼻塞
英國花碧氏傷風水　辟暑提神效力第一
「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」為無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥行藥房均售
總代理：全球大藥房　電話：5—444182—5


集婚姻專家，社會學家，為士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，撮合遍世界，享譽國際一流婚姻服務
真善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港跑馬地黃泥涌道165二樓
彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404，763006
九龍328615，318367
修身齊家男兒有責，遲婚影响事業健康！

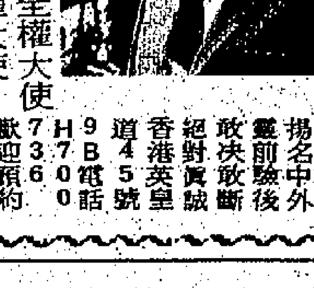
松山粟粉　木薯生粉

專營：中國松山牌粟粉、澄麵、紅雙環、帆船牌生粉、中國綠豆澱粉、粘、糯米粉、蝦籽等
用途：漿染、硝染、洗衣、紙品、製藥、粉麵、醬料、食品加工等
總經銷：國際企業公司
電話：5-495282 5-400968 5-405151
電傳：63789 NETC HX

特快移民
即入籍·正式領取證件一切合法·專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理·歡迎親臨詢問
葡國·巴西·阿根庭·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國·加拿大·美國
歐美移民有限公司
自置物業·保證忠誠
九龍彌敦道221號恆威大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-7718191

旅遊介紹專欄廣告
★★★
方便讀者選擇旅遊
★★★
刊登廣告收效最大

掌紋命理　黃掌原

駐象牙海岸特命全權大使
駐甘比亞特命全權大使
芮正臬博士贈聯
養天地正氣
法古今完人
掌原先生法正
芮正臬特命全權大使贈聯釋文
吳興芮正臬書印
紫微斗數　獨得之秘　揚名中外　靈前驗後　敢決敢斷　絕對真誠
香港英皇道45號9B
電話H700736
歡迎預約

本港新聞

消防處否認制度欠靈活
救護車速度無意放寬
運載急救病人可獲准超速行駛
行駛高速公路車速可能會放寬
新電腦調車系統八八年可啓用

（特訊）消防處表示在過去一年共有六十九宗交通意外，是與政府救護車有關，暫時並無打算放寬車速三十米的限制，不過如果是運載要急救的病人時間，他們是可以超速。

消防處副處長馬柱昨日在一個餐會上發表消防處新發展，他在會後接受訪問時否認該處現時限制救護車車速的做法，欠缺靈活。

他說雖然根據消防處的訓令，如果有病人在救護車內，車速不能超過五十公里，不過，在一些特別情況下救護車的司機是可以開車，盡快將病人送到醫院。

馬柱指出每一位救護員都有一份中英文的救護學講義，清楚寫明如果病人情況嚴重，例如大量出血，中毒，或嚴重燒傷，救護員是可以根據需要增加車速，務求快將病者送到醫院，消防處是不會對救護員採取……

他又透露目前未打算修訂這一車速限制，但正檢討消防車及救護車行駛高速公路的車速限制，看有否需要放寬。他表示日後大埔沿海公路啓用後，消防處已考慮這方面的問題，預料很快就有結果。

另一方面，馬柱在會上表示一個全新的電腦調車系統預期八八年初可以投入服務。這項新系統可以使現時翻尋出事地點和有關資料的時間由很多時的九十秒鐘減至三十秒，從而令消防和救護車儘快出車，趕至現場。

他說，這個新系統將安裝在明年四月竣工的尖沙咀東部新消防總部。他們正向當局申請撥款，希望新電腦系統能預期八八年初投入使用。

他說，今年以來，救傷車的召喚服務較去年增加百分之八，而預料消防車的召喚服務也會輕微增長。

八四年救傷車的出勤率高達三十一萬三千次，七五年只為十九萬九千次。與此同時消防車和特別服務的出勤率則由一萬八千七百次增至二萬三千七百次。

馬氏又說，現時救護和消防車的派車時間，由接到呼喚至車輛抵達現場，通常由市區的六分鐘至新界的廿三分鐘，其中一分鐘是為派車時間，這個時間包括接到呼喚，找尋正確地址，目前由於這項工作由人手操作，依靠記憶力和資料，較花時間。而這一分鐘十分重要，因為平均在火場中，火勢的面積十五分秒增加一倍。（俊）

青年協會調查二千多青年發現
逾四成被訪者缺乏法律常識

（特訊）一項有關青年對法律常識認知程度和範圍的調查顯示，從二千多名被訪者提供的答案中，逾四成對現行法例的了解是「錯誤」或「不知道」；超過六成的答案反映出對法律輔導服務不認識；只有低於一成被訪者曾參與有關法律常識的專門課程。

該項調查由香港青年協會進行，負責調查的工作人員黎碧棠昨日指出，該會在今年暑假期間，透過其屬下遍佈港九和新界的青少年中心、閱讀室、青年輔導中心、外展社會工作組、外展社會工作隊，及學校社會工作單位的職員派發問卷給年齡在十五至二十四歲的青少年填答，共收集到成功問卷二千二百三十五份。

調查報告顯示，被訪者逾四成的答案都是錯誤或不知道，即這些青年對很多法例都有一錯誤的認識，但他們卻一直以為所知或所假設的是正確，這可能會導致他們或不觸犯法例而不自知，或不知道本身應有的權利和保障受到侵犯，更有接近九成被訪者不知道法例准許警察無論入民居搜查的特殊權力。

此外，居港七年以下的新移民，一般均對法律常識的認知較貧弱，這可能因他們未能熟悉香港環境所致。而曾經參與有關法律常識的專門課程，研習或座談會等的答卷者，他們對法例的認識，明顯地較沒接受有關訓練的人佳。

但只有低於一成的被訪者曾參與有關課程，反映出現有法律常識訓練的不足，或青年對這類課程不感興趣。

對於現行的法律輔導服務，超逾六成的答案均是不認識，表示他們對本身的權益並不瞭解。

香港青年協會因此建議政府，在推行公民教育工作時，應重視為青年提供法律常識，在中學課程範圍內，注入有系統的法律知識。社區主心亦應舉辦短期的法律課程或座談會，對於法例條文譯成中文更是刻不容緩。

該會為幫助青年能多認識與他們生活關有的法律常識，定於本週六及週日假尖沙咀新世界中心廣場，舉辦一個「青年與法律」展覽，以實與介紹青年在學校、家庭、社會及工作中所面對的法律常識，法律援助處會派出律師現場解答參觀者的問題，並有錄音帶播放法律知識。（婷）

九龍區不足一小時 銀行金行先後被劫
銀行被劫三萬金行損失十五萬

（特訊）九龍牛頭角及土瓜灣，於昨晨不足一小時內，先後發生銀行及金行劫案。兩匪徒劫銀行掠去三萬元，另多名蒙面匪械劫金行掠去金飾十五萬元，兩宗劫案均無人受傷。

首宗：牛頭角一間銀行，昨晨遭兩持刀槍匪徒闖入行劫，掠去現款約三萬元。事件中銀行護衛員曾遭脅持及以刀架頸，幸無受傷，警方正追緝匪踪。

現場為牛頭角道一七四至一七六號地下，友聯銀行牛頭角分行。昨晨十時四十五分，銀行內有三女六男職員，包括一護衛員，另有一男一女顧客。

兩名匪徒，一持類似手槍物體，一持牛肉刀，闖進銀行後，其中一匪迅速將持在門口守衛的一名護衛員，以刀架於其頸際，把他推倒一旁，持槍匪則指嚇各人，並走到七號抬櫃，喝令一名姓許廿歲女職員交出款項，結果掠得約三萬元，放入一個自備的啡色旅行袋內。兩匪得手即奔出銀行外，向裕民坊逃去。銀行職員致電報警，惟警方人員馳至時，已失去匪踪。

次宗：兩名蒙面匪徒，昨晨持類似手槍物體及螺絲批，行劫土瓜灣一間金行，掠得約值十五萬元金飾，乘坐由另一同黨所駕接應私家車逃去，警方稍後尋獲該車，惟匪踪已杳。

被劫的百麗賓金行，在土瓜灣落山道九號C地下，過去曾多次發生劫案，昨晨約十時，金行內有四名職員，突然闖進兩名以絲襪蒙面匪徒，一持類似手槍物體，一持螺絲批。

匪徒指嚇職員，並用螺絲批撬開飾櫃玻璃，掠取得一批重約五十兩的黃金飾物，即奪門而逃，在金行外與上一輛接應的紅色私家車編號CF八九X四，由另一同黨駕駛逃離現場。

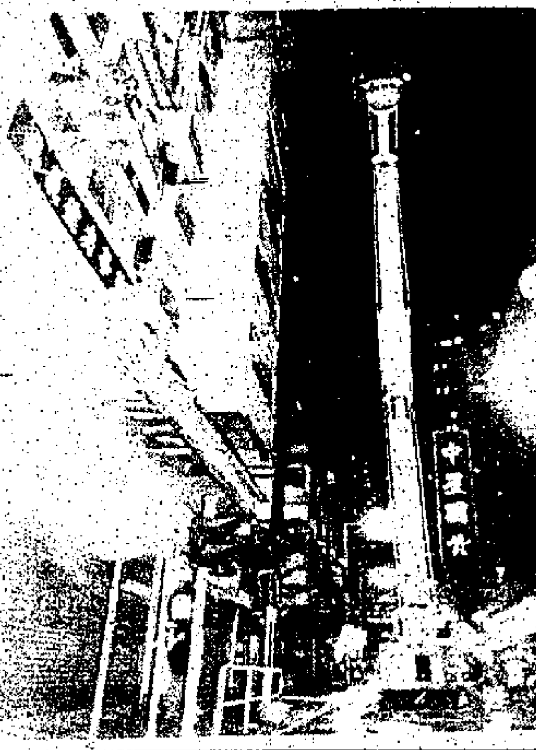
金行職員立即按響警鐘，警方人員聞訊趕至調查，並透過無綫電通知各巡邏警員追查。

德輔道西住戶拜神 召來祝融毀四單位

（特訊）德輔道西一幢大廈昨晚發生三級火警，四個住宅單位付諸一炬，消防員在差不多一小時後將火救熄，火警中無人受傷，現場大廈共有五十名居民緊急疏散，起火原因疑拜神香燭燃及雜物引致，有關方面現正對真正起火原因展開調查。

火警現場在德輔道西二二零至二三二號，上址樓高十二層，火警於晚上十時零六分發生，十八分鐘後升為三級，消防員動用兩條滅火喉進行灌救，火勢於十時四十八分受控制，並於十時五十八分救熄。

現場全為住宅單位，最先起火單位為二二〇號十一樓，上址住有六至七人，其中女戶主專責收集一些香報等雜物，在住所內堆積如山，昨晚事發時據悉有人在點燃香燭拜神，初步懷疑燃及雜物引起火警，火警中幸無人受傷，有關方面對火警展開調查。（合）



德輔道西二百廿號昨晚發生三級大火，消防員駕起雲梯撲救。（本報記者攝）

後母忍無可忍下報警揭發
非禮兩女企圖亂倫
中年漢判入獄三載

（特訊）本年六月間新界大埔，發生一宗耐人尋味亂倫案件，一名中年漢，在過去兩三年來，被疑與其兩名不足十歲女兒有染，迄最近兩女與後母在忍無可忍情形下，毅然報警，結果揭發亂倫醜聞。該案昨在高院刑庭審訊，被告承認八項企圖亂倫及非禮罪名，法官判其入獄三年。

被告為一名四十一歲搬運工人，被控八二年六月至本年六月期間，三次企圖與未成年女兒亂倫及五次非禮罪名。

控方透露案情：兩名受害女童於三年前僅九歲及十歲，乃被告與原先同居妻子所生女兒，其後被告帶同兩女與另一女子同居大埔區。

迄八二年六月至九月期間，一家人懷疑被告與其兩名年僅九歲及十歲女兒有亂倫行為，但並未報警。八三年間，被告又與兩女有亂倫所為，女兒之後母阻止被告惡行，但反遭被告毆打。直至本年六月十七日，被告又向女兒侵犯，三母女在忍無可忍情形下，終於報警將被告拘捕。

該案昨日在高院刑庭審訊時被告直認罪名不諱，法官判其入獄三年。（均）

丁鶴壽論工業發展 應多培訓設計人才
兩間大學兩間理工學院可負起此責任

（本報專訊）香港工業總會主席丁鶴壽接受本報訪問時表示，本港工業產品設計人員極為缺乏，港府與工業界應加强訓練此方面的人才。

丁鶴壽主席指出，雖然計劃中的第三間大學，將會着重科技的研究，但港府應考慮進一步利用現有資源，來加强工業科技的發展，他建議本港兩間大學和兩間理工學院，應加强或增設電機、機械及化工等科系部門，以訓練更多的工業人才。

他說，本港工業產品的設計，比日本貨品稍差，如錄音機或錄影機等，日本製造的外型便比本港製造的更美觀，本港的工業製造技術並不落後，只是產品設計人才非常不足，因此，他建議有關方面應加强訓練更多的產品設計人才，及改變本港產品的對外宣傳方針，宣傳方面應强調本港工業產品是走高品質的路綫。

對最近日元兌港元大幅升值，丁主席謂日元升值只對以日元為交易計算單位的個別廠商有影響，而對本港多數廠商影響不大，因為大部份本港廠商與日本商人交易，都是以美元為計算單位，且港商亦可與其他國家交易或進貨，至於有學者建議將港元與美元的聯繫關係撤消，使港元匯率得以調升，丁氏對此則不表贊同，他認為如港元升值，將使本港貨品的出口競爭能力減弱，對本港整體經濟更有不利的影響。

另外，有部份廠商及學者呼籲港府設立工業銀行，以低息貸款給中小型廠商，並支持及鼓勵某個行業發展，丁鶴壽認為目前本港並無設立工業銀行的需要，因為本港一向奉行自由經濟及競爭的原則，且已有很好的成績，故不應設立工業銀行干預或引導廠商的發展策略，至於其融資功能，本港則已有很多銀行提供工業融資，港府實無須再浪費資源設立工業銀行。

丁鶴壽主席强調：香港工業在世界上已有一定地位，尤其是玩具業更居全球第一的領導優勢，其他如電子、鐘錶及紡織業等均屬世界先列，這些結果都是本港遵從自由競爭的經濟原則而達致的，故港府不須特別支持或鼓勵某個行業的發展。

談及美國貿易保護主義日漸瀰漫，而使部份香港紡織商人前往北愛爾蘭設廠生產，丁主席認為這只是個別廠家的決定，對本港總體經濟並不會構成影響，不過，他也極力評擊貿易保護主義，因保護主義會影響國際貿易的正常運作。丁主席又表示：為使本港工業產品的國際市場多元化，港府應在世界各地多辦一些促銷活動，向國際間宣傳本港的高質產品。（穗）

兄妹嬉戲樂極忘形
滑出窗口墮樓
女童性命堪虞

（特訊）新蒲崗衍慶街一名三歲半女童，昨晨在一幢六層高唐樓天台的住所嬉戲時，樂極生悲，不慎從窗口墮樓，跌落二樓平台上，身受重傷情況危殆，恐有性命之虞。

受傷女童名趙美華，三歲半，與父母，外婆及一兄，同住新蒲崗衍慶街十五號蒲崗唐樓六樓天台一間石屋。

據悉昨晨九時十三分左右，屋內祇有女童與外婆及其兄趙耀國（四歲半）三人，兄妹二人乘外婆在廚房忙於家務之際，同在房間窗傍玩耍，據報由於窗口沒有裝置窗花，兩人嬉戲樂極忘形，女童趙美華竟一時失去重心，從窗口滑出，凌空墮落在二樓通天平台上，其兄睹狀，被嚇至魂飛魄散，高呼救命。

其後由女童外婆報警，送傷者往院急救，當時傷者頭部受重傷，一直昏迷不醒，經救治後情況仍然危殆。事後經警方調查，初步相信事件無可疑之處，將案列作墮樓案處理。（合）

十大明星競選已開始
投票可獲名貴禮品
本月廿日截止十二月初宣佈結果

華僑晚報主辦，瑞士芝柏表贊助的一九八五年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，已開始公開投票，投票表格每天分別在華僑日報和華僑晚報刊登，截止日期為本月二十日，十二月初旬宣佈得獎名單，而頒獎典禮及遊藝大會，定十二月十一日假大會堂音樂廳舉行。

凡有份參加投票者，在投票截止後，將用抽簽方式抽出有獎讀者卅名，每位可獲得兩張頒獎禮入場券及禮品一份，憑入場券並可在遊藝大會上參加抽獎遊戲，獎品由芝柏表廠送出名貴手表，共十一隻，價值二萬多元。特獎及頭獎可各得價值三千元的名貴芝柏表一隻。

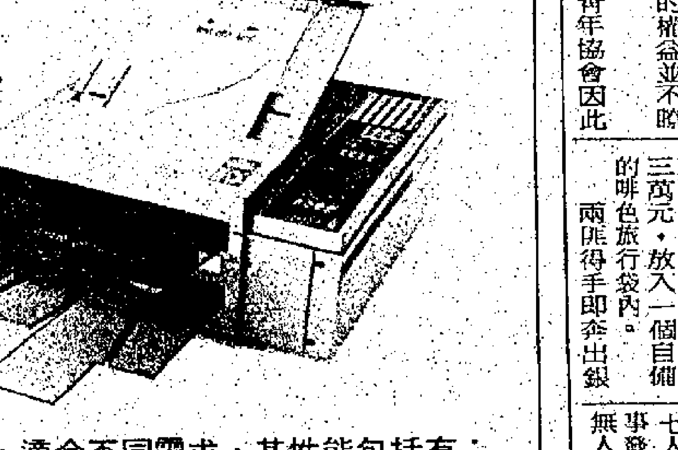
十大明星選舉由一九五七年開始至今已歷二十九屆，最初分為「國語十大明星」與「粵語十大明星」選舉，到十八年前電視興起，粵語電影式微，乃改為「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，沿用至今。

今年第二十九屆，由瑞士芝柏表全力贊助，全場音響仍由通利琴行報效。

今年十二月十一日下午四時在大會堂音樂廳舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，請曹廣榮伉儷主持，遊藝大會由電視紅人鄧英敏全力策劃。

圖文傳真

NEC尖端通訊科技 盡在OAC



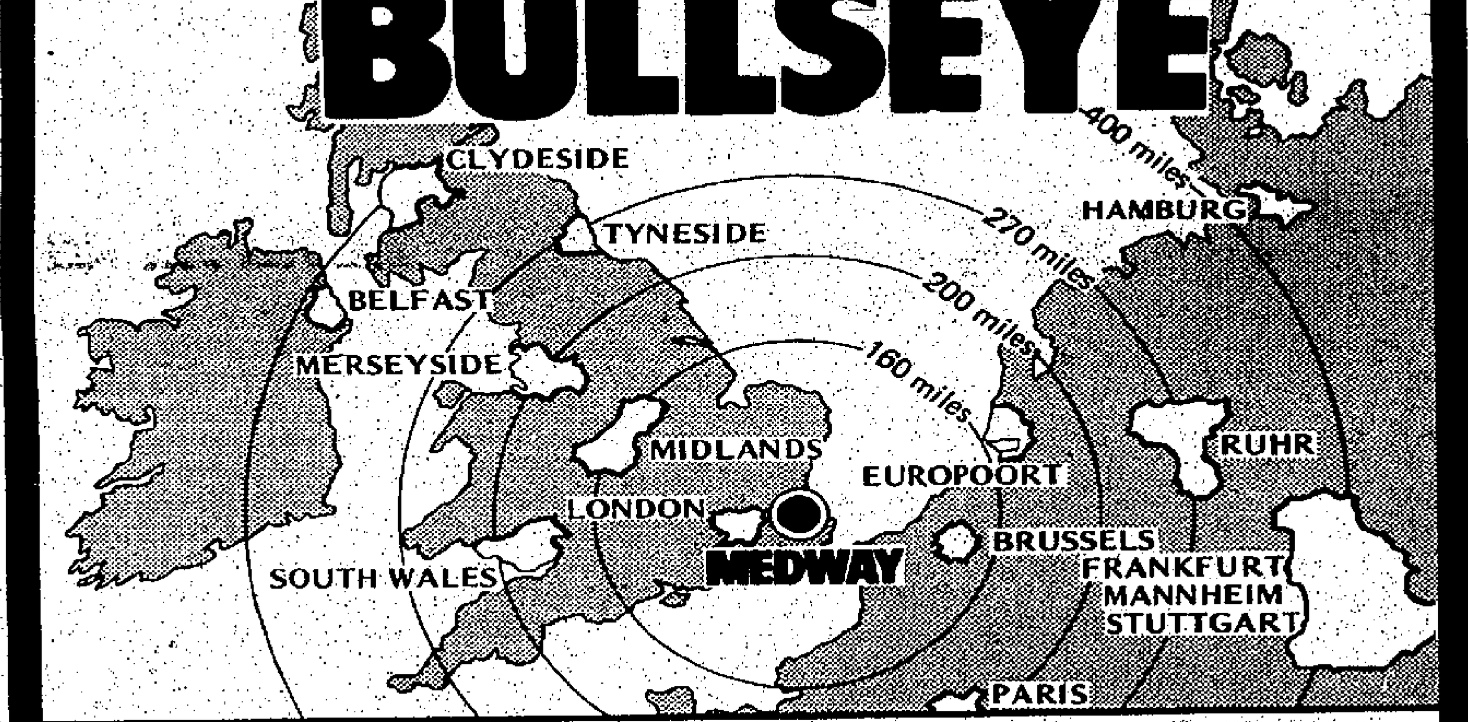
一系列大小機款，適合不同需求，其性能包括有：
- 超高速傳送系統，傳送只需12秒。
- 一觸即發撥號方式。
- 電腦化程序式自動撥號設計，能在一次操作之後向100個不同地方按步傳送相同或不同文件。
- 中間調色功能，備有16層次灰度。
- 晶體顯像之操作步驟指南，操作程序一目了然。
- OA接駁設計，可與電腦系統連接。
- 自動重覆撥號系統。
- 定時傳送程序，解決兩地時間差別問題。
- 强大儲存記憶功能，可高達8MB（約30張A4文件）。
- 秉承一貫至高無上之OAC服務精神，無論由專業諮詢至維修保養皆能盡善盡美。
- 現貨分期，無任歡迎。

香港通訊商聯會會員

OAC 文儀洋行 5-217143
香港中環皇后大道中8號海外大廈4樓

本人對NEC超高速圖文傳真機深感興趣，請寄上有關資料：
公司：＿＿＿＿ 姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
W1

BULLSEYE



米特威城（THE MEDWAY TOWNS）—進軍歐洲工商業之門
- 鄰近歐洲各大市場。
- 地點理想，接近倫敦及東南區英國兩大市場。
- 有新蓀威碼頭擴展中的貨櫃和RO—RO服務之便。
- 有國際聯繫，行政人員專用之地方性機場。
- 高速公路及鐵路連接倫敦，貫通全國，直達各國際機場及海港。
- 土地，樓房價格相宜而差餉低微。
- 歷史名城，鄉村地區景色宜人。有無際泛舟水域，高爾夫球場和其他康樂設施。
- 工源充沛。工人年青，熟練。具良好生產及勞資關係紀錄。
- 五個主要地皮更享有企業區特惠優待，包括：
  豁免差餉至一九九三年十一月。發展資金百份百免稅。

請即加入數以千計經已在這裏開業工商機構的行列。米特威城乃居住及工作理想之地。

查詢詳情，請致函：The Chief Executive, Mr. R.Painter, Rochester Upon Medway City Council, Civic Centre, Strood, Kent, England. Telex: 966272 MEDCOM. G.

華僑日報教育版
輔助小六學生升中準備
學能推理每週分日刊出

★為協助現讀小六同學於試前有充份準備參加本年十二月由教育署主辦之「學業能力測驗」，本版特聘資深小學六年級教師，根據教署「學能測驗」試題模式，撰寫專欄。

★本專欄分有「文字推理」及「數字推理」兩部份，各練習均附精簡指導，以啓發方式輔導學生。專欄已於九月開始，每週刊出上述兩科目各壹次，請小六同學注意。

★由於大部份小六學生，畢業後多升讀英文中學，本版有見及此，特由本學年開始，更為小六學生鞏固英文科基礎訓練，特開設「升中英文科基礎練習」，作升讀中學前之準備。專欄已於九月開始，每週一次刊出，請小六同學注意。

1986 香港年鑑
華僑日報編印

補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八六年香港年鑑（第三十九回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

1986 香港年鑑 各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校一覽」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參放按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　　行登出　　個字共　　元正茲將
本號願照章繳交排印手續費　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1986 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八六年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九八五年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八五年十二月底止，逾期無效）

（無意定者不須填此表）

華僑晚報 分類廣告 費用廉 收效大

本港新聞

一般職級公務員 加薪勝私營機構
八十二間具領導地位公司 平均加薪百份之十一點七

（港訊）香港人事管理學會昨日發表的薪酬趨勢調查顯示，香港具領導地位的八十二間公司。加權平均的薪酬增幅爲百份之十一點七；以製造業增幅最小，爲百份之九點二；而會計事業則最高，爲百份之十四。

此次調查乃本港中同類調查之最具規模者。調查報告不獨報導上次之增薪幅度，亦同時反映一九八六年度之增薪動向。

調查報告將該八十二間公司分爲十個工商行業，並作整體及個別行業分析。是項調查更以四個薪級階層及將各公司分爲大、中、小及本地或跨國公司劃分處理。

報告內容其中一章將公務員薪（包括首長級及一般職級的公務員）與私營機構之增薪作出比較。調查顯示，一般職級（總薪級表）的公務員包括個人每年遞增之加薪幅度由百分之十三點二至十八點七，而私營機構之綜合增薪只爲百分之十一點七，倘假設有百分之三十的公務員不至有年資遞增，他們的增薪仍然達到百分之十一點八至百份之十六點八。

調查報告更比較過去兩年來的累積增薪與生活指數的增幅差距，結果爲兩年來增薪達百分之廿六，而生活指數只增加了百分之十六。一九八六年度的增薪幅度，亦估計會高於通漲。

是項調查的報告書可向香港人事管理學會，地址尖沙咀郵箱九八八六八號，或電五—三二二三〇四訂購，每本四百元。詳情可致電三—七五二二二六該會會長梅柏庭先生查詢。

醫學界人士稱有病毒抗體可檢驗 捐血不會染愛滋病 市民應該慷慨救人

（特訊）一位醫學界人士呼籲市民毋須再擔心由於捐血而感染上愛滋病毒，他指出這種可怕的病症現時已經可以藉着病毒抗體檢驗發現，而且本港至今並未再發現第四宗愛滋病的患者。

醫學界人士陳支冬昨晚出席九龍西北扶輪社的午餐例會上作出上述呼籲。

他指出，雖然愛滋病至今仍然無法根治，而預防的疫苗仍未能完成，但進行病毒抗體檢查可以發現這種病菌。他表示目前在輸血之中發現有陽性反應，却含有愛滋病毒抗體的反應，平均是千分之一。

不過，他補充說有陽性反應的輸血者未必表示其已患上愛滋病，事實上這位輸血者亦可能以前曾經接觸愛滋病病人，或者曾經有這種病菌至今祇餘下這種抗體。

由於上述原因，故此進行病毒抗體檢查祇能發現受病毒感染上愛滋病毒的人，對血庫來說是相當有幫助。再者，目前輸血的針筒及輸管均是一次過使用，故此他認爲市民毋須擔心捐血時會感染上愛滋病毒，作爲社會一份子，應慷慨捐血。

陳氏指出，愛滋病的正式醫學名詞是後天免疫力缺乏症，首先是在美國發現，至今年十一月爲美國共有一萬一千六百一十一人愛滋病患者，估計這種病症的傳染力每年增長率達到一倍。

他表示，根據病例分析，患者大致可分爲六種高危險的病源：（一）同性戀或雙性戀者佔總數百分之六十五。（二）用針筒注射的癮君子，佔百分之十七。（三）海地人，佔百分之四。（四）以前接受輸血而感染佔百分之一。（五）性伴侶，祇佔百分之一。（六）血友病患者，佔百分之零點七。

傳染方法，一般是與同性戀病人及直接與血液注射有關而感染。一般愛滋病人生存期可以維持兩年，但潛伏期則可以長達二年至五年。（來）

偷竊提款機存款 三男女涉嫌被控 候律政司指示訊

（新亞社訊）涉嫌與多間銀行自動提款機被「做手腳」偷去存款有關的兩男一女爲警方拘控，昨再解北九龍裁判署提堂，控方在法庭上表示此案調查工作基本上完成，因此向法官申請將案押候十日，以便警方候律政司指示，獲簡顧玲女法官接納，諭將案押候至十一月廿七日再訊，被告三人均暫無須答辯，首、次被告不准保釋，還押監房看管，第三被告獲准以六千元人事及現金担保出外候訊，在外候訊期間每週需到警署報到兩次。

被告三人（一）李偉晃，廿七歲，電器工人，（二）李永光，廿五歲，電器工人，（三）陳少維，廿四歲，舞小姐，同被控六罪，（一）十一月四日在大角咀道七十三號一銀行外自動提款機偷竊一百元，屬一姓廖男子財物，（二）十一月四日在大角咀福全街三十二號一銀行自動提款機，偷竊二百元，屬一姓吳男子財物，（三）十一月二日在灣仔軒尼詩道三六八號一銀行自動提款機，偷竊五百元，屬一姓高女子財物，（四）十一月二日在灣仔軒尼詩道四七二號一銀行自動櫃員機，偷竊一百元，屬一姓譚男子財物，（五）十一月三日在灣仔軒尼詩道三九五號一銀行自動提款機偷竊一百元，（六）十一月四日在深水埗北河街一銀行自動提款機，偷竊四千元，屬一姓何女子財物。

七至九月失業就業不足 均較對上一季輕微增加

（港訊）政府統計處昨日發表最新勞動人口統計數字顯示，本年七月至九月一季的失業及就業不足情況，與截至本年六月爲止的前一季數字比較，稍爲惡化。

今年七月至九月一季內，經按季節調整之失業率爲百分之三點四，而截至本年六月止一季之數字爲百分之三。去年七月至九月的失業率則爲百分之三點五。失業率變動以百分點計，較對上一季增加零點四，在統計上具有意義，即是說增加幅度大於可預期之抽樣偏差。惟較去年同季下降零點一則並無意義。

截至一九八五年九月之一季中，失業人數估計爲八萬九千六百人，而截至一九八五年六月一季的失業人數爲七萬八千五百人，而去年同季則爲九萬二千四百人。

一九八五年七月至九月的就業不足率爲百分之一點三，對上一季及去年同季亦爲百分之一。就業不足率較兩季增加零點三，在統計上具有意義。

截至一九八五年九月止的一季中，就業不足人數估計爲三萬五千六百人，而截至一九八五年六月止一季的就業不足人數爲二萬七千七百人，而一九八四年同季則爲二萬五千六百人。

就業不足的定義與國際勞工組織建議的相同，凡每週工作少於三十五小時，而正在尋找更多工作的人士，或他們因相信根本沒有工作可尋而沒有尋找更多工作，才被視爲就業不足。

統計處處長評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離學校者）所佔比例每月不同，因此，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

統計處處長續說：根據以人手自最近一個月份之調查問卷中抽出之資料，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月之失業及就業不足率的臨時數字。此等數字顯示失業及就業不足情況之最新動向。

一九八五年八月至十月（未經季節性調整）之臨時失業率爲百分之三點七，臨時就業不足率則爲百分之一點五，預料失業率經季節性調整後將會稍低。然而一九八五年七月至九月的未經調整失業率亦爲百分之三點七。

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬四千個住戶或五萬二千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶內每一名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。調查所採用衡量失業及就業不足之定義，乃遵照國際勞工組織之建議。

統計處處長指出：爲配合國際勞工組織最新建議之標準，當局已於一九八五年一月修訂綜合住戶統計內「失業」及「就業不足」之定義。一俟一九八六年五月得出按新定義所得之一組統計數字，將有全面修訂。根據新定義，一九八五年七月至九月經季節性調整之失業率爲百分之三點三，就業不足率則爲百分之二點一。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至一九八五年九月底一季的報告約於下月中出版，在政府刊物銷售處發售。

菱電快速進展過程 職業展覽中有介紹

菱電工程有限公司自一九六六年成立以來，這十數年間已發展成爲本港一主要的機電工程承建商。業務範圍包括安裝及維修電梯、冷氣系統、消防保安系統、電腦電子及建築等。近年業務更擴展到物業發展及策劃方面，業務區域伸展至澳門及中國內等地。

爲配合未來業務的發展，菱電體會到人力資源的重要性。菱電各部門均需要各級資歷的人員來推動公司業務的整體發展。所以該公司提供各項技術及專業訓練於合適之僱員，例如：電梯或冷氣之學徒訓練課程，香港工程師學會之專業訓練，機械，電機及樓宇建設之在職訓練等。同時，菱電提供優厚之僱員福利，如貸款，公積金，醫療，維修課程津貼，人壽保險等廿三項。除此之外，該公司更保送僱員到海外進修。

菱電將會參加由勞工處主辦之第十四屆職業資料展覽，該展覽會由十一月十六日一連十天假座大會堂低座展覽廳舉行。在現場特設播放錄影帶介紹該公司之歷史及業務情況，增進各界對該公司之認識。

男子墮樓 大命不死

（特訊）旺角西洋菜街昨午發生墮樓事件，一名男子在寓所失足墮樓從五樓跌落二樓平台受傷，送院救治。

傷者林×坤，廿七歲，昨日下午一時廿分，被發現倒於西洋菜街一〇三號二樓平台上受傷，住客急忙報警，警方到場將傷者送院，情況向好。

工商司認爲零售業 對經濟有重大貢獻
每年銷售額逾六百二十億元

（特訊）工商司何鴻鑾昨晚表示：越來越多零售商已更加關注到自己對消費者所肩負的責任，這足以證明他們重視消費者的權益，由此，我們可以預見本港的經濟，將有良好的發展。

何氏又指出，城市發展步伐迅速，其中尤以新市鎮最爲明顯，而零售業在新發展的環境下，都能以快捷的服務手法，來迎合隨時轉變的需求，而零售商不斷採用最先進和改良的辦法，例如用電子付款系統來提高零售業的效率，便是個很好例子。

工商司是於零售管理協會在香格里拉酒店舉行的二週年紀念餐會上致詞時，作上述表示。

談及零售業的整體表現時，何氏認爲十分良好。他說：「零售業的每年銷售額逾六百二十億元，所僱用的員工亦達十七萬人，爲本港市民的最大就業機會之一，此外，本人並確信零售業亦是有關企業賺取到利潤的最大來源之一。」

何氏深信，零售業將繼續爲本港經濟作出重大貢獻，並向本地消費人士及遊客提供最完善和最可靠的服務。

最後，他強調服務性行業最重要的竅訣，就是最要緊笑一笑，咆哮消失了。

據悉，零售管理協會的成立，旨在改善本港零售管理的效率及效能，其成員來自多間大型零售機構，其中包括不少海外資本的公司，而是次週年晚會的目的之一，則是爲零售業的人事訓練籌募費用。（光）

警察機動部隊總部 重建計劃明年展開
耗資一億六百萬元

（港訊）現時位於粉嶺義勇軍營的警察機動部隊總部，將於明年初開始重建。該耗資一億六百萬元的重建計劃，將包括夷平義勇軍營所處山頭及拆卸鐵皮屋，而地基工程會於明年四月展開，上蓋則在一九八七年始興建。

當新總部落成後，現時長滿綠草的山頭，將會變成步操場，其四周則爲建築物及其他所需設施。至於現時的步操場，就變爲體育場地及健身室。

未來的警察機動部隊總部將有一座三層高的行政大樓，樓內設有教室，高級及初級警務人員餐廳，兩個一百公尺練靶場，更可能有一個裝置有先進模擬事件設備的較短練靶場。新的總部可容納三連機動部隊，比現時多一連。

在耗時四年的施工期間內，警察機動部隊將遷往前粉嶺總部及現爲巴基斯坦籍警務人員居所繼續辦公。臨時辦公室爲鋼料及木材建築物，原非預作永久之用，必需時可隨時遷移。巴籍警務人員所用之營房，廚房及消費等就改作兩連初級警員的營房。

裝修工程至現時已屆竣工階段，並可於明年三月使用的設備有教室，健身室，往所及行政大樓，特別任務連住所，齊察級及初級警務人員餐廳及一座齊察人員營房。

警務處策劃及發展部（建築）參事戴禮德表示，機動部隊會將所有配備搬到臨時營舍，但不會因此而妨礙日常的任務。所感到遺憾的是，若干熟悉的建築物會因工程所需而遭夷平。但他認爲重建現址是基於有利的觀點，由於在選訂新址時僅考慮舊址範圍，所以不得不將山頭夷平。而發展計劃中另一項考慮爲將練靶場遷至遠離住宅區，該個山頭也就須割愛了。

吧女剖屍驗明死因 死者多處受傷 肝臟爆裂致命

（特訊）灣仔一間別墅前晨發生吧女被殺案，法醫昨晨進行剖屍調查，初步顯示女死者因身體多處受傷及肝臟爆裂致死。

而涉嫌與案有關一名澳洲籍黑人水兵，目前仍扣留調查。

涉嫌與案有關協助調查的十九歲澳洲籍黑人水兵，前午在添馬艦海軍基地被帶走後，曾到灣仔警察總部科學鑒證科接受檢驗，及查取身上可能附有的證物，包括驗指甲。稍後，該黑人又被帶返命案現場別墅調查，再返灣仔警署扣留作進一步查訊。（合）

富豪乘勝出擊 上週剛在東京奪標 車隊赴澳參賽

（特訊）瑞典富豪偉勁車隊將於下星期前赴澳門，首度參加本年度澳門格蘭披士東望洋大賽。

該車隊將會由兩名主力車手林士唐及畢格爾駕駛兩部富豪二四〇渦輪增壓房車參加角逐。該兩名車手雖然首次參加澳門賽事，但比賽經驗豐富，並剛奪得歐洲房車巡迴錦標大賽總冠軍，而且該車隊亦剛於上星期日在東京囊括首屆日本國際A組房車大賽第一及第二名，所以對今次賽事甚有信心。

不過，在以往數屆揚威澳門的寶馬車隊，由於今次出賽車手實力強橫，本身已是一級方程式車手，所以被富豪偉勁車隊視爲不可忽視的假想敵。

據悉，林士唐是瑞典籍車手，駕駛富豪房車參賽已達十年之久，更在意大利之歐洲房車巡迴錦標賽中有突出表現，而備受關注。至於畢格爾則是前任三級方程式賽事冠軍，並於去年歐洲房車巡迴錦標賽中兩度榮登冠軍寶座，相信有一定實力在澳門與衆車手爭一日之長短。

另外，金成汽車有限公司負責人賽法特亦表示，富豪汽車參加賽車行列，是因爲希望向廣大市民證明，一輛安全、可靠的汽車同樣能快速行駛，而不比一般賽車遜色。同時，他們亦希望藉着賽車的經驗，爲各車主帶來更安全及更舒適的汽車，並提供更多車種供人選擇。他預料經此比賽後，富豪汽車的銷量應有所增加。

昨日富豪偉勁車隊假海運大廈大堂招待新聞界，並展出多款汽車，而由該隊主力車手林士唐駕駛勇奪八五年歐洲房車巡迴錦標賽總冠軍的富豪二四〇渦輪增壓房車，亦同時展出供市民參觀。（光）

金成汽車有限公司代表賽法特（右三）與參賽富豪二四〇增壓房車合照。

中山大學同學會 祝六一週年校慶

（港訊）十一月十一日，爲國立中山大學成立六十一週年校慶。國立中山大學香港同學會，是日假彌敦道瓊華大酒樓，隆重舉行慶祝聯歡大會。

首由會長黃培才致開會詞：勉各同學發揚母校革命精神，共爲三民主義統一中國而努力，加強聯系，互助互勵，使生活愉快。繼由理事長何文驄報告會務；并宣佈回國參加校慶，推胡肇彈同學爲團長，經於八日出發，飛往台北，加拿大同學鄭守仁；澳洲同學程灼民；星馬泰同學陳國綽，報告該地同學近況，關懷香港前途，并希移民或經商加澳，當予以協助；副理事長于照芳，報告回國慶祝國慶及參觀母校情形，并謂高雄母校擴展神速，成爲一間第一流大學。

到會者：教授李象元、羅劍虹；加拿大同學鄭守仁；澳洲同學程灼民；星馬泰同學陳國綽；永遠名譽會長陳劍科，名譽會長鄧冠雄、黃達鏗、翟宗浩；會長黃培才、馮漢樞、陳寶森；理事長何文驄、謝順暢、李漢樞、于照芳；監事長陳冠成、吳遠徽。理監事：蔣國瑞、甘培坤、蘇伯劉、鄧念祖、葉臣凌、羅潔蘊、李暇廷、鄧潤棠、梁定彝、盧鑫鑾、梁沃灝、賴德信、蔡祖基、蘇秉昌、陳希聖、林肇荆、鄒紫燕、陳樹坤、張焯文、馮炳基、陳勝文、李淑貞、岑東明、鄧孔英、李國良、陸萬圖。暨同學關應彪、蕭勇毅、林蔭棠、文獻奇、呂成性、曾紀綸、朱遂貞、李琇璘、李樞、黃福鈴、梁勝、鄧永泰、蔡惠毅、黃光泰、劉永基、甘光儀、徐潮瀚、陳玉霜、余義娥、余紹娥、張瑞芳、陳麗媚、宋兆聯、馬竹根、李耀秋、鄧瑞芝、李福愷、鍾翠芳、陳念華、鍾國麟、陳樹琛、林興和、鄭維國、何享棠、何炯釗、葉福權、潘翔、梁少娴、馬桀珍、劉賢信、李棨基、曾適球等百餘人，筵開十餘桌，氣氛熱烈，舉杯暢叙，并有抽獎助興，得獎者笑逐顏開，至十一時盡歡而散。

忠信表行刦案 再拘控一男子 不准保釋候查再訊

（新亞社訊）今年九月忠信表行開槍打刦一案，警方目前再拘捕多一名漏網疑匪，涉嫌與今年三個月內行刦彌敦道三間金行共值百多萬元財物，及蓄意開槍拒捕，將其落案，昨解南九龍裁判署提訊。

法官詢控方請求，諭將案押候至本月十八日再訊。以便警方進行認人手續，被告暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

被告朱永强，廿六歲，運輸工人，被控四項罪名（一）今年九月十六日，與鄭雄及劉孟强等人，行刦彌敦道五十四號忠信表行三十萬多元財物；（二）同時同地，蓄意開槍射擊警署警長余家强以拒捕；（三）今年八月廿六日與鄭雄，劉孟强等人行刦彌敦道景福金行五十三萬多元財物，（四）今年七月卅一日與鄭雄，劉孟强等人行刦彌敦道萬年珠寶公司三十多萬財物。

公開拍賣

謹定於一九八五年十一月廿五日（星期一）下午二時卅分在本行公開拍賣
九龍巴富街27—31號巴富洋樓B1座4字樓D單位及低層地下第54號停車位
建築面積：約1332平方呎
交易清楚交吉詳情請與拍賣行聯絡
協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
電5-222088　5-216366

通任督增體力，弱者日益壯，老者益壽延年
傳授 丹鼎玄功
余積四十餘年心得，加上有近萬學者的心得報告，加上本人親身體驗，確認本功無論在保健抑或治病都有百份之百成果。確有公開介紹之價值。它完全符合人體生理要求，不論勞心或勞力，腦力勞動者都有極佳保健價值。確能令你緊張鬆弛，頭腦靈活，思想信心及記憶，發揮潛能，還精補腦，減少睡眠時間，不爲頑疾及精神負饋所困擾。十分鐘起練就可以袪除疲勞，恢復精力。無論男女一經學習，會有不可思議的收穫。功效神速有如立竿見影，能根治神經衰弱，容易傷風感冒，思想遲鈍，男性無能，失眠胃病自卑及一切慢性疾患。祇要你願意付出一百天時間代價，就會獲得脫胎換骨。有修煉者行功心得特刊贈送，歡迎索閱。九龍長沙灣道19四樓A守一學院湯漢中授K807780

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4202 OF 1984 準於一九八五年十一月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港英皇道門牌一〇四八號 YICK FAT BLDG. 三字樓十七號室（TANG FU MAN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1950 OF 1985 準於一九八五年十一月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍上海街門牌一八一號二字樓 TANG CHI KEUNG（NATURE OF GOODS—WOODEN WALL UNIT, WASHING MACHINE 貨物性質——木櫃，洗衣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1881 OF 1985 準於一九八五年十一月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣道德隆大厦（譯音）門牌七十八號C十一字樓A九室 AU KAM BOR（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.903 OF 1985 & HSCT 5891/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年十一月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港駱克道門牌二七六號——二七八號 ON LOONG COMMERCIAL BUILDING 十六字樓A室（DEFENDANT: TSE WAI KEI）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

拍賣長洲花園屋地
茲承業主命定於一九八五年十一月廿二日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
座落：新界長洲南氹灣道（長洲地段第八九六、九〇七、九一三號地段號面積：共約一萬八千六百三十平方呎（祇供參考用）連同上蓋建築物及第九一五號之餘段）
上述物業交易後交吉 欲知詳情請向業主代表律師或拍賣人便知
業主代表律師曾振邦律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啓

公開拍賣
大批工業機械及半製成品
啓者利和塑記實業有限公司接管人及拍賣人：協聯估值及拍賣行謹訂於一九八五年十一月十八日（星期壹）上午十時十五分假香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓其拍賣廳內將現存於：
（一）九龍葵涌和宜和道159—165號保華工業大厦 2字樓A、B座之工業機械及半製成品，雜物等 及
（二）現代貨倉——九龍下葵涌葵樂街2-28號裕林中心地下之30箱塑膠／金屬手柄 公開拍賣
＊ 如欲看貨，請電話預約
＊ 拍賣目錄及章程，可在本行索取
協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

拍賣大帮傢俬陶瓷器皮草皮袍銀器水晶及玻璃器古玩擺件餐具電器及音響屏風牙雕首飾印畫油畫地毯樟木櫳廚房用具及其它什物廣告
茲定於一九八五年十一月十五日星期五上午十一時及下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內分號拍賣傢俬陶瓷器皮草皮袍銀器水晶及玻璃器古玩擺件餐具電器及音響屏風牙雕首飾印畫油畫地毯樟木櫳廚房用具及其它什物投得者於下樋時須即將全部貨價以現欵交清
香港壽德隆大廈二樓內 電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先嚴**黎公頌德府君**之喪已於昨（十四）日在香港殯儀館舉殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存均感　哀此鳴謝

孝男　子亮　子斌
孝女　婉芬　婿　馮俊達
婉婷　婿　魏　明
暨衆親屬　泣叩

姻戚世友鄉宗

聞

先室**歐母鄧致美夫人** 於公曆一九八五年十一月十一日（農曆乙丑年九月廿九日）在伊利沙伯醫院逝世積閏享壽七十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十一月十六日（農曆十月初五日）（星期六）上午十時卅分在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩至柴灣華人永遠墳場安葬哀此訃

杖期夫　**歐榮勝**
孝男　炳均　媳　劉文鸞
逸泉　媳　李敏華
逸棠
孝女　麗英　麗媚
孫男　偉綸　偉聰　偉如
孫女　慕潔　穎芯
侄　德培　侄婦　張潔玲
德海　侄婦　鄔萃芹
侄孫男　俊智
侄孫女　芷君　婉君　蕙君　芷茵
泣告

治喪處：九龍殯儀館　電話：K九三一八二三一六

聞

先慈**劉母麥章太夫人** 於公曆一九八五年十一月十四日上午八時十五分在九龍寶血醫院魂歸天國享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定十一月十六日（星期六）下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此訃

孝男　福　光　媳　曾劍芳
順　媳　林慕芳
孝女　麗英　婿　區銘新
孫男　煜勳　孫媳　余秀蓮
煜成　志强　啓建　啓昌
孫女　燕萍　燕瓊　燕燕　慧文　慧芬
孫婿　黃子耕
外孫男　區思偉　區志光
外曾孫男　黃勁偉
泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：K九三一八二三一六
通訊處：雅麗布廠有限公司　電話：〇—四〇六六二九

聞

先夫**方公秋舫（秋晃）府君** 痛於公曆一九八五年十一月十日（農曆乙丑年九月廿八）上午五時卅分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十有二歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十一月十七日（農曆十月初六）（星期日）正午十二時卅分大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至鑽石山火葬場舉行火化禮哀此訃

妻　**方蔡彥翹**（淑莊）
孝男　九華（GERALD）
孝女　荔蘭（LILLIAN）
姪男　悅和　姪婦　鄭麗卿
姪女　麗珍
姪孫　駿劍　晉宇
誼女　盧綺文　陳玉寶
親屬繁衍　未能盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六六四三三一（十線）

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHELL WIN TRADING CO. (HK) LTD. 之肉食凍櫃冷氣系統及各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1024 OF 1985 準於一九八五年十一月十五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港永吉街門牌三十七號樓下A室（DEFENDANT: SHELL WIN TRADING CO. (H.K.) LTD.）（NATURE OF GOODS—ONE LARGE AND ONE SMALL MEAT COOLER, ONE SET OF COOKING EQUIPMENT, ONE AIR-CONDITIONING PLANTS 貨物性質——肉食凍櫃，廚房用具，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

公開招標
本會現擬招商承辦下列四項大厦公共工程：
（一）改裝咸水沖廁。
（二）改裝分戶食水錶。
（三）維修及更換外牆各公用渠道。
（四）外牆油漆及翻新工程。
有關以上各項工程詳細資料請於十一月二十日前駕臨香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈管理處查詢。
銅鑼灣香港大廈業主立案法團啓

本港新聞

報紙課程「美國大衆文化」之十一
政治與大衆文化

中大校外進修部 報紙課程 美國大衆文化

ANDREW HACKER 湯新楣譯

政治和大衆文化的結合可謂是一種尷尬的組合。

政界候選人的形象彷似演藝者，競選運動的報導有如運動比賽，發表的政綱則有商業廣告的吸引力和虛飾，可是，政治所要處理的，皆是複雜、嚴肅和重要的問題，所以應該根據候選人實際的品行和能力加以判斷，而不要把他們當作經過教導指點的或是上鏡頭的「人物」看待。

大衆文化，相反的，主要是使人鬆弛身心，因此，政治問題，爲了適合傳播媒介的發表方式，也受簡化。同樣，政界人物的好醜與他們在公開場合的表現成正比例。

處理政治問題的電視劇——從鬧劇到悲劇應有盡有，而然，至少有一個共同點：劇情要避免引起爭論或得失觀衆。

由於大多數美國人對政治意味濃厚的問題仍抱着認眞的態度，因此，如果對政治問題表達得不公平，便會引起衆憤的危險。事實上，的確有很多問題，人們寧願不提，例如，全國的人收入是否能平均分配，或者公衆對水門事件及越戰應負的責任等。

所以大體上，傳播媒介只觸及「安全」的政治題材或是使觀衆不會披上惡名的題材。最常提到的，是人人厭惡的貪污問題。

德行的勝利

德行當然戰勝貪污，就像是普拉（FRANK CAPRA.S）的不朽名片，「富貴浮雲」（MR. SMITH GOES TO WASHINGTON）就描述一位天眞的美國參議員，借助一羣童軍戰勝玩世不恭的上級。較爲嚴肅的影片，例如「ADVISE AND CONSENT」（一九六二）及「THE BEST MAN」（一九六四），也說明原則的勝利，不過把反派角色歪曲了一點。

反面的描繪是以政治沾污清白。例如，一九四九年，根據羅勃特．潘．華倫ROBERT PENN WARREN'S 的得獎小說「ALL THE KING'S MEN」改編的同名影片，敘述一個鄉間理想主義者，如何變成人民黨主義的暴君。

羅拔列福（ROBERT REDFORDS）在一九七二年主演的「THE CANDIDATE」是對政治腐敗作出較「現代化」的描繪，片中主角是個出身小康之家，關心貧苦大衆而從政的年輕律師，可是政治圈子漸漸污染了他，傳播專家勸他把講辭縮短成三十二個重點，支持他的利益集團則向他索取特許權。

他逐漸地學會接受這些「現實」，電影劇本暗示這些都是無可避免的，劇情甚至添加一個風姿綽約的助選者，爲達政治目標，而對愛情不忠。藉在郊區長大的主角，暗示原本良善而愛好自由主義份子，也必須爲政治目標而喪失清白及操守。

電視是最大衆化的傳播媒介，通常避開政治問題，以家庭瑣事及喜劇形式的電視劇來表達各項問題：墮胎、罪惡、種族偏見等，但只限於描述人與人之間的關係，或非正面的抨擊。電視所呈現的政客，都只是平凡的人：不是壞蛋就是小丑或是自認爲世故，看穿世態炎涼的人。我們看電視旨在鬆弛身心，不是爲思索國家大事。

大衆的抗議

對較年輕的聽衆而言，流行音樂是表達政治立場的方式。像一九六〇年代初期「披頭四」和歌頌公民權益及反越戰BOB DYLAN或JOAN BAEZ，以巧妙的方式對他們的社會作出控訴。深受大衆歡迎的流行歌手JAMES TAYLOR及CAROLE KING等都表示美國既是深受物質主義及非道德倫理所左右，參與政治是無用的。那些放大的「立體發聲」的歌聲，很可能就是這時代的「激進」示威。

政界人物每天都在全國性報紙的社論版中遭受自由派及保守派漫畫家的抨擊，而特魯多（TRUDEAU'S）的純政治性連載漫畫「杜恩思鎮」（DOONESBURY）獲得PULITZER獎。

因此，通過劇本、歌曲、漫畫及劇情說明，政治在我們的大衆文化中得到地位，相反，娛樂對政界又有什麼樣的撞擊？

在以前生活較爲簡單的日子，政治家搭火車橫越全國作競選活動，在縣的市集中與民衆握手，有關政治家的新聞報導，在雜貨店裏和城市咖啡室裏都有討論，那時市民直接認識候選人，所討論的問題與鄉里有關。

以前情形是否眞的如此？雖然事實與幻想往往互相糾纏，然而，我們都知道在一八九〇年代投票人數創歷來最高紀錄，從那時起，投票人數便一直下降。

利用傳媒競選

現在人們對於政治通常缺乏直接接觸的經驗，就如ROLLING STONE「滾石」雜誌總編輯簡溫納（JANN WENNER）所說：「現代競選運動幾乎完全由新聞界支配，尤以電視爲甚，所謂新聞，至少一半是人造的，受人控制的事，廣告則根本是完全出於心計，不以爲恥的宣傳」。

根據這個分析，表達方式決定內容，電視新聞現場需要有戲劇氣氛的背景，所以，在鏡頭中出現遭受破壞，或建築了一半的屋村，比在螢光屏上任由一個經濟學家探討當前利率的矛盾要好得多。

的確，凡是不容易描繪的，電視不會播送。候選人在電視中所講的，也是一樣，看到有志問政的人，在海灘上深有所思地走時，我們可以了解他的性格嗎？

政治大辯論

一般的結論是：如要政治辯論吸引聽衆及觀衆，最好的辦法是添加舞台演出藝術。甘迺迪（KENNEDY－NIXON）與尼克森（一九六〇）及福特（FORD－CARTER）與卡特（一九七六），就憑此策略在電視辯論中打破政治廣播的收視率。

與其說是「辯論」，不如說是兩人舉行記者會答覆一組記者的問題。選民似乎對競爭者有了額外的認識，尤其是見到競選者在壓力下保持鎮定的時候。隨後，一般人所關心的是「誰贏了」，而不是政見的實質內容。

傳播媒介是旨在使政治成爲觀衆的娛樂嗎？候選人選拔會眞是像每週一次的連續劇，民意測驗衡量全國人民的心意。「不知道」和「沒有決定」的答覆，也能使形勢一面倒的競賽持續下去。對旁觀者來說，一切競選運動，不外是爲觀衆而製的事件，絕對不是以參與者爲核心的一種過程。

因此許多人認爲，把政治和大衆文化併合決定性之因素，是競選者之外表多過實情，信息往往受制於傳播媒介。誰是罪魁？批爲者意見紛紜。有些怪傳播界的最務決策人物，說他們把他們自己的愛憎強加在大衆身上，其他人則認爲一般大衆只是喜歡新聞及意見摘要，而傳播者只響應大衆的口味。

不過我們不妨說，美國人仍是政治動物，有自己的意見和着眼點，能衡量候選人的地位並且看得出來在選舉中各項利害攸關的問題。公民當然能出錯，也能被動聽，但不乎實的講詞所蒙蔽，然而，當後果是眞正重要時，公民的眼睛是雪亮的。

「選民不是傻子」，有位政治學家曾說過。的確，我們可以說，現代傳播使我們更精明世故，如果情形眞如此，我們便對政治有深切的了解能力，可以追求滿足我們期望的政治。

十一月廿九日開始的「美國大衆文化」專題研討會將教我們如何自「美國大衆文化」中看出其與整體文化的相互關係，並求取切中之道，重建更完備也更具格調的文化生活方式，促進社會平衡發展，作「和而不同」的成長。有關詳情及購買專文合訂本，請與中文大學校外進修部查詢。地址：九龍尖沙咀漆咸道南六十七號十三樓安年大廈。電話：三—六八八〇三九。

永安公司響應敬老 十八日起九折優待

永安公司響應社會服務聯會及中西區政務處舉辦敬老節購物優待計劃。凡年齡滿六十歲或以上在本月十八日至廿四日期間在任何一間永安公司購物，所有貨品可獲九折優待（公價及特價品除外）。同期間凡惠顧每發票滿一百元或以上更可獲贈一磅庄百吉長壽麵一盒，價值九元，多買多送，送完即止。（圖爲永安公司贈品百吉長壽麵）

恒生「經濟月報」報導 遊客人數按年遞增 旅遊事業穩步發展

（港訊）近年本港旅遊業發展欣欣向榮，根據統計資料顯示，過去十二年，旅客來港數目不斷增加，由七三年的一百多萬躍增至目前的三百多萬，增幅超逾兩倍，單就今年首六個月計，世界各地來港之旅客，達一百六十四萬人次，較去年同期增加百分之十三點五。

另一方面，經香港進入中國的外國旅客亦比以往大爲增加。據官方數字統計，與八一年比較幾乎增加一倍，達到六十萬人，估計在未來十年，中國仍需改善對外交通網，則香港仍是旅公遊及幹人士前往中國之樞紐。

由於本港資源匱乏，經濟活動以商品及勞務輸出爲主，較其他資源豐富之國家更依重旅遊收益。近年旅遊業是本港整體經濟中表現較出色的一環，並爲本港外匯收益的一項主要來源，而這些外匯收益能迅速滲透到其他經濟環節，進而刺激投資和創造就業機會。

旅遊業之榮枯，主要受制於世界經濟之表現，儘管現時到港旅客增長良好，但預計未來數年，由於世界經濟開始步入低增長期，預計蒞港旅客人數增長或會放緩，但由於香港一向是海外人士前往中國的中轉站，這種作用對於香港旅遊業的長期發展，至爲有利。只要中國方面繼續維持開放政策，前往中國旅遊或探求投資機會之人士，將會持續增加，本港旅遊業亦將會因此蒙受其利。

恒生銀行最新出版之「恒生經濟月報」對旅遊業有詳盡之分析，讀者如有興趣，可致函或逕到該行經濟研究部索取。

澳門大賽車期間暫停代訂

葡京酒店及新麗華酒店房間啓事

有關本處免費代訂葡京酒店及新麗華酒店房間事，鑑於在大賽車期間所接獲預訂數量，遠比實際房間爲多，再無餘額供應本處。故特宣佈暫停接受代訂十一月廿二日、廿三日及廿四日三天之酒店房間服務。

本處對各界由於上述情況引致不便之處深表歉意。

澳門旅遊服務處謹啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A489 OF 1985 准於一九八五年十一月十五日即星期五上午十一時正在香港遮打道三號務德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍藍田 HONG TIN COURT（康田苑）YUE HONG HOUSE七〇七（MAK KAI KIN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二一〇二四

通告

啓者爲昔在香港銅鑼灣百德大廈四樓A4室已故廖家青遺產事特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八六年一月十六日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該廖家青之遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 香港威靈頓街2—8號新華銀行大廈17樓一七〇一室

或其代表律師 胡與胡律師樓 香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一〇二室

一九八五年十一月十五日

徵聘外勤記者

某大文化機構徵聘外勤記者凡大專院校新聞系或經濟系畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一一〇號華僑日報第壹號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試

香港最高法院公司清盤案

一九八五年第三百零二宗

爲李錦記有限公司及公司法例第三十二章

啓者：李文樂先生其地址爲香港堅尼地道七十至七十二號珀苑，二十字樓A座已於一九八五年十月廿八日向最高法院入稟請求法庭將李錦記有限公司清盤或頒發其它適當之命令。該稟章已定於一九八五年十一月二十五日上午九時十五分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或出資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發出之命令，可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭。上述公司之任何債權人或出資人可向下列律師事務所索取該稟章之副本，但需繳交規定之費用。

申請人之代表律師 廖陳林律師事務所 香港德輔道中廿八號日昌大廈九及十三樓

附註：凡有意於法庭聆訊該稟章時出庭者，務請將書面通知書送達或郵寄上述之律師事務所，該通知書需列明該人士之姓名及地址，如屬商號，則須列明其名稱及地址，且必須經該人士，商號或其代表律師簽署，並須於一九八五年十一月廿三日下午一時前送達上述律師事務所，如用郵寄，則須提早投郵，俾能有充足時間，依時送達。

公開拍賣

謹定於一九八五年十一月廿五日（星期一）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1) 九龍尖沙咀麼地道63號好時中心地庫第50號單位 建築面積：約142平方呎
(2) 新界屯門新平街2號屯門工業中心8字樓第B4號單位 建築面積：約2484平方呎
(3) 九龍觀塘康寧道147號康麗園11字樓第6號單位連車位 建築面積：約530平方呎
(4) 香港中區威靈頓街97號威利大廈2字樓A及B單位建築面積：A單位—約1038平方呎 B單位—約1048平方呎

於交易清楚後交吉，欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行 香港皇后大道中30號娛樂行13字樓 5-222088 5-216366

退股聲明書

啓者：香港九龍九龍城打鼓嶺道八十三號地下之「金利行」（以下簡稱該號）向由阮國輝（以下簡稱退股人）與陳更生，霍盛衡，黎應怡及劉就華（以下簡稱續股人）合股經營，退股人已於一九八五年七月卅一日（以下簡稱該日）退出該號之合夥生意，嗣後該號仍由續股人在上址以該號名義繼續經營。自該日起有關該號一切盈利及債務概由續股人承受負責，所有華洋轇轕與退股人無涉。特此聲明。

退股人代表律師 屈漢驊律師事務所 香港德輔道中三十九至四十一號國華銀行大廈十樓

一九八五年十一月十五日

今天拍賣

謹訂於一九八五年十一月十五日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港大坑嘉寧徑豪園第25座10字樓及1車位 建築面積：約3025平方呎。
(2)香港北角繼園上里2號繼園樓A座地下A單位 建築面積：約505平方呎
(3)九龍大角咀塘尾道198D、E、G、H、J及K號荔塘大廈B座地下3號及4號舖位 建築面積：約2900平方呎
(4)新界大埔仁興街48—52號德基大廈7字樓B單位 建築面積：約440平方呎
(5)九龍觀塘創業街2號美亞工業大廈1座6字樓A單位 建築面積：約5780平方呎
(6)香港灣仔謝斐道151—161號金聲大廈1字樓A號寫字樓單位 建築面積：約2874平方呎
(7)九龍深水埗福華街577號4字樓 建築面積：約735平方呎

於交易清楚後交吉。欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

關祖堯律師事務所（銀主代表律師） 遮打道太古大廈二十樓☎5-221051

協聯估值及拍賣行 皇后大道中30號娛樂行十三字樓 5-222088 5-216366

紅寶石發展有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八五年十二月二十日（星期五）下午五時正在香港銅鑼灣紅寶石酒樓三樓召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八五年九月三十日止帳目及董事會與核數師報告；
（二）通過派發末期息；
（三）選舉董事及厘定其酬金；
（四）聘請核數師及厘定其酬金；
（五）處理本公司其他業務。

有權出席投票之股東可委派代表出席，投票代表人不必爲本公司之股東。本公司由一九八五年十二月五日（星期四）至一九八五年十二月二十日（星期五）首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 梁泳標 謹啓

一九八五年十一月十三日

紅寶石發展有限公司 派發股息通告

紅寶石發展有限公司董事會宣佈本公司及其附屬公司截至一九八五年九月三十日止之財政年度經會計師審核之除稅後綜合純利爲叁百壹拾陸萬弍千弍百壹拾捌元正（即每股壹角陸仙）。

本公司董事會決定向即將在一九八五年十二月二十日召開之股東大會建議派發本年度末期股息每股捌仙另加派特別現金紅利每股拾仙。該項股息及紅利連同已派發之中期股息每股七仙合計全年每股弍拾伍仙。末期股息及紅利將於一九八六年元月弍日前派發。

本公司由一九八五年十二月五日至二十日（首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 梁泳標 謹啓

一九八五年十一月十三日

拍賣半山區列堤頓道洋樓

茲承業主命定於一九八五年十一月十五日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：香港列堤頓道卅五號四字樓
實用面積：約一千四百五十平方呎（祇供參考用）
上述物業交易後交吉 欲知詳情請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師 羅凱倫律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

拍賣元朗住宅樓宇

茲承銀主命定於一九八五年十一月十八日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：新界元朗屏山蜂華別墅二字樓前座A單位
實用面積：約一千一百五十平方呎（祇供參考用）
上述物業於交易後交吉 欲知詳情請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師 董重光律師事務所
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

通告

啓者茲爲昔在香港北角馬寶道二十五號地下之已故木匠邵德（SIU TAK）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年一月十五日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈十七樓一七〇一室
或其代表律師 顧陵儒譚大偉何顯貴律師行 香港德輔道中十九號環球大廈八〇二室 發此通告人啓

一九八五年十一月十五日

香港地方法院離婚案 1985年第3461宗

法律援助編號：LU/MAT/LA 1118/83AMG/CL/GML

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人鍾蘇前寓香港西營盤嶽明街8號四樓現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

香港最高法院署理經歷司

香港地方法院離婚案 1985年第2438宗

法律援助編號：LU/MAT/LA7393/84AMG/CL/GML

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人盧順偉前寓香港灣仔菲林明道六號五樓現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

香港最高法院經歷司

生意轉讓通告

爲遵照香港一九八〇年業務轉讓（保障債權人）法案第四及第五節之規定通告如下：

啓者：盧業燦寓香港嘉寧徑25號豪園（以下簡稱轉讓人）經已同意將其在銅鑼灣希慎道八號恆隆銀行大廈1419樓所經營之立信洋行（NELSON ENTERPRISES COMPANY）之業務，代理權連同商譽一概讓與陸嘉培、寓香港北角海天徑29號C（以下簡稱爲承讓人）。上述業務轉讓將於一九八五年十二月三十一日，在佘頌平律師行完成，承讓人將仍以立信洋行（NELSON ENTERPRISES COMPANY）名義在九龍科學館道14號文華商業中心704室B座，經營業務。

轉讓人，上述業務截至轉讓完成之日止一切債務，負債及支銷概由轉讓人承担，讓上述業務由轉讓完成以後之一切債務，負債及支銷則由承讓人負責。根據生意轉讓（債權人保障）條例規定，否則除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已採取法律追討行動，承讓人對轉讓人就上述業務所負欠之一切債務及承諾，概無任何責任。

轉讓人 承讓人 代表律師 佘頌平律師行 香港雲咸街一號南華大廈十八樓

一九八五年十一月十五日

承退股聲明

啓者：香港九龍太子道一五二號太子商業大廈十一樓一一〇四室之公司（T & P TRADING COMPANY）（以下簡稱該公司）向由洪金寶寓 LOT 214 IN DEMARCATION DISTRICT NO.219, HING KENG SHEK, SAIGON, NEW TERRITORIES（以下簡稱退股人）及錢慈德寓九龍美孚新村百老匯街一一九號十七樓A座（以下簡稱承股人）合夥經營，現經各方同意，由一九八五年十一月十一日起退股人退出該公司，承股人仍以該公司所用名稱繼續在上述該公司地址以該公司名稱經營業務，由上述日期起該公司之一切業務盈虧及以前所有債務及華洋轇轕等全部由承股人負責清理概與退股人無涉，特此聲明。

承股人及退股人代表律師 潘煥球岑偉志律師行 香港康樂廣場一號康樂大廈三二〇五至七室

一九八五年十一月十五日

通告

啓者茲爲昔在香港新界大埔圍頭村一三七號室之已故陳康君之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款頒令限令上述遺產之債權人及其他人士於一九八六年一月十五日前提出其要求。

茲特請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期或以前送達上述遺產之承辦人

南洋商業銀行信託有限公司
或其代表律師 陳永超律師樓 香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓

一九八五年十一月十五日

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者GOOD MEASURE LIMITED（以下簡稱出讓人）其註冊辦事處地址爲新界元朗錦繡花園市中心G座（以下簡稱營業地址）在上述營業地址以SILVER LAKE RESTAURANT銀湖餐廳名義經營餐廳生意（以下簡稱該生意）今該出讓人同意將該生意之商譽營業地址內之所有屬於出讓人之裝修設備及一切生財器具一概出讓與MASTER STRONG COMPANY LIMITED（僑強有限公司）（以下簡稱承讓人）其註冊辦事處地址爲九龍官塘敬業街六十五號至六十七號敬運工業大廈九字樓N座承受。是項交易將於一九八五年十二月十六日在馮汝强律師行完成，承讓人現以同樣名義在上述營業地址經營餐廳業務。再啓者除非債權人在此聲明刊登之一個月屆滿之前進行起訴，否則根據業務轉讓（保障債權人）條例，承讓人對出讓人因經營該生意所引致之一切債務及責任將終止負責。

出讓人代表律師 馮汝强律師行啓 香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一五〇二室
承讓人代表律師 簡松年何志强律師行啓 香港干諾道中三十至三十二號三和大廈五樓

一九八五年十一月十五日

通告 香港最高法院

公司清盤案一九八五年第三百零六宗

有關公司法例第三十二章 及 有關JEREMY CARLOS CLARKE DESIGNS LIMITED

啓者：雲咸有限公司其註冊地址爲香港中環德輔道中十九號環球大廈一零三室已於一九八五年十月三十日向香港最高法院入稟要求香港最高法院將上述公司清盤，該申請稟已定於一九八五年十二月二日星期一上午九時十五分在該法庭聆訊。如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭將該申請發出之命令，可於上述聆訊時親身或由律師代表出庭，該公司之任何債權人或投資人如有需要及交出規定之費用後，下述署名律師將供給該申請稟副本乙份。

入稟人代表律師 鄧何堅律師行 香港中環夏慤道和記大廈一零零一室

注意：任何人仕如欲於上述申請稟聆訊日出庭者，必須以書面通知郵寄或遞交上述律師行，列明姓名、地址，又如屬商號者，其商號名稱及其地址，由本人，商號或其代表律師署名，同時務須以充份時間遞交或郵寄，以便於一九八五年十一月廿九日下午五時前送達上述律師行。

一九八五年十一月十五日

香港高等法院

公司清盤案一九八五年第三百零八宗

爲公司法案第三十二章及 NOBLE HOUSE INTERNATIONAL LIMITED

啓者鄭綺筱（翁穎）（EMY CHENG）之代轉地址爲香港中環都爹利街一號樂古行十九樓已於一九八五年十月三十一日向香港高等法院入稟請求法庭將上述NOBLE HOUSE INTERNATIONAL LIMITED清盤，該稟章已定於一九八五年十二月二日星期一上午九時十五分在該法院位於香港金鐘道三十八號聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該稟所發出之命令，可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下署名之律師供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者繳交規定之費用。

申請人代表律師 麥順豪律師事務所（MASONS & MARRIOTT） 香港中環都爹利街一號樂古行十九樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上述律師事務所列明人名或店名住址由其本人或其律師簽名於該通知書上送到或郵寄上述律師事務所，該通知書須於一九八五年十一月二十九日下午一時前送達。

一九八五年十一月十五日

九龍汽車（一九三三）有限公司 誠聘下列男散工

甲、清潔男散工

條件：二十至四十五歲，體健耐勞。
薪金：按件計酬，每日收入約七十元，新金在每日工作後支付。
工作地點：本公司屯門廠、元朗廠、上水廠。
工作時間：日更——早上九時正至下午四時三十分正 夜更——晚上九時正至早上三時五十分正
應徵地點：葵涌工程行政部——新界葵涌葵昌路五十一至五十三號（電梯按9字）
查詢電話：〇—二五〇二一〇
應徵時間：於即日起由上午九時半至十一時半，下午二時至四時（星期六、日及公衆假期除外）隨到隨見，額滿即止。應徵時請帶備1"X1.5"半身近照兩張及身份證明文件。
重要聲明：「本公司並無委託任何人辦理申請事宜，各求職者勿受他人欺騙。」

本港新聞

台灣梅花友好訪問團 拜會中華國術聯合會

（特訊）紀念孫中山先生一百廿歲誕辰，中華國術體育聯合總會，昨日在會所舉行，全體肅立恭讀國父遺囑，行禮致敬，以表崇高敬仰，緬懷國父領導革命，推翻滿清，建立中華民國，創訂三民主義，救國救民。

台灣梅花好訪問團員，由團長馮滬祥率領團員：張懿如，中文貞，李咸儀，林容慈，陳金貴，張永昌，韓永楨，王玉誠，馬五麟，姜亦青，施秀鎮，李效廉訪問該會，蘇源，陳德才祺，闕德興，林子雲，曾昭宗，劉遠成，羅陳志強，黃智強，岑偉，歐瑞霞，林星南，何淳生，莫國華，戴明，馬威，吳英雙，張志強，王成，張植，蘇志剛，羅鑾威，霍桐，陳冠華，羅靖球，陳穎常，周旭，梁幹，區偉林，李葆生，蘇昌，岑貴，梁兆芬，葉天德，林錫釗，李炎，區昌，龔瑞龍，譚金，章錚，江永順，陳金泉，吳鈞，馬慶明，蔡國樑，陳金堂，蘇志強迎迓。

理事長蘇源致歡迎詞，代表同人致熱烈歡迎。

訪問團團長馮滬祥致詞稱：「率團訪問香港，是為着贈送梅花苗給香港梅花園栽種，過去曾將梅花苗送給世界許多地區種植，意義是將堅忍不怕風雪梅花，開遍世界各地。」袁熱情招待，深致謝意。

禮成茶會聯叙。（奕）

台灣梅花訪問團，拜會香港中華國術體育聯合總會。

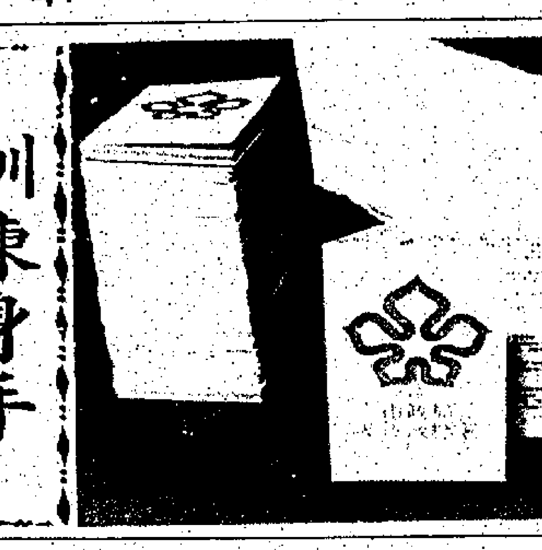
市局市政署統計 小冊子歡迎索取

（港訊）一份紀錄市政局及市政總署各項資料及數字的小冊子經已出版，內容精簡，歡迎市民索取，不收費用。

一位發言人今日說，「市政局及市政總署統計數字一覽」兩積細小，詳載有關市政局及市政總署各式各樣服務及設施，方便查閱。

索取小冊子可前往中環雪廠街市政局刊物銷售處、九龍搭正道九龍中央圖書館及市政總署各分區辦事處、政務處、博物館、政府刊物銷售處及全港各公共圖書館。

圖示：圖中所示乃最新出版之「八四——八五市政局及市政總署統計數字一覽」，詳載實用資料，免費派發。



路邊沙龍 訓練身手

—圖．文．郭立—

雖然多晚有小雨，而日裏見天晴，但閣下可馬上去看，插圖這地點仍然有若干積水。

這是佐港澳碼頭前幾條巴士綫的總站。

他，「大步跳過」——，但，像這年輕精壯能大步跳過者，相信不會太多。

這上落客多的巴士總站，其附近一帶已地陷了多時。

填平它！照理工程不大，但對婦孺行旅的方便安全，含意却大！

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第290TH號——青衣島發展計劃第一、八及十區道路及渠務工程

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年八月十六日及一九八五年八月二十三日發表之公告第二六四八號內說明之工程。

副地政工務司 黃錢其濂

一九八五年十一月四日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第46TH號

擬為西貢沙角尾臨時房屋區建造通路

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（一）款之規定，建議實施於一九八五年八月三十日及一九八五年九月六日發表之公告第二八零九號內說明之工程。

副地政工務司 黃錢其濂

一九八五年十一月四日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（撤銷公告）

北角道與渣華道交界處之第四號行人天橋

茲將一九八三年憲示第四九三號撤銷，該憲示曾先後刊載於一九八三年二月十一日及二月十八日發表之政府憲報第六及第七期內。

地政工務司 陳乃強

一九八五年十一月一日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第190CL號——在屯門至元朗走廊開拓輕便鐵路預留用地及進行有關結構工程

在屯門新市鎮第三十四與三十五甲區之間興建橫跨屯門河之A橋

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年七月十九日及一九八五年七月二十六日發表之公告第二三一四號內說明之工程。

副地政工務司 黃錢其濂

一九八五年十一月一日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十六條規定所發之公告）

工務計劃項目第279TH號——干諾道之改善與擴建雙車道及附屬道路工程——預造工程及交通管理措施

金鐘計劃

茲公布政府地政監督業已依據港督所授予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十五條第①款之規定發出一項命令，指示在內地段第八四六六號（部分）之土地上制訂永久性地役權，以便進行行人小徑工程或供該等工程之使用。上述範圍已在該命令附連之圖則第MH2341號內以紫色表明。有關土地詳情，載於一九八五年八月十六日及一九八五年八月二十三日之政府憲報公告第二六四九號所述之計劃撮要內。

該命令之副本及顯示受該等永久性地役權影響之土地之上述圖則第MH2341號，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港中區統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處，各界人士可於下列正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至正午十二時

本公告於一九八五年十一月十四日張貼於該土地上或附近。

政府地政監督業已根據該條例第十五條第②款之規定，指定通知期限為一個月，由本公告張貼於該土地上或附近之日期起計。期限屆滿後，政府可根據該條例第十五條第④款之規定，在該幅土地上制訂永久性地役權，以便進行上述工程或供該等工程之使用。

根據該條例之規定有資格獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

總產業測量師（土地徵用）彭楔棟

一九八五年十一月八日

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第四五〇宗

關於香港銅鑼灣信德街十一號A地下及香港告士打道一八〇號地下之李志堅事

為頒發接管令與舉行第一次債權人會議通告

接管令日期——一九八五年九月二十三日

第一次會議日期及地點——一九八五年十一月二十二日（星期五）下午二時三十分在香港遮打道三號蘇德隆大廈十四樓破產管理處舉行。

所有欠本破產案之任何款項即須如數繳交與破產管理官。

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

公司清盤案一九七二年第五十四宗

攤派附加債欵預告

公司名稱——致達有限公司

註冊地址——香港遮打道三號蘇德隆大廈十四樓

債權登記截止日期——一九八五年十一月三十日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號蘇德隆大廈十四樓

破產管理官 暨清盤人 紀禮遜

海事處招標公告

現招標承辦由一九八六年四月一日起至一九八七年三月三十一日止為期十二個月之陸上運輸工具收集垃圾服務。每日運輸清理由海港清理船隊所收集得為數約十五噸之垃圾。標書必須密封，並得具正副兩本。

二、所需要之服務為：

（甲）全箱櫃式服務，或

（乙）箱櫃式服務，兼由一輛用以處理大件物體之有蓋壓碎車予以輔助。該車輛須每日能平均收納及壓碎四噸重之沉重濕木。

承辦人必須供應所有箱櫃、壓碎車、起卸貨車及足夠之工作人員，每日前往位於香港島、九龍或荃灣區指定之收集站收集垃圾，並將垃圾運往任何政府垃圾處理地方處理。

必須注意：

（甲）服務倘屬一輛壓碎車及箱櫃之合併形式者，則全部箱櫃需具有四十立方米之總容量，而壓碎車亦必須能載起其餘收集得之垃圾。壓碎車須每日於指定時間停駐在垃圾收集綫之落卸地點等候工作。

（乙）服務倘為全箱櫃式者，則箱櫃之容積須不得低過四十立方米。

三、所有車輛及箱櫃之構造必須妥當及適合收集垃圾用途。不論兩種服務形式任何一種，承辦人之車輛及箱櫃均須符合一九七二年公衆潔淨及防止妨礙衛生事物附例第十二條之規定。所有臨時湊合的無蓋車輛及櫃宜應急之箱櫃均不予以考慮。所有車輛及箱櫃皆必須能在傾倒垃圾之地點自動將垃圾卸出。需依賴人力傾卸垃圾之車輛則不會予以考慮。

四、投標表格及服務細則可在香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部索取。

五、詳情可參閱一九八五年十一月八日及十五日出版之政府憲報。投標之截止日期為一九八五年十二月六日中午十二時正。

海事處處長 陳汝仁

地政署公告

一九八五年海灘海床（填海）條例

根據第五條規定所發之公告

工務計劃項目第228CL號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則經已備妥，副本現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（同時接受訂購）及九龍界限街141——143號二樓九龍城政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 不開放

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
紅磡灣約20.5公頃海灘及海床，其範圍在圖則第KM3402號以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	填海以提供土地，作擴充九廣鐵路公司現行之九龍紅磡火車貨運署之用。

一九八五年十一月八日

署理首席政府地政監督史格偉

地政署公告

一九八五年海灘及海床（填海）條例

根據第五條規定所發出之公告

公共房屋發展計劃項目第KL07，KL11，HO80號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則經已備妥，副本現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（同時接受訂購）及新界西貢萬年街西貢政府合署二樓西貢政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 不開放

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
將軍澳近調景嶺約4.03公頃海灘及海床，其範圍在圖則第SKM249號內以紅邊綫標明。該圖則存放於田土註冊處。	填海以提供土地，用作藍田第三期擴建部份及藍田南公共屋邨地盤平整之工程區。工程區會以堆存藍田工程所掘出之剩餘物料，及作碎石場之用。

一九八五年十一月八日

署理首席政府地政監督史格偉

漁農處招標公告

茲特公佈招商承投收集每日在八鄉區及隔日在排棉角區內之禽畜糞便收集站之所有農業廢物，包括禽畜糞便，以及混有木糠或木屑之禽畜糞便，或其他形式之禽畜糞便，並將之搬運往元朗牛潭尾之堆肥處。標紙必須密封。

詳細情形將刊登在一九八五年十一月八日及十一月十五日出版之香港政府憲報，有意者請向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓農業廢物管制科索取投標表格及上述有關之資料。

漁農處處長 李德宏

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第(9)款(A)段規定所發之公告）

工務計劃項目第174TH號——大埔公路改善計劃——沙田至大窩坪交匯處第一期工程

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年八月九日及一九八五年八月十六日發表之公告第二五七二號內說明之工程。

副地政工務司 黃錢其濂

一九八五年十一月八日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第136TH號——沙田新市鎮第二期工程發展計劃第十五組

九廣鐵路大圍車站臨時運輸交匯處

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 ST 1494B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（一）在大圍車站南面興建一個巴士及專綫小巴總站；及

（二）在大圍車站北面興建一個單車停放處及一個的士與私家車專用上落客區。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界沙田銅鑼灣山路三號沙田地政處及新界沙田車站九廣鐵路大樓七樓沙田政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃強

一九八五年十一月七日

地政署公告

一九八五年海灘海床（填海）條例

根據第五條規定所發之公告

工務計劃項目第187CL號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則經已備妥，副本現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（同時接受訂購）及新界西貢萬年街西貢政府合署三樓西貢政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 不開放

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
西貢將軍澳西北部（海角部分）兩處分別約為13.09公頃及1.1公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第SKM2075號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	進行填海工程，以便提供土地，供政府使用及有關用途。

一九八五年十一月十五日

首席政府地政監督羅明

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）根據第八條第（2）款規定所發之公告）

擴建平定道與興建「甲」及「乙（部份）」路

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 KH536A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（甲）擴建擬建之斧山道運動場附近之部份平定道，

（乙）興建兩條新路「甲」及「乙（部份）」通往擬建之斧山道運動場及牛池灣之未來發展區，

（丙）興建有關之渠道，

（丁）興建有關之斜坡及護土牆。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及九龍新蒲崗崇福街新蒲崗政府合署地下及五樓黃大仙政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃強

一九八五年十月三十一日

區域市政署招標公告

為招商搬運浮台、清理、修理及重行碇泊事

茲招標承投「搬運區域議局轄區泳灘浮台、清除附在浮台之海洋生物、加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊之工程」專營權。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈五樓區域市政署總部康樂體育市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：三——六八九四七九）。

投標書須於一九八五年十二月十三日（星期五）中午十二時前放入香港下亞厘畢道（近花園道口）政府合署（東座）地下低層電梯門廊內之「布政司署投標箱」內，逾期概不受理。

區域市政署署長 夏文德

區域市政署公告

為招商供應及鋪蓋表土、底土，草皮，以及整理場地及/或刈除雜草與野生灌木之工作事

茲招標承投下列工作之專營權：

（一）於一九八六年二月一日至一九八七年一月卅一日期內，為本署供應及鋪蓋表土、底土、草皮，以及整理場地；及/或

（二）於一九八六年二月一日至一九八七年一月卅一日期內，為本署刈除雜草與野生灌木。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈五樓區域市政署總部康樂體育市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：三——六八九四七九）。

投標書須於一九八五年十二月十三日（星期五）中午十二時前放入香港下亞厘畢道（近花園道口）政府合署（東座）地下低層電梯門廊布政司署之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政署署長 夏文德

人民入境條例

（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款

船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款公佈，一艘長約八米，闊約兩米之木船珠灣40474號已於一九八五年十一月六日由本人依據律政司於一九八五年十一月五日根據人民入境條例第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。

人民入境事務處處長 貫達德

一九八五年十一月十五日

注意：根據人民入境條例第三十七E條第（5）款之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第三十七F條內稱為聲請人），可於扣押公告在憲報公佈後三十天內，用書面通知人民入境事務處處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（6）款之規定，凡依照第三十七E條第（5）款之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中可通知聲請人；在上述訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本處而言，均視為正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第三十七E條第（8）款之規定，如在該條例第三十七E條第（5）款指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（9）款之規定，就本條文及第三十七E條而言，凡提出聲請之人士，必須：（甲）為該船之東主，或擁有該船之權益之人士，或為船東之代理人；或（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/99/85 供應數字式電子自動電話接綫機（EPABX）及附屬零件

PT/100/85 供應靱性鐵管及配件

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八五年十一月十五日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

運輸署公告

臨時封閉愛丁堡廣場北車

茲公佈於一九八五年十一月十六日、十七日、二十三日及二十四日由上午八時至下午六時，愛丁堡廣場北禁止車輛通行，以配合在該處舉行職業展覽。

有關地點將設置輔導交通適當設備，指示駕車人士。此布

運輸署署長 李舒

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第164TH號——前往灣仔填海區之分層通道設施修訂海傍道行人天橋工程

茲公布地政工務司擬修訂一九八四年十月十二日及一九八四年十月十九日發表之公告第二九九二號所述之道路工程，該項工程曾於一九八五年一月二十五日發表之公告第二七六號內由地政工務司批准實施。建議之修訂已在圖則第8011/RO/05A號內表明並在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項修訂工程之一般性質如下：——

（甲）在海傍道行人天橋南端興建行人天橋擴建部份，以連接藝術中心；及

（乙）在港灣道南面行人路興建一長方形之樓梯平台。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃強

一九八五年十一月十二日

運輸署公告

新界九龍港島之公共小型巴士專綫

茲公布以下新界、九龍及港島路綫之公共小型巴士專綫服務之客運牌照已接受申請，詳情如下：——

路綫組別號碼	詳情	建議最高車費	所需最低之車輛數目
	新界公共小型巴士專綫路綫		
1	(A)元朗（合財街）至逢吉鄉	$1.50	5輛小巴
	(B)元朗（合財街）至水尾	$1.50	4輛小巴
	(C)元朗（合財街）至大江埔	$2.50	6輛小巴
2	(A)元朗（泰衡街）至石湖塘（河背）	$2.50	7輛小巴
	(B)元朗（泰衡街）至雷公田	$3.00	6輛小巴
3	(A)元朗（福德街）至崇山新村	$1.50	5輛小巴
	(B)元朗（福德街）至盛屋村	$1.50	3輛小巴
	(C)蝴蝶邨至旺角	$6.00	6輛小巴
4	(A)元朗（福德街）至下灣村	$3.50	3輛小巴
	(B)元朗（福德街）至小磡村	$3.50	4輛小巴
5	(A)華景山莊至荃灣碼頭	$2.00	4輛小巴
	(B)華景山莊至長沙灣（興華街）	$2.00	5輛小巴
6	(A)彩園（彩園道）至上水村	$1.50	2輛小巴
	(B)粉嶺火車站至龍躍頭（循環綫）	粉嶺至崇謙堂($1.00) 崇謙堂至粉嶺($1.00)	2輛小巴
7	(A)石湖墟（新成路）至唐公嶺	$2.50	5輛小巴
	(B)石湖墟（新成路）至坪輋	$1.50	4輛小巴
	(C)旺角地鐵站至石湖墟（新成路）	$6.00	9輛小巴
8	(A)石湖墟（新成路）至達瓏坑	$3.00	2輛小巴
	九龍公共小型巴士專綫路綫		
9	(A)又一村至石硤尾地鐵站（循環綫）	$0.80	2輛小巴
	(B)深安邨至長沙灣（大南西街）	$1.50	5輛小巴
10	(A)麗晶花園至九龍灣地鐵站	$0.80	3輛小巴
	(B)竹園邨至新蒲崗（循環綫）	$1.50	3輛小巴
	(C)天馬苑至樂富地鐵站（循環綫）	$0.80	2輛小巴
	港島公共小型巴士專綫路綫		
11	(A)鴨脷洲至灣仔新填地	$3.50	8輛小巴

如欲申請，必須填具「客運牌照申請書——公共小型巴士（專綫）服務」。該表格可逕往以下辦事處免費索取：

A、香港灣仔愛羣道三十二號愛羣商業大廈六樓運輸署總部。

B、九龍登打士街五十六號柏裕商業中心25樓運輸署九龍區辦事處。

C、以下運輸署各牌照事務處：

（一）香港美利道二號地下港島牌照事務處。

（二）九龍登打士街五十六號柏裕商業中心十樓九龍牌照事務處。

（三）九龍鯉魚門道十二號東九龍政府合署五字樓觀塘牌照事務處。

（四）新界沙田車站九廣鐵路大廈五樓沙田牌照事務處。

D、新界各政務處。

填妥之申請表格，必須以掛號郵遞於一九八五年十二月十三日或該日之前寄達香港灣仔愛羣道三十二號愛羣商業大廈六樓運輸署總部。任何其他方式或逾期申請，決不受理。

政府有權修訂路綫及服務細節，而且有權取捨，並非必須接受申請。

運輸署署長 李舒

香港最高法院公司清盤案

一九八五年第弍百玖拾玖宗

與公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜

及

PARLY LIMITED 有關事宜

稅務局長已於一九八五年十月二十三日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八五年十一月二十五日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知

申請人代表律師 歐倩芬檢察官

辦事處：香港政府合署中座三樓律政司署

日期：一九八五年十一月十五日

注意：凡有意出席上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址。如係商號，則列明其名稱與地址。且須由該人或該商號簽名。如聘有律師者，必須由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八五年十一月二十三日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投郵，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

香港最高法院公司清盤案

一九八五年第弍百玖拾捌宗

與公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜

及

Kevin Central Jewelry Limited 有關事宜

稅務局長已於一九八五年十月二十三日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八五年十一月二十五日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知

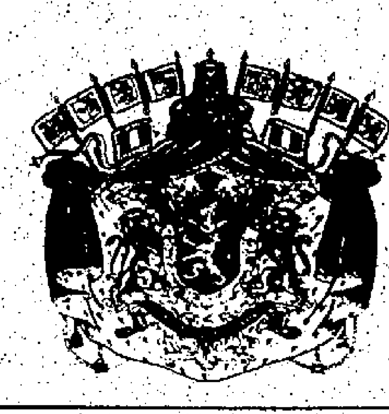
申請人代表律師 許次鈞檢察官

辦事處：香港政府合署中座三樓律政司署

日期：一九八五年十一月十五日

注意：凡有意出席上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址。如係商號，則列明其名稱與地址。且須由該人或該商號簽名。如聘有律師者，必須由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八五年十一月二十三日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投郵，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

比利時國慶特刊



獻詞

駐港比利時總領事 F. CRAENINCKX

當我們提及比利時，人們通常會聯想起歐洲經濟同盟總部，北大西洋公約組織，比荷盧，鑽石及其「食譜」，雖然後者在香港並不太出名，但我們胸懷開朗，在比利時差不多任何角落你都可以品嘗到中國美味菜色。

對我們來說這點並不出奇。比利時人在這地區並非初來陌生客。本世紀初，比利時人已在中國興建鐵路，開設銀行，而且差不同時，亦設立了比利時領事館。

今天我們在香港銷售各類產品及提供不同服務。由牛奶以至電話器材，由朱古力以至化裝品，工業廠及提供興建核電廠技術顧問服務。

正如香港市民一樣，比利時人亦以技術精巧及勤奮見著，他亦過着健康生活，享用佳餚美食，愛講笑話及喝啤酒。三杯落肚，化桿戈為玉帛。

今日我們慶祝比利時皇朝昌盛之際，本人僅代表在港比利時僑胞向港人致意，感謝其好客友善，歡樂與共。

比利時國土雖小 但工商運輸發達

比利時是一個小國，但其人口密度高及工業發達。位置於歐洲中部，它差不多成「小型歐洲」。在其細小國土中，有齊歐陸各典型地理特質。

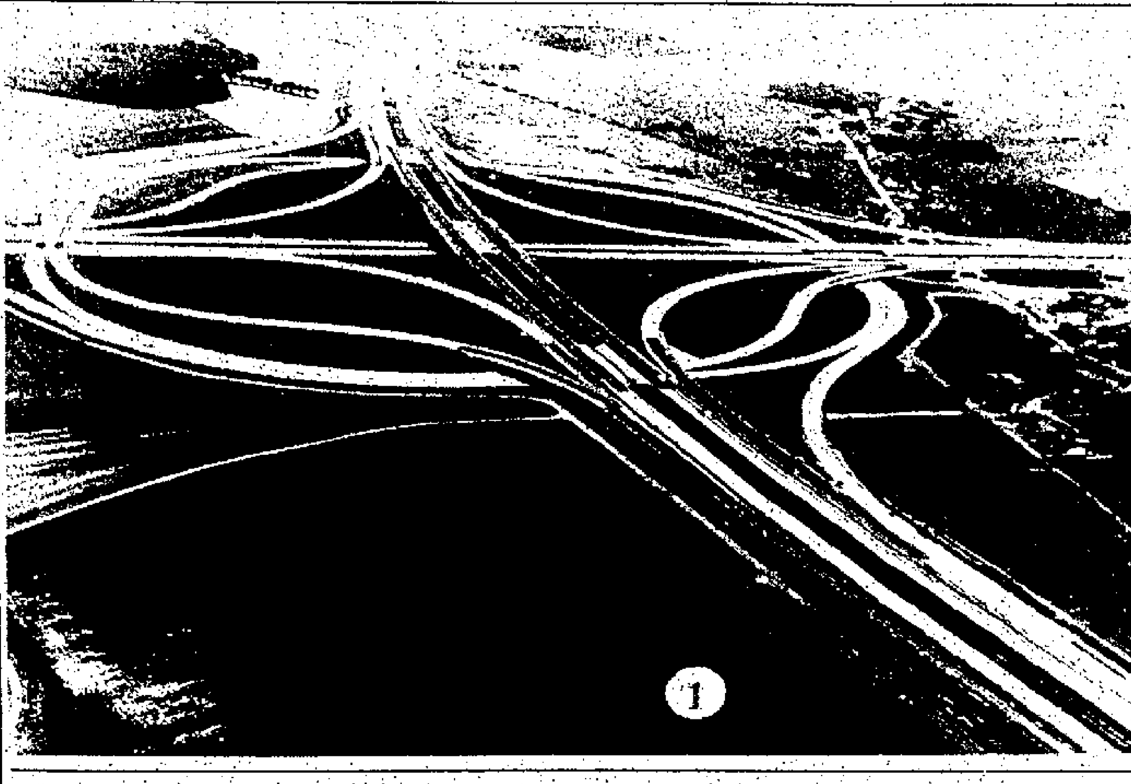
此地理位置有重要意義。在經濟上而言，比利時非但是國際貿易交通樞紐，亦為其產品外輸至其他鄰近國家提供若干出路。在文化上，比利時乃介乎拉丁及德意曼兩個世界中。

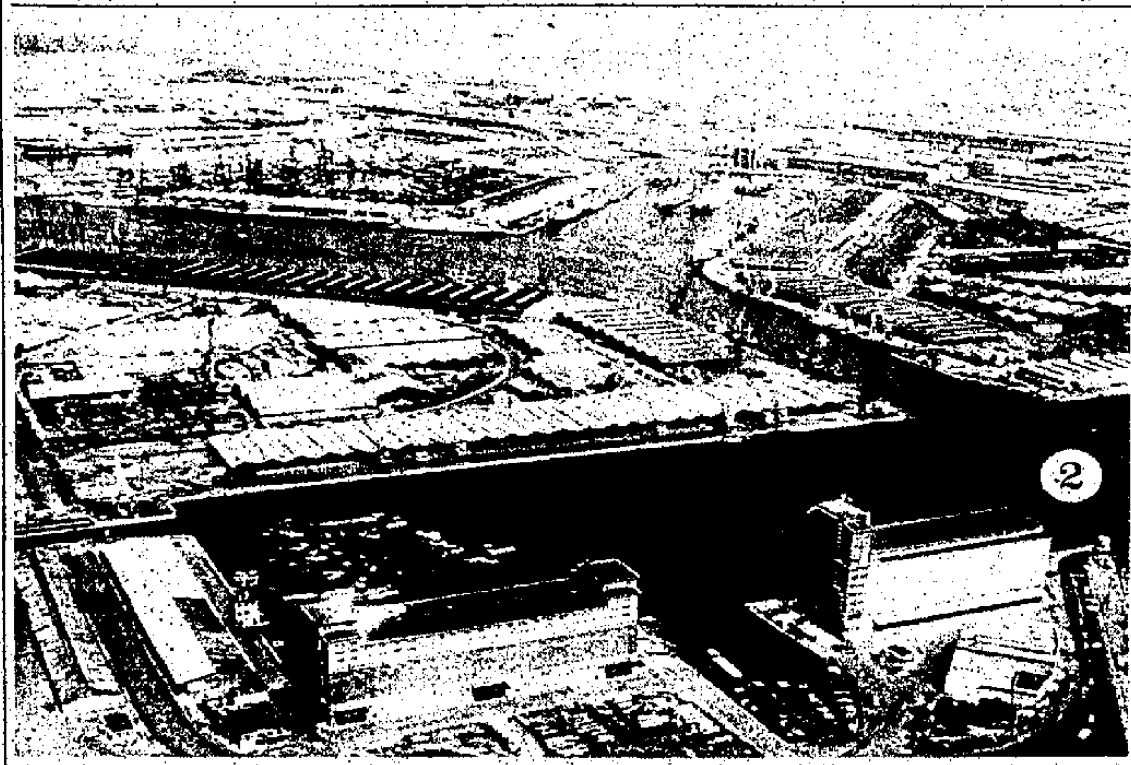
比利時面積只略大過三九，五〇〇平方公里，佔世界土地百份零點二，而人口有九，八五八，〇一七人（佔世界總人口百份零點三），平均每方公里有三二三人。不過，這小國家雖然只有勞工略超四百萬，但在世界貿易中它所佔的卻超過百份三。

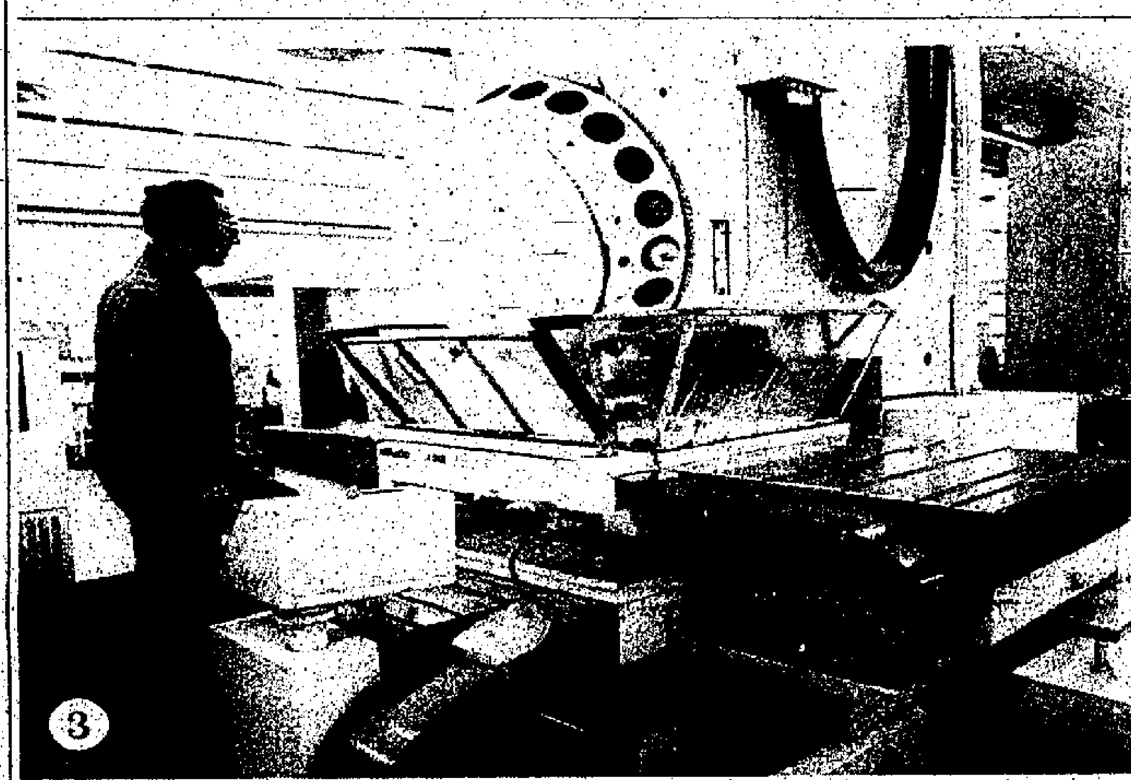
在一九八二年，其國民生產總值達三萬九千餘億比利時法郎，平均國民收入為三一八，一四二比利時法郎。

比利時北部以北海及荷蘭為界，東邊又與荷蘭，德國及盧森堡接壤，南面及西面有法國。

比利時首都是布魯塞爾，亦是歐洲經濟同盟總部所在地。此首都與倫敦及巴黎相去只有三百公里，比利時氣候溫和，平均氣溫約為攝氏十度。該國有兩大河流，即繆士河及須耳德河，比國土地乃由此兩河及其支流所灌溉。該等河流均發源於法國，經荷蘭而流入北海。







愛克發吉華集團業務表現佳

愛克發．吉華集團，成立於一九六四年。該公司產品及技術儀器銷售世界各地，其中約三分一的集體銷售分配至本銷市場——比利時、盧森堡和西德，另外三分二則銷往歐洲國家、美國、日本及澳洲等。

愛克發．吉華產品在高度專業的應用範圍包括：醫學診斷顯像系統，工業X光系統、印藝系統、複藝系統、複照系統，影印及微型膠片系統的辦公室裝置、電影及電視行業、影音磁帶收錄等等，在一般攝影方面，愛克發．吉華供應菲林、相紙、化學品、各種儀器及實驗室裝置等。

一九八四年乃愛克發．吉華集團令人振奮的一年，該公司全年盈餘達到有史以來的最高點，貿易利潤急劇上升，彪炳的業績全賴該公司致力推廣攝影和電子儀器的連銷關係，與及堅守拓展三年的電子繪圖儀器，愛克發一向以來在這方面的發展良好，綜觀八四年財政業績，營業額增幅達百分之十九，貿易利潤較八三年度高出八十億美元，投資額較八三年超出十三億比利時法郎，而研究費用增加十億比利時法郎，總研究費佔利潤的百分之六。

八四年的營業利潤達三億九千一百萬美元，電子繪圖方面所佔利潤達三千四百三十萬美元，電子繪圖股份不斷上市更是業務發展良好的明證，自愛克發參與電子繪圖的範疇，其股價由十五美元增至三十二美元，而增幅頂點更一度高達四十美元。

愛克發．吉華集團為着鞏固在美國市場的地位，以及X光範疇的利益，所以它們須擁有美國MATRIX公司的小量股份（約百分之八）。這新興蓬勃的企業為現代醫學診斷技術提供及發展螢幕加工器材，如電腦斷層攝影術，超聲波及電腦製圖法等。透過參與——愛克發同樣地與它們擁有大量股份的電子繪圖一樣，積極參與最新的科技及最先進的電子業發展。

與此同時，愛克發重組支線業務的發展經已完成，且更是莫大的成功，其中尤以兩年半前，該公司將相機生產線予以停頓，更證明為一項精明的選擇。

一九八四年，由於攝影化學產品得以改良，例如嶄新的菲林及改良彩色相紙面世，其盈業額不但可以彌補相機生產線停頓的損失，還令公司的盈利大增。

愛克發．吉華集團為跨國企業，該集團的總盈業額超過百分之八十三是從外銷市場得來，而以比利時公司營業所得，外銷量更高達總盈業額的百分之九十七。

愛克發與其競敵柯達及富士的最大分別就是它們都十分倚重本銷市場，在比例上它們的外銷總值只及愛克發外銷總值的一半。

除了美國及歐洲的業務外，愛克發更著重拓展遠東市場，在一九八四年，愛克發先後在香港及星加坡成立分公司，更致力發展中國大陸的市場。

從一九八五年的首季盈業額中可見，愛克發本年的目標是力圖增加公司盈利。在過去六年中，該集團的股東都能獲得可觀的股息，同時它們更將部份利潤再作投資，以求獲得更美滿的成果。

比利時公鷄啼叫比賽

一大早，公鷄啼的次數如果太多，很多人都會討厭，認為是擾人清夢，可是比利時人對於公鷄啼叫，却特別欣賞，有的人竟願意付出高達一百英鎊的獎金，獎給那些養了很會啼的公鷄的主人，而毫不吝嗇。

比利時人喜歡公鷄啼叫並不亞於英國北部人民的愛鴿子和靈䳓（一種獵犬）。

通常在比利時各地都有公鷄啼叫比賽舉行，人們比賽誰養的公鷄在一小時之內啼叫的次數最多。

養公鷄的主人有種種不同的技術來鼓勵他們的公鷄多啼。有的把母鷄和公鷄放在一起，這樣做是希望能使公鷄有興趣啼叫，也有一些人絕不讓公鷄看到母鷄，因為這樣一來，公鷄在失望之餘，就會拚命啼叫。

還有一些人說，公鷄善啼叫的秘訣是與它們的食物有密切關係，因此有的人在食物中摻些酒，來鬆弛公鷄的聲帶。

還有一部分人認為最重要的一件事，是在比賽之前先輕觸公鷄的喉嚨。

到了比賽那天清晨，公鷄的主人很早便起來，先確定他所養的公鷄是不是已有充分的練習，能否鎮靜地在一只籠子裏啼叫。每逢星期日早上九點鐘在列日附近的亞梅鎮，都有公鷄啼叫比賽。

公鷄的主人對他們自己的公鷄會啼叫的次數和哪一只公鷄能贏下賭注，都是心中有數的。

比賽在市政府津貼協助下所建的一個公鷄啼叫場中進行。啼叫場有一百個小籠子，籠子大小可以容納一只公鷄籠子的對面是一道柵欄，柵欄後隱避坐着評判員，公鷄主人與觀眾全部觀大約有四百人之多。

平常，公鷄在沒有人分散其注意力的情況下會啼叫得更好，因此評判員只能從柵欄的縫中偷窺，並把每只公鷄啼叫的次數記錄在得分卡片上。在比賽期間，觀眾如果說話聲音太大，便會被維持場內秩序的人員叫出場。

比賽開始時以獵人用的號角為記號。每一次比賽均有四十只左右的公鷄參加，得勝的大約啼叫六十次。沒有人對啼叫太慢的公鷄下賭注，也沒有人對啼叫太快的公鷄下賭注，因怕啼叫太快的公鷄會後勁不繼。每個人所注意的是那只公鷄的啼叫是否前後一致，不快不慢。

到了第二次吹起號角時，便表示比賽結束了。這時靜默那麼久的三、四百名觀眾，便頓時活躍起來，開始對每只公鷄的表現，紛紛發表評論。

得勝的公鷄，大概會得到五十到一百英鎊的獎金，獎金的多少視參加比賽的人數而定。

基層建設及經濟

比利時全國交通十分發達，有廣闊鐵路網，水路，陸路及航空交通都很繁忙，歐陸第一條載客列車軌乃於一八三五年在比利時建成。比利時鐵路網是世界上最稠密者之一。（一九八二年連路總長三九二〇公里）。一九八四年，鐵路網重組，主要是在地區間及市與市之間，建立快速鐵路運繫。安特惠普乃世界先進海港之一：在處理一般貨品方面排名第一，船隻停滯起卸貨物所需時最短，所以生產力很高。每年有近二萬艘遠洋輪到訪安特惠普，使用其八十公里長之碼頭。阿爾及里亞之天然氣即指定在布治斯柏港起卸，一個專為此設計之天然氣碼頭不日可以啓用。一九八二年內陸水路網長一九六〇公里。陸路網亦有很大發展，特別是高速汽車公路。這是有賴比利時位於歐洲中部之利。全國有七條國際汽車公路橫貫國土。一九八二年全國有三，七四三，五四三輛汽車，客車包括三，二六二，七一三輛。一九八二年，平均每千人擁有三二八輛汽車。

比利時在多個世紀以來，位處交通要衝，與歐洲各地緊密連繫，由於飛機發展，比利時亦同時與世界各國交往。布魯塞爾已成為世界航空中心之一。布加高是布魯塞爾國家機場一個自由區，面積一〇〇公頃，全年容量為五十萬噸。其十二萬平方米機坪世容納九架波音七四七客機。現在計劃將來可增加至廿四架。比利時國家民航公司薩寶納有班機來往約五十個國家機場。

雖然比利時是一個細小國家，但它有一流商業基礎，以國際貿易為中心。天然資源缺乏，所以比國着重入口原料作工業加工生產製品出品。為了求生存，比利時對世界門戶開放。

比利時為世界人作了第一個經濟合作典範，於一九二一年與盧森堡創立了比盧經濟同盟，成為世界首十大貿易伙伴之一。該同盟把其工業製品百份五十外銷。在工業國家中，以平均入口計算，該同盟是世界最大出口者。比利時貿易有三份二是與共市其他國家交易。

今天人類在衣，住，行方面所需，比利時都生產。比國生產性機器是不斷更新，滿足海外市場需求。其勞工富彈性，勤奮及有模範精神，適應性也強，永遠保持前進。

全國主要工業包括機械工程，全屬電力工業，塑料加工業，從事這方面工業總人數為二五四，七〇〇。一九八三年比利時總銷售額為七千九百一十二億比利時法郎。

出口主要商品有運輸器材（特別是車輛），機械工程產品半製成品，電子器材及消費品。在非鐵金屬方面，有鍺，錫，原銅，鋼及鋅出口，特種與鉛有關產品出口，尤居世界首位。比利時是共市中第一個出口銅及鋅的國家。

國際合作．積極參與

比利時常常支持及參與國際合作，並且在若干場合更是積極採取主動。比國乃國聯及聯合國組織創會會員。首屆聯合國全體大會主席是比利時政治家史柏克。比利時亦是很多國際性組織會員及很多國際性協議，雙邊協議和多邊協議簽約國。

於一九二一年，比利時與盧森堡建立了一個經濟聯盟。於一九四四年又與荷蘭簽約奠定了比荷盧結合之基礎，於一九五一年，比利時率先創立歐洲煤鐵同盟，又一九五七年，正式在布魯塞爾成立臨時歐洲經濟同盟總部。一九六六年，北大西洋公約組織總部亦在比利時建立。對於開發中國家的技術援助比利時亦時常參與，一九八二年，比利時在技術援助這項目的開支達二百二十八億六千九百萬法郎。

圖片說明：

（一）比利時交通發達，公路網縱橫交錯。

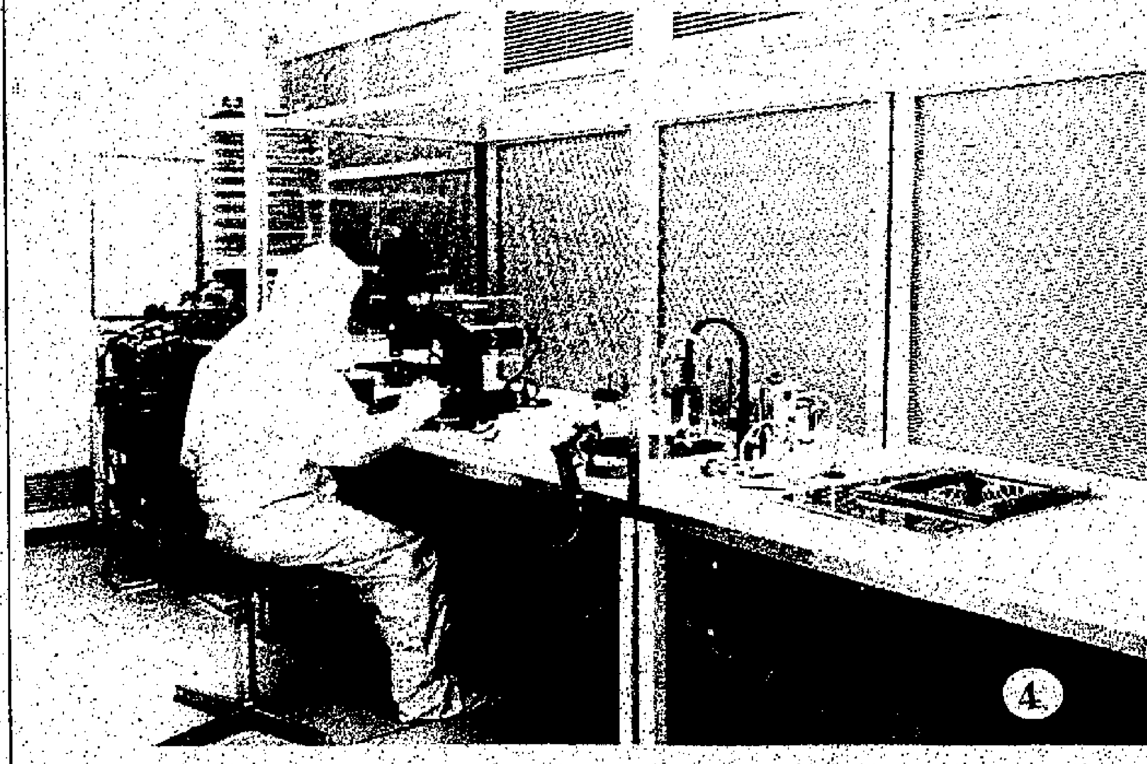
（二）安特惠普海港鳥瞰圖。

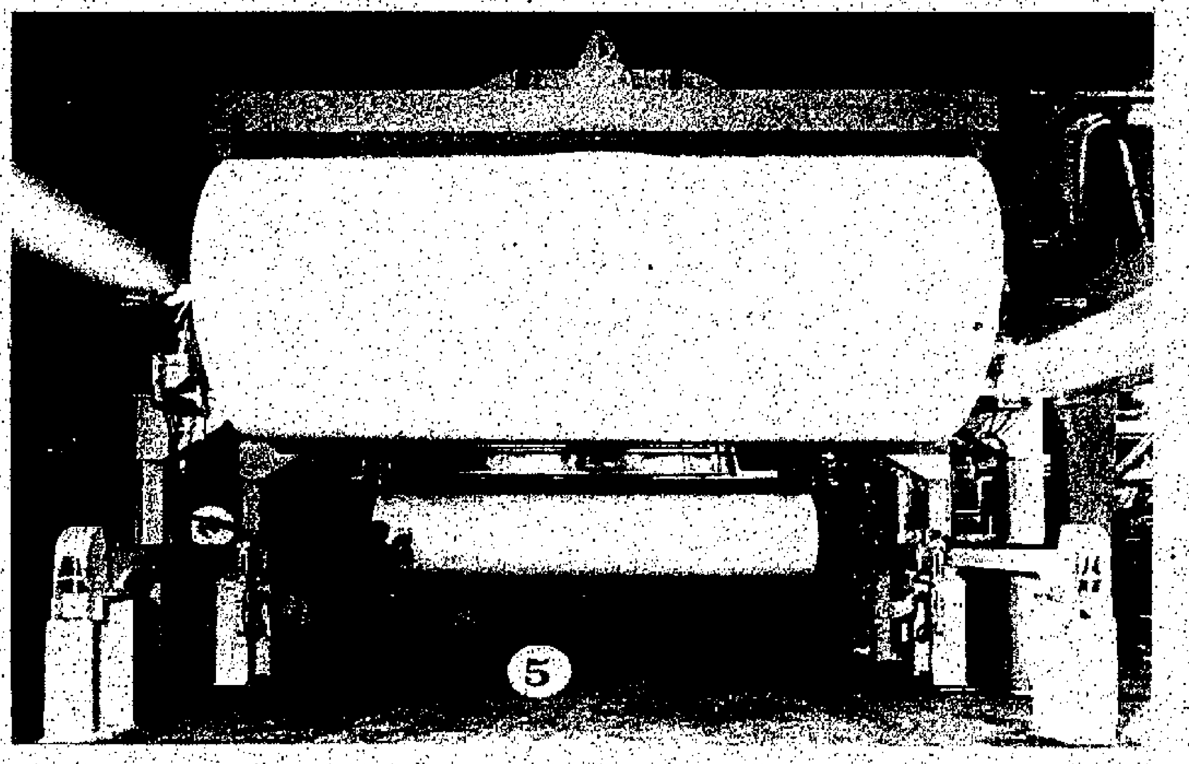
（三）這是核子工程部之數控機械加工中心。

（四）在低溫無塵實驗室內，對二極管超導現象進行研究。

（五）製紙廠的車間，操作員正測量紙張的濕度。

（六）比利時的贊臣藥廠心臟研究部。在此實驗內，正探討一種新藥物對心臟之可能產生壽案，利用電腦作分析。





愛克發邁向多元化 衝破攝影器材領域

Photographed by Werner Bokelberg and Reinhart Wolf on the new Agfachrome films.

愛克發X光幫助檢查飛機機件，以保安全。

大部份印刷品由愛克發開始。

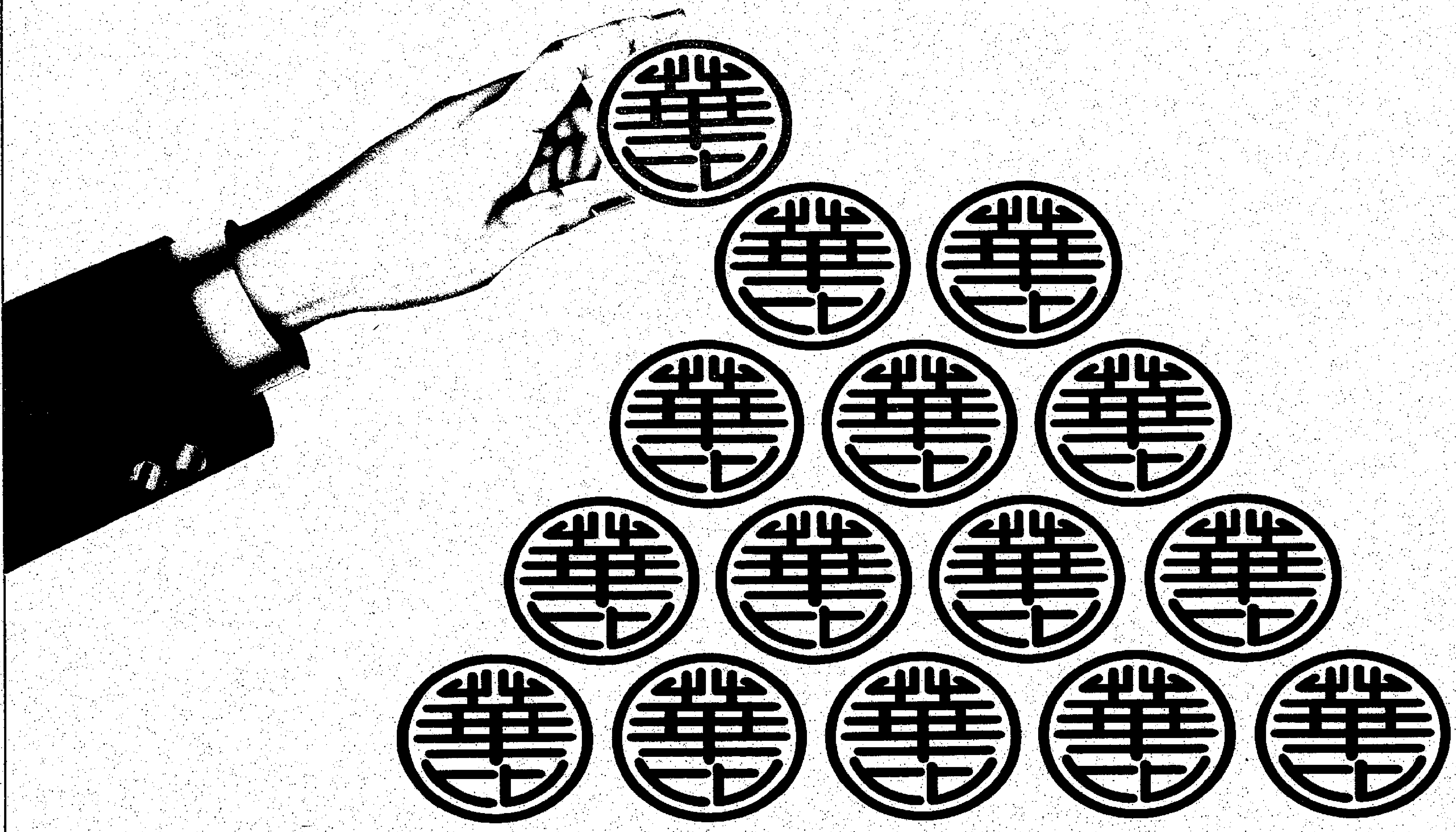
愛克發彩色電影菲林攝製之電影，鮮艷傳神。

Agfa

愛克發產品包括：
醫學用及工業用X光系統、印藝及複製繪圖系統、影像轉移系統、電腦化縮微軟片系統、錄音帶及錄影帶、專業用錄音帶及錄影帶、電影菲林、冲印相片器材及愛克發菲林—是專業及業餘攝影師所愛用而又不可缺少的。

愛克發．吉華—歐洲優質產品標誌

AGFA Agfa



承先啓後　高瞻遠矚

觀塘分行本月十八日開幕

行址：裕民坊16—18號

華比銀行
BELGIAN BANK
比利時通用銀行附屬機構

香港灣仔高士打道77—79號 華比銀行大廈28樓 電話：5-8230566

聯名致賀嘉賓芳名錄：(排名不分先後)

實用貨倉有限公司
餘富化纖有限公司
順福紙品印刷有限公司
利安公司
寶華利實業有限公司
因得康企業有限公司
香港手套中心有限公司
格新製衣有限公司
美基公司
百利貿易公司
汎亞輕膠製品廠
勝得電路版有限公司
華豐國貨有限公司
馬輝洋行有限公司
祺德製衣有限公司
聯豐行
大鵬油墨廠有限公司
海林洋紙有限公司
豐利珠寶公司
周大福珠寶金行有限公司
嘉華鑽石有限公司
金利來(遠東)有限公司
香港聯大實業有限公司
利民橡膠製品廠有限公司
利民貨倉
電子企業有限公司
福田實業有限公司
惠豐玩具製造廠有限公司

黎全興柯式印務有限公司
志興鞋廠
百利登製衣廠
祥泰行有限公司
永勤有限公司
利成五金有限公司
聯成證券公司
隆生塑膠五金廠有限公司
善美針織廠
金寶通有限公司
喜利鑽石有限公司
廣光鑽石有限公司
瑞士表行有限公司
南洋中心四川樓
源昌機紙業有限公司
新利標針車有限公司
張景蟠　陳鈞洪　鍾國昌
喇沙洋行
利豐紙品廠有限公司
兆祥五金機械行
興發行油商有限公司
奇美五金塑膠廠有限公司
萬寶針織有限公司
源興五金號有限公司
雅達(集團)洋行
超力國際食品有限公司
周生生珠寶金行有限公司
文華織造廠

家欣皮具有限公司
益美手袋廠有限公司
何耀棣
力生織染廠
富恒投資有限公司
福源公司
雅利電子有限公司
明記食品有限公司
張大成布廠
永昌紙品廠
必惠有限公司
偉華洋行
新美工藝製品有限公司
祥豐實業公司
華富鞋業有限公司
富源貿易公司
光大書局
瑞山珠寶有限公司
彭俊
月亮賀卡有限公司
順興胸圍製造廠
俊文寶石店
美特容器(香港)有限公司
宏泰公司
長達皮業有限公司
明華實業有限公司
明麗塑膠廠有限公司

復蔭華行
馮繼海
大業珠寶行
陽基手套廠有限公司
萬利貿易公司
恒運鞋廠
A & C Co., Ltd.
A Gee Wool Knitting Fty. Ltd.
Ace Electronics Ltd.
Ajax Industries Ltd.
Antwerp Plastic Merchandising (HK) Ltd.
Aryan International
Au Man Group
Belimex International Ltd.
Besco Fashion Makers Ltd.
Besworth & Co., Ltd.
Boston Trading (H.K.) Ltd.
C. Art Ltd.
Cactus Garment (Asia) Ltd.
Carlo Garment Factory Ltd.
Chalestone Intertrade (H.K.) Ltd.
Chat Hay Inter-United Ltd.
Chemicolour Co.
Chiling & Co., Ltd.
Coda and Co.
Dah Chung Printing Co.
Diamond House Ltd.
Dixon & Nelson Co., Ltd.

Dunia Diamond Co., Ltd.
Eternal Wool Waste Co.
Ewig International (Far East) Ltd.
Foo Hang Jewellery Ltd.
Fook Hau Trading Co.
G.H.A. Landa Co., Ltd.
Galan Trading Co., Ltd.
Good Days Industries Co., Ltd.
Hantchy Enterprises Ltd.
Hong Kong Flour Mills, Ltd.
Honson & Willie Jewellery Ltd.
Jaeger Oil & Chemical Co., Ltd.
Jers Electronic Co., Ltd.
Kadi Co., Ltd.
Kingsley Shoes Factory Ltd.
Kingsway Co.
Kong Wah Electronic Enterprises Ltd.
Kyce Enterprise (HK) Co., Ltd.
Lam Fai Tak
Leung Lun, Lung Fung Trading Co.
Luk Wai Kei
Mak's Industrial Co., Ltd.
Manetta & Co., Ltd.
March Insurance Co., Ltd.
Minalea Ltd.
Myer Jewelry Manufacturer Ltd.
N. Benson International Ltd.
N.H.K. International Co., Ltd.

Nam Shan Weaving Co., Ltd.
Nam Tai Group
P & L Holiday Products Ltd.
Paramount Star Ltd.
Patcus Manufacturing Co., Ltd.
Real Time Technology Ltd.
Rilly Footwear Factory
Shuen Mei Trading Co., Ltd.
Solmore Ltd.
Successful Trading Co.
Sweetmart Garment Works Ltd.
T.H. Lee & Co., Ltd.
Technicom Ltd.
Topstyle Ltd.
Tri-King Ltd.
Trinity General Insurance Co., Ltd.
Tsien Wui Marble Factory Ltd.
Tung Wing Steel Co., Ltd.
Wah Kow Trading Co.
Wilfran Co., Ltd.
Winco Paper Products Co., Ltd.
Wing Hang Co.
Yau Luen Diamond Co.
Yin Cheong Co., Ltd.
2 Plus 2 Co.

富士菲林
八六年世界盃
指定菲林

SOGEM FAR EAST
SOGEM (FAR EAST) LIMITED

PUMA
PUMA FAR EAST LTD.

AGFA-GEVAERT
愛克發·吉華(香港)有限公司
香港黃竹坑業勤街二十三號嘉雲中心十四樓

Modern Printing Equipment Ltd.
摩頓洋行印刷器材有限公司
A company belonging to the Bühnmann-Tetterode Group of companies

京都鞋廠有限公司
CAPITAL SHOES FACTORY LTD.

HENSON & CO., LTD.
漢信洋行有限公司

Po Yuen (To's) Machine Fty. Ltd.
寶源(陶氏)機械廠有限公司

中邦
CHUNG BONG ASSOCIATED

Waly
Waly Decorative Products Limited
永明裝飾材料有限公司

工商國際有限公司
KUNG SHEUNG
INTERNATIONAL COMPANY LTD.

錦記樹膠製品廠有限公司
KAM KEE RUBBER WARE WORKS LTD.

瑞洋
中行
SWISS CHINESE WATCH TRADING CENTER LTD.
175 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
Tels.: 5-734297-90 (4 lines)

PARKINSON CLARKE (HK) LTD.

JEWELS BY KEN
207, Harbour City, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-7233018
236, Ocean Centre, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-7218123

Disposable Soft Goods Limited
瑞德衛生紙品有限公司

Wong King Cham
Wong Chan Ki (I & E) Co Ltd.

合興國際貿易公司
日展投資有限公司
里奧來路公司
海洋貿易公司
允傑有限公司
SANKI 三喜傢俬

Cosmos Marketing & Technical Services Limited
United Cosmos Industries Co., Ltd.
Cosmos Sportwear Factory Ltd.

鷹君廣告有限公司負責廣告策劃

新界版

馬灣島雖已訂定供水計劃 島上開始制水

鄉事會決促早實施工程解水荒威脅 養魚區飽和亦建議增闢應漁民需求

（特訊）當局雖已着手為新界島馬灣島進行供水計劃，但島上居民現正陷於水荒困擾，除已實施每日供水八小時的制水步驟外，並可能會採取隔日供水一次措施。

據該島鄉民指稱由於島上向來沒有自來水供應而僅靠科學井將水泵往儲水池以供居民使用，而近來天氣干旱，井泉乾涸，迫得採取上述制水措施。目前供水時間是由下午九時至翌晨五時止，倘若短期內仍無甘霖下降，有關方面將會進一步實施隔日供水，對于居民衛生及食水將深受影響。

馬灣鄉事委員會昨午舉行執委會議席上特別就該問題提出討論，為解決歷年來常鬧水荒之苦，一致促請有關當局儘早實現供應馬灣自來水工程裝置，以解決島民常受制水威脅。

會議並論及有關山后養魚區十多漁民向會方投訴，他們未經准許而在魚區範圍內經營養魚，最近所說當局將採嚴厲措施處理此等非法魚攤，因而眾情恐慌，要求鄉事會協助解決，並自願遷出合法區域外北面，至明年五月一日即自行拆去。據漁民表示：目前天氣及水質乃魚攤殖魚苗時期，現時每條魚苗約有四両重，倘一旦遭受拆去，不僅血本無歸，且今後生活亦頓成問題。

經過一番研討後，鄉事會成員認為漁民違法經營漁攤自屬不合；但姑念知錯而自願遷出合法區域外北面，至八六年五一日無條件拆去，此項權宜辦法似尚可行，結果通過據情致函漁農處提出漁民等要求，請予協助解決。

由於山后養魚區目前已達飽和，並無餘地擴展容納更多漁攤，會議並通過要求當局在大嶼山東北另闢一個養魚區，以適應需要。

馬灣鄉事會此次會議由主席張克林，陳崇榮主持，出席委員有蘇榮佳，吳就，胡甲有，鄭卓和，陳瑞等。（村）

（一）國父孫中山先生歷史圖片展覽在元朗大會堂開幕，紳商齊剪綵。（二）元朗區模範老人健康比賽，梁水發（右）李植開（左）與三名獲獎者合攝。

區域議局明春成立 代議政制跨一大步

區域市政署長夏文德表示工作極繁重 提高居民生活服務範圍廣

（特訊）區域市政署署長夏文德昨日表示，明年區域議局的成立，將是本港代議政制發展向前跨進一大步。

夏文德指出，近年來由於人口從舊市區遷移到新市鎮，設立第二個議局的需要越見明顯，議局的主要目的，是向轄區內居民提供主要的市政、康樂及文化服務，一如市政局為香港及九龍市區提供的服務。

夏文德說，本年四月一日經已成立的臨時區域議局之主要目的，是為明年四月設立一個完全獨立自主的區域議局而鋪路。

屆時，區域議局將增加十二名民選議員，使議員總數達到三十六名，新增十二名民選議員將於明年三月在區域議局轄區內十二個選區中直接選出，各選區目前共有四十四萬二千七百九十選民。

夏文德強調，除了從區議會和鄉議局間接選出代表，以及委任熱心公共事務的人士外，議局須加入直接民選議員，市民始能期望得到與他們日常生活息息相關的最佳服務。

他說：「臨時區域議局的成立，使我們向這理想更邁進一大步，區域市政署在議局的領導下，將在資源許可的範圍內，盡量滿足市民的需要，提供廣泛的文康市政服務及設施。」

他補充說，為了達成上述目的，議局在轄區範圍內的九個區分別設立了九個區委員會，由議局議員和區內的社團領袖組成。

區委員會成立的目的，是負起監察區內的發展，確定居民的需要及對居民的合理申訴作出回應。

夏文德說：「這些委員會，將可幫助我們以區內事務為主要的區題，解決不斷發展中的都市化問題，以及面對各個新市鎮的獨特需求和問題所帶來的衝擊。」

「在現今政制發展的當兒，要想出一個令各區居民在議局轄區內更密切參與和影響政府事務的方法，實在沒有比這個更好的方法。」

談到議局的執行機構區域市政署的時候，夏氏說這個部門的工作十分繁重。

「本署為區域議局轄區的一百八十萬名居民，即佔全港總人數約百分之三十二之人口提供服務；區域議局轄區面積九百四十五平方千米，雖然大部份是丘陵地帶，但以全港土地總面積計算，佔地百分之八十八。」

區域市政署的人事總編制有超過八千五百名員工，大部份在轄下九個分處工作，設應有關地區居民的需求而提供服務。

他說：「區域市政署的服務範圍廣泛，敢謂區域市政署的服務質素，是區域議局轄區居民生活質素的直接指標。」（區）

圖為梅花小姐將梅花移贈儀式，由新界扶輪社社長李乃元代接。

元朗紀念國父孫中山 舉行歷史圖片展

在大會堂連展出兩天

（特訊）為紀念孫中山先生一百二十週年誕辰，元朗區各自由社團，香港中山學會及香港各界青年團體聯合主辦的「國父孫中山先生歷史圖片展覽」，昨在元朗大會堂舉行開幕禮，請由太平紳士鄧乃文，區議員梁水發，趙玉全，李炎，蔡創業，鄧伯榮，林則文及易平等聯袂主持剪綵禮，觀禮的自由團體領袖，地方賢達甚眾。

典禮中，易平致詞恭述國父生平事跡，特別提及推翻滿清，實行三民主義，而三民主義不獨是我國人最合用，即外國人士也很合用。易平並感謝梁水發主席排出元朗大會堂作為展覽場，使元朗及鄰近地區居民有機會欣賞各珍貴圖片。

有關國父孫中山歷史圖片，於昨天及今天全日展出，不收門券。

觀禮者尚有：李彰漢，鄺文濡，梁絹康，鍾納，鄧耀祖，黎日焜，周雲鵠，吳添，陳堀，王文正，賴富，蔡拓環，溫燊權，江文照，江文燦，王忠存，張尚基，孫良，鄧華，黃有榮，麥洪南及鄉紳父老，文教界等人士數百人。

北區區議員 訪問市政局

（特訊）新界北區十一位區議員昨日訪問市政局。

區議員聆聽市政局秘書史秉信解釋該局組織後，參觀行政大樓內的設施及欣賞一套有關市政局工作的幻燈片。（木）

大埔區委員 訪鄉會商會

（特訊）大埔區議會轄下之推廣宣傳委員會昨分別訪問大埔鄉事委員會及大埔商會，藉此加深對區內主要地方團體之認識。

他們與兩個團體代表，就區內交通及商業發展交換意見。（木）

荃灣工業女工趨增 區會進行調查實況

勞工處講解已放寬加班可提申請

（特訊）荃灣區議會工商業委員會昨日獲勞工處派出一位高級勞工事務主任講解現行勞工條例有關對女性及青年勞動工人加班時間的規定。

據該會主席周爛獻於會後對記者服述該名官員所講內容表示：現時勞工條例規定凡女性及青年工人在十二個月內的加班總時數不得超逾二百小時，如廠商認為有需要，可向勞工處申請延長至二百五十小時。倘若該廠商仍認為未足夠，而又獲得該廠一半或以上僱員同意，可向勞工處申請進一步延長時數，但勞工處在發出批准前，會首先派人前往工廠調查。

周氏表示：上述有關對女性及青年工加班時限的彈性放寬，已於年前實施但區內有不少廠家一直寡聞。

此外，荃灣區議會工商業委員會較早前鑑於有愈來愈多女性加入工業界的勞動人口，計劃對荃灣區女性勞動工人的工作情況進行一項調查，以便了解影響這些女性工人的社會經濟因素和心理因素，以及認識現行勞工法例對她們的保障及限制。該會已委托香港大學的伍錫康博士進行是項調查。（新）

北區議員協助 推行公民教育

（特訊）北區區議員向區內中學生灌輸地方行政知識，協助政務處推行公民教育宣傳。

由本（十一）月五日至下（十二）月九日，政務處分別在區內七間中學舉行講座，每次均由一位區議員為學生介紹區議會工作，並答覆學生的詢問。

北區政務處發言人說：「透過此等安排，學生可藉此與區議員分享他們的工作經驗。」

其他為當地青年人而設的公民教育宣傳活動，會包括問答比賽，展覽，嘉年華會，參觀政府部門和旁聽區議會會議等。（區）

石湖墟商會 青年事務處 辦旅遊齋宴

（特訊）石湖墟商會與北區青年及社區事務處合辦參觀嘉道理農場，及前往荃灣圓玄學院遊覽齋宴，凡會員及家屬均歡迎報名參加，費用卅五元，及車資，日期定本（十一）月廿六日（星期二），即日開始在會內接受報名。（木）

屯門青年粵劇團 折子戲招待居民

文協粵劇班招學員訓練

（特訊）屯門文藝協進會屬下之實踐青年業餘粵劇團，為響應八五屯門節，獲屯門區議會贊助，定於十一月廿三日晚在屯門仁愛中心舉行粵劇晚會，免費招待居民欣賞。

該劇團成立以來，曾多次在本港及外地上演，因各男女藝員演技追真，深獲好評。

今次在屯門演出之折子戲劇目包括：（一）春草闖堂之上路。（二）武松打店。（三）呆佬拜壽。（四）花木蘭之巡營。在上述四劇中，有蘇踏武打，一爐共冶，據說其中武松打店中之「剃枱」，「剃椅」，「蝴蝶刀」，「手橋」等南派武打，近年在舞台上已少見。故演出由許堅信導演，李碧霞指導，廖漢和領導屯門文協中樂團拍和，當晚並由屯門體育會主席鄧棟朝區議員主禮。

入場券可向屯門政府合署，屯門政務處大興，湖景，安定友愛，兆康等諮詢中心索取，派完即止。

又屯門文協會舉辦的粵劇訓練班，現已開始招收第九屆本年度第二期學員，有興趣者可逢星期日下午親到呂明才工業中學報名。（君）

圖示：北區區議員參觀市政局行政大樓。

粉嶺實施 增限制區

（港訊）運輸署宣布，由星期日（十一月十七日）上午七時起，粉嶺「一〇〇路東面之查頭路將劃為每日二十四小時實施之限制區，車輛不准上落乘客或裝卸貨物。

梅窩碼頭公園安置 七百多年歷史界石

大嶼山區古跡・重供遊人參觀

（港訊）一塊相信已有七百多年歷史的界石，現已重新安置在大嶼山梅窩碼頭休憩公園。

此界石為一正方形柱體，長約一百廿公分，闊與直均二十一公分。其頂部刻有「李府」二字，而柱體四面均刻有「食邑稅山」四字。

據歷史學家的考證，此界石相信乃建立於公元一二六五年後，用意在標明宋朝皇帝賜予高官李昴英在大嶼山的食邑。

李昴英是番禺人，於宋理宗寶慶二年（公元一二二六年）高中進士，其官階累陞至龍圖閣待制，吏部侍郎，及後封為番禺縣開國男，賜食邑三百戶，據清朝新安縣志所載，其大嶼山食邑在清中葉仍存。

此界石乃於一九五五年被發現棄置於梅窩涌口，（另一形制相同的界石乃於一九七七年被發現於大嶼山萬角咀）。因有香港油麻地小輪有限公司的協助，界石已交由文康市政科屬下古物古跡辦事處保護。

此外，古物古跡辦事處更獲得區域市政署及建築拓展署的合作，將此界石及一古跡銅牌一併安裝在梅窩碼頭公園內，供遊人參觀。

圖為最近重新安置梅窩碼頭公園之李府界石。

荃灣海壩街官立小學 上下午校聯合畢業禮

雷聲隆議員伉儷授憑

（特訊）荃灣海壩街官立上、下午小學第二十三屆頒獎暨畢業典禮，於昨日假荃灣大會堂舉行，敦請立法局議員雷聲隆博士致訓詞，雷夫人授憑及頒獎。

首由教育署荃灣區高級教育主任黃兆根致開會詞後，繼由上、下午校校長容華紹、岑世琪分別作校務報告，指出該校去年學生在學業方面成績有顯著的進步。

雷聲隆博士致詞認為香港教育問題備受關注，所有完成小學階段之學生仍可繼續升學，這是值得慶幸的。他訓勉畢業同學應珍惜前途，努力奮鬥完成學業各階段。所謂「學海無涯」，故在升讀中學期間，應好學不倦，不要浪費時間，更要養成幫助別人，關心別人，肯服務社會的好習慣，求學時不要與社會脫節，多注意社會動態，多參加社區活動，從中學習以便投身社會時，能服務

大嶼山扶輪公園 種植梅花供欣賞

梅花團贈苗新界扶輪社

（特訊）繼櫻花之後，本港市民將可於年後在大嶼山扶輪公園欣賞梅花開放盛況。

該批梅花樹苗係由台灣「梅花運動委員會」贈與新界扶輪社種植於該社倡建之扶輪公園內，供眾欣賞，以添景色。該批樹苗經於日昨由「梅花運動委員會」組成「梅花友好訪問團」運抵港。訪問團由東海大學馮滬祥教授率領「梅花小姐」張懿如、中文貞、李威儀、林容慧、陳金寶等十一位團員作友好訪問。

贈送儀式於日昨該團訪問新界扶輪社，並參加該社假座麗晶酒樓舉行之成立十六週年餐舞會中舉行。

新界扶輪社經將該批梅花樹苗二百株移交由漁農處設在上水之大龍農圃內培植。（木）

是日觀禮嘉賓有陸人鞏有所建樹。林中文、曾式慶、傅元洪、陳冠成、華任復、江淑芬、洪振光、周洪鈞、劉兆福、張中仁、陳典琪、鄧漢良、郭德崧、黃顯初、梁碧英、友紹、張冠如、陳鎮婆、鄭莉莉等。

本港新聞

青少獎勵計劃

發揮潛能誠意服務社會 優勝者明年招待遊星洲

（特訊）由香港小童羣益會主辦，香港電台贊助的「發展自我，參與社會」青少年獎勵計劃，提供青少年一個發揮潛能，服務社會的機會，十六名優勝者並可於明年暑假到新加坡與當地青少年交流學習。

參加者年齡須在十二至十六歲間，由其自行擬定有意義的計劃，初選通過後，於明年四月三十日前完成實踐，並呈交報告書，經大會評選團面試後，選出十六名優勝者。

計劃的性質，須屬下列其中一類：

一、自我發展，使參加者於完成計劃後，能有效地服務社會；

二、在學校，社團或社會服務機構進行的服務計劃；

三、能使大家對香港有更深刻認識的研習計劃。

評選團根據參加者的毅力和誠意，及其在參與過程中的領會作評選準則。

各參加者須由一提名人支持，在計劃進行期間作為顧問導師，監察參加者的表現，並在報告完成後寫評語，提名人不能是參賽者的親友。

是項活動為香港小童羣益會金禧紀念活動之一，歡迎學生及在職青少年參加，截止報名日期是下月十五日。報名表格及簡章可到該會各服務單位，或灣仔洛克道三號總辦事處索取。查詢電話五——二七九一二二一。

（又訊）小童羣益會明年進行「香港單子家庭」現況研究，以小四至小六學生為對象，研究兒童在成長過程中，若長期在家中獨處，對其人格發展的影響及與父母的關係等。

該會明年初進行資料搜集工作，籲請各小學給予支持及協助，使研究能在校內進行，該會亦將作家訪，了解單子的家庭狀況，預算明年底可公佈研究結果。

上述研究為該會金禧紀念活動之一，其他活動包括：明年暑假舉行的「港穗兒童交流計劃」，青少年勵志標語創作比賽，明年四月假新世界中心展出的「童話香江」古今探索及資料展覽，傑出活動程序編纂，金禧酒會，印製紀念特刊，與電視台合作拍攝有關青少年服務的特輯和創作紀念歌曲等。

此外，該會的白普理營及金禧中心將於明年開幕，金禧中心包括兒童及青年中心，提供外展社會工作及家庭生活教育等各項服務。（娟）

旅美華僑倫霖開女士 美金二百捐救童助學

旅美華僑倫霖開女士，素對社會公益，熱心捐輸，慈善情懷，尤關注本港公益，更熱心救助清貧子弟。倫霖開女士為紀念先父倫雲伯先母許意西週年冥壽，特捐款美金式百元正，以作華僑日報救童助學運動善款。

倫霖開女士善心善德，慷慨捐輸，對本港清貧學子，造福裨多。

（倫霖開女士近照）

琵琶演奏會 今晚大埔舉行

中樂名家黃權及王彩珍，定於本星期五（十一月十五日）晚上七時卅分，在大埔文娛中心舉行琵琶，古箏，洞簫及笛子演奏會。

由李德江，唐錦成，唐觀仁，汪熾華及黎自強等組成的中樂小組將擔任伴奏。

節目包括小合奏「娛樂昇平」、「梅花三弄」「春郊試馬」、「春江花月夜」及「雨過天晴」；四重・小河水；笛子獨奏「姑蘇行」、「萬年歡」「琵琶舞曲」及「十面埋伏」；洞簫獨奏「幽思」及二泉映月」；二重「塞上曲」；古箏獨奏「雪山春曉」，及「洞庭新歌」。

該場表演由區域市政署主，門券分五元、十元及十五元，現已在上述演出地點發售。

黃權及王彩珍在大埔演出後，將於十一月卅日晚上七時卅分，移師北區大會堂獻技。

社區活動彙報

參觀福音戒毒所

堅道明愛社區中心於十二月廿一日舉辦參觀福音戒毒機構，時間：星期六下午三時至五時。地點：基督教互愛團契順天中心，對象為十七歲以上青年，對福音戒毒有興趣探討。費用：每位港幣十元正，查詢電：五—二四二〇七一內線二三一。

青協啤姿棧招員

香港青年協會大角咀青年中心屬下「啤姿棧」義工服務小組，現招收組員，凡年齡十六至廿八歲青年男女均可參加。報名或查詢請親臨九龍大角咀必發道五十四號地下（金冠戲院側或電三—九六四七一一（辦公時間為星期一至六下午二時至十時。）

心理學初級課程

平安青年服務中心十一月二十日起，逢星期三、五開辦「心理學淺談」課程，目的使學員對心理學有明確的認識，瞭解其範圍，介紹一般性格形成及行為因素的概念等等，全費用十元，共八堂。歡迎索取簡章及報名。查詢電：三—七一三三五或六。秀茂坪中區社區中心四樓，辦公時間下午二時至晚上九時。

做個快樂青年人

九龍明愛社區中心於十二月十九日開始逢星期四晚上舉行一項「做個快樂人」青年人際關係訓練的活動，此活動除了四堂講座外，還有一實踐分享訓練日營。此課程歡迎十七至廿五歲青年朋友參加，費用每位三十元正（包括營費），詳情請電三—三六五二一內線二一二五或親臨太子道二五六A一樓索取章程及報名參加。

聖誕咭設計比賽

香港明愛黃大仙區小組及社區工作服務，於十一月初舉辦「少青聖誕咭設計比賽」，比賽分初級組（小一至小三），中級組（小四至小六），高級組（中一至中三），初級組及中級組之主題為「聖誕的心聲」，高級組可自由創作，截止日期為十二月七日（星期六），凡小一至中三之青少年均可參加，參加辦法：查詢電話：K—八二〇二六六。

系統單車初學班

為了給初學者提供一有系統性的訓練，「單車之友」特設「單車初學班」全課程分三堂，費用六五元（連單車租及講義），有專人指導，日期分別是29—11，8—12，查詢電：三—七二〇七七八八或到九龍荔枝角道二六七號二樓。

荃灣功課輔導班

荃灣新城市研習中心，為區內學生提供各類中小功課輔導服務。專人負責功課及個人輔導，並特設錄音服務，增強學生英語發音及聽講能力。報名或查詢請電：〇—四二六八七一或親臨荃灣街市街八號二樓（即麥當奴樓上）。

機場慈善跑 星期日舉行

為公益金籌款四萬

（港訊）一百五十多名機場員工，十一月十七日（星期日）參加一年一度的機場區慈善賽跑盛事，預計可為公益金籌募善款逾港幣四萬元。

機場六千米慈善賽跑活動，由香港空運貨站有限公司於七年創辦，至今已第九年。目的除了提供機會給予該公司僱員及機場其他機構員工有益身心之活動外，更為公益金籌募經費，因此所有參賽健兒均須在事前籌集超過港幣五十元，才有資格參加，預計善款籌募總額將逾四萬元。

每年的六千米慈善賽跑不但空運站員工踴躍參加，主辦當局更邀得機場區各政部門與機構，包括民航署，皇家空軍，機場海關，機場警署，機場消防局，各大航空公司與機場有關團體。

比賽路程主要是來回機場貨運大廈與客運大廈。參加者將由空運站停車場出發，經貨運大廈，啓東道，協調道至機場客運大廈前折返，全程共六千米。

九龍鄧鏡波學校畢業 范錦平主持授憑頒獎

九龍鄧鏡波學校八四至八五年度畢業典禮於昨（十四）日假座該校禮堂舉行，由校監陳興翼神父，校長張冠榮修士主持，市政局議員，深水埗區區議員，中華總商會職業先修學校校長范錦平主持授憑及頒獎。該校畢業生本年度計為英文工業部一百六十人，中文部一百一十八人，中七四十七人，中六十六人。而高等程度會考及格率為八十七點二，會考及格率為八十八點一。學生獲得優良成績者亦相當多。是日特別嘉賓亦包括九龍城區教育主任關李志梅女士等。

香港人遊香港

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：11月17日

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩 瀏覽東方威尼斯大澳漁村 漫遊龍田新村觀最新建設 自由選購著名特產及海味 專車直達昂平寶蓮寺攬勝 遍遊大嶼山風光秀麗如畫 鳳凰山齋堂享用精美上素 漫遊茶園嘗豆腐花或飲品 觀光石壁水塘賞偉大建設 送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：

七海旅運有限公司 香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）

九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

香港人遊香港

塔門秋日遊

(1) 麗斯餐廳進自助特式早餐
(2) 北潭涌郊野公園郊遊獵影
(3) 新漢記海鮮酒家享海鮮宴
(4) 專船直達塔門觀漁村生活
(5) 天后古廟懷舊弓背灣暢遊
(6) 瀏覽萬宜水庫賞宏偉建設
(7) 佛光寺大雄寶殿參神拜佛
(8) 尖沙咀潮洲城酒樓進晚宴

楊協成 咖啡、奶茶、檸檬茶 贊助

日期：十一月廿四日（星期日）
費用：$ 188

七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大廈1802室 5-413081

本港新聞

澳門東亞大學開辦 中國法律文憑課程

澳門東亞大學研究院在中法學會（CHINA LAW SOCIETY）的支持下，即將開設「中國法律文憑課程」，預計一九八六年春季開課。

此項課程是今年八月間由東亞大學信託委員會副主席胡百熙先生和中國法學會會長王仲方先生商訂的，現已簽定合約，積極籌辦。

教授人選由中國法學會推薦十二位著名學者專家講授，其中包括最高人民法院經濟審判庭副庭長鄧宗亮，中國法律諮詢中心諮詢部主任魏家駒，中國法律諮詢中心首席顧問謝懷栻，中國人民保險公司國外業務總經理魏潤泉等。這些專家不僅精通理論，而且精通業務，講授內容着重在實務方面。

課程內容分中國司法制度的特點，涉外經濟立法，中外合資、合作經營法，有關知識產權的法律，海商法，保險法，涉外稅法，涉外民事訴訟，涉外婚姻繼承法等。

全部課程修讀一年畢業。採用遙距教學方式，面授與函授相結合。國語講課，輔以粵語和英語翻譯，方便香港和其他地區的人士業餘修讀。

修讀完本課程並經考試及格者，由東亞大學發給文憑。在東亞大學和中國法學會的協議中特別訂明：「畢業生本人有在外地之執業律師資格者，可憑本課程文憑資格證明對中國法律有基本認識，經本人申請，東亞大學推薦，中國法律諮詢中心同意，可以受聘為中國法律諮詢中心兼職法律顧問。」中國法律諮詢公司乃中國法學會之附屬機構。

此項課程是中國法律專家在港澳地區正式傳授中國法律知識的開端。為保證學員能領會中國法律的真實內容和正確運用，在選定教授人選時，既重視學歷資格，也重視實際經驗。曾在北京大學法律系、北京政法學院（現改為中國政法大學）長期任教的張鑫先生，已由本大學禮聘為該項課程主任，參與策劃和主持有關課程之各項工作。目前各講授人已開始編寫講義，在編完、定稿並譯成英文後即可開始講授。報名手續和授課方法將再另行通告。

灣仔白鶴健身會 第十二屆委員就職 政務主任王澤芬主禮

（港訊）灣仔白鶴健身會，第十二屆委員就職禮慶祝廿九週年昨日晚上八時，假灣仔合和城酒樓舉行，觀禮有：紳商名流、社團首長、國術界前輩。冼耀主席致詞，繼請灣仔政務主任王澤芬小姐監誓。灣仔區議會主席林貝聿嘉頒發選任證書，永遠名譽會長關德興頒發聘任證書，灣仔政務主任王澤芬致詞勗勉。

副會長朱奇安、名譽會長唐兆維、監督范鏗致贈紀念品與主禮人。副主席唐鏡忠致謝詞。

遊藝有：南北獅、國術表演，黃永昭陪同唐兆維會長主持醒獅點睛，朱奇安陪同譚漢榮會長主持醒獅簪花掛紅，冼耀陪同陸智夫名譽會長主持北獅點睛，何燒陪同李鄭琴淵議員主持北獅簪花掛紅。隨即舉行歡讌，有歌唱助慶。

第十二屆委員會：會長：黃永昭，副：范光宗、朱奇安。主席：冼耀，副：何焯、唐鏡忠。監督：陳卓均、范鏗。總幹事：何錫昌、黃寶冠。財務：譚培、曹漢光。稽核：朱政卿、李鴻。康樂：梁玉棠、黃浩林。學術：范揚宗、林國榮。宣傳：范源宗、羅友文。

珠江月餅十六萬黃金獎 得獎者獲金牌喜盈而歸

珠江月餅為酬謝歷年來顧客，首創十六萬元黃金大抽獎。此運動得到了廣大市民的熱烈支持，參加者異常踴躍，共收到參加抽獎信逾十萬份，得獎者七百零八名。

除「特別獎」和「普通獎」在十月二十日起至現在已領取外，一、二、三足金金牌獎頒獎儀式已于本月六日上午在中國廣告有限公司舉行，由長合公司董事經理葉平主持頒發各金牌。領取頭獎的李運兒陳淑華，獨得五兩足金金牌一面，二獎兩名：葉麗雲、曾綺得，各得三兩足金金牌一面，三獎五名：黃偉强、梁思英、SHOM LA TUNG、梁思萍、區愛霞，各得一兩足金金牌一面。現頒發完畢。珠江月餅十六萬元黃金大抽獎已告圓滿結束。

珠江月餅十六萬元黃金大抽獎，由長合公司葉平經理和中國廣告有限公司喻桂珍副總經理主持頒發金牌後與得獎者一起拍照。

陳思成堂宗親會 秋祭祖先

（國際社）揭陽古溪陳思成堂宗親會，昨日下午一時，在會所秋祭祖先，永遠會長：陳君聰、陳拾、漢明、川源及理監事長：龍頌、守臣、耀榮、淡城、喜南、陳東主祭，理監事一果，陪祭，祭畢分派胙肉飽禮品與宗親。

香港道教聯會主辦 下元消災解厄法會

（港訊）香港道教聯合會乙丑年下元消災解厄祈禱世界和平萬緣法會，將於下星期四（農曆十月初十日）啟壇，法會辦事人員，現正日夜加緊工作，在圓玄學院場地內，所有應設立各處之法壇，均已佈置就緒，一切裝飾，皆依據傳統構成，莊嚴肅穆，昨（十二）日正午十二時，全體會長主席理事及大會工作人員齊集圓玄學院三教大殿為法會啟壇前，虔誠上表，儀式隆重，典禮完畢後，隨即舉行第三次小組會議，編排壇務各項事宜，氣氛熱烈。

連日來各界善信，孝子賢孫前來登記附荐先靈及金榜題名者甚為踴躍，登記處：香港區，圓玄學院，中環威靈頓街一六八號二樓，雲泉仙館，大道西三三五號廿一樓，九龍區，香港道教聯合會，深水埗大南街一七六號三樓，新界區，圓玄學院荃灣三疊潭。

香港廈門包機增班 逢週一增班每週共四班

由香港中國旅行社、香港中國國際旅遊公司和福建（香港）旅遊公司聯合舉辦之廈門——香港——廈門綜合旅遊包機業務，從本月十八日起增加逢周一出發之班機服務，香港開上午十一時卅分，廈門開上午九時四十分，連同目前每周二、四、日之包機共計每周有四班包機服務。

港廈包機自八三年十月開始辦理，原來每周一班飛機，近年來由於內地政策開放，隨着廈門特區迅速發展，促成廈門與外界、特別是與香港的聯系日益加强，來往港廈二地洽談貿易，投資和旅遊探親的旅客與日俱增，是故一再增加班次至現在每周四班。訂票查詢請電：香港中國旅行社五——二五二七四，香港中國國際旅遊公司三——七二一五三二七，福建（香港）旅遊公司五——二四四〇六一。

日本名古屋獅會代表 訪問彩虹邨服務聯會

日本名古屋獅子會與香島獅子會訪問彩虹邨服務聯會，三會首腦合照。（本報記者攝）

（特訊）日本名古屋獅子會代表、會員，昨日下午五時，由香港香島獅子會會長華福順，副會長許庸之及會員：梁志峰、韋尚斌、林耀祥、盧家興陪同日本名古屋獅子會會長：志水金慶夫婦、副會長：成田、西川、良夫、理事：森一由、內藤、大島義三、野邊孝、本間、小塚義雄、簡非、前田照，訪問彩虹服務聯會親善訪問。彩虹村服務聯會會長：周君廉、周漢貞、葉文偉、阮振波、梅明堯、楊勵賢，主席：阮秋、李盧玉蟬、尹廣中、委員：李建偉、馬松、陳根、黃堯、林秀珍、余文光、李雪萍、蔡調澈、劉允基、黃英、方亦超、盧桐、鄔勞惠英、何秀芳、簡陳梅、鄭如貞、李翠容、羅玉書歡迎。

主席阮秋致詞稱：「名古屋獅子會，千里而來，在香島獅子會首長陪同下親臨本會訪問，代表同人致熱烈歡迎。本會為坊眾服務，經常舉辦老人文娛康樂活動，敬老，坊眾旅行，本會有今日之成，有賴房屋署，政府部門之協助，並蒙兩獅子會熱心贊助，謹此致謝」。

兩獅子會會長分別致詞，對服務聯會之熱心為坊眾服務，為邨內老人謀福利讚揚。

會長周君廉代代表致贈錦旗。禮成後茶會招待嘉賓，並有專曲歌唱助慶，充滿熱鬧氣氛。（奕）

四海旅行社擴展營業 電腦定位即時取機票

「四海旅行社」屬下擁有三所分行，分別位於環德輔道中，尖沙咀河內道及油蔴地彌敦道，地點十分方便。各分行均有經驗豐富之票務從業員替各界人仕服務；提供一切有關旅遊須知，此外還使用電腦定位，快捷方便，亦可即時索取機票。

由於「四海旅行社」已屹立了十三年之久，故能夠代售各航空公司之機票，旅行團，均受一致讚揚，除了機票外，並代辦各國簽證。四海旅行社地址：總公司中環德輔道中通明大廈十二樓分公司尖沙咀河內道三至四號世紀商業大廈七樓分公司油蔴地旺角區彌敦道五二五號寶華大廈A座二十樓。

遠東書院畢業典禮 廿四日校慶日同時舉行

（港訊）遠東書院本月廿四日（星期日）上午十一時，假九龍窩打老道七十九號HA座三樓中國文化協會，慶祝創校卅二週年，暨中國文史研究所，經濟研究所碩士班第五屆，大專本科第廿三屆畢業禮，東邀文教界人士觀禮。

遠東書院校友會，擴大慶祝母校校慶，廿四日正午一時，假彌敦道瓊華酒樓舉行慶祝校慶叙餐，餐券六十五元，未接到通知之校友，盼於辦公時間致電三——九一六一三九號梁德源聯絡，以便定席。

尤德夫人關懷老人 訪問陳慶社會服務中心

（國際社）港督尤德爵士之夫人，關心坊眾事務及老人服務，本月十二日訪問旺角街坊會參觀陳慶社會服務中心，坊會首長：曹紹松，洪偉民，陳漢宗，潘祥，譚紹華，曹啓，李寞容迎迓。

尤德夫人對老人極表關注，在參觀老人小組聚會時，與老人詳談，垂詢耆老日常生活狀況，其後港督夫人參觀歌劇組，欣賞老人表演歌唱，老人代表即席揮毫，書寫扇面及錦旗致送尤德夫人表敬意。

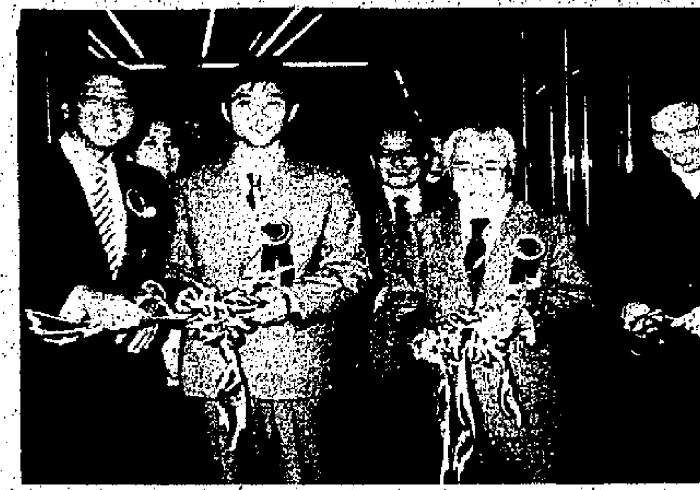
尤德爵士夫人訪問旺角街坊會陳慶社會服務中心，坊會首長陪同參觀。

星辰表擴展服務 上海維修站開幕

（港訊）日本星辰表（國內譯「西鐵城」）配合中國市場之新發展，將設於上海市南京東路爲星辰表維修站擴充，配合星辰表一向領導石英表之宣傳計劃，在上週舉行開幕禮，日本星辰表有限公司總裁山田榮一，香港星辰表有限公司執行董事酒井榮藏，太平洋行副主席孫秉樞博士專程飛上海，主持新店剪綵，邀請上海黃浦區鐘表公司經理方定珊，上海亨達利鐘表店經理胡榮瀫一同剪綵。

星辰表新維修站，設計以紅，藍，白三色之主，配以動感之飾物，美侖美奐。

星辰表在中國共設六個維修站：北京，上海，福建之福州，泉州，廣州及深圳，爲中國人民作銷售後之優良服務，展示最新之星辰表科技。



（上海星辰表維修站開幕，（左起）孫秉樞博士，胡榮瀫，山田榮一，方定珊，酒井榮藏剪綵）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖（廉租）旺樓
德輔道西95—97號（本區商業中心）
992呎及1162呎 | 750呎—1100呎
門面闊，樓底高有後門，獨立厠 | 水電齊，免裝修，獨立厠
飲食、銀行、海味、土產各業合用 | 向街多窗，光猛通爽，交通方便
歡迎參觀　裕泰興有限公司 5-455223　直接業主

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求淸貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7綫)，5-446171(3綫)

廠房・貨倉 招租
荃灣一樓廠房：近大窩口地鐵站 車位足工源無缺 面積約2600方呎 廉租5200元 即租即用免佣
沙田火炭廠倉：火炭電氣化火車站側 大單邊四正實用租廉 2300—10000方呎 月租4500元起 直接業主管理完善
厚豐物業代理 3-841966 3-889238

旺舖租售
旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺
售2百萬　租2萬元
香港德輔道西243-245號1500尺
石屎閣800尺售3百萬　租2萬5千
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺
石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　5-446171-3

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）
中環 德輔道中…國際…
廉租
免收管理費
大生銀行租務部 香港林先生 5-45011 5-45242

招租
九龍北帝街/木廠街交界
天厨中心第二座
高級廠房、寫字樓、貨倉
面積由三仟餘呎至萬餘呎
鄰近機場、碼頭、交通方便
請電：3-7130171地產部洽

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈地下500呎另閣樓
僅租 $2,200
②石塘咀保德街20號保基大廈舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司　H252497

廠房廉租
適合・貨倉、電子、製衣、小五金廠用
葵涌和宜合道123—129號
聯發工業（第三）大厦1ST/FL.
面積約壹萬陸千餘呎
電〇-二三二三四〇梁　五-四四七七八七盧洽

尖沙咀吉地讓
完成地基工程壹千四百餘萬
專業顧問代理
電K—662620　K7213090

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立厠所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

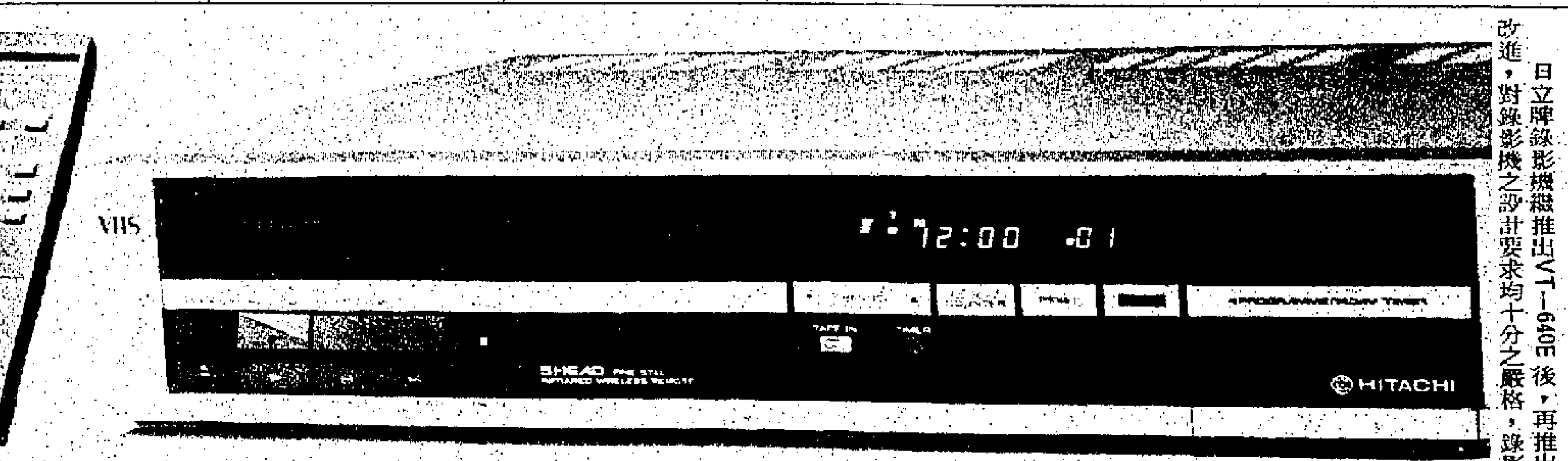
酒樓旺舖平租售
每呎二百餘元
租每呎三餘元
地下舖位及相連二三樓共約13800尺葵涌和興合道大龍街石文徑8-18號近新光酒樓及交通銀行對面青山道口代按銀行七成交吉　3—7790237　永成

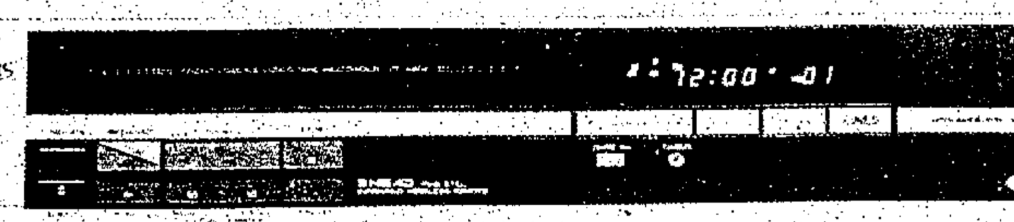
中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917　5—239859

旺舖出售
買舖收租利息高長沙灣道286—300號近地鐵站門口往來巴士站舖面四正開陽 合各行業面積由1000—2000呎可做分期付款
3—613121

華僑彩色
逢星期日刊出
本期要目：
●梅艷芳公開吐心聲希望四年後退出藝壇
●護理秀髮四季不同，潮濕乾燥各有其法
●雄視亞洲的新港澳碼頭慈善聖誕咭
●中國文物·稀世之珍·歷代珍藏·難得一見
●深圳…
●星期…
●新科技防止犯罪，利用新知識造案亦增
●明年選美有新形勢亞視分無綫一杯羹
●柏原芳惠說：戀愛真了不起
●吉川晃司再演長川裕司
●足跡遍天下：看美國人蓋房子
●錄影帶已成爲家庭娛樂恩物
●今年秋冬何所尚淡妝濃抹總相宜

日立VT-660E嶄新錄影機 畫面晶瑩創新科技潮流



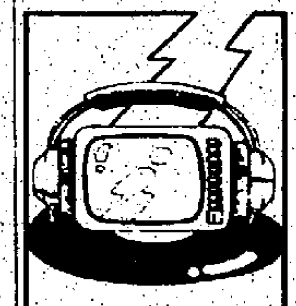


日立牌錄影機推出VT—640E後，再推出一精湛科技之VT—660E錄影機。從日立推出第一款錄影機以來，日立都不斷改進，對錄影機之設計要求均十分之嚴格，錄影功能固然要越多越好，但亦要做到精而簡，故此，日立在重播效果上下花不少功夫。此日立VT—660E有一特點是中港兩用雙綫路設計，可接收D/K—I—PAL彩色系統，另外接播SECAM彩色系統亦同樣合適。

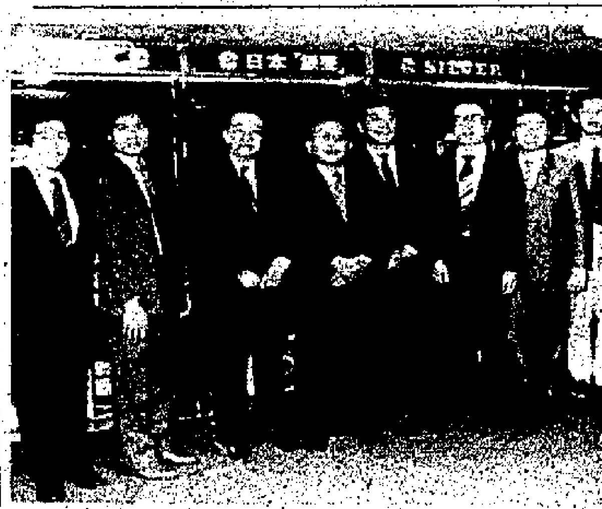
此外，日立VT—660E之機身纖薄小巧，無論擺放室內其他角落均適合，此VT-660E機身只得99MM高，435MM闊及363MM深，淨重只得8.5KG，而電力消耗方面，包括液晶體時間器亦只需34W。日立VT—660E特有三磁頭設計，多出之磁頭用來穩定靜面而清晰度，帶來高度定鏡，完美靜面效果明銳，令你重溫每一個難忘鏡頭，均份外精彩出衆。VT—660E是採用正面入帶式，利用馬達驅動式操作，份外流暢，而且入帶空間毋需預留放置機面之入帶位，省地方，在入帶位之下有一排操控按鈕，方便操作，並採用輕觸式設計在機身之右，及選台制作簡易。IRT便是時間器，即時錄影，只需輕推IRT入，便可於選定之時間內進行錄影。依據按掣的次數，提供由半小時、一小時、一小時半及兩小時四個不同時間錄影，錄影完畢後，自動停機，方便慳電。

日立VT—660E之精密設計電腦記憶系統，能預校於十四日內收錄四個不同節目，每日、每週同一定時錄影，其中更包括每週定時節目等，使閣下更易錄到連續性劇集，一個節目也不錯過，帶來更多享受。閣下無需為選台不準而大傷腦筋，因為VT—660E之內置新設計電腦合成式調諧器，均能助你方便準確地預校多達三十九個不同頻道的電視台綫路，只需按下訊號測試掣，另外機內的測試訊號產生器，即能為你測定所接收訊號的強度，確保選台更準確。

除了以上特別功能外，VT—660E更具有一般錄影機功能，如特有之四倍速重播/後面搜索，透過快速，找出所需片段，方便準確。另省時逐格重播，當錄影帶重播閱畢後，並即自行回轉至開端，毋須記掛，會自動停機，化等待。設中斷後，倘電源自動停止五分鐘內，仍可保持原有之電力，不會錯失預校錄影任何節目。如你想安坐位置便可欣賞節目的話，使用附設之十三項功能紅內光綫遙控器，你更可如一般功能如錄/播、停機、快速向前、回帶、快速前/後搜索、暫停錄影、定鐘、逐格重播、上/下選台及開關等功能。操作效率出色，欣賞節目倍覺舒適。



HI-FI PAGE
視聽
逢星期五出版



陳美玲「欲斷難斷」

聽覺享受 樂樂

如果單從口講陳美玲的名字，樂迷會很易混淆了那一位陳美玲或是陳美齡，因為兩者之名字，只是一字之差，如果不說清楚，因會使人摸不着頭腦了。另一個分別則是英文名之分，陳美玲之英文名為PAT，而陳美齡之洋名為AGNES，所以，要說陳美玲有新歌，到不如說PAT CHAN有新歌了。

久違了的PAT CHAN在新唱片內來了一個小小的突破，首先在唱片封套上，已花下不少心思，更不惜工本地注重包裝，唱片封套更打破了傳統的一個正方正八套式，她的唱片其中一邊被剪成波浪型，這種構思便有賴了設計思念的陳幼堅了，其實陳幼堅對唱片封套設計並不陌生，因為他亦曾替羅文之大碟「射鵰英雄傳」奪得最佳設計獎等。在PAT CHAN之造型上，她更擺脫以前之少女型像，而今次更梳了一個富於時代氣息之髮型，型像上較具成熟感及時代感。唱片的相片拍得相當之好，有如一張已過膠之POST CARD一樣。

論到歌曲方面，PAT更隨著造型上之改變了唱一些節奏較勁之歌曲，如「欲斷難斷」及「葡萄園」等均是，這些歌曲是PAT CHAN以前之歌路少見的。大碟之每面首位歌曲是「如果」及「葡萄園」，但重點則放在「欲斷難斷」身上，因為「欲」是一首節奏破勁而快之歌曲，對於她打進現時之歌壇上是有一定之幫助的。

感情是一段頗複雜處理的事情，處理得好，便可如願得償，但處理得不妥的話，則剪不斷，理還亂了，有時你想斬斷情絲，雖是口說，但在行動中，往往做出一些違背自己內心的行動。「欲斷難斷」便是描寫這種錯亂的情絲，節奏強勁，由日籍中村泰士作曲，盧永強填詞。另一首節奏強勁之「葡萄園」則加用了很多電子音樂作為配樂，由STEVE KIPPNER & PAUL BLISS作曲，林敏驄填詞。

PAT CNAN在今次大碟內共收錄了十首歌，除了上述兩首外，更有「如果」、「CRAZY FOR YOU」、「愛你我自願」、「不講多句」、「感謝你愛我」、「神秘午夜」、「哈囉」、「說不完的故事」等，在十首歌當中，很多首均改自歐西歌手歌曲，其中「CRAZY FOR YOU」更與英文版同名，而「哈囉」則是改自名極一時之HELLO，由LIONEL RICHIE作曲，同樣地，歌曲之鋼琴聲支結他聲均同時地吸引着，與英文版無異。其實，在衆多首抒情歌中，我則較喜歡強弧曲之「如果」及蝕比達之「感謝你愛我」，旋律抒情優美。「說不完的故事」是電影「魔域仙蹤」之原聲中文版，是PAT CHAN早陣子與區瑞強合唱之歌曲，今次更收錄成自己大碟內其中一首歌曲添。

愉景灣第二期

低座海景花園洋房
1,616平方呎
每呎祇售$625起
包括康樂會會籍

贈送電器 樣樣俱全　材料設備 高級豪華
超值物業 環境優美

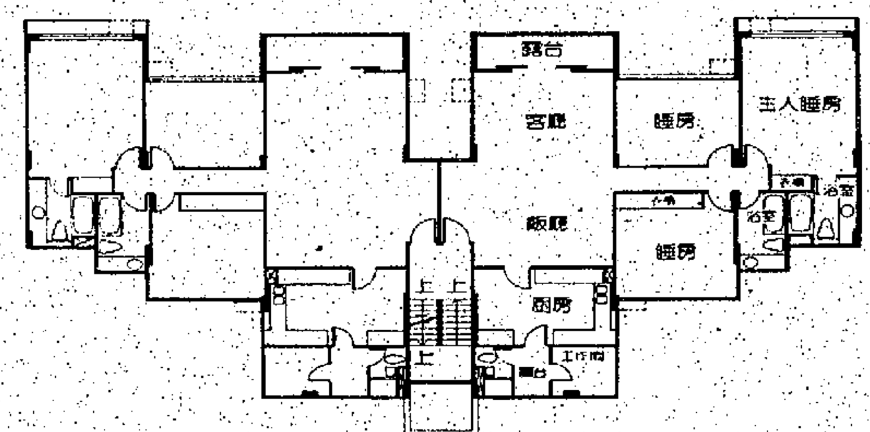
交通方便 收費低廉　廿五分鐘 即達中環
成人船票 每月$380　兒童船票 半價優待
乘搭次數 不受限制

一月開始 通宵服務　班次頻密 每天過百

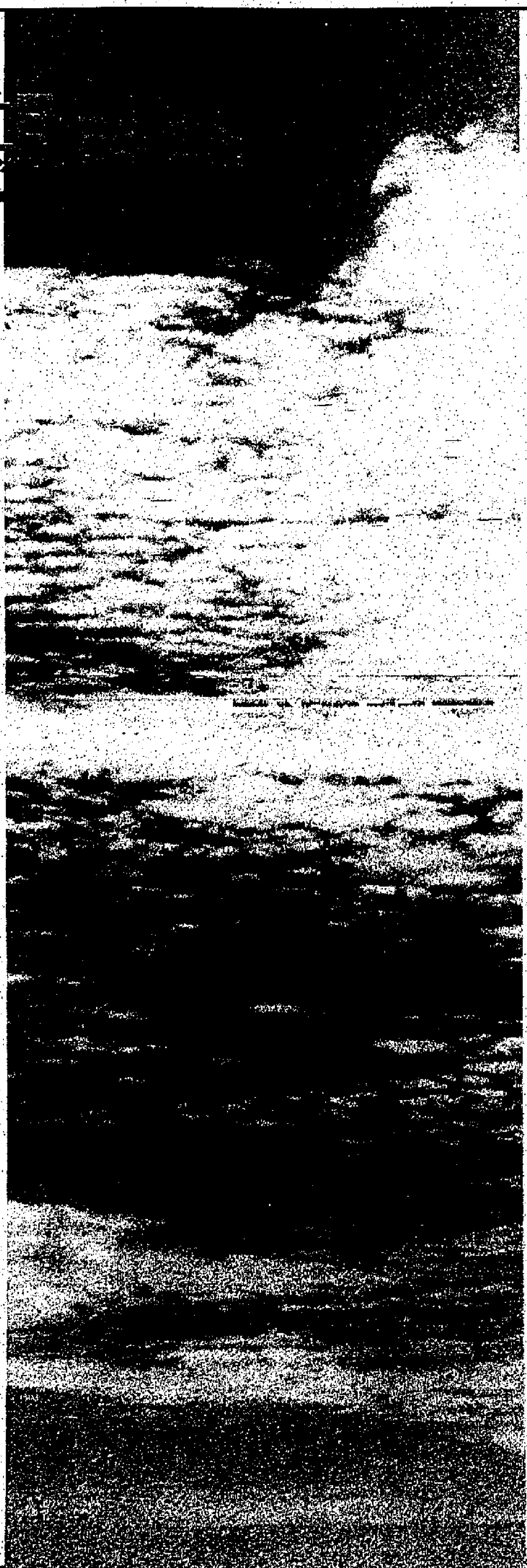
1986年愉景灣船期表

卜公碼頭(開出)			愉景灣(開出)		
上午 6.50	下午 12.20	19.00	上午 6.10	下午 12.20	19.00
7.10 +	12.50	19.20	6.30	12.50	19.30
7.20 ++	13.20	19.50	7.00	13.20	20.00
7.30 +	13.50	20.20	7.10 *	13.50	20.30
7.40 +	14.20	20.50	7.20	14.20	21.00
7.50	14.50	21.20	7.30 *	14.50	21.30
8.10 +	15.20	21.50	7.40 +	15.20	22.00
8.20 ++	15.50	22.20	7.50	15.50	22.30
8.30 +	16.20	22.50	8.00 +	16.20	23.00
8.40 +	16.50	23.20	8.10 +	16.50	23.30
8.50	17.20	23.50	8.20	17.30	深夜 00.20
9.20	17.40	深夜 00.20	8.30 +	17.40	1.20
9.50	17.50 *	1.00	8.40 *	17.50	2.40
10.20	18.00	2.00	8.50	18.10	4.10
10.50	18.10 *	3.30	9.00 *	18.30	5.40
11.20	18.20	5.00	9.10 +		
11.50	18.30 *	6.30	9.20		
	18.40		9.50		
			10.20		
			10.50		
			11.20		
			11.50		

* 星期一至五(公衆假期除外)　++ 星期日及公衆假期
+ 星期一至六(公衆假期除外)



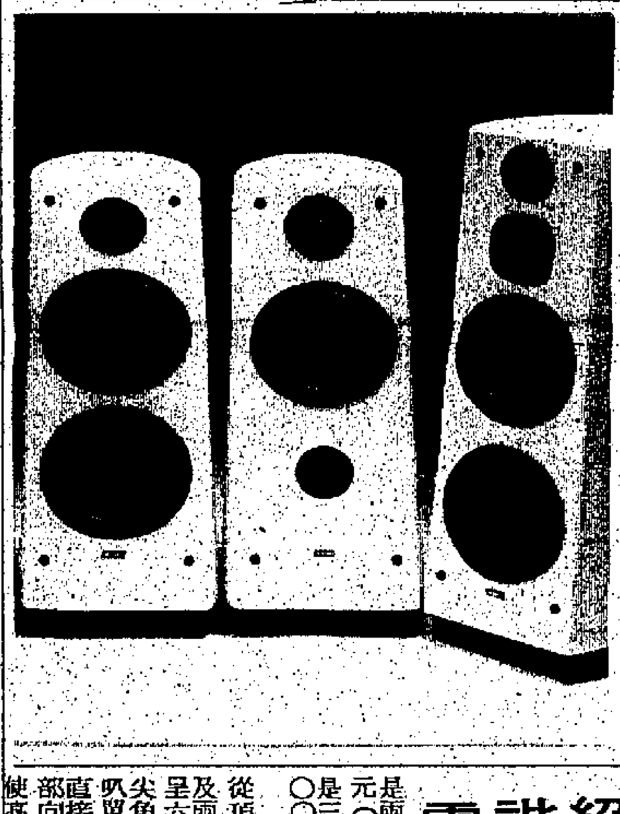
發展商
香港興業有限公司
中環康樂大廈二樓 電話：5-249181



參觀愉景灣地盤
請電5-249181

示範單位設於：
中環康樂大廈二樓
開放時間：
星期一至五上午9時
至下午5時30分
本週末上午10時
至下午4時

名廠音響銀聲要員來港 拜會總代理大昌貿易行



日本名廠音響SILVER銀聲所出品之手提及套裝音響系列，在港頗受樂迷歡迎，廠方為進一步推廣業務，總裁MAKOTO SHIRASUNA及營業部總監YOICHI IRIYAMA，日前特地從日本來港考察業務，並拜會總代理大昌貿易行有限公司，賓主雙方互相交流意見，共商定發展大計，務求使銀聲樂迷獲得最佳的聆聽享受。（附圖左起：大昌貿易行營業主任陳經綸，副理許廣華，副總經理李文照，銀聲音響總裁MAKOTO SHIRASUNA，營業部總監YOICHI IRIYAMA，大昌貿易行副理湯成林，副主任曾偉明，營業助理田偉安）

石屎喇叭撼全球

石屎喇叭杜絕諸震 全球產品具振撼力

衆所週知石屎（混凝土）是一種最死的物質，被廣泛應用於建材上，而發燒友也一致推薦作為避震的最佳公體。很多音響店之發燒房也特別建造實心的石屎台，作為放置書架喇叭以便試音到良好效果之用。

三個月前筆者曾經介紹過一款由丹麥所製造的石屎喇叭——CONCRETE 200，據代理商透露在港反應良好，到今日丹麥廠已完全發展好她們稱為AVANCE系列的石屎喇叭，AVANCE是代表了「創新」，而整個系列共有四款型號，雖然有較小型的，但全數都是座地式設計。款號包括：一七〇型是兩路兩單元低音反射式，一八〇型是兩路三單元（雙低音，其中一單元是被動式），一九〇型是三路四單元（其中一低音單元是被動式），二〇〇型是三路三單元低音反射式。

200號是老大哥，從頂部看呈六角型，前面及兩側均向上逐漸縮小呈六角型，背面六角型尖角設計是特別針對喇叭單元振膜是被箱內駐波直接反射之干擾，而頂部向後傾斜之障板，則是使高、低音發聲同軸一致而設計，使音場更穩定與準確。

190號是採用更新的石屎注模方法，利用科學催化劑將石屎乾硬的過程加快，聲箱與200號基本上完全沒有分別，惟在厚度，角位線條等，都較為圓潤，喇叭背部呈半圓型，不過內部仍呈六角尖角設計，是針對駐波影響而設計，190號共有4個單元，包括2個高音單元、中音單元，及2個低音單元；在下方附的是被動式助低音單元設計，這類設計是增加低率的推動，以售10吋低音單元計，即有約18吋低音單元直徑的低音推動表現能力。高音單元為3/4吋半球型，能負載大功率及高至2萬赫，中音為高價的四吋半單元，磁鐵特大，承載力強，根據丹麥廠方資料顯示，此單元是機綫匹配而成。分音器與200號有所不同，分頻點設於700赫與5000赫，在高音通道上可利用灰土作加減1.5分貝增益的選擇，190號是完全密封的氣墊式，由於由石屎注模組合成，不似其他元件集組合成，可以說絕對「封閉」，低音可伸至40赫，而高音可達到23千赫。190號與200大小相約，惟外型設計更為豪邁，不妨在試音時與200號作一A B比較。

一八〇號是將一九〇號改為二路三單元一方式，由於分頻點只有一點，在控制及設置高音與低音單元是較為容易。一九〇號之體積是四十二升，而一八〇號是三十五升，尺寸較矮，低音單元為八寸強磁長衝程，但低音卻一點兒也不比一九〇號差，分音頻次在三千赫，是最適中的安排。石屎喇叭最優勝的地方，是在表現音場與三D效果，如果將喇叭用布蔽之，真不易相信原來是三十五升體積的喇叭發出也。

一七〇號是較為普及的型號，採用二單元作兩路方式設計，由於只有三十五升，廠方為求低音能伸展更沉，將封密式改為低音反射式。分頻點設於三千赫，高音為一寸之半球型，而低音則是八寸張磁長衝程式，作為家居監聽喇叭的最佳選擇。石屎喇叭的設計給喇叭製造廠提供了新的創作元素，發燒朋友熱烈的捧場與市場的良好反應是最好的實例。喇叭設計商所化的心血是沒有白費了。試聽可至LUXMAN AUDIO CENTER或電豪達貿易有限公司——二九九八一一垂詢。

圖左起捷旅假期營業推廣發展經理朱耀忠、圖右起和記電業董事陳蒲添與得獎者合攝。

買山水送旅遊獎券 得獎者樂融融

和記電業山水音響八五年舉辦之「買山水遊山玩水」已完滿結束。目前在山水陳列室舉行頒獎儀式，由和記電業有限公司董事陳蒲添及捷旅假期營業推廣發展部經理朱耀忠主持，是次「買山水、遊山玩水」幸運大抽獎，成績美滿。頭獎幸運兒三名，各得由捷旅假期贊助之港幣一萬元旅遊獎券。二獎二名各得山水PCV—三〇〇鐳射唱盤，價值港幣三千七百五十元。三獎三名各得雷明頓WR—二一八雙門平背雪櫃，價值港幣三千元。四獎廿名各得AUDIO—TECHNICA ATH—F靜電式耳筒，價值港幣一千二百元。

娛樂圈

同來後一直為工作忙 陳美玲沒時間拍拖
否認與緋聞多的尹志強拍拖

陳美玲昨為新大碟宣傳，大碟其中一首歌曲是「欲斷難斷」，有人說這首歌是送給陳先生聽的。

昨日就此事詢問陳美玲聽後有沒有這種感覺，陳美玲目定口呆對記者說：「不要嚇我。」並謂對這位陳先生樣子已記得不大清楚，昨日是她第一次聽到這個消息。

陳美玲稱，這首是講失戀感受，但也是講她現在處境，並不是失戀，而是連拍拖時間也沒有，感受像是失戀一樣。

自加拿大回來後，陳美玲一再忙於工作，日間忙廣告公司工作，晚間要灌錄唱片。

不過，陳美玲也覺得現時應該是找對象時候，但到三十歲才結婚。

陳美玲又稱，在外國也有鬼仔約會她，沒有付出過感情，因她覺得外國人十分開放和自我，不及中國男孩子保守，同來時期大家仍有書信聯絡，現在亦減少了不少。至於香港男朋友，因工作忙甚少聯絡。

陳美玲工作忙無暇為戀愛。

有消息傳出陳美玲與尹志強拍拖，陳美玲否認此事，承認與尹志強通過電話和見過面，但純粹是一般普通朋友，她也曾聽見過尹志強的緋聞。

成龍在用以作參加澳門格蘭披治大賽的三菱力駒渦輪增壓跑車前拍照留念。

「殭屍先生」拍續集 呂方榜上有名

呂方昨日返回無綫，與梁朝偉拍攝「新紮師兄」續集的插曲宣傳片。

月前，呂方正忙於一部電影拍攝，「殭屍先生」有意拍續集，邀請呂方演出，呂方害怕一些醜怪東西，如無意外也會參加演出。

最近，呂方推出個人首張新大碟，現已達到雙白金，十分高興。

今季「勁歌十大金曲」呂方榜上無名，有人替他不值。呂方稱，入不到「十大金曲」主要是唱碟遲了推出，才榜上無名。

在寧給人知莫給人見心理下 方怡珍避見記者 與趙世曾分頭登上汽車

方怡珍自與陳觀泰婚變後，方怡珍坦言需要愛情，而且承認與趙世曾有來往，但趙公子如曾表示，雙方只是普通朋友，未有承認有追求之意。

昨日下午二時許，趙世曾與方怡珍雙雙在尖沙咀鬧市出現，他們碰見記者舉機拍照時，兩人原本走一起的，使立即分開，並用手遮面，而趙世曾更加快腳步前行，面露不悅之色，方怡珍也感為難，兩人先後走向停車場準備登車，但因記者在場，趙世曾沒有登車，走向別的方向。方怡珍則登上趙的汽車，低着頭像是很尷尬，其後車在附近的地方接趙世曾離去。

呂方新大碟銷售量已可得雙白金。

小六英文（八）

EXERCISE 8

I. Put in the right form of the verbs to complete the sentences.

1. Has John (finish) ___ his homework yet?
No, he has not (do) ___ it.
2. '(Do) ___ your home-work, John,' said his mother.
'I've already (do) ___ it,' said John.
3. 'Have you ever (be) ___ to this cinema?'
'Yes. I (be) ___ here yesterday.'
4. 'Where have you (be) ___?'
'I (be) ___ ___ to the library.'
5. 'When will you return the book?'
'I will return it after I (finish) ___ it.'

II. Put in 'for', 'ago' or 'since'.

1. I have lived here ___ ten years.
2. I have lived here ___ 1975.
3. I began living here ten years ___.
4. I haven't seen her ___ last Friday.
5. She hasn't cleaned the floor ___ four days.
6. Three minutes ___ the teacher left the classroom.

III. Put in the right words to complete the passages.

1. (to, on, in, for, by, at)

Yesterday we went ___ the country park ___ a picnic. We went there ___ bus. We arrived ___ eight o'clock ___ the morning.

The view was very beautiful. We could see the sea. We could feel the wind blowing ___ our faces.

We played ___ the sun ___ two hours. Then we had our lunch. It was very enjoyable ___ eat sitting ___ the grass.

We went home ___ the evening. We liked the country park so much that we had decided ___ go there again next month.

2. (when, after, before since)

I live in Cheung Chau Island. It is a very lovely place.

___ we moved there, we lived in Hong Kong Island. I was born there. ___ my first birthday, my father bought the house that we are now living in. There were no trees in the garden ___ Father planted some. Father planted the trees in 1976. ___ then our garden has become a very lovely place. ___ I am free, I always go there.

ANSWERS

I.
1. finished, done
2. Do, done
3. been, was
4. been, have been
5. have finished

II.
1. for 2. since 3. ago
4. since 5. for 6. ago

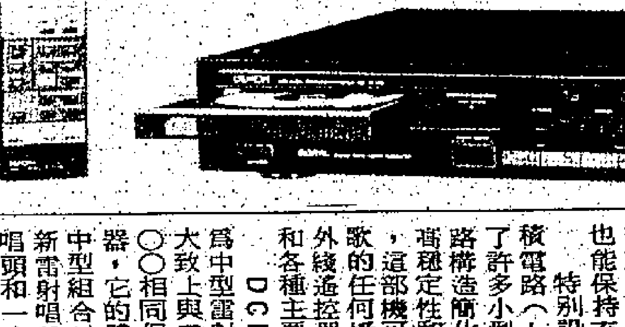
III.
1. to, for, by, at, in, on, in, for, to, on, in, to
2. Before, After, before, Since, When

視聽 HI-FI PAGE
逢星期五出版

天龍增加三款最新雷射唱盤

天龍繼DCD－一八〇〇R雷射唱盤之後，又增加了DCD－一五〇〇、DCD－一一〇〇和DCD－一〇〇〇三款新產品，在DCD－一五〇〇中包括第二個超綫性轉換器使左右聲道完全同步，這是天龍專業化雷射唱盤DN－三〇〇〇FE中所用的設計現在銷售者可以用DCD－一五〇〇在家中聽到如DN－三〇〇〇FE一樣的清晰音質，尤其在高頻的改善最明顯，DCD－一一〇〇，一〇〇〇採用一個超綫性轉換器與三個取樣保留開關製來形成真實時間超綫性轉換系統，這個系統比較雙超綫性轉換器經濟，但仍十分有效。

DCD－一五〇〇還採用高性能數碼濾波器，左右聲道各有一個，使整個頻率範圍更平滑，使電腦分析的綫性相位濾波器設於D/A轉換器之後，使輸出頻應保持平直。



這三款雷射唱盤在安裝雷射唱頭的副底座部分均採用玻璃纖維加強的塑膠製造，比傳統式金屬鑄造的底座更能吸收振盪，雷射唱頭機械懸浮在主底座上，用幾個彈簧避震，其他特點尚有快開或關的抽屜，在唱片抽屜開着時亦可預選歌曲，直接選曲檢索式播描，重覆功能，定時自動放音，耳筒插座包括音量控制，DCD－一五〇〇和DCD－一一〇〇還包括紅外綫遙控器，使操作更方便。

DCD－一〇〇〇價錢十分相宜，本港特價一千九百八十元，這部機也如DCD－一五〇〇一樣在數碼處理綫路，伺服控制綫路，模擬音響綫路和資料顯示綫路均採用獨立的供電，避免互相干擾，因所用的電源變壓器和濾波電容器都甚巨大，保證重播最強的瞬態訊號，也能保持充足供電。

特別設計的大型集積電路（LSI）代替了許多小型IC，使綫路構造簡化，也可以提高穩定性和減少耗電量，這部機可以預選九首歌的任何播放次序，紅外綫遙控器上設有選曲和各種主要的控制。

DCD－一〇〇〇為中型雷射唱盤，設備大致上與DCD－一一〇〇相同但不包括遙控器，它的體積適合匹配中型組合，天龍這三款新雷射唱盤均用三光束唱頭和一六比特系統工作，性能不俗。

DBX SOUNDFIELD TEN揚聲器

DBX開始向揚聲器方面發展，SOUNDFIELD TEN為座地式設計，採用兩個一〇吋低音單元，兩個四吋圓錐形中音單元和四個〇．五吋半球形高音單元，使在房間內各位置聆聽，均能產生逼真的立體音像，這款較大的SOUNDFIELD ONE型一樣，可產生近全向式的音場，聆聽位置不受嚴格限制，有方向性的輸出由二〇〇HZ至二〇KHZ，較低的頻率無明顯方向性，這款揚聲器包括一個外置的控制器，它可以與擴音機的錄音監聽環路連接調節頻應和迴音，並包括低音和高音控制，並有一個均衡製可補償揚聲器靠牆擺放時的頻應，迴音控制可改變左加右和左減右訊號的比例。頻應由三〇－二〇，〇〇〇HZ，十一．五DB，動態範圍九八DB阻抗為千歐，中頻靈敏度為九〇DB．W．M，推荐用每聲道四〇至三〇〇瓦的擴音機。

另一款書架式的L－P二〇四每聲道有主和副聲箱，二者用．連接可調節水平角度，能產生寬闊的音場，聆聽位置不受限制。

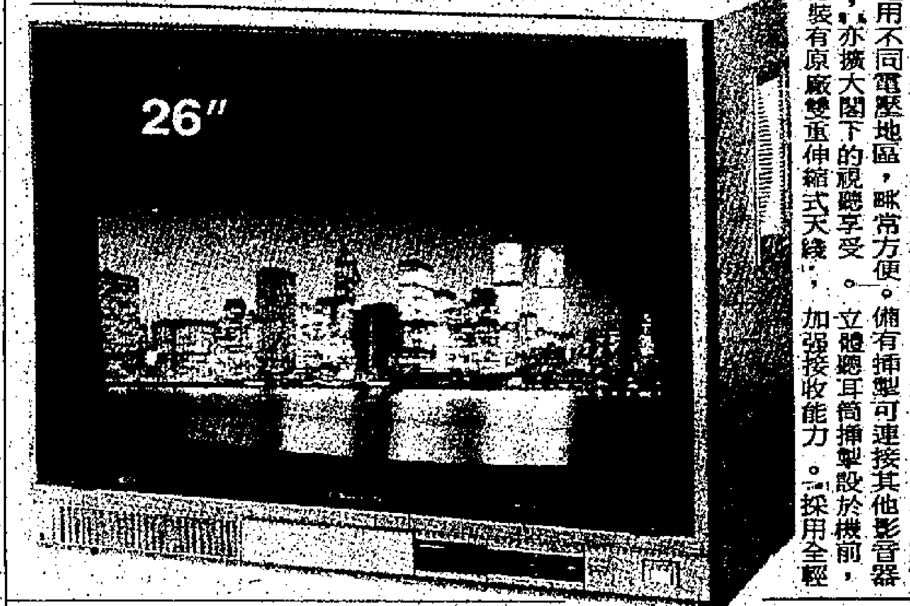
三洋26吋彩色電視機 適用16接收系統 立體音響最傳真

三洋在視聽上合一的新趨勢上，一向早着先鞭，不斷研究新穎的產品，開拓聲色享受的新領域。最近三洋推出一款劃時代的視聽組合，適用十六種接收系統的立體聲彩色電視機，更將影音享受帶到一全新境界。

三洋此款嶄新彩色電視機，型號為CMX2600STR，堪稱為當代先進電子科技結晶。外型深富時代感，簡潔大方，不佔地方。二十六吋（六十六厘米）最新方型畫面，內置電腦操控色彩系統，影像特別傳神，色彩更見艷麗。具備十六個選台跳字式電子選台，方便穩定。

此機最為突出之處為具備接收十六種不同電視、錄影碟及錄影帶系統功能，適用全球多國地區。此機可接收六種電視系統（PAL－B、PAL－D、PAL－I、SECAM－B、SECAM－D、NTSC－3．58MHZ）四種不同錄影帶重播系統及六種不同錄影碟重播系統。此機不單提供逼真完美影像，音響輸出亦是同樣完美。兩個六乘十六厘米喇叭，音色充實雄渾，迷人悅耳，配合清晰艷麗的影像，益覺相得益彰。

三洋在其他細節上亦一絲不苟。此機具備由80V至290V AC自動電壓調節功能，適用不同電壓地區，非常方便。備有插製可連接其他影音器材，用途廣泛，亦擴大閣下的視聽享受。立體聽耳筒插製設於機前，方便實用。機身裝有原廠雙重伸縮式天綫，加強接收能力。採用全輕觸式按鍵，便是操控。更配備無綫遙控器，安座椅上即能操控電視機二十七項功能，認真方便。此機的定價與它的先進性能相比，簡直是合理萬分，機超所值。請到三洋陳列室及各大電器行領略三洋立體聲彩色電視機的完美影像與音響。圖為三洋劃時代之作：廿六吋立體聲彩色電視機。



獵鷹吧的成員給聽衆帶來歡樂

五洲琴行秋郊旅行 推廣業務更添士氣

五洲琴行推廣業務，力求開拓貨源，直接入口各國名琴，代理西德註冊「REBEL」德寶鋼琴，備受稱譽，而世界三大名琴之一BALDWIN美國波雲鋼琴及日本著名TECHNICS樂聲電子琴均深受各知音人仕賞識。

五洲琴行為感謝各界多年的支持美意，故於五洲琴行十一週年慶典時同時舉行鋼琴展銷，深受歡迎，繼而再舉辦特價優待，反應亦非常熱烈。同時，五洲琴行有感於各職工之齊心努力，奮發向上，令業務得以順利推展。

日前藉此天清氣爽之際，舉行員工旅行。現定於本月十七至十八兩日（星期日、一）放假兩天，暫時放下沉重的工作，得以舒展身心，藉以增添士氣。希望職工在優美的環境下，五洲琴行為方便顧客選購鋼琴，故本月十七、十八兩天中環總行，灣仔支行照常營業，而北角和富及香港仔支行於該兩天暫停營業，十一月十九日（星期二）將照常營業。如有查詢，請親臨或致電總行：中環興利街廿一至廿七號新陞大廈地下，電話：五－二二三五六一（三綫）。

ALLISON CD8座地式揚聲器

小型三路座地式揚聲器ALLISON CD8為外型像ALLISON SEVEN，設計這款揚聲器是要低音能量與聽音樂的房間耦合而中低音的頻應不受揚聲器的擺放位置影響，CD八的八吋氣墊式低音單元安裝在聲箱頂部向上發射，廠方推荐這款揚聲器最好放在距離背面牆一呎以內的位置，但放在任何位置，CD八的中低音輸出都比較其他揚聲器放在同一位置受到室內障面的影響為少，中音和高音單元安裝在聲箱前面接近頂部，三個單元的分音點分別設在四五〇HZ和三七五〇HZ。

ALLISON的高音單元採用似圓錐形的振膜，具有優異的擴散特性，中音和高音單元磁隙中均用磁液冷卻，分音網路用空芯綫圈和電腦級無極性電容器，以一二DB或OCT的傾斜曲綫交連，CD八的額定阻抗為中歐，靈敏度達九〇DB或W或M背面有中音和高音輸出調節，連接喇叭綫用大型接綫柱，聲箱表面用淺色橡木裝飾，高二八又八分五吋，寬和深均為十又二分一吋，每個揚聲器重卅五磅。

搖擺天使梁安琪 加盟帝苑獵鷹吧

為了再創的士高新境界，帶年青朋友進入的士高新領域，帝苑酒店地庫之獵鷹吧最近聘請商台DJ搖擺天使梁安琪，於十月三十一日起加盟，逢星期五、六及假期前夕，為年青朋友提供最新流行勁歌。

梁安琪於真光中學畢業，隨後即加入商業電台為唱片騎師，主持流行歌曲節目，包括港時的「勁歌先鋒」及「流行榜精華」等等，深得聽衆愛戴，為商台紅DJ之一，目前每天均有其主持之節目播出。

除了擁有六年DJ經驗之外，梁安琪亦為三份周刊之音樂專欄作家，並曾客串演出多部電影。於今年七月，她會加入舞之帝國的士高為DJ，最近則與帝苑酒店簽約，正式加盟獵鷹吧。

此外，獵鷹吧並邀得陳仲龍及其助手陳愛美加盟，每晚為大家播放流行音樂。陳仲龍及陳愛美在加盟獵鷹吧之前，均為舞之帝國的士高DJ。

由今年十一月一日起，獵鷹吧將與MANHATTAN GROUP正式解除管理合約。MANHATTAN GROUP於八三年十一月一日加入獵鷹吧，負責管理的士高內部之音樂及燈光設備效果，並提供DJ及流行歌曲唱片。

圖為獵鷹吧新DJ梁安琪（中），陳仲龍（左）及陳愛美（右）。

Infinity USA RS4b,5b,6b 揚聲器

上一代的性能已備受讚揚
新一代設計改良更臻完美

Infinity 新一代的RS4b, RS5b, RS6b 三款揚聲器保留了RS 系列原有的各種優點而進一步加以發揮，其圓角帶垂直坑紋橡木聲箱可減少音波折射引起的音染，三路分音系統採用EMIT 電磁感應高音單元和聚丙烯音盆低音單元，性能超卓人所共知。現在配合改良的第二代 polydome 半球形中音單元，重播音質更加清純準確，將聚丙烯振膜的優異特性發揮到淋漓盡致。高／中音單元盡量接近產生單點音源效果，身歷聲音像定位特別明確，音場立體感有如現場，動態範圍更大，瞬變響應更快。如果你想知道今日中價揚聲器的音響效果已達到何等迫真程度，聽過 Infinity 這三款即可體會到。

RS4b
8吋低音單元x2
polydome 中音單元
EMIT 高音單元
頻應由 36Hz－32KHz ± 3dB
適合 40－150 瓦擴音機
阻抗 4－8Ω
體積 42 x 14½ x 10½ 吋（高 x 闊 x 深）

RS5b
10吋低音單元
polydome 中音單元
EMIT 高音單元
頻應由 42Hz－32KHz ± 3dB
適合 35－125 瓦擴音機
阻抗 4－8Ω
體積 24½ x 15½ x 10吋（高 x 闊 x 深）

RS6b
8吋低音單元
polydome 中音單元
EMIT 高音單元
頻應由 45Hz－32KHz ± 3dB
適合 35－100 瓦擴音機
阻抗 4－8Ω
體積 22 x 13½ x 10吋（高 x 闊 x 深）

Audio SUPPLIES COMPANY
總代理：雅典音響器材公司
香港中建大廈824（試音室）
電話：5-213433/4, 5-222521, 5-223730

本港新聞

家福會抨擊政府
忽視社會服務　未孚市民期望
社工人手缺乏難推展生活教育

（特訊）香港家庭福利會會長戴斯德昨在該會第卅六屆週年大會上抨擊政府忽視社會服務，在財政上沒有跟隨社會的需求和期望，相繼承擔更多。

戴斯德指出：基本上社會服務是政府和民間團體的合作，但當社會人士的期望提高時，政府卻沒相繼的分擔多些財政開支。

戴氏舉例指出：港府施政報告中曾提及取消「老人服務程序計劃」和「青少年個人社會工作程序計劃」，而沒履行在八一年答應在中學增派社工，亦沒有增加家庭生活教育工作者，此等都顯示出政府忽視社會服務。

戴氏又重申：任何一種合作卻需要雙方面的誠意，他指責政府在宣佈取消上述兩項程序計劃時，理由是由每年舉行的「五年計劃」檢討處理，但此檢討極有可能改為每兩年才進行。

圖示：家福會昨日舉行第卅六屆週年大會。

此外，家福會總幹事馬偉東在會上報告一年會務時說：該會的家庭服務個案去年增百分之六，雖然延期的一些家庭慘劇已引起公眾之士對此服務的關注，但仍有許多家庭不知如何獲得他們所需服務，原因是家庭服務中心的缺乏，和家庭輔導社工的工作量不斷增加。

馬偉東又指出，寄養服務的需求亦同樣地不斷增加，且有意需積極發展的必要，家福會為應付寄養服務的大量工作，已向社會福利署申請取用儲備金，以能增加人手。

他又批評，社會福利署的儲備會，過去一直未有動用，原因是志願機構沒有直接使用它的機會。

至於家務助理，目前家福會一共處理八百五十五宗家庭個案，分別由七隊家務助理工作隊負責，較前年增加百之八，馬氏指出：家務助理人手極之缺乏，平均一個工作員只能對一個案提供兩小時的服務，而每隊工作隊一日亦只能處七個個案。

政府在八二年曾經答應每日增加十個家庭助理工作隊，但從數字顯示：八三年有廿三隊工作隊，兩年後三十三隊，距目標尚差一半，而馬氏更預料未來一年不會有任何工作隊增加。

馬偉東又抨擊：政府，並無徵詢各志願機構，便解散了家庭生活教育的「中央指導委員會」，似乎忽視了家庭生活教育正是現階段積極提倡的社會教育的一部份。

對於撥款問題，馬偉東希望社署能給志願機構一明確指引，不致志願機構在申請下年度撥款時，常遭社署駁回，原因是不滿意該項服務標準。馬氏亦希望社署能給志願機構兩三年撥款，且准該志願機構靈活地運用撥款，發展服務。（娟）

警方尋找　失踪市民

（特訊）警方昨日發出圖片找尋三名失踪人仕，任何人如得悉該三人下落或可提供消息者請電警察熱綫五—二七七一七七。

首名失踪人仕嚴潔寶，女，十四歲，她據報於本年十月十八日離開秀茂坪邨後一直下落不明，嚴潔寶一點五二米高，中等身裁。

次名失踪人仕鄧佩蘭，女，六十一歲，她一點五五米高，中等身裁，據報於本年十月十七日離開竹園邨住所後下落不明。

第三名失踪人仕，女盧麗華，四十六歲，她一點六米高，肥身裁，她據報於本年六月廿二日在土瓜灣道住所失踪。

警方發圖找尋之三名失踪人仕嚴潔寶，鄧佩蘭，盧麗華。

公益金八五—八六年度籌募昨宣佈正式展開，各委員會主席在記者招待會中合照。右至左：董事黎敦義、九龍主席周君廉、韋伯樂副主席、公關主席羅仲炳、籌募主席陳有慶、僱員捐款計劃副主席保羅夏理士、北區步行主席劉建榮、顧問韓德森。（本報記者攝）

三藩市金龍象棋隊　赴台參加中山盃賽
海城總經理李時佑任總領隊

（港訊）由美國三藩市美洲象棋會會長李時佑組成之三藩市金龍象棋隊。決定參加中華民國象棋協會主辦之第三屆中山杯象棋賽。棋隊成員如下：總領隊：李時佑，秘書：陳滲。隊員：趙汝權、徐俊傑。

中山杯棋賽，定本月廿三日至廿七日，一連四天，在基隆比賽。參賽隊伍有十四隊。分別來自美國、加拿大、馬來亞、新加坡、琉球、香港、台北市、基隆等地。

金龍棋隊，是中山杯上屆冠軍，今次參賽，有意作衛冕戰，並以冠軍隊人員，趙汝權、徐俊傑原班人馬上陣，實力依然強勁，是奪標熱門隊伍。該隊經定於本月廿日，提前乘航機經港飛往台北，部署一切。集訓，熟習環境，全力作戰。

李時佑會長乃香港海城大酒樓總經理，三藩市金龍酒家東主，生平除經營飲食業外，對發揚國粹，提倡棋藝，不遺餘力。過往多年來，均有組隊參加國際賽事。年前三藩市棋隊，便曾贏得香港象棋總會主辦之美、新、港、台四角大賽冠軍。

八五年度公益金　籌募目標三千萬
除東廊百萬行外續於五區舉行百萬行
第六屆慈善清潔運動在本星期六舉行

（特訊）一九八五至八六年度公益金新籌募活動昨日宣告正式展開，其籌募目標為三千萬元，較去年增加二百萬元。所籌得款項，將不會扣除任何行政或籌募開支，全數送交屬下會員福利機構。

公益金在一九六八年成立，旨在透過舉辦各項慈善活動，為屬下之志願福利機構統一籌募善款，以節省個別籌款所需之人力物力。多年來，公益金所撥出之善款總數已逾二億六千萬元。

公益金籌款主席陳有慶及副主席韋伯樂昨日在招待會中透露：今年公益金會員機構的總數已增加至八十七個，服務範圍遍及醫療救護，照顧及安置傷殘人士，家庭，兒童及老人服務，教育及職業訓練，社區輔導，青年活動及各種多元化之服務。

本屆的公益金籌款工作，除了繼續向各大公司機構及個人善長勸捐外，尚有展開多項大型的籌款活動，供市民根據自己的喜好而參加。重要的包括：百萬行、僱員募捐計劃，慈善清潔運動、慈善獎券及多項特別籌款活動等。

本年度繼吐露港道進行及港島東區走廊百萬行後，「公益金百萬行」的活動將分五區舉行。依次序為：十一月二十四日，元朗及屯門聯區（石岡上村市政球場），十二月八日，香港區（香港政府大球場），十二月十五日，北區（上水鳳溪中學），十二月二十二日，九龍區（觀塘翠屏道遊樂場）及一月十九日，西貢區（北潭涌保良局渡假營）舉行。

去年的百萬行共為公益金帶來一千零六十萬元的善款，佔全年籌款總額百分之三十五，是一個相當令人鼓舞的數字。

另根據「僱員募捐計劃」副主席保羅夏理士表示：參加是項計劃的僱員及其籌得的款項，每年均有穩定的增長，而去年十三多萬的僱員就已為他們籌得三百一十多萬的善款。今年，公益金為了進一步推展是項活動，除了寄發有關資料給予各大機構，呼籲他們繼續支持外，更會向從未參加過的團體進行親善探訪，以勸喻他們加入公益金行列。

第六屆的「慈善清潔運動」則將於本月十六日（即本星期六）由公益金會長尤德爵士夫人，在維多利亞公園主持出發儀式。是項活動，為期五個月，歡迎各熱心機構與學校團體組隊參加，以共同推廣「愛護香港，喜愛大自然」的精神。

公益金另一項籌款活動則為「慈善獎券」。本年已為第九屆，並定於明年一月在各大銀行及百貨公司發售，每張三元，開獎日期為三月二十一日。

主持昨日招待會的公益金負責人，除了籌募主席陳有慶，及副主席韋伯樂外，尚有公共關係委員會主席羅仲炳、僱員募捐計劃副主席保羅夏理士，九龍區步行主席周君廉，元朗屯門聯區步行主席葉慶忠，北區步行主席劉建榮、公益金顧問韓德森及公益金執行董事黎敦義等。（奕）

四絃琴　德育

決策理論中有所謂「根的」（ROOT）和「分支」（BRANCH）方法之理論。

所謂根的決策是分析瞭解問題之根源，定出決策之目標和價值取向，然後考慮各可行性，再作出決定。不過決策理論的研究者指出，這種方式的決策，在實際上一般是很難存在的。理由很簡單：在決策的過程中，大家先有統一的目標與基準是很難一致的，要大家先有統一的目標與價值取向，才研究各種可能性，是幾乎不可能的事。

所以有人便提出漸進式的，分支式的決策，就是從現實狀況出發，不太追究「最終」之目的，只求每步均有改善。

這另一想起在校內推行德育的問題。不少（非教會）學校在推行德育之前，都想（妄想？）是有一套完整的價值理論，再跟着推出整套德育架構。價值觀在老師層面中已有不少爭論，這是不可能的事，於是德育就推行不成了。

孔曰：「仁者識其大，不仁者識其小」，早數年，某學校欲推行德育，我便建議不從理論出發，而從現實問題而作改善。反正諸如「勤力」、「禮貌」、「誠實」等觀念大家都會承認的，故不須爭於厘定嚴緊之德育理論與價值取向。

其實不少校務推行也是一樣。要全體同事有一樣的教育理想和目標是不可能的。但大家都希望自己任教的一班易教，進取和有好的氣氛。單就這種共通性便足以將全校的教師連在一起。（達華）

卅七屆學校朗誦節　參賽人數達五萬人
下週揭幕為期三週分廿九中心比賽
近千學校參加獨誦項目參賽者更擠

由香港學校音樂及朗誦協會主辦的香港學校朗誦節，將於下週揭幕，為期三週，分別假香港、九龍及新界二十九個比賽中心舉行。

（一）參賽人數：本屆參加中英文項目的人數達五萬人，獨誦項目的參賽者十分踴躍，惟是集體朗誦項目，較去年少了一百多隊次。參賽學校近千間，除中、小學生外，兩間大學、理工學院，教育學院及專上院校學生亦有僅與競逐。

（二）比賽場次及中心：本屆賽事中英文合計共有三百場；市區約二百場，新界區約一百場，分別假借下列機構或禮堂進行比賽。香港區有：法國文化協會，華夏育樂中心，佑寧堂，藝穗會，香港藝術中心，音統處，培僑中學，蘇浙小學，聖保祿女書院，香港大會堂劇院，忌連拿利小學。九龍區有：華仁書院，中國文化協會，梁顯利社區中心，伊利沙伯中學，拔萃男校，聖安德烈堂，旺角青統中心。新界區有：荃灣大會堂，葵涌蘇浙公學，佛教善德中學，聖架小學，元朗信義中學，元朗商會中學，劉金龍中學，大埔文娛中心，大埔鄉議局中學，梁省德小學，莫蔚增中學。

（三）評判：本屆評判人數為歷屆之冠，共有二十五位，中文評判有：蘇文擢，李汝大，何達，何沛雄博士，林蓮僊博士，陳耀南博士，余碩永博士，袁立勳，常宗豪，陳志誠，譚錫麟，劉秋生，張丹，麥良刈，王齊樂，潘小磬，胡燕青，黃金滿，彭永才；英文評判均來自海外及本港，計有：韋約翰，白庭樂，梅安爾甚，戴綿絲，毛俊輝，章賀麟，此外，尚有二百多位來自各校的教師參與評判助理工作，協助各項賽事順利進行。

（四）比賽項目：中英文合共有三百七十八項，誦材古今文體兼備，有詩賦，詞曲，聯文，駢文，散文，小說，新詩，戲劇，對話，說故事，造型朗誦，視讀，自選作品及新詩創作朗誦等，級別由小學一年級至大專院校學生分獨誦及集體朗誦。

（五）編分標準：由於朗誦是一種聲音及情感表達的藝術，因此一個出色的朗誦者，不單要嗓子好，同時更要懂得聲調控逐的技巧及情態的表現。評判的準則一般是依據下列各點：（甲）內容的表達（包括主題掌握及情感流露，感染力等）；（乙）聲調與節奏；（丙）讀音及吐字；（丁）儀態及想像力的運用。

（六）獎勵：為鼓勵參賽者競逐的興趣，賽會設立百多座獎盃及獎學金，均由熱心推動朗誦活動的社團，文化機構，學術界，教育界，新聞傳播界，鄉紳，鄉事團體及社會賢達等贊助。

（七）決賽及總決賽：朗誦節的最高潮是在十二月六日及七日分別假香港聖保祿女書院（中文）及拔萃男校（英文）舉行，並已邀請香港演藝學院謝志偉博士、香港大學文學院院長趙令揚教授、文匯報社長李子誦、演藝學院何思德、中國文化協會沈亦珍博士、馬鋼年等主持總決賽之頒獎。

（八）優勝者表演：中文朗誦安排於十二月十六日及十七日假香港大會堂劇院舉行，屆時港督尤德爵士夫人及東華三院董事局主席朱飛龍將親臨觀賞及頒發總錦標。英文朗誦則安排於一月八日及十一日於大會堂劇院舉行，市政局主席張有興及文康市政司班禮士將出席觀賞。

至於新界區之優勝者表演，將於十二月五日（英文）及十五日（中文）假荃灣大會堂舉行，由新界政務署署長許舒博士及區域市政署夏文德主持頒獎，此外，十二月十四日假大埔文娛中心安排沙田，大埔及北區之優勝者表演，由區域議局主席張人龍太平紳士主禮。

華僑教育

港大學位頒授典禮黃麗松稱
港大維持英式學制　隨社會發展作檢討
强調發展教育重要性必要時應動用儲備
港督尤德主持頒授畢業生一千八百餘人

香港大學校長黃麗松昨晨在該校學位頒授典禮致詞時特別向港督尤德爵士提出，發展教育是對香港前途献出力量的最佳保證。若要維持香港將來的安定繁榮就應運用資源，必要時甚至動用儲備來發展教育，他續指出，這可使青年人對自己，對自己為香港創造前途的能力都建立起自信心。

港大昨晨在灣仔伊利沙伯體育館舉行第一百廿五屆學位頒授典禮，港督尤德爵士以校監身份主持儀式。

黃麗松指出中英香港前途協議已明確保證九七年後香港的教育制度，維持五十年不變，而港大也將繼續維持其英國大學制度和方式，他對現行制度和方式感到滿意。

他對港大保存現有的特色和繼續發展下去充滿信心。他說，港大將隨時警覺社會的發展，隨時檢討對社會所應作的貢獻，以培育合用的人才，以回報社會對大學的支持。

黃麗松在任港大校長十三年，昨晨是榮休前最後一次主持畢業禮，他在致詞時談到該校的發展時表示，該校新生學額由七二年的八九一名增加至今年的一八八九名。而全校學生的總人數則由三九〇〇人增至八一〇六人。他表示，如果香港要改進科技，在未來的日子裏發展成為高科技社會，擴展研究生課程對社會的需要極為有用。該校在七二年所錄取碩士和博士的新生是八十八名，目前所錄取三百四十六名，增加率是百分之四百。他在致詞時文稱讚下一任校長王賡武是出色學者，在他領導下，港大將繼續蓬勃發展，繼續負起應負使命。

港大昨日分別舉行第一百廿五及一百廿六屆學位頒授典禮，本屆共有一千八百七十八名畢業生，其中十五人獲博士學位，三百一十二人獲碩士學位，本屆並首次頒發六十八個牙醫學士，十三個測量學理學士及廿八個電子計算學理學士學位。

港督尤德爵士昨晨在伊利沙伯體育館主持港大第一百廿五屆學位頒授典禮。

華僑日報教育版主編　學園前线
港大中大學生供稿

中國雙週十一日於中大
木君

一直以來，學生運動與中國的發展保持着密切的關係。從七一年十二月港大學生會組「回國觀光團」，七二年七月中大學生會主辦內地旅行團開始，學界開始出現以學生組織名義舉辦認識關心中國的活動。由七三年起，學聯連續舉辦了五屆「中國週」活動，主要以展覽形式介紹中國的發展，並進行一連串的研討會。七七年後，中大等大專院校繼續籌辦大型的介紹中國，研究中國問題活動，如七九年中大的「神州三十年紀念活動」、八一年的「共懷神州」。而穿梭海峽兩岸的比較團活動，近年來甚受重視，以「青年參與」為主題，今年的比較團，現正進行總結工作。

可見，學界所舉辦的關心中國活動，擇其大者也不勝枚舉，多年來以不間斷。而校內組織的研討中國問題活動，然而可察覺到：這類活動從聯校性的活動，返回院校內，關心的內容也從着重展覽介紹，變為專題性研討。這與中國的發展有密切關係。就大陸方面而言，近年內實行逐漸開放政策，從前同學們覺得神秘且驚訝的事情，現在不少都司空見慣，習以為常了。如果仍保留在推廣介紹的層次上，已難吸引到同學的注意。然而，不良性循環也因此而起，認識如果只基於一些瑣碎的消息聽聞，沒有全面的了解，何談得上深一層的研究討論。而中國大陸近年變化日新月異，新政策的實行，引起新的問題之爭論，都有必要詳細地回顧檢討以及對未來計劃的關注。

基於種種因素，中大學生會十一月尾至十二月初，將在校里舉辦「中國雙周」，其包括大型的展覽活動，展覽將就西岸近年的重大事件作介紹評述，如大陸方面，將圍繞九月黨代會通過的人事調動，「七五計劃」建議，以及近年爭論不少的特區政策，作出探討；此外，還舉辦一連串學術講座，藉着引發起同學的討論；并且，免費放映中國電影「人生」、「紅衣少女」。

然而，這類活動是否真能重新引起同學們關心認識祖國的興趣呢？這學期以來，校內已有兩個同類的型活動開展，國是學會和新亞學生會合辦的「黃問亮」中國現代史研習班，以及聯合學生會舉辦之「桑脈行」中國問題研討班，吸引百多位新同學參加。但是，當一個個香港土生土長未踏過大陸土地的同學，翻開一頁頁中國現代史章，他們感到的是切膚之痛，恍覺如夢，還是只聽到遙遠地方傳來的一些迴響呢？

華僑日報教育版主編　語文教與學
中國語文學會供稿

分辨不同語言的原則
陳榮石

一般的語文課程與翻譯課不同。翻譯要同時處理兩種或以上的語言，而普通語文課，在設計上只處理一種語言（A LANGUAGE）（學習過程中牽帶其他語言的可能，暫且不論）。但什麼是「一種語言」？又如何確定所教的，對學生來說，是他們已知的同一語言，或是另一種語言？這些平近的問題，追問起來，答案並不如想像中的明確。

有一個錯覺，認為可以透過語系的差異來斷定不同的語言，即以語學對語言的描述作辨別的根據。不過，事實並不如此。例如說，一種語言的系統可由它的語法，詞彙和語音等結構來理解。這種分析必須倚賴屬於該語言的字典和文法描述。而該語系的文法和字典的編纂則來自該語言的資料。結果，語言學的分析不是在決定了某一種語言之前，而是之後；不能用作界定不同語言的依據（CORDER，1973）。

上述的錯覺也不是沒有根由的。試看所接觸到的不同語言如：中文，英文，日文，德文等等，單在語音上已有很大分別，誰說它們的語系不能區分彼此成不同的語言！問題在於這些語言的分辨屬於語言類型學（TYPOLOGY）的劃分和不同國族的區分；而某種語言與另一種語言的分別，則屬社會語言學的區分，即對同一或鄰近的語言社羣內所用的語言的認同程度，在歐洲一些鄰近國家如挪威和瑞典兩國所用的語言，若從語系的角度來看，兩地人民的語言非常相近，說彼此用的是兩種不同語言，有一些情形，又剛好相反。儘管所說的語言，在語音系統和文法結構上都有相當的差異，但彼此都說用着同一種語言，如蘇格蘭的小農場佃農和牙買加的小農。同樣的情形可出現在多方言的國家。不同的方言，雖然帶有地域的區分，但更決定於社羣之間的認同程度。所以，判斷某一種語言，或不同語言的依據，基本上是社羣的向性（SOCIGL ATTITUDE）。

即使方言與標準語之間，亦須依賴這種社羣向性而決定其間的距離——到底屬同一語言的變異，還是兩種不同的語言。處理語文課時，同屬一語言的是第一語或母語教學，如視為不同語言，則施教的內容和方法可理解為第二語的設計。所以，這個辨別，是語文教學中的基本課題之一。

二屆西太平洋聲學會議　本月底在理工學院舉行
參加人士約二百人發表專文百餘篇
噪音管制量度設備展覽亦同時展出

英國聲學學會（香港分會）與香港理工學院之環境學中心合作，將於本月舉辦一項國際聲學會議。

該第二屆西太平洋聲學會議將於十月廿八日至三十日在香港理工學院舉行，會議之主題為「聲學在西太平洋區之發展」。

從中國、日本、韓國、英國、澳洲、印度、丹麥及其他東南亞與歐洲各地前來參加會議人士約二百人，發表專文百餘篇。

會議研討範圍將集中於環境、建築、屋宇設備、試測與量度及自然聲音各方面。

此外，一項關於噪音管制及量度設備之展覽，將在香港理工學院之方樹泉堂展出。

有關會議之詳情，可致電三—六三八三四四內綫三六五非全日制及短期課程部，向會議秘書查詢。

九龍地域童軍辦餐舞會　籌募訓練活動所需經費
定本月廿二日假香格里拉酒店舉行
運輸司麥法誠議員伉儷為大會主賓

香港童軍九龍地域訓練委員會將於本月廿二日假香格里拉酒店舉行「活動與訓練籌募餐舞會」，以籌募活動與訓練經費。運輸司麥法誠議員伉儷應邀出席為當晚之主禮嘉賓。

過往一年，九龍地域在各項訓練和活動皆有很大之轉變。本年四月，劉漢華被選任為地域活動與訓練委員會主席；而方德爾，伍偉民和蔡炳榮則被選任為副主席。就任後，各成員皆積極策劃和改變訓練活動工作。地域除提供基本的領袖和童軍訓練外，更配合社會發展的需要，加強各項公民和社區參與訓練。此外地域亦嘗試推行一些高技術性的訓練課程。

在領袖訓練方面，今年舉辦了多個系統性的初級訓練班和中級訓練班和各支部的基本和中級訓練班，更是實用的技能訓練，更是領袖必修的科目。隨着香港未來政制的發展，童軍領袖履行了對社會的公民責任，故社區參與及公民訓練便成為重要一環。地域今年嘗試推出電腦，攀石和射擊等訓練，反應之熱烈令人振奮，日後希望能詳細研究和推廣。

在童軍訓練方面，主要的訓練都配合童軍進度性的發展，使各童軍能有機會考取各項獎章。今年舉辦之訓練班計有小隊長，救傷，拯溺，電腦，消防和各種不同興趣和技能訓練。而航空和海上活動訓練，則使活動更加廣潤和普及化。

九龍地域活動與訓練部在急劇的發展下，經費籌募便成為首要工作。地域活動與訓練委員會主席劉漢華及副主席方德爾有見及此，便倡議推行籌募工作而方德爾更被選任為是次大會主席。各項準備工作已積極進行中，並已邀請多位社會知名人士出任大會顧問及副主席等職。預計當晚有三百名嘉賓及童軍人士出席，屆時將為是次籌募帶來美滿成果。（成）

教署私校工作小組成立僅三個月
私校聯會四位代表　退出私校工作小組
教署堅持逐年削減向某些私校買位
代表認為缺乏買位私校難繼續維持

教育署決定逐年減少向私立學校購買學位後，多間私立中學陸續倒閉，其後教育署與私校代表組成一工作小組研究改善私校的質素，可是，這個小組只成立了三個多月後，八個私校代表中有四個已退出該小組，部份教育署人士更關注到將來私校的生存問題。

今年七月，開辦了十七年的天虹中學倒閉，當時，該校校長謂，停辦其中主因是政府停止向私校買位，自該校倒閉後，教署即成立了一個工作小組，就改善私校質素提出具體建議，成員包括三名教育署官員和八名私校代表，其中四名來自私校聯會，而私校聯會代表本月初決定全部退出該小組。

據接近該小組的人士透露，私校聯會代表退出原因，是教育署堅持逐年削減向某些私校買位，而私校聯會代表則認為，雖然教署批准私校增收學費，可是沒有政府買位，學生人數不足，學校仍然無法維持下去，另一方面，教育署發言人對今次私校聯會代表退出小組表示遺憾，但由於有關報告已接近完成階段，故沒有太大影響。

此外，教育專業人員協會長司徒華認為，由私校聯會代表已退出小組，所以，將推出改善私校質素問題報告缺乏代表性，當局應將之重組。他說，重組小組後加入第三者在場加以討論，採取持平的態度，則可找出解決辦法，而商討情況較順利。（永）

華僑日報　教育助學　請解善囊

功課督導班

目　的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。

班　級：小學P.1—P.6　中學F.1—F.3

督導時間：逢星期一至星期五
A組：9:00—11:00（上午）
B組：2:30—4:30（下午）
C組：7:30—9:30（晚上）

開課日期：1985年12月2日
上課地點：香港大道西428號3樓（眞善美大廈）
電　話：5-403882

＊本課程由華僑日報贊助

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班）G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
• Greylands College (OVER 85 Schools)

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

加拿大劍僑國際書院
Cambridge International College
35 Ourland Avenue, Toronto, Ontario, Canada
（安大略省多倫多市）
• 安省教育部註冊中學，校舍環境幽靜，設備完善，並設宿舍
• 提供11、12、及13班大學預科班及英語進修課程，設有文、理、商及電腦各科
• 本校畢業生達90%能考進美、加大學，中五畢業生可以一年內升讀大學
• 1986年度學期現已接受申請，專人解答升學問題
查詢及索取章程：
電話：5-216389

娛樂圈

被力捧也要講條件和付出代價
劉嘉玲否認是幸運 是努力學習的成果

近期，有些藝員說受公司力捧的花旦，大部份是某些當權派人爲的。昨日劉嘉玲出現電視台，而劉嘉玲也是現時受公司力捧的藝員之一。問及她受捧感覺，她說：「完全沒有感覺。」

劉嘉玲指出，無綫並不是個人主義，就算是陳慶祥也不可以說要捧某個藝員便可以捧，而且，被捧者也要符合條件，如果爲這些事而令自己不開心，則不值得，更加不需要，可能某些人說了出來內心會舒服些，對她則沒有影響。

劉嘉玲稱，就算亞姐仔針對住青春派藝員也沒有辦法，也沒理由可講，她目前只是一名打工仔，根本她也不想起得太快，主要是她們這屆藝員訓練班的女藝員條件好，加上剛是公司改變政策，可以說是她們的好彩數，劉嘉玲明白女孩子難免小氣些。

劉嘉玲又稱，無疑自己是被捧紅得最快的一個，但有誰知是私底下自己曾付出過多少。不停學講廣東話，請前輩做自己做戲，別人只見她紅得快，不清楚她要花多少功夫才有今天。事實上，紅得快也沒有用的，主要是有條件，觀衆也不會咁蠢呢？

記者說：「不被人忌是庸材。」劉嘉玲笑笑的承認，有樹大招風之可能。

最後劉嘉玲又說：起得快也是有原因，可能是配合天時地利人和。而目前事業發展極之順利，也感到滿意。

劉嘉玲認爲受捧也要講條件。

黃曼凝有自知之明 未爲離無綫而後悔

最近無綫不少藝人不滿受忽略，公然炮轟公司，而昔日舊將黃曼凝亦感受良好。

黃曼凝表示，她當年離開無綫，是絕對正確的選擇，當時要求續約加薪，區區的的一、二百元未爲接納，由此可知她根本未受重視。同時她早聞風聲公司準備請她演「咖喱啡」角色，假若她遲不及早離開，遲早會被公司弄致身價下跌。況且，香港觀衆很無情，喜歡看新面孔，以她當時兩、三年資歷，已被視作舊人，她還未有自知之明，在新人輩出的環境下怎能與他們爭一日之長短。

黃曼凝和張武孝簽了經理人合約，「捉鬼奇兵」便是由經理人代她接拍的，她表示，這次酬勞雖是小幅度加薪，但亦算滿意。而且她許久沒有演電視，應該亮相吧！

張少媚稍後前往台灣發展。

史泰龍主演 勝利大逃亡 明珠今晚播

由尋侯斯頓執導，史泰龍主演之「勝利大逃亡」，今（十五）晚八時卅五分在明珠台推出。

「勝利大逃亡」以第二次世界大戰爲背景，描寫納粹德國要打擊盟軍士氣，安排一場足球比賽，由精英盡出之德國國家足球隊戰盟軍隊，後者由戰俘組成，身心早已盡受折磨，又何來力量戰勝對手呢？

該片除史泰龍外，還有米高堅、麥士馮西度及球王比利合演。

方怡珍坐在車內，趙世曾（戴黑眼鏡扮）在車外徘徊，不敢登車。

小銀幕　四位祖師爺

廣東粵劇伶人有四位師傅，張師，譚師，田竇二師與華光先師。但四位師傅的來歷都無從稽考，只是互相傳說並且增添神話的色彩。

華光先師實謂，在戲行中是最重視的，其次是田竇二師，張譚二師則沒問沒問。

眞有趣，我在馬來西亞演戲時，有些前輩向我指點，當你出場時，要回頭作一個揖，是向張先師致敬，保祐在台上得心應手。入場時，剛踏進虎度門也要一揖，是向譚師致敬。但這一種規矩，現在已很小人奉行了。

田竇二師據說是拜奉雷海青，雷海清是唐朝一位宮廷樂師，安祿山佔據唐都，一班梨園子弟在前表演，雷海清用琵琶擊安祿山，可惜失手，被處死，爲了紀念他的壯烈的供奉的，但不敢公開，將雷字折開一半爲姓田，後來不知怎樣會變成田竇了。

從前做戲，一定建竹的舞台來表演，這種舞台最忌是水，華光是水神，供奉華光是希望保祐平安。其實敬多前輩在德行，技藝，對國家人民有突出成就的貢獻，何不一同供奉，爲後學者尊敬。

劉紅芳覺工作開心 林國雄自說非大角

劉紅芳休息了一個月，現在才被派演「捉鬼奇兵」。

劉紅芳表示，休息期間，生活正常，胖了不少。她明年七月約滿亞視，而富才方面，她簽約後因一直忙於電視演出，沒有時間給予富才爲她安排工作，所以待約滿後，才能一心一意爲富才工作。

此外，劉紅芳又謂，在亞視發展平穩，但聲勢却比初時加入時遜色，惟總算工作開心。

又，林國雄這次以部頭約演「捉鬼奇兵」，新酬比上次只是略作調整，他認爲自己並非大卡士演員，新劇也非他不可，所以對新酬亦感滿意。

劉紅芳、黃曼凝二人，都沒有後悔離開無綫。

拍七十二家房客 日有意與粵話劇院合作

日本新東寶公司屬下機構負責人，先前到廣州，欣賞話劇「七十二家房客」，事後有興趣將該劇拍成電影，並與「廣東話劇院」當劇團的負責人作初步商議，現正等候上級的批准。

據稱：日本現時流行中國熱，著名影星中野良子，現正在雲南拍電視劇，該劇是日本與上海電影製片廠合作。同時，中國話劇搬上銀幕，日本仍未試過，所以，雙方對今次合作開拍「七十二家房客」也具有信心。

「廣東話劇院」喜劇團，將於本月十八日抵港，月底假新光戲院公演，屆時，新東寶公司負責人，將會由日本來港，詳細洽談合作拍電影的事，倘若項利，明年便可展開拍攝工作，日本方面的發行，由新東寶公司負責。

「香江歲月」第十五集 顧敏兒子杜明 經營假髮失敗

全新製作的「香港歲月」，今（十五）晚七時在亞洲電視中文台播映第十五集。

顧敏（黃淑儀飾）的兒子杜明（鄭浩光）於一九七二年申請從內地到香港，自食其力和幾個朋友合作做假髮，但其時假髮業已接近尾聲，他就轉業去當無牌小販，與他在工廠時結識的女友阿水在困難中求存。

某日，顧敏坐車經過，看見杜明在街邊當小販，覺得乃非常掉面子的事，叫他向自己工廠，寧願他當後生。

杜明一方面在顧敏織造廠工作，一方面讀夜校進修，功課良好，終於修完理工學院的時裝設計課程，以最優異的成績畢業，直到此時，顧敏才清楚認識自己的兒子，原來是有較力才幹。

劉青雲已替自己買重保險。

影星聲

魂縈舊夢
螢幕上，眼前一亮地目睹老牌歌星白光出席金馬頒獎禮中，在陸小芬陪襯下，益發顯得其雍容洗練；鮮紅色的晚裝，半醉風華，一曲魂縈舊夢雖不及當年嘹亮風靡，宛約低回，觀衆醉的是她洗練風華。（雅士）

危險人物
新人陳庭威在「新紮師兄續集」中演一個極其反叛的警校學生，此人屢犯校規，視導師及紀律如無物，動不動瞎耍手段，東意傷人，以爲報復，如此任性妄爲性格竟也被網開一面，留於警隊服務，實是和他周圍的人的安全開玩笑。（雅士）

最佳配搭
譚炳文首次開面演場衫客，連同演霍小玉的蕭妮及演其了環的吳麗珠，唱做俱佳地演活楽叙配的人物。炳哥造形唱工不遜於波叔；蕭妮聲綫運腔抑揚頓挫，宛轉低回，令人意外驚喜，昔身段造手過於硬朗。不過無可否認，這是頗令人驚喜的配搭和演出。（雅士）

劉青雲看好呂方 覺得他樣樣皆能
無綫要捧「七人組」

劉青雲目前外借，正參加一部電影演出，無綫台慶他有份做飛虎隊，對今次演出十分之有信心，由於以前拍戲傷過，無綫會替他買重保險，私底下自己也買了安全保險。

無綫有計劃力捧「新紮師兄」七人組，劉青雲個人則看好呂方，因他覺得呂方能演能唱。但有人說呂方做不到偶像派，呂方演戲有一定成績，也有他個人獨特戲路。

劉青雲稱，已接到通知，在十二日參加一部時裝電視劇演出。

張少媚、梁家輝昨出席招待會。

港台製作「執法者」第四年大突破

香港電台電視部製作新的一輯「執法者」已拍竣，更已安排本星期日於無綫首播。

今年是「執法者」的第四年，製作上跟以往大有不同。以前「執法者」祇沿用一些已有的唱片音樂爲配樂，並沒有主題曲。今次不單請來呂方爲劇集唱主題曲，更將主題曲的演奏作爲劇集的配樂。劇集另外一個特點是在八集戲裏，特別邀請多位現職警務人員包括科學鑒證專家，督察及巡警等現身說法，令劇集更具眞實感。

除有警務人員演出之外，更有硬朗派演員李岡、吳彩华、石少麟及方野。演技派的吳回、鄧碧雲、陳植槐。還有青春派的鄧浩光、麥德和及張少媚與梁家輝。

每一集「執法者」都以一件案件爲主，其中包括有小人蛇問題，交通警的苦與樂，刧殺案以及無頭公案等。在故事背後的主旨便是「防止罪案」。這也是港台製作「執法者」的目的。

因爲客警務人員的追眞演出，港台更安排了一項「誰是警察」競猜遊戲，考考觀衆的眼光。

劇集將於十七日開始，逢星期日晚七時半至八時於翡翠台播出。

潘震偉、商天娥、胡楓昨會記者時攝。

麥德和、張少媚、梁家輝、鄧浩光拍「執法者」。

張少媚赴台發展 與莫少聰拍劇集

張少媚明年一月前往台灣爲華視拍攝電視劇，認爲前往台灣發展大有可爲。

較早前，香港藝人前往台灣工作受到杯葛。張少媚稱，現在氣氛已暖和爲，主要是台灣的藝人也有前來香港工作，所以，絕對不成問題。

張少媚又稱，爲華視拍的劇集，爲指定莫少聰，在亞視時期，他倆曾經合作過一部電視劇，相信合作得會十分開心。

十年婚姻生活感情趨平淡
金童否認亮起紅燈 閤家正在辦理移民

呂有慧日前曾透露與丈夫金童的感情逐漸轉淡，但同時強調婚姻未有亮起紅燈。金童昨日被問及此事時，他認爲十多年婚姻生活，感情由濃轉淡亦很正常。

金童又謂，中國人思想比較含蓄及保守，拍拖時卿卿我我，但婚後便不會常將愛字掛在口邊。不過，他現在仍愛呂有慧。

金童認爲不論夫妻抑或朋友，相處久了自然會趨向平淡。而事實上，雙方工作忙，對感情亦有重要影響。金童更稱，合則來，不合則去，若然緣已盡分手也是平常。現在他們的婚姻沒有問題，但將來則難以預料，總言之，他們之間沒有第三者介入，而且他們正包辦理移民手續。

麥當傑讚少女組演技平均
袁潔瑩想自我失踪

麥當傑初次爲新藝城執導的「開心樂園」與黃百鳴拍檔感到愉快，他認爲，可以自由發揮個人的風格，爲了趕戲辛苦一點也是值得。

麥當傑稱：初時以爲新藝城找他執導「開心樂園」會有很大的壓力，怎料黃百鳴能夠盡量任由發揮。

少女組最年輕的是袁潔瑩，她芳齡十六，正在求學，她認爲，入了影圈初時以爲是玩玩了事，怎知道會愛上了電影工作，拍第一部戲時覺得很舒極，可是開心樂園因爲趕戲就太辛苦了，經常要請假拍戲，中四的課程可能要重讀一年，由於拍戲而影響學業，對讀書方面也心散了。

袁潔瑩說：讀書辛苦，拍戲更辛苦，現在更添了心理壓力，因與一羣少女演戲是鬥演技，又上學，補習，拍戲，睡眠不足，日曬雨淋弄到神經緊張，胃痛，在開工時盡量爭取睡眠，隨時隨地都可以瞓着。她說：有一次拍戲劇情中一班女仔誤中大麻，要暈陀陀的演出，大家演得超綽，導演及黃百鳴都大讚她做得好，其實大家都睡眠不足，早就腳步浮浮，似足食了大癖，此鏡頭大家跌倒地上同時睡着了，這場戲當時發辛苦，想過自己突然神秘失踪，不拍戲，但過後又忘記了。

她對記者承認，高導演曾邀她跳槽，但飲水思源，暫時不想對新藝城有反叛之心，加上又續了新約兩年，而且公司答應過拍完「開心樂園」之後由她休息到明年五月後才開戲，在此期間可專心讀書云。

袁潔瑩接受記者訪問時情形。

（棠）

潘震偉結婚半年覺美滿
胡楓自認老牌新星

潘震偉、商天娥、胡楓，昨午出席「猛鬼追人」的記者招待會。

潘震偉簽了邵氏此片是他向邵氏請假外出拍戲的，這是邵氏對他特別關照的，如果邵氏開戲是會優先爲公司演戲，絕對不會在外再接通告，他結婚已半年，夫婦感情融洽，暫時無意當父親。

胡楓自認是老牌新星，現年五十三歲已晉任爲外祖父。胡楓在影壇當了三十年小生，在五十年代開始，圈內最紅的花旦都拍過檔，早期芳艷芬、羅艷卿、白燕、梅綺，中期林鳳、南紅、吳君麗，後期陳寶珠、蕭芳芳、馮寶寶等，他表示：從來沒有鬧過桃色新聞，但桃色事件就有發生過，亦未愛過任何拍過檔的女主角。因爲自己在二十五歲便結婚，但至今未有後悔過早婚，亦慶幸婚姻美滿。

胡楓曾經自組公司當導演搞製片，但不理想，再復出當演員，成爲老牌新星，他說：今年已經接拍了有十部戲之多，全都以日薪計酬。影齡三十多年演戲無[illegible]，記得最旺時期，日接五組通告，十天內都在片廠未回過家，俱往矣，今時今日，不是論戲多少，而拍戲常與老友敍舊，可以講下想當年，已滿足了。（堂）

屯門文藝業餘劇團 招收第二期學員 響應入五屯門節

·河海流·

屯門文藝協進會下之實踐青年業餘粵劇團，爲響應屯門節，本月廿三日晚，假座屯門仁愛堂中心舉行「粵劇晚會」。

屯門文協粵劇團自成立以來，由于演出嚴謹認眞，每次均告滿座，而該團在今年八月，更遠赴廣州演出，開本港業餘粵劇團在省垣演出之先河，受到羊城文藝戲劇界之重視，演出四場，盛極一時。

今次屯門文協會與屯門節演出，特別選四齣在廣州受好評之折子戲，計「春草闖堂之上路」，（由許秋紅、郭艷花主演）「武松打虎」（由陳碧英、潘瑩主演），「采樵拜壽」（由袁婉嫻、廖儀、郭少芳、馮秀梅、李麗安、鄧菁儀、郭艷花、黎玉琼等主演）「霞、花木蘭之巡營」（由文禮星、文體鳳主演）。許堅信導演，李碧霞指導，廖漢秋領導屯門文協中樂拍和，大會並敦請屯門體育會主席鄧棟朝區議員主禮。

今次演出不收任何費用，居民可親到屯門政府合署及屯門政務處，大興、湖景、安定、友愛、兆康等諮詢中心索取門票。

又：屯門文協舉辦之粵劇訓練班，現已開始招收第九屆本年度第二期學員，各界人士有興趣者，可于每星期日下午親到屯門呂明才工業學校報名。

搞笑劇「捉鬼奇兵」主角人物假外求

楊錦泉新劇「捉鬼奇兵」演員林國雄、黃曼凝、劉紅芳、趙金等昨日假宋城拍造型照，而會振順登台未返，周驪娟在美遲些回來，兩人日後才補拍造型。

楊錦泉表示，新劇尚有一男及一女角在物色中，男角飾演林國雄師傅，起初曾斜洽張錚，但因沒有檔期而告吹。他現在考慮起用旗下藝員，他們沒有檔期始假求於外，該角佔張甚重，至於女角人選，要求具秀氣，但風騷的演員，只佔兩集戲，所以會向本身藝員物色，落選亞姐也在考慮之列。

楊錦泉表示，新劇屬搞笑、誇張喜劇，劇中只有一幕殭屍場面較爲恐怖，新劇於十八號開拍，接「魅力九龍塘」推出。

開畫第二週 鬼咁熱閙 好鬼開心

殭屍先生 晒錫你！

今五場 百麗殿加入映
海城加四點 嘉禾紅磡京華加午夜場

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好運 好萊塢 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金殿 UA6 寶華 影都 粉嶺 金龍 新大華 南灣

華僑晚報主辦　芝柏表贊助
一九八五 十大影劇明星・十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦、芝柏表贊助，一九八五年第二十九屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八五年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八五年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月二十日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或遞送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，及芝柏表之名貴禮品一份，尚有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場票券聯根公開抽獎中獲名貴獎品之機會。

華僑晚報主辦　芝柏表贊助　一九八五年度　十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

華僑晚報主辦　芝柏表贊助　一九八五年度　十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：
地址：
暗碼：

頒獎大會

一九八五年十二月十一日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦　芝柏表贊助
一九八五年度
十大影劇明星：十大電視明星
十二月十一日
頒獎遊藝大會
入場券換券証
每券一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

體育

世盃決賽週十九隊已出綫

0—0 北愛守和英國

4—1 丹麥大勝南愛

北愛眞寧斯身手不凡力挽狂瀾

歐洲第三組英格蘭北愛同晉級

第六組丹麥蘇聯聯袂赴墨西哥

（倫敦廿一日綜合外電）丹麥及北愛兩隊在星期三舉行的世界杯足球外圍賽俱有出色表現，雙雙奪得明年晉軍墨西哥決賽週資格，使出綫隊伍增至十九隊。

在都柏林舉行的歐洲第六組比賽，丹麥祇要不大敗即可出綫，却輕易以四比一挫南愛。這是丹麥首次奪得世杯決賽週出綫權。

歐洲第三組 羅馬尼亞作客勝土耳其三比一，但他們赴墨西哥的希望，却被北愛打破，後者作客溫布萊與英格蘭〇比〇。

北愛 獲得出綫，四十歲的門將眞寧斯居功不少，曾兩次勇撲對手勁射，並且用腳擋出一次射門，力保不失。北愛未能威脅對手，祇有森西廸完場前射高一腳較可取。

這位熱刺隊的後備門將，目前處於半退休狀態。這是他第一百一十三場代表國家出賽，創下守門員代表次數最多的世界紀錄，打破意大利索夫保持的一百一十二次紀錄。

英格蘭 雖然缺少隊長笠臣及中鋒希利，但他們演出不俗，本有機會獲勝，可惜代替希利的廸遜錯過兩次良機。

眞寧斯會說，他可能不會隨隊赴墨西哥比賽。

上半場 卅分鐘，英格蘭中場荷杜離門卅碼左腳勁射，皮球飛向死角，但被眞寧斯飛身撲出。下半場，眞寧斯用腳撥出廸遜近射，又撲出廸遜的頭槌。

完場 時，英格蘭球員列隊與眞寧斯握手，祝賀他創下門將代表國家出戰最高的紀錄。眞寧斯踢職業足球，已有廿一年歷史。

羅馬尼亞原先希望英格蘭能擊敗北愛，他們在伊士麥輕勝土耳其，在五二分鐘領先三比〇後，羅馬尼亞全軍退守，他們心中祇想着在溫布萊同時舉行的比賽，最後以三比一勝土耳其。

歐洲第三組外圍賽全部完成，英格蘭八戰十二分居首，北愛八戰十分居次，同獲出綫權。羅馬尼亞九分，芬蘭八分，土耳其一分，俱被淘汰。

丹麥 在歐洲第六組，作客都柏林大勝南愛四比一，以八戰獲十一分首名出綫，次名蘇聯十分亦晉決賽週。

該組最後一仗，瑞士八戰得八分，挪威五分，俱被擯出局。

丹麥勝南愛一仗，開賽僅六分鐘，史塔賓頓替南愛先拔頭籌，效力意大利華朗華的艾基臣，一分鐘後替丹麥扳平，至下半場四分鐘，丹麥超前二比一，建功者為效力意大利祖雲達斯的劉德立。施華貝克在五七分鐘射成三比一後，艾基臣在七六分鐘梅開二度，丹麥以四比一完場。

甲組足球昨午一場悶戰

2—1 侠士擊敗東昇

韋基斯開紀錄歐偉庭扳平劉應泉制勝

（特訊）侠士昨午在旺角球場舉行的一場甲組足球聯賽，再嘗勝利滋味，以二比一擊敗東昇，全奪賽日的兩分。昨仗吸引得一千一百一十四名球迷捧場，收入達二萬一千三百九十五元。

侠士這次獲勝，四戰二勝二負得四分，與少賽一場的愉園同分，並以得球數字力壓對方而居聯賽榜第五位，晉升了兩級。

侠士與東昇兩支中型班，彼此實力相差不遠，昨仗聯賽，兩隊均志在必勝。更因一隊爲求聯賽再捷，另一隊急於打開勝利之門來擺脫劣勢，令這仗於賽前被視爲一場劇鬥。可惜，從兩隊昨仗之表現，未能令購票入場球迷有「物有所値」的感覺。兩隊比賽過程沉悶，埋門的驚險「鏡頭」寥寥可數。

雖說兩隊實力相持，但由於雙方表現皆未如理想，致令比賽過程缺乏刺激。兩隊教練賽前均曾強調昨仗勝負的關鍵繫於那隊取得中場之控制權，照理大家應有一套戰術來主動搶攻。惟兩隊昨仗爭奪中場控制權時，表現欠缺紋路，由於踢法沒有系統，球員只有盲目在中場混戰一番。

侠士的攻勢無疑比東昇多，但前鋒衝刺力弱，難破對方後防。而且，攻勢亦嫌欠組織，更談不上一針見血。前鋒黎耀洪昨表現伏表現戰力，却因拍檔的外援福特表現差劲，未能配合進攻。

侠士賽前勤練「死球」踢法，結果上半場由韋基斯一腳奏効，取得領前優勢。但與定勝利的一球，若非東昇後衛嚴重犯錯，劉應泉未必能從容入滲破關。

東昇今次再敗，在聯賽形勢更趨惡劣。一直以來，東昇都欠缺一名中場「指揮官」來發動攻勢，這項缺點也成爲該隊昨日戰敗的原因之一。

兩名大陸外援歐偉庭及劉利福之間，協調未見足夠，往往前呼後不應，錯失多次攻門機會。後防方面，東昇昨日踢不到對精工那仗的穩健，較有表現的陳世芳在獨力難支下，給對方把握機會入波。東昇兩個失球，歸根究底都是後防犯了很大的錯漏所致。

教練余懷英賽後表示：後防球員欠缺經驗，是今次落敗的主要因素。兩個失球皆因李世昌無故犯規及盯漏而給侠士有機可乘。

余氏認為：由於球員太着重輸贏，踢來過份緊張。故此下半場形勢雖好轉，也把握不到機會。再者，昨仗該隊大部份球員均踢不出水準，中場給劉利福的呼應不足，令他沒有機會發揮。

余懷英指出：陣中祇有陳樹明、陳世芳及半場換入的陳國樂有尚佳的演出。

上半場八分鐘，東昇右路得一罰球，歐偉庭傳中，黃火木頂出不遠，李世昌頭槌頂向空門，被潘長旺大腳解圍。十八分鐘，侠士反撲，李偉全右路斬中，福特衝頂越楣而去。廿分鐘，黎耀洪因不君子行爲被罰黃牌。廿四分鐘，韋基斯犯鄭偉雄被罰黃牌。卅分鐘，蔡偉文右路盤後，陳偉超落底綫斬中，黎耀洪門前衝頂貼楣出界。三十九分鐘，奇連斬向遠柱，福特頭槌點前，黎耀洪地波射向遠柱，陳樹明臥身接住。四十一分鐘，李世昌犯福特，侠士禁區前得自由球，韋基斯射穿人牆，撚門楣彈入成一比零，侠士先拔頭籌，領先上半場。

下半場，離方易邊再戰。七分鐘，陳國樂入替張崢嶸。十五分鐘，劉利福交左邊歐偉庭，用腳尖「篤」向遠柱，皮球去勢雖弱，但角度刁鑽，陳樹明撲盡亦無法挽救，東昇追成一比一。十七分鐘，李偉全右路出擊，推底斬向中路，韋基斯十二碼點抽射獲柱而出。廿分鐘，陳世芳犯奇連被黃牌警告。廿八分鐘，李桂雄入替鄭偉雄。三十分鐘，劉應泉入替奇連。三十八分鐘，劉應泉右邊底綫得機，乘陳樹明身位移出，大腳「笠」向空門，陳樹明快步後退，將皮球托出底綫。四十分鐘，侠士再度領前。韋基斯中路傳交福特，控定再交前劉應泉。東昇後備李世昌一時盯漏，被劉應泉單刀直闖腹地射成二比一勝局。東昇攻力所限，餘下五分鐘未能扳平，終於再失兩分。

昨仗兩隊出賽陣容如後：

侠士 鄭兆明、黃火木、李滿華、潘長旺、蔡偉文、奇連、韋基斯、王熾輝、李偉全、福特、黎洪耀

東昇 陳偉超、陳世芳、陳樹明、李世昌、何國良、劉利福、胡漢良、鄭偉雄、歐偉庭、張崢嶸、甘守禮

甲一組籃球聯賽

思遠南華俱獲勝

（特訊）昨晚甲一組籃球賽，思遠及南華俱捷。比賽在九龍伊館舉行，頭場，上屆亞軍思遠勝僑聯一二三比七三（五七比五五）。尾場上屆冠軍南華挫警察八一比六六（四六比卅三）。

國際草地滾球精英賽明揭幕

各地滾球好手雲集

秣馬勵兵及鋒而試

（港訊）一九八五年國際草地滾球精英賽將於明（十六）日在香港足球會開始舉行。海外滾球選手正於本週內陸續抵港，準備參賽。其中包括世界前五名單打好手之四：世界冠軍紐西蘭球手彼得貝利斯、世界亞軍及英聯邦冠軍蘇格蘭球手威利活特、澳洲球手簡衛理斯及以色列球手西素班斯基。

香港草地滾球會會長華勵時迎接今居英聯邦賽冠軍威利活特（右一）及前英國單打冠軍約翰貝爾（左）抵港之情形。

威靈頓英文中學田徑賽

德福分校膺總錦標

南華會何世樑伉儷致訓并頒獎

威靈頓英文中學本年度陸運會假摃埔政府大球場舉行，本月六日已作初賽，昨（十三）日續作決賽。茲將全部成績及獲獎名單如下：

團體總成績

冠軍：德福分校五三八分，亞軍：E校，季軍：高街，第四名：北角。

男子組冠軍

甲組：E校一一〇分，乙組：德福，丙組：德福，丁組：高街。

女子組冠軍

甲組：德福八九分，乙組：高街，丙組：北角，丁組：德福。

男子組個人優勝獎

冠軍：朱其亢，亞軍：羅國安，季軍：黃國添。

女子組個人優勝獎

冠軍：麥敏聰，亞軍：翟美寶，季軍：劉家慧。

個人成績

項目	第一名	第二名	第三名	
男子甲組				
一百公尺	黃國添	何永樂	黎國雄	十二秒二十
二百公尺	柯永樂	黃國添	曾志偉	二四秒九
四百公尺	柯永樂	陳承斌	葉穎倫	五八秒五九
八百公尺	黎國雄	吳家傑	黃瑞昌	二分二六秒五四
千五公尺	黎國雄	呂健威	吳家傑	五分十二秒一六
百十中欄	曾志華	李國恩	翟志輝	十九秒三三
跳高	黃國添	陳輝洪	余勇青	一公尺四五
跳遠	陳承斌	翟志輝	馬永德	五公尺二十
鉛球	阮輝池	張志祥	陳承斌	十一公尺零二
鐵餅	陳健波	阮耀池	吳大偉	二七公尺七十
四百接力	正校	北角	高街	五十秒三二
千六接力	高街	德福	正校	四分二七秒五一
男子乙組				
一百公尺	朱其亢	黃金成	蔡榮德	十二秒六三
二百公尺	朱其亢	黃金成	何志強	二四秒三一
四百公尺	李樂敏	杜偉樑	關志忠	五九秒六七
八百公尺	李樂敏	彭高超	蘇志偉	二分二〇秒三六
一一〇公尺中欄	邱浩駒	陳偉雄	劉文慶	二十秒
跳高	蔡榮標	龍偉鋒	文偉全	一公尺四五
跳遠	朱其亢	蔡榮標	李樂敏	五公尺零五
鉛球	林智偉	方達榮	盧文輝	九公尺八一
鐵餅	吳東	林智偉	樊龍山	二一公尺五十
四百接力	德福	正校	高街	五一秒三零
千六接力	德福	北角	高街	四分十六秒九七
男子丙組				
一百公尺	羅國安	謝銀錸	胡頌輝	十二秒九六
二百公尺	羅國强	陳家强	鄭海明	二六秒零六
四百公尺	羅國安	李永樂	陳錦坤	一分零零秒九四
跳高	胡頌輝	林本良	吳志雄	一公尺四八
跳遠	鄭海明	區偉基	吳新長	四公尺九五
鉛球	張嘉鴻	鄭祥光	張錦培	十公尺四
四百接力	德福	正校	北角	五二秒八九
男子丁組				
六十公尺	廖啓明	張永明	方卓君	八秒八二
一百公尺	李有輝	廖啓明	明建金	十四秒一三
跳高	胡頌輝	林本良	方卓君	一公尺四八
跳遠	黃志成	張永明	黃世明	四公尺一一
疊球	胡建全	李有輝	廖啓明	三十六公尺九
四百接力	高街	北角	德福	一分〇二秒
女子甲組				
六十公尺	翟美寶	林佩佩	宣詠儀	九秒二五
一百公尺	翟美寶	車惠敏	丁淑芳	十四秒六三
二百公尺	卓惠敏	丁淑芳	利瑪翎	三十一秒八一
四百公尺	麥玉嫻	利瑪翎	葉翠薇	一分十七秒四零
跳高	葉翠薇	鄧潔玉	陳燕珊	一公尺二八
跳遠	翟美玉	黎紅燕	杜麗君	三公尺一六
鉛球	利瑪翎	麥玉嫻	黎娟妹	七公尺三零
四百接力	德福	北角	正校	一分零二秒二八
女子乙組				
六十公尺	麥敏聰	姚珊珊	陳佩珍	九秒一零
一百公尺	麥敏聰	任佩瑜	郭慈琪	十四秒八九
二百公尺	姚珊珊	田寶華	林惠珍	三十一秒四四
跳高	狄蕾	陳少珍	張婉儀	一公尺一六
跳遠	麥敏總	郭慈琪	李念榕	三公尺八二
鉛球	潘綺琦	林惠敏	文惠儀	七公尺五五
四百接力	德福	高街	正校	一分零二秒零二
女子丙組				
六十公尺	陳凱儀	區靜究	陳淑儀	十秒零七
一百公尺	蔡枝蕾	陳惠珠	陳淑慈	十八秒二一
跳高	蔡枝蕾	吳昱茵	何靜嫻	一公尺二十
跳遠	李嵐珊	袁佩玲	陳淑嫻	三公尺三九
疊球	麥佩珊	黎惠儀	沈彩霞	二八公尺四三
四百接力	北角	高街	德福	一分零八秒五零
女子丁組				
六十公尺	劉家慈	呂靜儀	黃慈敏	九秒六四
一百公尺	劉家慈	何慈愉	呂靜儀	十五秒七六
跳高	邵碧珊	黃麗儀	何慈愉	一公尺十二
跳遠	劉家慈	周綺霞	何慈儀	一公尺三
疊球	邵碧珊	謝康琼	曾麗雅	二十公尺七
四百接力	德福	正校	北角	一分零七秒二五

威靈頓英文中學田徑運會張達全校長致閉幕詞（上）何世樑致訓詞（下）。

威靈頓英文中學陸運會，德福分校膺全場總冠軍（上）及女子甲組冠軍（下）。圖爲南華體育會主席何世樑夫人由張校長達全陪同頒獎。

銀牌足球準決賽

南精巧相逢

足球總會已經安排定特別銀牌足球淘汰賽兩場準決賽秩序，十二月十二日（星期四）愉園對海蜂，十二月十四日（星期六）精工對南華，均排在大球場踢夜波，十四日精工對南華之戰若然十四日周末無場，則提前在十二月十日舉行兩場銀牌賽，自然是南華對精工之戰最爲惹人注目，這是爆棚的重頭戲，票價可能收四十元，海蜂對愉園，門票則定收卅五元及廿元兩種，兩場比賽均踢夜波云。

甲組足球聯賽今埔頭夜戰

南華迎戰流浪

和頓上山執教力圖打响第一炮

（特訊）本港甲組足球聯賽南華戰流浪，將於今晚八時正假政府大球場挑燈夜戰，賽前不設序幕戰。門劵分爲廿五元及廿元兩種，學生票收五元。

今晚一仗，戲碼本屬平平，皆因南華與流浪兩隊實力較有距離，南華勝數應該高出一綫。但由於今仗關乎「少林兵」在聯賽榜的形勢，致令比賽增添一點暗頭。況且，南華由「雙教頭」執教後，今晚首次亮相，故該隊表現甚受各方關注。

南華目前以五戰三勝二和得八分，暫居聯賽榜首。由於精工本星期二的聯賽，在弱旅東方腳下痛失一分，令南、精兩隊形勢拉緊。雙方先後賽和兩場，而精工比南華少戰一場，雖保日後可以追上。故此，南華要保持榜首一席，今仗便不容有失，免精工及後可迎頭趕上。今晚與流浪一戰，南華必定全力爭勝。

目前加盟南華的新教練和頓，今仗初担大旗定必爲人注目。他爲了打响上任後的第一炮，將爲絞盡腦汁爲求一勝，而且要贏得漂脆俐落。經過連日操練，和頓漸已掌握隊中各員的長處，更認爲南華屬於一支極具潛質的球隊。觀看過星期日對花花的銀牌複賽後，發覺該隊後防欠緊密，故此近幾課操練，和頓負責訓練後衛，而前鋒的攻擊技術則由吳偉文操練。

據和頓表示：南華今晚將可以排出最强陣容出戰，隊中傷將何佳料可復出。鮑維伽傷經兩日休息已無大碍。

流浪近期聯賽和銀牌賽皆北，銀牌賽先以一比四大敗於愉園，上仗聯賽更在二比〇領前優勢下，被花花連追三球而見負。這樣無疑對球員士氣大有打擊，今仗又碰着勁旅南華，流浪後衛將面臨更大考驗。此外，對方在改善過後防功力後，流浪前鋒能否破關，將成一極大疑問。

預料雙方今仗出賽陣容：

南華 黃文財、李菲臘、黎永昌、連尼、張華源、譚耀華、何佳、柏蘭尼、顧錦輝、鮑維、彭錦全、張忘德

流浪 馬天雄、傅振邦、米路士、陳國基、何榮康、巴貝利、維納普、史葛、溫國雄、張育生

足總公佈本週

足球聯賽秩序

足球總會公佈本周足球聯賽秩序，相當豐富，球迷隔日均有足球賽欣賞，且對於局勢有相當關係也，本周秩序如次：

十一月十七日（星期日）

甲組聯賽

東方 對 愉園 旺角場 八時

（預備組六時一刻）

初級銀牌

駒騰 對 加山 南華場 一時一刻

警察 對 星島 南華場 三時半

電話 對 金鷹 跑馬地 三時半

航校 對 卜公 跑馬地 三時半

十一月十八日（星期一）

甲組聯賽

精工 對 海蜂 政府場 八時

十一月廿一日（星期四）

甲組聯賽

東方 對 流浪 旺角場 三時半

（預備組一時三刻）

十一月廿二日（星期五）

甲組聯賽

侠士 對 荃灣 政府場 八時

港澳大學足球賽

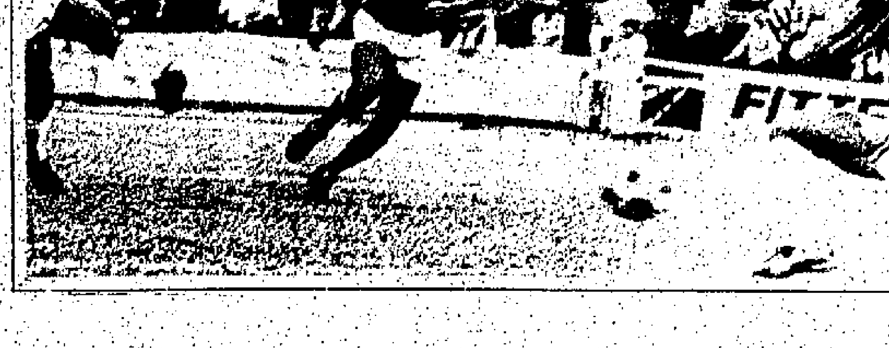
東亞明首戰中大

採主客雙循環制共賽六場

爲增進港澳大學生之間的友誼，香港大學學生會，中文大學學生會及澳門東亞大學學生會聯合舉辦港澳大學足球錦標賽，由三間大學的足球校隊爭奪此項錦標。是次比賽以主客雙循環制舉行，共有六場賽事。賽期如下：

十一月十六日，東亞對中大，四時十五分，東亞大學主場；十一月二十三日，港大對中大，上午十時，香港大學主場，十一月三十日，東亞對港大，四時十五分，東亞大學主場，十二月八日，中大對東亞，四時十五分，中文大學主場，十二月二十三日，港大對東亞，四時十五分，香港大學主場，十二月二十五日，中大對港大，四時十五分，中文大學主場。

東昇陳世芳（黑衣）見侠士箭頭福特（白衣）來勢洶洶，急忙衝前擋駕。



侠士劉應全（左）下半場入替奇連，於完場前五分鐘單刀直闖東昇腹地，射入奠定勝利的一球。

香港特殊奧運田徑

明晨假灣仔場揭幕

賽期三天健兒逾五千人次

香港弱智人士體育協會主辦第十屆香港特殊奧運會田徑比賽，本月十六，廿八及廿九日假灣仔運動場舉行。是次報名參賽之機構共六十間，包括輕度，中度及嚴重弱智之特殊學校，展能中心，庇護工場，職業訓練中心及醫院等。比賽項目包括五十公尺，六十公尺，一百公尺，二百公尺，四百公尺，四百公尺接力賽跑，立定跳遠及擲球。

由於參賽人數衆多，比賽將分三天舉行。十一月十六日首天比賽將包括所有嚴重弱智項目及部份輕度及中度弱智項目，輕度弱智組餘下之項目將於廿八日舉行而中度弱智組餘下之項目則安排廿九日進行。

爲提高度弱智人士在田徑運動上之水準，主辦機構會舉辦田徑訓練班，讓他們有更多機會在合規格之場地練習。除此之外，主辦機構亦於舉辦弱智人士導師田賽研習班，教授更新之訓練方法。

爲慶祝第十屆香特殊奧運會，澳門特殊奧運會代表隊及中共智殘人體育協會參觀考察團應邀來港，順道參加由主辦機構爲他們安排之體能訓練及田徑訓練班。

田徑比賽開幕典禮本月十六日（星期六）上午十時半舉行，敦請鍾逸傑夫人主禮，儀式包括運動員列隊出場，燃點特殊奧運會聖火，宣讀特殊缺運會誓辭及剪綵等。典禮完畢，將有名人接力賽，每隊包括一名弱智運動員，一名導師，一名家長及一位嘉賓。多位電視紅星，足球名將及體壇巨星應邀爲廿七隊接力隊之嘉賓，歡迎入場參觀。

賽會主要之贊助機構包括萬國寶通銀行及亞洲器材有限公司借出全套電腦器材。

全港武術大滙演

廿一晚九龍麥花臣室內場舉行

「全港武術名家大匯演」，將於本月廿一日（星期四）下午八時，假座九龍旺角染布房街麥花臣室內球場舉行。

「全港武術名家大匯演」邀本港中外武術名家，南北內外各派高手共聚一堂，演出平生最擅長的功夫，陣容之盛前所未見，「大匯演」一共編排五十個精彩表演項目，洪家、洪佛、詠春、鴻勝蔡李佛、雄勝蔡李佛、北螳螂、七星螳螂、朱家螳螂、白眉、白鶴、龍形、蔡莫派、五祖、永春白鶴、永春、柔功門、迷踪羅漢、形意、譚家三展、大合八法、道派、少林勞掛、周家、周家螳螂、洪頭蔡尾、楊、吳、陳家太極等等，極一時之盛。

「全港武術名家大匯演」門劵一律只售三十元，即日起在九龍洗衣街一二七號吳文彪醫館，深水埗欽州街六十五號地聯發祥，九龍城衙前圍道九號地下陳仲輝醫館，長樂街三號三樓劉稱催，香港乍王道四八一萬四字樓今夜報，灣仔道一六〇號地下花楊宗館，英道道三七二號二樓嚴孝良醫館預售，座位有限，購票調早云。

奇連（中）雖在東昇後衛叢中仍能飛身迎頂高球，但仍嫌「火喉」未夠。

本港新聞

布政司政務助理覆函司徒華稱 非首長級公務員加薪 政府正蒐集資料研究

（特訊）教育專業人員協會會長司徒華，就首長級公務員作本年度第二次薪酬調整致函布政司及公務員薪俸及服務條件常委會。

布政司政務助理羅范椒芬在覆函時指出，公務員職工會提出增加非首長級人員之薪酬百分之六點四的要求，當局現正着手研究。

她透露：為了進一步研究有關事案，當局已要求各職工會提供資料，以資佐證。同時，當局定必公正全面研究該事案。

至於公務員薪俸常委會秘書長費士陶表示：政府現正就各公務員職工會要求加薪一事與彼等進行磋商。布政司及銓敘司亦正就此事與提出相若意見的工會通信。

司徒華在致函內容提及該會絕大多數會員是資助機構僱員，其薪酬與公務員薪級制度掛鈎，直接受到公務員薪酬調整的影響。而四十五間公務員職工會聯席會議所提出的要求是合理的，故堅決支持。

他說，由於基數不同，公務員每年度薪酬調節，不論高低級其幅度幾乎相同，這樣已造成高低級薪酬的差距越來越大。「不患寡而患不均」，如果當局不對非首長級也作相應的調整，就是刻意擴大這個距離。這不但影響廣大公務員及資助機構僱員之士氣，同時也影響社會的和諧和安定。

他認為當局以與私營機構薪酬有差距為理由，決定對首長級公務員作本年度第二次調整，加幅約為百分之六至十一，但對非首長級公務員的薪酬是否也相應予以調整，則全未加考慮。所以，四十五間公務員工會決定向當局加薪百分之六點四，並由本年八月一日起生效，藉以補回八三年度欠下中下級公務員百分之四薪酬調整差額。

東九龍獅會十週年 女賓夕慈善餐舞會 籌敬老慈幼服務經費

（港訊）東九龍獅子會創會十週年暨女賓夕慈善餐舞會，昨假麗晶酒店舉行，到有三〇三區總監冼祖謙，副總監龍啟光，區職員，分域主席，友會會長及來自台北姊妹會之中區獅子會，高雄南區獅子會暨女獅會，日本福岡舞鶴獅子會暨眷賓會員六百人，衣香鬢影，氣氛洋溢。

大會主席方元翔致歡迎詞，指出本會創會已十週年，今夕舉行慈善餐舞會，籌募社會服務經費，幸稱各界鼎助，同人協力，成績美滿，今後本會自當竭力，對敬老慈幼的社會服務事工，悉力以赴，發揚獅子精神。

會長陸宗霖致詞，對遠道由台北，日本蒞港的姊妹會祝賀團，出席本會授證十週年餐舞會，計達百餘人，充份表現獅誼難能可貴，並宣示本年度服務計劃一，扶助培養青年學子；二，贊助老人康樂活動。

總由三〇三區總監冼祖謙致詞屆勉，姊妹會祝賀團台北中區獅子會長陳武雄，高雄南區獅子會長陳國南，女獅會長吳林櫻花，舞鶴獅子會長荒谷豐，相繼致賀詞，互贈紀念品禮金，末由副主席謝天賜致謝詞，舉行晚宴，歌舞文娛表演，幸運抽獎，賓主盡歡，深宵散會。

圖：東九龍獅子會創會十週年女賓夕餐舞會，大會主席，會長暨歷任會長同切生日蛋糕，左起林萬隆，方昌業，方元翔，顧家振，卞能清，陸宗霖，尖昌俊，謝志方。（獅）

明戰兩項盃賽形勢緊湊 司令台必全勝有機 精驥天之躍夠穩健

八卦網

明日賽事又移師沙田，八場草地馬於下午一時卅分開跑，分別由一、二、三、四、五、七班馬捉網角逐，戰碼極佳，上陣馬也告踴躍，並不比上週遜色，仍應有大刺激性。

沙田八場賽事裡，共設有兩項錦標賽，第一項乃沙田錦標，由一二班馬跑千六米，計有十騎應戰，形勢頗為緊湊；其次則是花旗盃，由第三、四班馬跑大長途賽二二〇〇米，上陣馬達十三匹，情況比上組猶鼎盛，估計爭持更激烈，龍爭虎鬥鏡頭在所難免；至於全日形勢顯示，出冷成份依然高，投注不宜過於側重熱馬。

騎師坐騎實力方面，告東尼、李森、雷文三人分別騎選八場，而三人亦不乏可爭實力坐騎，故相信告東尼、李森、雷文必有頭馬見面；其次胡活士坐騎已廣泛增多，慎防此子繼上週末復再有表現，至於摩加利坐騎反覺平庸，不值得太過重視。茲將明日八場賽馬可爭份子提供如下：

豪俠親王 英皇之友

第一場由第五班馬跑一六〇〇米，十一匹馬列陣，形勢微有暗湧，提防實力稍次而狀態勇健者發難，正路選馬應是「豪俠親王」與「英皇之友」相爭，前者比較年輕，拼過兩仗後更感結實，狀態方面比前出色，董事馬戰意鮮明，估計此親王會有表現，宜睇高一綫。而「英皇之友」則長力好，利沙田出擊，上賽勇銳初起即在千八入位，可見馬頗易取，今回配師，此友必不甘屈居於人下，亦可重視。第三勢力輪到「千鈞一髮」，馬有質且做足功夫，箭頭似指今仗，唯一令人懷疑是雷文操好卻放棄，但不能抹殺屁房施金蟬脫殼之手法，故亦有一破價值。

司令台穩 鬥得冠邸

第二場由第二班馬跑一二〇〇米，依然是十一駒出爭，局勢尚算明朗，但臨場要留意崇自購動態，以馬論馬「司令台」態起而未落，今季陳庭已能做到旗下馬匹可連捷功夫，故「司令台」仍堪注意，馬前段不慢而末勁凌厲，有機再發號司令稱雄羣駒，可予威脅者有「得冠邸」與「永霸龍」，「得冠邸」上賽敗於勸避救人，否則以其迴光勇應入前列，搖土重來已磨得銳，告東尼必全力赴求交待，至於「永霸龍」速度上乘，乃千二米專家，今季已漸復昔日水準，及時搶出此龍未嘗無機會稱王稱霸。

前程萬里 忌金中金

第三場由一二班馬跑一六〇〇米，上陣馬十四爭沙田錦標，全場未有超卓重心份子，提防次流之材應時而生。其中「前程萬里」值得看高，此駒演出頗有梅花間竹感，上賽雖差惟馬質確佳也，經試閘操磨後，狀態已臻佳境，頗有蓄銳爭錦標，苟如鞍上人騎出水準，應前程萬里耳。配脚方面當然以「金中金」可畏，此程或稍嫌短，惟潛藏厚當可及時發力殺上，威脅大局，倘分頭夠可觀，稍後必攫取金中之金。冷馬介紹「金銀寶」一，馬貌力特佳，換上胡活士策騎覺比上手出色，以近態不俗而論，亦有力加入戰圍，能否盡取金銀，則看王兆旦功力耳。

必全勝勇 做足功夫

第四場由第三班馬跑一二〇〇米，場面熱鬧出足十四駒，形勢亦因此具爆冷危機，投注宜倍加慎重。以積極而言，「必全勝」可算是全組之冠，試閘拍跳快磨功夫做足，苟非有意求萬全之勝利，何以如此耶，就速度飛快有前有後，可望初出即凱旋而歸，對手方面以「竹竿」及「威威的」可一鬥，「竹竿」奮鬥心特強，中段竄勁凌厲，未可因上回路不合而低之，告東尼策騎特合拍，竹竿仔仍足績掃千軍。至於「威威的」可搶放，上賽祇惜放得太急屈居位置，今番磨足再臨，何達未嘗不可恐此駒威一次。

場外孖Q心得

	第三場	第四場	第三場	第四場	第三場	第四場	第三場	第四場
膽	⑤快樂一百	⑬必全勝	⑤快樂一百	⑦威威的	⑧摩登童	⑤孫悟空	②金中金	⑥竹竿
配	②⑧ 摩登童 金中金	②⑥ 竹竿 萬事如意	⑩⑧ 摩登童 勁旺	⑫⑥ 竹竿 武當大俠	②① 快樂八十 金中金	⑬⑨ 紫薇星 必全勝	⑧① 快樂八十 摩登童	⑬⑦② 萬事如意 威威的 必全勝
	（匡公）		（南公）		（老惠）		（班超）	

四重彩初步提供

⑥好機會　②飛箭時速　①金電彩　③電光大俠　⑫棋高一着

（申力星提供）

好機會靱 金電彩冷

第五場由第三、四班馬跑二二〇〇米，十三駒出爭花旗盃；三班馬未必佔盡優勢，但頗具份量；以長力論「好機會」堪稱氣袋，上戰八成狀態亦能殺入位置，可知在長途方面特適宜，現告東尼同取，誠如其名好機會耳，不妨以作馬膽。對手以三班馬「飛箭時速」及「金電彩」可畏，其中「金電彩」實尹超第三班，形勢極然有利，馬跑長途特宜，經熱身後今仗可展威力，倘菲後急於擺彩，雖負重磅仍足做到。「飛箭時速」則已復甦，途程以愈長愈妙，由雷文執韁勢必有意覬覦錦標，論實力亦非同小可，態起下飛箭有力中的。

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場（第五班 一六〇〇米）（連贏位）（第一口孖寶首關）

號	馬名	負磅	騎師	練馬師
㈠	英皇之友	一三五	②告東尼	登
㈡	雲峰鹿	一三五	⑨陳柏鴻	新
㈢	千鈞一髮	一三四	⑪劉同安	簡
㈣	勝驥	一三四	⑧摩加利	摩
㈤	豐寶	一三一	⑩施泰浦	艾
㈥	鐵樹開花	一三一	⑥陳毓培	伍
㈦	大律師	一三一	⑤賀冠力	方
㈧	全威	一二九	⑦洪國興	歐
㈨	鴻運當頭	一二八	④徐雨石	張
㈩	豪俠親王	一二八	③李森	屈
⑪	奇利福星	一二七	①雷文	張

第二場（第二班 一二〇〇米）（連贏位）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）（三重彩）

號	馬名	負磅	騎師	練馬師
㈠	司令台	一三二	⑤歐乘樂	陳
㈡	雷公	一三一	⑧彭瑪	夏
㈢	得冠邸	一三〇	①告東尼	摩
㈣	南海	一二八	②施泰浦	艾
㈤	捷勝	一二五	③賀冠力	鄭
㈥	優惠利率	一二五	④浩德	王
㈦	勝券在握	一二五	⑥摩加利	摩
㈧	永霸龍	一二二	⑪李森	屈
㈨	三陽	一二二	⑦譚文就	吳
㈩	狡狐	一二〇	⑨雷文	簡
⑪	永興	一一八	⑩陳毓培	伍

第三場（一二班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）（沙田錦標）

號	馬名	負磅	騎師	練馬師
㈠	快樂八十	一三二	③賀冠力	鄭
㈡	金中金	一三一	④雷文	簡
㈢	前程萬里	一二八	①何敬森	朱
㈣	卓惑	一二五	⑨摩加利	摩
㈤	快樂一百	一二四	⑦譚文就	鄭
㈥	香港銀	一二四	⑤容天鵬	簡
㈦	鑽石礦↑	一二三	⑥歐乘樂	陳
㈧	摩登童↑	一一九	②李森	屈
㈨	金銀寶	一一七	⑩胡活士	王
㈩	勁旺	一一六	⑧告東尼	王

第四場（第三班 一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q次關）（三重彩）

號	馬名	負磅	騎師	練馬師
㈠	寶捷	一三五	③陳毓培	伍
㈡	萬事如意	一三三	①雷文	簡
㈢	金得旺	一三三	⑭浩德	王
㈣	國防衛星	一二四	⑥伍大偉	鄭
㈤	孫悟空	一三一	⑦黃潤生	陳
㈥	竹竿	一三〇	⑧告東尼	朱
㈦	威威的	一三〇	⑫何達	郭
㈧	愛心	一二八	⑬彭瑪	夏
㈨	紫薇星	一二八	⑤施泰浦	艾
㈩	仙履皇	一二八	⑨譚文就	歐
⑪	百勝龍駒	一二七	⑪曹達	羅
⑫	武當大俠	一二五	④李森	屈
⑬	必全勝	一二〇	②胡活士	方
⑭	鐵頭陀	一一九	⑩陳柏鴻	新

第五場（三四班 二二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）（花旗杯）

號	馬名	負磅	騎師	練馬師
㈠	金電彩	一四〇	②何敬森	屈
㈡	飛箭時速	一三七	①雷文	簡
㈢	電光大俠	一三三	⑬歐乘樂	登
㈣	上簽	一三一	⑤李森	屈
㈤	添福	一二九	③賀冠力	鄭
㈥	好機會	一二七	⑦告東尼	伍
㈦	卓越	一一八	⑪馮耀正	陳
㈧	蜜林	一二二	⑫摩加利	摩
㈨	祿驥	一二〇	⑧洪國興	簡
㈩	威廉	一一八	⑥曹達	施
⑪	勝算	一一八	⑩譚文就	歐
⑫	棋高一着	一一七	④陳柏鴻	新
⑬	龍采	一一六	⑨胡活士	新

第六場（第七班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）

號	馬名	負磅	騎師	練馬師
㈠	精驥	一三五	⑩李森	屈
㈡	超勁	一三五	②雷文	吳
㈢	搵銀	一三四	⑦胡活士	方
㈣	怡德	一三四	⑥施泰浦	艾
㈤	雄心↓	一三二	⑫徐貴良	艾
㈥	金沙	一三一	⑭浩德	施
㈦	鬍鬚勇士↓	一二九	③陳柏鴻	新
㈧	新雄	一二八	⑤摩加利	摩
㈨	松山	一二〇	⑪劉治浩	屈
㈩	威勇	一一七	④藍志祥	鄭
⑪	金錢↓	一二六	⑧曹達	施
⑫	鴻福齊天	一二五	⑬告東尼	登
⑬	得福	一二二	⑨容天鵬	張
⑭	馬到	一一六	①陳志忠	吳

第七場（第五班 一六〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

號	馬名	負磅	騎師	練馬師
㈠	會所勇士	一三九	⑤李森	屈
㈡	金面兒	一三五	⑫彭瑪	羅
㈢	快快勝	一三五	⑦洪國興	張
㈣	金虎仔	一二七	⑧陳炳雄	登
㈤	勝意	一三二	①摩加利	摩
㈥	四明山	一三二	⑩何敬森	朱
㈦	馬中寶	一三〇	⑪雷文	簡
㈧	天之躍	一二九	③胡活士	方
㈨	龍之峰	一二六	②徐貴良	張
㈩	拍檔萬歲	一二一	④告東尼	登
⑪	金運來	一二三	⑨劉治浩	屈
⑫	先知	一一九	⑥黃潤生	艾

第八場（第三班 一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（第七口孖寶次關）（三重彩）

號	馬名	負磅	騎師	練馬師
㈠	東遊記	一三三	④譚文就	歐
㈡	戰龍	一三三	⑫彭瑪	羅
㈢	中游之星	一三二	①告東尼	登
㈣	世界仔	一二五	⑬謝偉豪	簡
㈤	美麗駒	一三一	⑤胡活士	方
㈥	指天椒	一二三	⑦羅德權	登
㈦	車水馬龍	一三〇	⑥徐雨石	簡
㈧	超力峰	一二一	⑨麥志榮	吳
㈨	大家好	一二六	③李森	屈
㈩	金豐收	一二四	⑩徐貴良	艾
⑪	百事活	一二三	②雷文	張
⑫	活寶貝	一二二	⑪何達	郭
⑬	吉利多來	一二一	⑧何敬森	朱

華僑日報貼士

場次	首選	次選	三選
第一場	⑩豪俠親王	①英皇之友	③千鈞一髮
第二場	①司令台	③得冠邸	⑧永霸龍
第三場	③前程萬里	②金中金	⑨金銀寶
第四場	⑬必全勝	⑥竹竿	⑦威威的
第五場	⑥好機會	②飛箭時速	①金電彩
第六場	①精驥	④怡德	⑪金錢
第七場	⑧天之躍	⑤勝意	⑥四明山
第八場	③中游之星	⑤美麗駒	⑧超力峰

（申力星提供）

天之躍可期添食

華僑人後日記　莫候仁

第六場：水馬混戰當然要質新之「鬍鬚勇士」，馬祇得五歲，又略見起，對手也應選取降班作戰之「金錢」，長力較足也。因為水馬大家後勁鬥扒。

第七場：「天之躍」馬當起，後勁足，胡活士鬥志亦不用懷疑，合路之馬不取何待。「會所勇士」又是此程好手，要預得住「天之躍」之後勁，唯此駒矣。

第八場：「中游之星」無可疑問是首選，兩番表現均準也。而對手確唔夠銳利。「金豐收」既然贏過呢個路程，馬自有足夠實力，今次負磅輕，質良跑沙田不俗，今仗熱度不高，有可取之道。

三寶：鬍鬚勇士　天之躍　中游之星　金錢　會所勇士　金豐收

精驥合時 金錢掛帥

第六場由第七班馬跑一六〇〇米，共十四駒參戰，低班馬難言穩健，加上沙田乃爆冷溫床，估計不出冷才是怪事；正路選馬「精驥」當可出頭，馬以前所託非人，終致淪為第七班貨色，但論質應不至如此不濟，上賽有轉機，馬房亦精心泡製，相信會截然不同。能予威脅首推「怡德」，其次為「金錢」，前駒上仗已有試馬跡象，拍跳亦雄渾有力，馬覺略超七班，幕後悉心調養搏殺下，也有「得」之機會。「金錢」跑中距離亦合，邇來態況更比上賽入位銳，福將曹達人緣佳，讓金錢先行掛帥之可能性不低，贏配俱宜。

搏天之躍 勝意亦搏

第七場由第五班馬跑一六〇〇米參戰馬共十二匹，揮班馬彰响大勢，慎防賠率懸殊下，揮班馬監生吞。其中可爭馬以「天之躍」最值得睇好，馬已有愈跑愈熟感覺，上仗勝千八米雖險，但亦足見實力雄厚，此番態未落而換胡活士感更穩，可期再躍龍門。次選為「勝意」，跑千六比千八尤合，自轉入摩廐後未嘗言勝，幕後必不甘心，現勇況再邁進一步，勢必硬拚到底。冷馬介紹「四明山」，今季初出已然有票捧場，可見自視相當高，是役雖敗惟近，搖土重來，覺草地尤適宜，有心一搏，估計絕不會四大皆空，盯緊可也。

中游之星 拖超力峰

第八場由第三班馬跑一二〇〇米，十三駒列陣，全場實力馬態勇有質，冷門不易逞，可望正路收場。「中游之星」新勝更勇，馬戴眼罩果然規矩得多，亦因此勁力更貫注，而乘勇而加磅不多下再搏，此星光芒四射乃必然，可期連捷而升班。配選有「美麗駒」與「超力峰」，「美麗駒」速度噴射，跑千二米最合脚法，拚過一仗出脚已然有力，留待胡活士取勝絕不為奇，有賠率的話，此駒必更美麗。至於「超力峰」乃上佳冷門，此程亦會取勝，苟如前段多馬鬥搶的話，必更利「超力峰」後追性能，馬房已認真打磨，態況出色下，未嘗不可施偷襲招數。

沙田晨操

快樂一百佳態洋溢 豪俠親王仍蹄姿靚

參與明日賽事的馬匹，大部份在昨晨作最後試跑，過程精采。「快樂一百」、「雲峰鹿」、「威威的」、「金電彩」、「威廉」皆特別搶眼。

「快樂一百」躍當全試八百米，邊捷，佳態洋溢，深信今番必屬主力，可期掄元。

「快樂八十」賀冠力試八百米，脚勁平平，且無精打采，態况徘徊不前，無力威脅大局。

「雲峰鹿」陳柏鴻試八百米，慢慢地跑來，脚步輕快而有力，體格強壯，可爭勝利之門。

「威威的」何達試八百米，沿欄而馳，出脚自然，脚有彈力，勇況冒起，出頭有望了。

「威廉」曹達試八百米，沿中檔奔馳，蹄姿輕健，身強力壯，勇况畢露，可介入戰圈。

「金電彩」助手，與李森的「上簽」一同試千二米，兩駒均在按轡之下並肩而馳，內檔的「金電彩」稍落下風。出脚靈活，勁力十足，進步良多，允屬爭雄份子之一。後者依然硬朗。

「飛箭時速」雷文試千二米，沿欄而馳，神氣十足，脚步輕健，勇况與日俱增，力足一拚。

「勝意」摩加利試千二米，走勢從容不迫，身輕力足，態況比上仗勇健，今回可作配脚。

「天之躍」胡活士試八百米，走勢從容不迫，脚步輕健，日益成熟，力足與對手週旋。

「豪俠親王」李森，與助手的「會所勇士」結伴試千二米，前駒在內檔奮勇邁進，先一乘勝出。體健神清，蹄姿矯捷，力足一拚。後者無精打采，脚步欠勁，頗有每况愈下之態。

「得冠邸」告東尼試八百米，自勁加速，步幅大，落脚輕巧，且勁道十足，允屬爭霸之材。

「百事活」雷文試八百米，輕描淡寫般跑來，出脚迅捷，一身是勁，提防殺個措手不及。

「好機會」告東尼試千二米，按轡慢跑，照例毫不起勁，似乎不在狀態，此是單騎出試，未能激發其奮鬥心之故。脚勁十足，三甲份子。

「雷公」彭瑪試八百米，按轡慢跑，但見精神煥發，脚勁十足，已告回勇了，提防偷襲。

「添福」賀冠力，與助手的「捷勝」一同試八百米，並肩爭持，內檔的「添福」以半乘見負，在末段曾被催騎，反應平平，但態况只有八九分光景，三甲之材。

南公

谷中早課

優惠利率上力已足 司令台見保持勇厲

×××

昨日快活谷最後試跑，跳馬過程熱鬧，大有睇頭，告東尼過檔勁照，令人注目。茲將試課馬擇述如下：

優惠利率浩德試八百米，五十七秒三，末段廿七秒八，按實而馳，脚法靈活，上力已足，直路掠過，略帶微喘，應無大碍，狀態已勇。

金得旺浩德試八百米，五十二秒六，末段廿六秒一，按實以平均速度走，平平穩穩，未算突出，近況徘徊不進，暫宜睇多回。

勁旺告東尼試八百米，五十二秒二，末段廿五五秒，沿欄疾走，出脚暢活，神色較前佳，但仍覺欠多少銳氣，近況初起而未得十足，配强可以小搏。

金銀寶助手試八百米，末段時間廿六秒九，按實而馳，步伐整齊有力，毛色透光澤，近况有相當水準，有留意價值。

卓越馮耀正試八百米，五十三秒正，末段廿六秒五，按實而走，步履平穩，勁力較前增強，態况漸漸躍起，破冷無妨。

三陽譚文就試八百米，一分〇五秒六，末段三十一秒八，按走中檔，出脚尚順，勁力則未算好，成熟方面仍欠佳，狀態普通而矣。

金豐收徐貴良試八百米，五十六秒三，末段廿六秒一，按實而走，脚法清爽，直路稍予推送，有良好反應，加速過終點，狀態復見躍起，可加留意。

南海施泰浦試一段，三十一秒四，輕抒脚頭性質，步順勁平，肥態則大減，近況與最佳時候比較，仍有距離，不宜高估。

司令台歐乘樂試八百米，五十五秒七，末段廿七秒二，按實而走，出脚挺勁，馬身飽滿結實，神態生猛，狀態保持勇厲，不妨追捧。

怡德施泰浦試一段，廿九秒五，起步扣慢，步調欠順，落山將速度加快，走來觀感平平，火氣亦欠佳，狀態未勇。

紫薇星施泰浦試八百米，一分〇一秒二，末段廿七秒四，按實貼欄走，翻步暢順，馬身轉輕，拚後已有進步，態况略勝前，但今仗對手强，暫宜睇多次。

鑽石礦歐乘樂試八百米，五十八秒三，末段廿八秒一，按實貼欄走，步順勁力不弱，消風送爽而回，論態有些少回落，今仗祇宜抓冷。

孫悟空黃潤生試八百米，五十一秒七，末段廿六秒三，走來從容有勁，神態活躍，老馬有迴光之勇，予人印象甚佳。（老惠）

何達策騎不當 被罰停賽三天

騎師何達策騎不當，昨被競賽董事小組，被判罰停賽三天，明日出賽之後，便開始停賽三天。馬會於昨日下午六時半發表公佈稱：

一九八五年十一月十三日跑馬日賽事件報告：

第五場，灣仔讓賽（第二組）第四班一四〇〇米，有關何達策騎之「新機二號」及容天鵬之大利時於末段時發生之事件之研訊，於一九八五年十一月十四日聆訊。

經聆聽何達之證供，並傳召練馬師郭靈華作證人後，競賽董事小組裁定何達策騎不當，因其於距離終點約一百米時企圖用鞭擊向大利時，並以右手推向騎師容天鵬，以防該駒阻及其坐騎，遂判罰其於一九八五年十一月廿日至廿七日停賽。（即三個賽馬日）

競賽事小組首席受薪董事馬孫代行，一九八五年十一月十四日。

華僑馬經

匡公主編

今次六環彩感混亂 金中金撼摩登童 中游之星望連捷

今次賽馬，六環彩彩池，特別指定由第三場至第八場擔當。第三場是一二班一六〇〇米中距離賽事，十駒上陣，以金中金及摩登童比較可取，金中金近況轉勇，配搭堅強，贏面極高，摩登童快試出色，爭勝機會亦高。

第四場是第三班一二〇〇米短途賽事，十四駒上陣，以竹竿及必全勝比較可取，竹竿連課有進，告東尼選騎，機會較高。

第五場是三四班二二〇〇米長途賽事，十三駒上陣，以添福及上簽比較可取，尤以添福試課特勇，機會較高。

第六場是第七班一六〇〇米中距離賽事，十四駒上陣，以松山及馬到比較可取，選配新人，操練再勇，機會均佳，值得研究。

第七場是第五班一六〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以快快勝比較可取，勝意及近況頗勇，排檔有利，機會最高。

第八場是第三班一二〇〇米短途賽事，以美麗駒及中游之星比較可取，尤以中游之星試課較勇，連捷呼聲甚高。

六環彩介紹

第三場　金中金　摩登童

第四場　竹竿

第五場　添福　上簽

第六場　松山　馬到

第七場　快快勝

第八場　中游之星　美麗駒

．班超．

「天之躍」勇況再冒，比贏馬時更靚，難怪昨課胡活士愛不釋手，相信明戰可續見頭馬。

講馬　匡公

勝意拍跳見不弱 試準下力足出頭

沙田馬場上周末重開，長勝軍居然交白卷，大摩好勝性格雖然不及嚴父濃烈，但呢個首席大倉口，素來重意頭，新場地食白菜事件，可一不可再，本公認為，明日沙田之戰，呢對兄弟兵，必有頭馬在手。

「勝意」加盟摩家軍旗下後，未嘗勝利果實，但觀乎未編班前由李森黐路贏過今仗一六〇〇米演出，與及上季尾第四班表現，目前降級週旋，肯定贏馬唔會响聖誕之後。經過初出沙地千四米熱身，上回谷中千八半搖土重來，已見急不及待安排搏殺，可惜馭力方面一時未養成，最後百米才力度轉弱保持第三名，君台公論，是役假如跑中距離，起碼非冠即亞，真正試準矣。

「勝意」近課可稱空前猴極，埋門對番拍跳有不弱於「綺惑」及尤勝「蜜林」矚目銳頭，已及大勇境界，毫無疑問，決心今仗有信心路程攻堅求勝，環顧同場對手，都是巴雷甜頭份子，若過前晚「靈犀」一抱出頭決心同靠辟易，大馬房每有幸運之神眷戀，應勇路合，形勢有利，如不出頭，更待何時？

孖寶心得

場次	膽	配
第一場	⑩豪俠親王	①英皇之友
第二場	①司令台	③得冠邸
第三場	③前程萬里	②金中金
第四場	⑬必全勝	⑥竹竿
第五場	⑥好機會	②飛箭時速
第六場	①精驥	④怡德
第七場	⑧天之躍	⑥四明山
第八場	③中游之星	⑧超力峰

（申力星提供）

馬會昨公佈 兩賽程更改

馬會賽事秘書郭力勤昨日宣佈董事局批准更改兩項賽程如下：

（一）香港高爾夫球會盃，特改為第三、四場混合賽跑二二〇〇米，定一九八六年二月十五日舉行。

（二）爵士公國義賽，第五、六場混合，賽跑二〇〇〇米，定一九八六年四月廿三日舉行。

快活谷兩組試閘 今晨有八駒參加

快活谷今晨六時四十五分有八匹馬參加試閘，分兩組進行，茲將馬會公布名單列下：

△第一組

烙號	馬名	騎師	練馬師	檔
B二九	益駒	徐貴良	艾	三
B四九	天才	施泰浦	艾	四
B六二	再照財	告東尼	艾	五
V二三	廣心知	麥志榮	吳	六

△第二組

烙號	馬名	騎師	練馬師	檔
M一九六	千面金剛	告東尼	吳	三
B三四	衛勁	雷文	吳	四
B三二	頂好功夫	劉同安	陳	五
B二〇	搏懵	歐乘樂	陳	六

股市專欄

愛美高再向莊士集團進迫
劉氏家族成員要求加入能達之董事局

（特訊）愛美高昨日又突擊行動，向能達科技董事局提出要求，於十一月二十二日的股東大會上，加入六位董事，包括愛美高主席劉鑾雄，劉資詠琴、劉鑾鴻、劉玉玲、柏德遜及CHAN HO MAN。

愛美高財務顧問萬國寶通國際副總裁梁伯韜表示，由於能達資源未被充份運用，所以要求加入六位董事，這對股東權益是有好處的。他稱，除劉鑾鴻持有百分之二十一股權外，其他五位私人並無持有能達股份，而在股東大會選舉董事時，所持有的百分之二十一股權會投票贊成。

昨日能達、莊士集團及莊士置業股份在市場恢復買賣，股價大幅上升，並高於愛美高的收購價，能達收市價爲八角二仙，較收購價每股七角四仙，高出百分之十七點一，莊士集團收市價爲五角四仙，較收購價四角二仙，高出百分之二十八點六。莊士置業股價亦被帶高，收市價爲二角五仙，較停牌前收市價二角一仙，上升百分之十九。

梁伯韜表示，能達及莊集股價相信是被部份投機者炒高。目前，愛美高無意提高收購價，因爲在提出收購前，已曾進行多方面部署，亦考慮到莊集可能會提反收購。他稱，由於現時市價高於收購價，愛美高並無購入或透過第三者吸納能達及莊集股份。

他謂，至於莊士方面，莊集未持有能達百分之卅五以前，是仍可在市場進行吸納，若超過則需提出全面收購。他指出，愛美高已獲基金支持，而下一步的行動，則要待莊士方面作出行動後，才會宣佈。他認爲，莊集持有能達股權，與年報所載的有百分之四十四點，有所差距。

梁伯韜相信，能達小股東會贊成其他人加入董事局。

此外，被提名入董事局的柏德遜表示，他並不認識劉鑾雄及與愛美高無關，祇是透過萬國寶通銀行代理人公司，提出加入董事會。他稱，他任職的公司——ARABIAN GULF INVESTMENTS持有若干能達股權。

公用股遭到回吐壓力
大市行情牛皮偏軟
交投保持暢旺成值逾三億五

（特訊）昨（十四）日香港股市行情牛皮偏軟，市況交投保持暢旺，整日市場總成值爲三億五千五百九十六萬元，恒生指數輕微下降二點〇四，以一七四五點一四收市。昨日上午開市，各項股票普遍高開一兩個價位，隨即市場出現獲利回吐，近期升幅顯著的公用股，遭到回吐壓力，帶引大市向下調低，上午十一時恒生指數報降四點九八而爲一七四二點二〇。中午市況行情繼續做軟，沽家壓力未減，惟市況成交仍然活躍，上午收市指數再降至六點〇八而爲一七四一點〇六，下午復市，市況陷入牛皮悶局。在臨收市前，外資及基金換馬，選擇性作個別吸納，公用股跌勢轉緩，股價略爲做好。收市時，大市趨向個別發展，股價原榮互見，其中銀行股表現向好。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場成值合計，全日總成值爲三億五千五百九十六萬元，比前市增加三千三百萬元左右，香港交易所佔八千一百萬元，遠東交易所佔一億五千六百八十四萬元，金銀交易所佔一億一千七百六十二萬元及九龍交易所佔五十萬元。至於指數方面，恒生指數反覆偏軟，以一七四五點一四收市，比前日收市指數跌二點〇四。恒生分類指數方面，除金融類指數上升外，其他三類指數俱皆下降。遠東指數爲七八九〇點九八，比前日收市持數跌二點，遠東分類指數除倉塢類無變動，公用事業類、地產建築類及工商企業類下降外，餘下五類指數同告上升。金銀指數爲一四〇六點五三，比前日收市指數跌三點一七，金指數爲一五一五點二一，銀指數爲一二四〇點六三，比前日收市指數跌一點五六。遠東交易所有成交股票合計一百二十項，上升股票有三十一項，下降股票有四十六項及無變動股票四十三項。

恒基兆業收購永泰置業，兩隻股份於昨日暫停買賣，並於今日復牌。

另外，莊士集團，莊士置業及能達科技股份昨日復牌，股價急升，公用股經過近日的升勢後，遭到獲利回吐壓力，股價回軟。股價升幅較大者有東亞銀行升七角，莊士集團升一角二仙，莊士置業升四仙，嘉華銀行，能達升一角二仙及瑞安升四仙。股價跌幅顯著者有中華巴士跌三角，IMPALA跌三角，生力啤跌一角五仙，信和置業跌三仙，新景豐跌三仙，天德跌四仙及永安公司跌四仙。

紐約股市止升回落

（紐約十一月十三日電）投資人士趁近期升勢回吐，美國股市星期三下挫，交投尚算活躍。

杜瓊斯工業平均指數跌五·八五，收市報一四二七·七五，跌價股與升價股之比約爲九比五，總成交由一億七千零八十萬股減至一億零五百六十九萬股。

經紀商稱，是日並無特別消息影響股票市場近期升勢，只是股市連升多日，投資人士估計市場至少要喘息一下。

從十月二十五日至星期二，杜瓊斯指數攀升超過七十七點。分析家表示，初期市場勁升的股票主要是杜瓊斯指數成份股，但到後期已擴至二綫股。

分析家認爲一天的回吐不等於近期升勢的結束。

一九八五年十一月十四日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1529.46	－3.93
金融類	1318.47	＋4.84
地產類	2280.28	－3.75
公用類	2192.09	－7.42
遠東分類指數		
銀行類	7570.64	＋31.26
公用類	9570.93	－1.40
地產建築類	10027.75	－4.54
工商企業類	7091.26	－34.19
倉塢類	29367.06	——
酒店類	5905.54	＋11.94
投資類	5666.59	＋33.94
航業類	650.74	－8.49
紡織類	3883.79	＋31.38

亞洲置地暫停牌
在證監處要求底下

（特訊）亞洲置地有限公司昨日在證監處要求下，將股份暫停買賣，證監處方面表示，亞洲置地將發表一份佈告，內容關於停牌原因，但並不是涉及收購行動。

亞洲置地昨日召開股東大會，該公司債權銀行恒隆銀行已委派三名代表入董事局，而公司核數師亦轉聘畢馬域會計師事務所。

亞洲置地發言人表示，該公司資產已全部出售。未來則視乎債權人的態度。

尋幽探秘

「收購」與「反收購」，及地產股業佳理想等多項利好消息紛傳下，大市不升反跌，呈現反走勢。顯然，又有人乘好消息出貨爲。雖說與「收購」消息有關之股份仍大幅度揚升，但熱門「藍籌」則紛紛軟順，收市「恒指」報一七四五點一四，微跌二點零四，四會總成交三億五千五百九十六萬元。

「能達」與「莊集」昨日復牌後造價急升，「莊集」走勢更勁，首盤即高於「愛美高」之收購價，但「買家」勇往直前，價位旋作三級跳，「花伊時」會最高見五角五仙，較停牌前收市價三角二仙高出兩角三仙，升幅逾七成，「能達」亦不示弱，開市六角五仙，最高成八角七仙，亦較停牌前收市價高出兩角三仙，升幅逾三成。

華資「錢莊」股仔「嘉華」，股價亦告急升，交投突暢，終以一皮一角八仙全日最高價收市，較上日一皮零三仙收市價，高出一角五仙，升幅近成半。側聞，「嘉華」有人拋空在先，迄日昨有消息傳「嘉華」一附屬機構，突獲得一筆爲期三年浮動利率港幣一億元之信貸，「空倉客」担心「挾倉」，紛紛補貨平倉爲。

高晉

集中印刷包裝業務
德智注資加國公司

（特訊）德智發展有限公司正進行擴展計劃，促使其在印刷及包裝業之投資，獲得理想的盈利。

計劃的一部分是德智與在加拿大溫哥華上市的TARGET RESOURCES LTD達成有條件協議，將德智之附屬公司德智（中國）發展有限公司之全部已發行股本，以約港幣一千七百萬元代價，售與TARGET，TARGET是以發行二百萬股每股一元五角加幣之新股達成是項交易。此舉使TARGET成爲德智之附屬公司，因德智擁有該公司百分之五十五的股權。TARGET亦會公開發行二十五萬股每股一元五角加幣之新股，籌集現金。

德智執行董事史敦表示，是次交易的目標是將集團的印刷及包裝業務集中於德智（中國），使該公司作爲一間股份公開公司。

他說，TARGET的股東已於十月三十一日於溫哥華召開股東特別大會通過是項交易。而德智將於三周內召開股東特別大會，通過是項建議。如果獲得股東通過，TARGET將會改名爲GRAZ DCHINA RESOURCES LTD，成爲德智（中國）的控股公司。

史敦表示：德智（中國）業務發展良好，但仍要進一步拓展業務，發揮最圓滿的盈利潛質，則需要增添資本。在研究過多項方法後，結果認爲將德智（中國）引進一間加拿大上市公司最能符合拓展目標。

他指出，出售德智（中國）予TARGET爲德智帶來實際的利益，在今次交易中，德智在賬面上賺了約八百萬港元。此外，德智（中國）目前欠下德智大約七百五十萬元，現在這筆債項轉嫁到TARGET公司，將於一年內清還。此舉對德智有莫大裨益，因爲可獲一筆額外周轉資金，用於其他投資用途。

縱橫談
收購戰峯迴路轉勝負未定

大市連升六日後，週四市況反覆偏軟，指數上落不足十點，但金魚缸內仍見波濤洶湧，除能達及莊士集團復牌受到收購戰刺激暴升外，大戶換馬行動頻繁，一直被忽視的銀行股亦蠢蠢欲動，大市短期內仍難安靜下來。

能達科技及莊士集團復牌，因該兩公司有意抗衡愛美高收購行動，致令股價更升越愛美高提出的收購價水平，主要是投資者多預期能達及莊士集團會以更高價進行反收購有關，以昨日收市價計算，能達造八毫二，較愛美高提出的收購價七毫四升八仙，升幅爲百分之十七，若以停牌前的六毫四價格比較更上升百分之二十八，至於莊士集團昨日收市價爲五毫四，較愛美高提出的收購價四毫二升一毫二，升幅爲百分之二十八點五，較停牌前的收市價三毫二更上升達百分之六十八點七，升幅可算驚人，問題只是股東之買入價是否處於收購前一剎那的低水平而已。在這次收購戰中，愛美高更擬選派六位新股東進入能達董事局，有關決定在廿二號能達股東會上當可揭曉，若能達有任何決定或行動，多會在此日之前便會推出，以給予股東有所選擇的，看來週內有關收購戰之消息仍會層出不窮，勝敗暫難逆料。

收購戰對股市仍有相當刺激作用，以致大戶不少趁此機會進行換馬，銀行股再度受到重視，其中嘉華銀行附屬財務公司獲東亞華寶安排一項爲期三年之浮動利率港幣一億元之信貸，以應付業務擴展需求，顯示銀團對嘉華業務及前景有信心，刺激嘉華股價上升，嘉華股價上升，升幅百分之十四點五，另東亞銀行股價升幅有百分之三。

一七五〇關前阻力强大，入市信心受到回吐壓力大增所壓抑，所以投資者除有部份放貨外，亦積極轉換有業績支持的實力股，是以散戶入市雖見減少，但換馬活動頻繁依然令交投維持活躍的。特別是收購戰在目前，即使回吐壓力增加，但支持力仍然不弱，所以市情暫未有一面倒之勢。

天椒

兆安逾二千萬盈利

（特訊）兆安地產有限公司截至一九八五年六月三十日止年度，除稅及非經常性項目後，綜合純利爲二千五百六十六萬七千元。該公司建議派發末期息八仙及特別現金紅利五仙，截止過戶日期十二月六日至十四日。

東京股市跌勢持續

（特訊）東京十四日電訊：東京股市繼續下跌，主要受債券價格低弱及企業業績預期欠佳所影響。

二百二十五種股票平均指數收市報一二六八九點五一（跌二六點七八），這是連續第六日下跌。

市場綜合性指數收市報九九一點三二（跌八點八七），這是該指數自八月十三日以來首次低過一千點。

市場分析家說，許多投資者觀望態度。全日成交只有二億七千萬股。

化學、出口導向股份均低，機械非鐵金屬，建築及地產股亦跌。

平和不動產收市價七五九（跌四）日圓，日本石油七七二（跌四），住友電器八四七（升三），松下電器一一三三（跌二〇），豐田汽車一一二〇（升一〇）。

新埠股市全面報低

（時訊）據新加坡十四日電訊：在缺乏買盤支持及銷售壓力持續之下，股價全面報低，交投活躍。海峽時報工業指數收市報七五九點二三（跌七點二三），市場指數二七七點四六（跌二點七），全日成交一千二百三十萬股。

大聯置業最爲活躍，收市價一點四六元（跌四仙），成交五十六萬九千股，森那美一元（跌五仙），成交四十一萬七千股。其他的玻璃市種植三點〇二元（跌十六仙），豐隆財務一點九七元（跌九仙），MBF二點九元（跌八仙）。

瑞士增長鈍化

瑞士信貸銀行在月報中說，瑞士今年第三季的增長比第二季爲低。第三季的國民生產總值增長百分之四點五。第三季的私人消費比對上一年同期高百分之二，工業開支及資本設備則上升百分之五。房屋建築與工業建築均告增加，但增幅放緩。

澳至日韓海運減幣值附加費

（特訊）雪梨十一月十四日電：澳洲至日本及南韓海運綫的幣值調整附加費調低。澳洲北向綫船公會公佈：此綫的貨幣調整附加費由百份廿三點九減爲百份十七點八九。

美國建議用貨幣管理制
若美元暴跌會促使利率上升

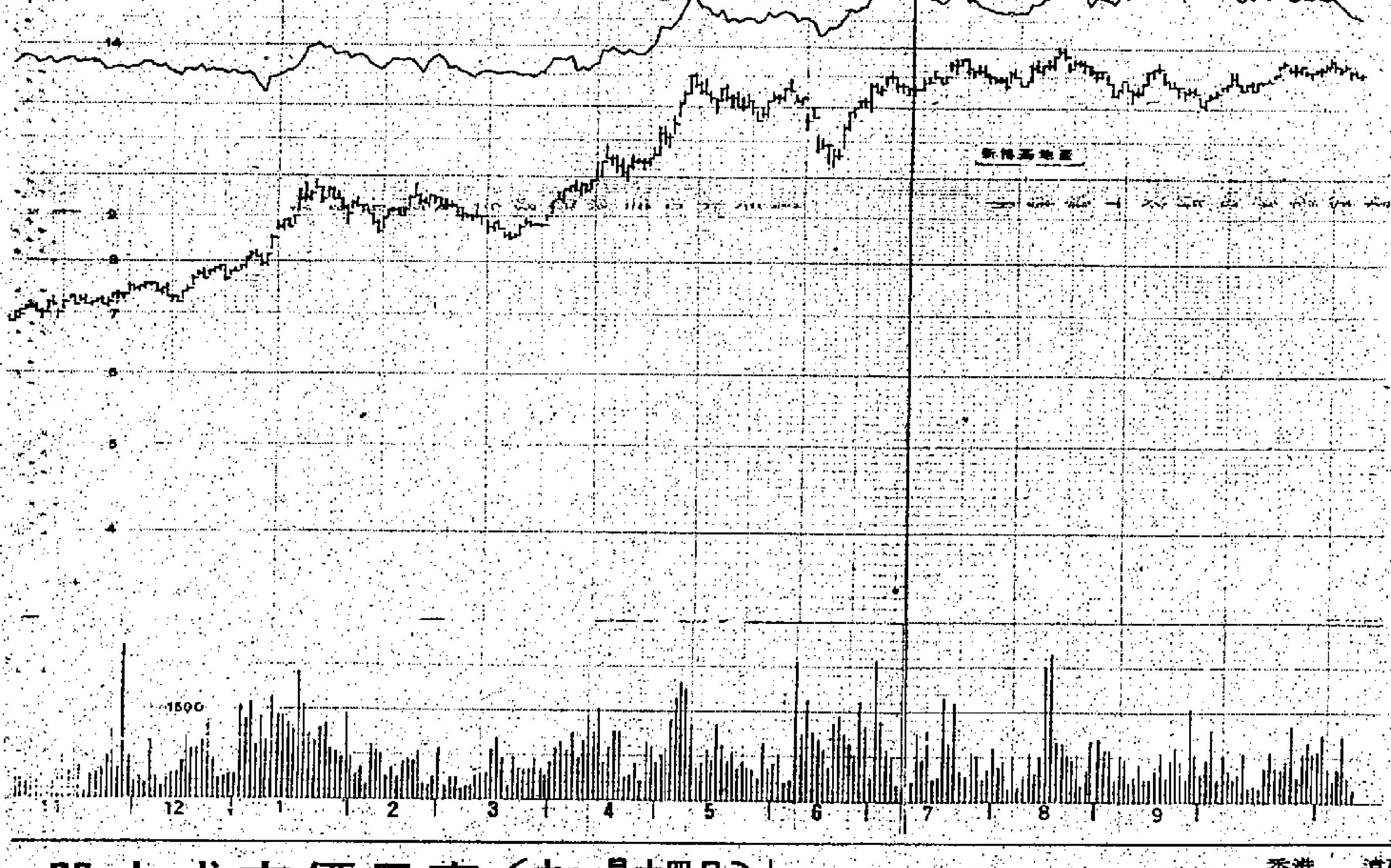
（特訊）綜合外電報道：（一）美國知名經濟學者多人公開主張採用貨幣管理制代替浮動匯率制度，在某種情況之下更可硬性規定匯率體制，與一九七三年所放棄辦法相同。爲使市場趨向穩定，學者提議根據實際或按照通貨膨脹情形調整後匯率訂出目標範圍，然後規定匯率升降不得超過範圍中間點百分之二十。此項建議隨即在財政部引起反應，助理財長達文當場表示：目標範圍觀念雖有可取之處，但政治上準備工作仍未足夠，國際經濟政策倘或未能互相調協之前，貨幣目標範圍體制是否可行，值得懷疑。

（二）經濟合作發展組織秘書長稱，爲確保美元貶值不致成爲直綫暴跌，美元價值有足夠根據應在目前價位穩定下來。爲致理想目的，美元貶值不能操之過急。否則不但失人信心，美國貨幣當局即須提高利率支持美元幣，而息率高昂，並不符合美國本身或其他國家切身利益。

恒生指數昨市微挫2.04點，報1745.14點，技術性而言沒有太大的暗示性，能否在此再攀升仍待觀察，但仍可以良好的態度處理。

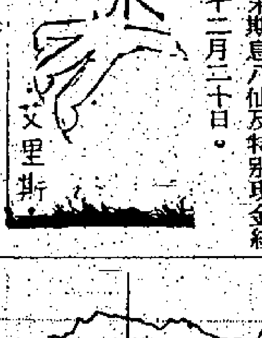
新鴻基地產

新鴻基地產：十三元爲支持力，收市若能穩守於該水平以上則仍具上升潛力，中期而言，低於十二元才構成大幅下跌的危機。



上市公司消息

▲紅寶石 派發末期息八仙及特別現金紅利一角，截止過戶日期十二月二十日。



一七五〇反覆漸多

個市舞到慶合合之時，往往係「大孖沙」交波嘅最好機會，此所謂「好消息出貨，勝在人多接棒也，好似今年八月，連擦鞋仔都睇千八二千之時，「大孖沙」就在一七一二交波，紫落二百點咁杰。

日來，擦鞋仔又話百分百升到千八，然則又會唔會在一七五〇左右，又係散仔接棒之時？

尋日話恒生指數「十四RSI」（强弱指數），已升到七十七·四，進入左「七十至八十」嘅超買區，壓力大大加强，尋日上半場開波之時長生指數會高開十點八點，咁搞法的「十四RSI」，就升到接近八〇，所以，在走勢方面，出現回吐。

根據呢種走勢特點，大凡進入「七十至八十」嘅超買範圍，一旦開始清算，都唔係人咁品的，加上的「升降指數」腳軟，仍係逐小減少持公仔紙數量好的。

揸啱的公仔紙遇啱佢人收購，本來好開心者，睇戔會德豐、能達甚而國城，都十分和味。但亦有幸有不幸，利興與永泰俾人收購，就低於市價成分錢有突。

呢一年嚟，幾次「狼來了」都有料到，紫落二百點左右又舞出新高峰，但始終有一次眞料者，問題係唔係呢一趟而已。

一九八五年 十一月十四日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
莊士集團	3,496,907
嘉華銀行	1,328,000
信和置業	1,232,000
合和	1,145,000
能達科技	949,000
依利安達	917,000
匯豐	897,600
置地	854,070
大寶	834,000
希慎興業	825,000

股市成交價目表（十一月十四日 星期四）

香港會成交：81,000,000元　遠東會成交：156,840,000元
金銀會成交：117,620,000元　九龍會成交：500,000元

四會成交總額：355,960,000元

恒生指數：1745.14跌2.04　遠東指數：7890.98跌2.00
金指數 1515.21跌3.82　銀指數1240.63跌1.56　金銀指數1406.53跌3.17

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	23.10	24.00	23.00	23.60	23.70	23.90
恒生銀行	46.50	47.00	46.25	46.50	46.25	46.50
滙豐銀行	7.80	7.85	7.80	7.80	7.85	7.80
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.03	1.18	1.03	1.15	1.18	1.18
國銀亞洲	0.09	0.0925	0.09	—	0.09	0.09
永隆財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.35	3.40	3.325	—	3.35	3.40
永隆銀行	35.50	36.00	35.50	35.50	35.50	36.00
怡和證券	15.60	15.70	15.50	15.70	15.70	15.70
（二）債券類						
港燈債券7.25%	93.0%	93.5%	93.0%	93.5%	93.0%	93.0%
港燈認股權證	17.30	17.30	17.10	17.30	17.30	17.30
和黃認股權證	15.50	15.50	15.40	—	15.50	15.50
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	92.0%	92.0%	92.0%	—	92.0%	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	13.60	13.60	13.50	13.50	13.60	—
怡和認股權92	0.95	0.95	0.93	—	0.93	0.93
置地優先普通股	4.50	4.525	4.50	4.50	4.50	4.525
置地認股權證91	2.925	2.95	2.90	2.925	2.925	2.90
（三）公用事業類						
中華電力	17.90	18.10	17.90	18.10	18.10	18.10
中華巴士	11.80	11.90	11.50	11.50	11.50	11.50
海底隧道	9.90	9.90	9.85	9.90	9.90	9.85
港燈集團	8.65	8.65	8.55	8.60	8.60	8.60
中華煤氣	12.60	12.70	12.50	12.60	12.60	12.50
電話公司	9.95	9.95	9.75	9.85	9.85	9.80
油蔴地小輪	3.725	3.75	3.65	3.65	3.70	3.675
九龍巴士	10.50	10.60	10.40	—	10.50	10.40
（四）工商企業類						
聯合企業	9.20	9.20	9.10	9.20	9.10	—
依利安達	0.295	0.30	0.27	0.27	0.285	0.28
蜆殼電器	0.91	0.95	0.91	0.91	0.95	0.92
其士	1.27	1.27	1.26	—	1.26	1.26
開達實業	1.44	1.44	1.43	1.44	1.44	1.44
德昌電器	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—
金山實業	1.38	1.38	1.38	1.38	—	—
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.78	0.81	0.76	0.77	0.76	0.77
王氏工業	0.63	0.64	0.62	—	0.62	0.62
第一太平實業	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.50	0.55	0.45	0.52	0.54	0.55
和記黃埔	27.80	27.90	27.50	27.60	27.60	27.50
能達科技	0.83	0.88	0.65	0.81	0.82	0.83
怡和	13.60	13.60	13.50	13.50	13.50	13.50
利豐	6.10	6.20	6.10	6.20	6.10	6.15
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	15.10	15.10	15.00	—	15.00	15.00
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.56	0.57	0.55	—	0.57	0.56
太古洋行A	29.20	29.30	29.10	29.20	29.20	29.10
新鴻基	1.50	1.52	1.48	1.48	1.48	1.48
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	18.20	18.60	18.20	18.20	18.60	18.50
永安公司	1.79	1.79	1.75	1.79	1.75	1.78
永安集團	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
仁孚	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
英之傑	4.50	4.50	4.40	4.50	4.50	4.50
（五）地產建築類						
亞細安	0.28	0.285	0.275	0.28	0.275	0.275
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.13	0.1325	0.115	—	0.1325	0.12
長江實業	20.90	20.90	20.60	20.70	20.80	20.70
莊士置業	0.23	0.25	0.23	—	0.25	—
四海地產	3.50	3.50	3.40	3.50	3.45	3.425
遠東發展	0.61	0.61	0.60	0.61	0.61	0.61
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.68	0.68	0.68	—	—	0.68
德智發展	0.25	0.25	0.24	—	0.25	0.24
鷹君地產	0.77	0.77	0.76	0.76	0.77	0.76
恒隆（除息）	7.25	7.35	7.20	7.25	7.20	7.20
夏利文	3.95	3.95	3.875	3.95	3.90	3.875
恒基兆業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.95	7.00	6.90	6.95	6.95	6.95
信託A	12.20	12.30	12.10	12.10	12.10	12.10
合和（除息）	2.65	2.70	2.625	2.625	2.625	2.625
新昌集團	1.38	1.38	1.37	—	1.38	1.37
新昌地產	0.99	1.00	0.99	0.99	1.00	0.99
希慎興業	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63	0.63
國際城市	0.98	0.99	0.98	0.98	0.98	0.98
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
瑞安	0.93	0.93	0.93	—	0.93	0.93
廖創興	2.675	2.675	2.55	2.60	2.60	2.575
建煌新記	0.345	0.36	0.345	0.355	0.355	0.35
利興發展	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.94	1.94	1.94	1.94	1.94	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	2.00	2.00	1.97	2.00	1.98	1.98
新世界發展	8.65	8.70	8.50	8.60	8.55	8.60
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
保華建業	2.125	2.125	2.10	2.10	2.125	2.125
聯邦地產A	6.65	6.70	6.65	6.65	6.65	6.65
新景豐	0.85	0.86	0.82	0.83	0.83	0.82
信和置業	0.94	0.94	0.91	0.92	0.91	0.93
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	6.00	6.15	6.00	—	6.05	6.00
新鴻基地產 除息	13.50	13.50	13.20	13.30	13.40	13.40
大昌地產	2.15	2.20	2.15	2.15	2.15	2.15
天德地產	1.33	1.33	1.28	1.33	1.30	1.28
大生地產	1.84	1.84	1.83	—	1.84	1.83
泰盛發展	3.50	3.525	3.475	3.475	—	3.50
德榮建築	0.64	0.65	0.64	—	0.65	0.65
大寶地產	0.175	0.18	0.17	0.18	0.18	0.175
華光地產	0.89	0.90	0.87	0.89	0.89	0.89
永泰發展（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
輝煌	8.20	8.35	8.10	8.20	8.20	8.20
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.03	1.04	1.03	—	1.04	1.04
亞洲航業	1.09	1.09	1.05	1.08	1.09	1.07
九龍倉	7.60	7.65	7.55	7.60	7.60	7.60
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	2.15	2.15	2.15	—	2.15	—
華光航業	0.81	0.81	0.80	0.81	0.81	0.80
隆豐國際	2.45	2.45	2.40	2.425	2.425	2.40
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	1.01	1.02	1.01	1.01	—	1.02
遠東酒店	0.69	0.69	0.68	—	0.68	—
海港企業	56.00	56.00	56.00	—	56.00	56.00
大酒店	34.50	34.75	34.50	34.50	34.75	34.50
美麗華酒店	46.50	47.50	46.50	—	47.00	47.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	1.82
富豪酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
富麗華酒店	4.40	4.45	4.35	4.425	4.45	4.40
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.40	4.40	4.40	4.40	—	4.40
南豐紗廠	30.00	30.00	30.00	30.00	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	8.00	8.00	8.00	—	—	8.00
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.00	5.05	5.00	5.00	5.05	5.00
長江製衣(除息)	10.70	10.70	10.70	—	10.70	—
（九）其它						
渝化大同(除息)	16.50	16.50	16.50	16.50	—	—
環球電子(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	15.40	15.50	15.10	15.30	15.10	15.30
康力投資	1.25	1.26	1.24	1.24	1.24	1.24
青洲英坭	8.35	8.45	8.35	—	8.35	8.35
港機工程	22.00	22.00	21.80	21.80	21.90	21.90
香港電視	5.95	6.00	5.95	5.95	5.95	5.95
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.35	9.50	9.35	9.40	9.35	9.45
邵氏（除息）	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.125	2.20	2.025	—	2.00	2.025
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江海口	十五	華成
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	十五	南貿
穗高丸	HOTAKA MARU	高雄	十五	中央
嘉烈	GRETKE OLDENDORFF	日本	十五	大三
大成功五號	SUCCESS 5	日本	十五	中央
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	十五	怡和
	REINA	馬尼拉	十五	怡和
榮衍	NATIONAL DIGNITY	美國神戶	十五	海豐
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	十五	沙晴
	HUAJIA	馬尼拉	十五	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十五	捷成
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十五	馬士基
格羅杰	A GROTTGER	歐洲	十五	天祥
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十五	日郵
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	十五	寶隆
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十五	海陸
張家口	ZHANG JIA KOU	美國	十五	招商局
東山	TOZAN	基隆	十五	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十五	華夏
金鷹	GOLD EAGLE	台灣	十五	康德
碧嘉	PICAPORTE	日本	十六	美邦
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	十六	山下
海王	HAI WANG	台中	十六	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十六	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十六	馬士基
聯貿	UNION TRADER	台灣	十六	維航
瑪連娜	SL.MARINER	美國	十六	海陸
美維珍妮亞	AM.VIRGINIA	美國	十六	美輪
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十六	港郵
羅施馬士基	LAUS MAERSK	新加坡	十六	馬士基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	十六	港恒
柯莎丹娜	AL SAYENTHIA	日本	十六	展達
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡	十六	華林
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十六	豐利行
寶格爾豪森	SANGERHAUSEN	日本	十六	東亞
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	十六	新興
山王丸	SANNO MARU	日本	十七	山下
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十七	日郵
華盛頓總統	PRES WASHINGTON	美國	十七	總統
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	十七	怡和
惠華	HUI WAH	曼谷	十七	麥達初
彩虹	RAINBOW	釜山	十七	港興
賓嘉奧吉	BUNGA ORCHID	上海	十七	華夏
南進	HP NAMJIN	釜山	十七	東發
天燕	TIAN YAN	上海	十七	輝騰
江業	HUANG HAI CAREER	釜山	十七	汎洋
長順	EVER ORDER	新加坡	十七	利達
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
銀湖	SILVER LAKE	釜山	十七	港興
浦項	HANJIN POHANG	美國	十七	天祥
渣華漢城	NL.SEOUL	新加坡	十七	渣華
	NORMANNIA	南美	十七	亞聯
	DANG MAHLIGAI	日本	十七	康德
西西利亞	CEDILIA	台灣	十七	快航
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	十七	馬士基
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國	十七	川崎
敷島丸	SHIKISHIMA MARU	日本	十七	中央
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	十七	渣華
福崎丸	FUKUZAKI	日本	十七	山下
上海	SHANGHAI	上海	十七	招商局
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十七	華林
東方王子	ORT.PRINCE	日本	十七	大源
	PROMESA	馬尼拉	十七	富必
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十七	太古
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	十七	東亞
厚華	HUA WAH	天津	十七	華夏
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十七	寶隆
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十八	海陸
加爾羅夫	KAP.GAVRILLOV	歐洲	十八	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十八	太古
納娣	RATIH	印尼高雄	十八	港郵
	WINWARD	弗爾曼特爾	十八	川崎
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	十八	華夏
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十八	捷盛行
新海寧	NEW HAI NING	上海	十八	華運
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十八	美邦
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十八	國光
興華	HSING HWA	高雄	十八	永裕
瀟江	XIANG JIANG	上海	十八	輝騰
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十九	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十九	港恒
怡春	YICHUN	基隆	十九	大榮
派敦	PAITHOON	曼谷	十九	港恒
皇星	ROYAL STAR	釜山	十九	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十九	東洋
倫娜	LUNA	日本	十九	美邦
海民	HAI MING	高雄	十九	永裕
長旺	EVER LIVING	美國	十九	利達
長虹	THAI RAINBOW	青島	二十	華夏
東南一號	DONMA 1	釜山	二十	港興
馬娜	THALASSINI MANA	日本	二十	大三
汾河	FEN HE	上海	二十	招商局
金星	VENUS	日本	二十	美邦
派克賓	PIKE BANK	新加坡	二十	大三
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	二十	港郵
海勇	HAI YONG	台中	廿一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿一	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿一	東洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	永裕
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
台春	TAI CHUN	基隆	廿二	大榮
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	輝騰
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東發
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	麥達初
	PRELUDE	天津	廿三	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勞越	下午四時	
圭阿那		下午四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、斯里達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
厄瓜多爾、馬達加斯加、巴拉圭		下午四時
智利、毛里裘斯、留尼汪、巴西、阿根廷、烏拉圭	下午四時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
東方導師	ORT.EDUCATOR	西北太平洋	十五	港郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
美維珍妮亞	AM.VIRGINIA	加州紐約	十六	美輪
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十七	豐利行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	十七	馬士基
瑪連娜	SL-MARINER	西北太平洋	十七	海陸
新加州丸	SHINKASHU MARU	加州	十七	山下
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州	十八	總統
渣華漢城	NL.SEOUL	巴拿馬加勒比海	十八	渣華
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	十八	天祥
渣華安曼	NL.ALKMAAR	巴拿馬墨西哥中南美	十八	渣華
華盛頓橋	WASHINGTON BRIDGE	美國西岸	十九	川崎
長旺	EVER LIVING	加州	十九	利達
坪洲	PING CHAU	加州	十九	香島
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	二十	寶隆
榮峰	GLORIA PEAK	南美	二十	大三
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	廿二	捷成
	CR.POINTE NOIRE	加勒比海中南美	廿七	川崎
渣華利儲	NL. LINGE	南美	廿八	渣華
歐洲綫				
長進	EVER ONWARD	地中海	十五	利達
金鷹	GOLD EAGLE	地中海歐洲	十五	康德
寶格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	十六	東亞
青河	QINGHE	英國歐洲	十六	招商局
鳳凰山	FENG HUANG SHAN	地中海	十六	招商局
滿嘉第	GEROI MONKADY	地中海	十六	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	大三
賓金寶	BENCOMO	地中海	十六	海柏
東方首長	ORT CHIEF	歐洲	十七	港郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十八	馬士基
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	十八	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十八	大三
賓嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲英國	十八	華夏
汾河	FENG HE	英國歐洲	二十	招商局
馬娜	THALASSINI MANA	地中海	二十	大三
亞拉斯	ATLAS	亞歷山大港	二十	日郵
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	二十	懋德
賴治	LARCH	地中海	廿一	日郵
歌仙奧士基	J.C.KORZENOWSKI	歐洲	廿一	天祥
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	歐洲	廿一	華林
長衡	EVER LEVEL	歐洲	廿一	利達
長昇	EVER ORIENT	地中海	廿二	利達
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	十六	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十六	新興
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十六	遠運
澳洲開發	AUST EXPLORER	澳洲	十六	日郵
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	十七	華林
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十九	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	怡和
嘉拉爵	BUNGA TERATAI	澳洲	廿三	麥達初
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿三	森那美
	KYOWA VIOLET	南太平洋	廿四	協和
印·巴·中東綫				
金鷹	GOLD EAGLE	紅海	十五	康德
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十六	日郵
嘉烈	GRETKE OLDENDORFF	吉大港加爾各答	十六	大三
聯貿	UNION TRADER	吉大港	十七	維航
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	十七	怡和
柯莎丹娜	AL SAYENTHA	吉大港	十七	仕嘉
雅芝達	LANKA AJITHA	科倫坡	十七	東亞
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	十八	港興
華盛頓總統	PRES WASHINGTON	阿拉伯灣	十八	總統
加爾羅夫	KAP.GAVRILOY	遮打	十八	華林
和達嘉士	WATERGEUS	阿拉伯灣	十九	日郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
東山	TOZAN	科倫坡	二十	日郵
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	遮打	二十	天祥
亞拉斯	ATLAS	阿喀巴	二十	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	廿一	百保利
長衡	EVER LEVEL	遮打	廿一	利達
賴治	LARCH	紅海	廿一	日郵
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港加爾各答	廿一	屏達
富山	TOYAMA	遮打	廿二	寶隆
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	廿二	嘉聯
東南亞綫				
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十五	東洋
長進	EVER ONWARD	新加坡	十五	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十五	福來
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十五	海陸
寶美鋒	POMEX PIONEER	巴生庇能	十六	南貿
美西美	MAH 2	曼谷	十六	振盛行
大成功五號	SUCCESS 5	新加坡巴生	十六	中央
達娜	REINA	馬尼拉	十六	怡和
金暉	GEMINI SUN	印尼	十六	五洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十六	馬士基
	DANG MAHLIGAI	新加坡巴生	十六	康德
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	十七	怡和
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇	十七	山下
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生庇能	十七	山下
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	十八	海聯
惠華	HUI HUA	曼谷	十八	麥達初
敷島丸	SHIKISHIMA MARU	新加坡巴生庇生	十八	中央
東方王子	ORT PRINCE	新加坡巴生	十八	大源
振安順	NEW ANGELITA	印尼	十八	海聯
納娣	RATIH	雅加達泗水	十九	港郵
陶南九號	DONAM NO.9	曼谷新加坡	十九	港興
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十九	日郵
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	二十	港恒
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	二十	三寶
台灣·日本·釜山綫				
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	十五	港郵
華勝	LAUST SHENG	廈門汕頭	十五	明華
嘉禾	JIA HE	廈門	十五	華運
泰來	TAI LAI	高雄	十六	永裕
碧嘉	PICAPORTE	日本	十六	美邦
知音	ZHI YIN	武漢	十六	華運
羅施馬士基	HUA MAERSK	東京神戶	十六	馬士基
秋河	QIU HE	上海	十六	招商局
華盈	HUA YING	張家港南通	十六	明華
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十七	威高
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	福州	十七	華運
高山	GAO SHAN	上海	十七	招商局
晴川三號	QING CHUAN 3	張家港	十七	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
西西利亞	CECILIA	日本	十七	快航
	PROMESA	關島	十七	富必
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十八	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	十八	東發
瀟江	XIANG JIANG	上海	十八	輝騰
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江	十八	華成
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十八	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十八	華運
怡春	YI CHUN	日本	十八	大榮
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十八	美邦
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	二十	華夏
平鄉城	PING QIANG CHENG	青島	廿一	招商局
非洲綫				
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	十七	馬士基
江業	HUANGHAI CAREER	西非	十八	泛洋
東山	TOZAN	東非	二十	日郵
榮峰	GLORIA PEAK	路易士港留尼汪	二十	大三

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

大成功五號輪 即日下午六時抵港(泊23泡) 十一月十七日晨早開行
M.S. "SUCCESS NO.5" (VOY.12)

第十三敷島丸 十一月十七日下午抵港 十八日晚開行
M.S. "SHIKISHINA MARU No.13" (voy.19A)

*寶榮丸 十一月廿四日抵港 廿五日開行
M.S. "HOSEI MARU" (VOY.14)

大翔丸 十一月廿七日抵港 廿八日開行
M.S. "TAISHO MARU" (VOY.13)

*此輪不往庇能

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
電話：5-257091-7
澳門代理：南中洋行

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨/貨箱航線

M.S. "BUNGA ORKID"

WESTBOUND : SHANGHAI/Hong Kong/EUROPE

ETA : 18/11　ETD : 20/11

DIRECT TO : HAMBURG/ROTTERDAM/ ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR :
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER,
SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN,
NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG,
BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI,
LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG
SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA,
AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS,
VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA ANTWERP

總代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., HK LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
☎5-8317668　5-8317567
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段　☎0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號　☎77436

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449193至5

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YAN (天燕) V2	即日	16/11	18-19/11
SKY HOVER (天翔) V78	18/11	24/11	26-27/11
TIAN YUE (天躍) V43	20/11	26/11	28-92/11
TIAN YAN (天燕) V3	24/11	30/11	2-3/12
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V6	2/12	8/12	5-10/12
TIAN LONG(天龍)V7	30/11	5/12	2-7/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0—4999388

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG(瀟江)V10	——	15/11	16-18/11
TING JIANG (汀江)V1	即日	19/11	20-23/11
XIANG JIANG(瀟江)V11	25/11	1/12	2-4/12
TING JIANG (汀江)V2	30/11	6/12	7-10/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0—4999388

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.23	即日	21/11	23-24/11
PRELUDE V.25	29/11	5/12	7-8/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN(通洋)V.10	16/11	22/11	24-25/11
MILD OCEAN(通洋)V.11	1/12	7/12	9-10/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

航訊

安迪迦週末抵埗下週二返印尼
長智旬後直放美東
木星從釜山來途中
澳洲開發十六進口碇泊現代橋

（本報訊）亞利來（香港）輪船有限公司代理安迪迦（ANDHIKA）號貨輪，訂于周六（十六日）由印尼抵港，寄碇B號泡上落貨物，並訂于下周二（十九日）開航，直放椰加達、三寶壟及泗水等埠。

利達航運有限公司代理長智（EVER GENIUS）號貨櫃輪，訂于下周二（十九日）由美國抵港，停泊國際橋上落貨物，並訂于下周四（廿一日）離港，直航紐約，紐域，波的摩及查理士頓，並兼收波士頓，普雲頓士，費城，諾克福，沙灣拿，薩臣威利，威明頓，美亞美，滿地可，多倫多及百慕達包箱貨。

港興船務公司代理木星（JUPITER）號貨輪，訂于下周五（廿二日）由釜山抵港，寄泊B號浮泡上落貨物，並訂于翌日（廿三日）開行，回返釜山。

香港郵船有限公司代理澳洲開發（AUSTRALIAN EXPLORER）號貨櫃輪，訂于周六（十六日）由台灣抵港，停泊現代橋上落貨物，並訂于即日開行，直放雪梨，墨爾砵，比利士彬及愛德雷特等埠。

凱悅集團昨委任 耶路撒冷總經理

（本報訊）凱悅國際酒店集團總裁西令高宜佈委任佐思謙（MICHEL JAUSLIN）為耶路撒冷凱悅酒店總經理。

佐思謙在瑞士出生，一九七七年加入馬尼拉凱悅酒店出任飲食部副經理，後升為飲食部經理。一九八零年，被委任為法國尼斯凱悅酒店之行政副經理——飲食部，翌年，被擢升任駐酒店經理。一九八三年至履任新職前，是印度德里凱悅酒店總經理。

佐思謙加入凱悅酒店前，曾在香港半島酒店及日內瓦等地之酒店任職。在瑞士之ECOLE HOTELIERE DE LAUSANNE獲酒店管理文憑，能操之英、法、德語。

凱悅國際酒店營業及市務推廣副總裁哥頓．史雲遜，宜佈委任蘇奧涵（DAVID SHOHAM）為耶路撒冷凱悅酒店之營業及市務推廣總監。在耶路撒冷出生，蘇奧涵在加入凱悅集團前，是MASSMEETINGS在紐約之區域營業副總裁。MASSMEETINGS是為MASSACHUSETTS旅遊局作市務推廣。前此，在WALDORF ASTORIA為營業副總監，並曾在耶路撒冷等地之酒店任職。

蘇奧涵在歐洲及以色列攻讀，並獲酒店管理文憑。

現時世界各地有一二十間凱悅酒店，凱悅國際酒店在三十個國家管理四十二間酒店。凱悅酒店集團則在美國、加拿大及波多黎各有七十八間酒店。

圖上：耶路撒冷凱悅酒店總經理佐思謙，下：市務推廣總監蘇奧涵。

新加州丸星期日抵達 長衡訂十九截貨 奧莎威高廿一放星馬

（本報訊）汎洋航運有限公司代理新加州丸（SHIN KASHU MARU）號貨櫃輪，訂于周日（十七）由美國抵港，寄碇現代橋起卸貨物，並訂于翌日（十八日）開行，前放羅省及奧克蘭，兼收紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾克福、沙維雅、溫哥華、西雅圖、砵蘭、聖約翰、滿地可及多倫多等地貨儎。

利達航運有限公司代理長衡（EVER LEVEL）號貨櫃輪，訂于下周四（廿一）由歐洲抵港，停泊國際橋起卸貨物，訂于下周二（十九日）截貨，廿二日開航直駛透漢堡、畢萊梅、佛利士桃、鹿特丹、亞姆斯特丹、哥本哈根、哥登堡、亞斯拉、安特衛普及哈佛爾。

協成輪船（香港）有限公司代理奧莎威高（OSA VIGOROSO）號貨輪，訂于下周三（二十日）由日本抵港，停泊B號浮泡起卸貨物，並訂于翌日（廿一日）開行，前往新加坡、庇能及巴生港。

中英次輪民航會談 在英一連舉行三天 就上次問題繼續作討論

（本報訊）中英兩國第二輪民航會議已於昨日開始在倫敦舉行，會期一連三天，會議結束後預料將會如上次一樣，雙方發表聯合公布講述是輪會議的成果。

據英國運輸部方面透露，今天會議其中一項議程，是雙方討論一九九七年後香港的民航服務。中英兩國九月初在北京已舉行了第一輪民航會議，但無達成任何決定，雙方會後只表示會議在友好氣氛下進行。

今次會議將是上一輪會談的延續，三項主要議題是：第一，雙方將就短期內如何改善中國與香港之間的民航服務進行商討。英國方面認為，中國香港之間的航空班次出現不平衡局面，需要設法解決。第二，中英兩國還將談及九七年之後香港的民航服務。九七年之後，香港在民航方面將有很多技術性問題有待解決。第三，雙方將會討論國泰航空公司及港龍航空公司行走或計劃行走中國與香港之間的民航班次問題。

中英雙方各有六名代表參加會議，港府兩名代表亦會出席。英方代表團團長為運輸部次官史提芬斯，中方代表團則由中國民航局國際司副司長盧瑞齡率領。

瀟江訂二十返滬 新馬尼拉二號廿三到 麗華碧琪下週末訪澳

（本報訊）輝騰有限公司代理之瀟江（XIANG JIANG）號貨櫃輪，在本月十八日（星期一）由上海入口，停泊在油蔴地上落貨，二十日開船，返回上海。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之麗華碧琪（RAGNA BAKKE）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期六）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日啓航，直放西澳洲菲明圖。

新興行船務有限公司代理之新馬尼拉二號（ZIM ARNILA 2）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期六）由馬尼拉抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開船，前赴馬尼拉及宿務。

南中國遊艇展開幕 假紅磡體育館展出

（本報訊）南中國遊艇展將于今日中午假香港紅磡體育館開幕，與此同時，一系列遊艇、帆船及船外機馬達亦在尖東海景假日酒店對開海面展出。

在體育館部份展出的主要是滑浪風帆、動力遊艇、船外機、船上使用雷達及收音機，救生用品及遊艇用品等。

展覽單位來自世界各國，包括法國、新西蘭、台灣、英國及美國等，其中美國一艘巡航遊艇及法國一艘豪華遊艇，更是首次在港展出。

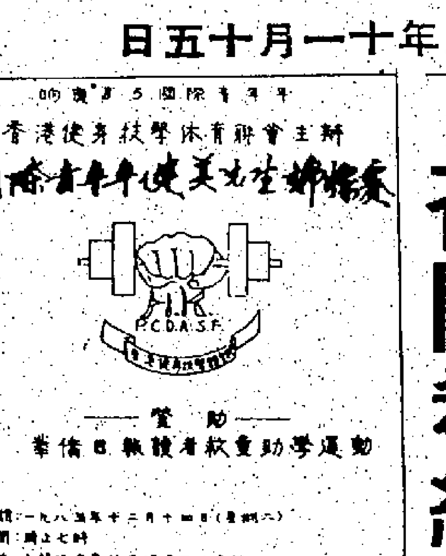
主辦機構發言人表示：此次展品中，不少是最新的設計，相信會使觀者大開耳目，對有意選購或更換遊艇人士，的是大好良機，對現有遊艇艇主，亦可藉此得悉遊艇的最新資料及先進附加用品。

尚有航訊刊在第九張第三頁

健力　第五七三期　梁綿滔主編

香港健身技擊體育聯會主辦

國際青年年健美競選 召開教練座談會紀詳



響應八五國際青年年，贊助華僑日報讀者救童助學運動，香港健身技擊體育聯會主辦全港公開八五國際青年年健美先生競選大賽，定期十二月十四日（星期六）假九龍旺角麥花臣室內場舉行，報名參賽者極爲擁躍，日前召開第一次全港教練座談會，討論有關這次國際青年年健美先生競選大賽事宜，當日出席座談會計有會長胡振强、主席黎東英、賽委會主席梁綿滔、英文秘書周保平、中文秘書唐照華、（關主委鍾日輝、賽事主委梁華、林耀忠、李雲龍及各健身院教練，這次座談會主要是討論當晚賽事進行程序及有關比賽規則與裁判計分法，並知會各院教練屆時本賽會將邀請國內健美好手作賽會嘉賓及男女子健美示範表演，同時亦邀請香港流行舞總會主席陳健民領導女子健美韻律操表演，座談會各代表一致議決此次比賽分四級進行，第一級六十公斤以下，第二級六十公斤至七十公斤，第三級七十公斤至八十公斤，第四級八十公斤以上，每級設冠、亞、季軍並可獲大會頒發巨型金像獎一座及獎狀乙份，全場總冠軍由各級冠軍角逐（國際青年年健美先生），可獲四十八寸金像獎一座，證書一份及來回台灣機票四天食宿全免（由得其利旅運有限公司總經理林錦財先生贊助）；除上述設有四級比賽及全場總冠軍，賽會還設有五個獎項，分別是最佳上胸獎、最佳手臂獎、最佳背肌獎、最佳腹肌獎及最佳大腿獎，本次賽事進行全部依照國際業餘規則及評分法，本次賽事暫分二回合進行（如果參賽人數多，將會分三回合進行），第一回合是預賽，首先各運動員由裁判長召集後，一齊號序先後，排成一橫列，然後由裁判長帶領出場，面對裁判企立，各運動員身體任何肌肉不得作伸縮，大會司儀依號序讀出各運動員姓名，全部讀完畢，裁判長開始指揮他們一起做四面站立姿勢，分別是正面、左側面、背面、右側面、正面，運動員在站立各種方向時，不能使身體肌肉作出任何伸縮，裁判員亦開始對各運動員作出評分工作，隨後，裁判長繼續指揮各運動員一齊做七個國際規定動作，裁判亦同時給每個運動員評分，全部過程完結後，司儀開始依號序宣讀每個運動員應得分時，裁判立即依號序舉起給分牌，示向各運動員，統計員隨即將分數記錄，全部完畢後，由裁判長立即帶領各運動員離場，統計員此時立即將各運動員分數核字，故小分數者排前，其他則以分數多少順序排列，其中選出六名得分最少之運動員進入決賽，統計員隨即將該六名運動員號序及姓名交給司儀宣讀，第二回合決賽進行，運動員依號序排列好，由裁判長帶領出場，面對裁判，司儀隨即將參賽者號序及姓名宣讀，完畢後裁判長開始指揮他們一齊做七個國際規定動作，各裁判亦開始評分，裁判長指揮每個運動員做完七個規定動作後，然後再次指揮每個參賽員出場作個人自選動作表演（時間一分鐘），直至每位參賽員做完爲止，全部表演完畢，所有運動員排成一橫列，等候各裁判評分，由統計員記錄，司儀開始宣讀依號序運動員應得分時，此時各裁判依照司儀之號序立即舉起分牌，統計員立即核定分數，全部完結後，連將核定分數順號序排列好，交與司儀宣讀出評分及宣佈冠、亞、季軍名次。（二）評分法：（一）十分計，得分最少爲優勝者，其他得分多少順號序排列。（二）裁判給分法：（在決賽時，七個國際規定動作佔總分百分之六十，自選動作佔總分百分之四十。）（三）過磅時間：（賽事當晚，預賽前二小時每級運動員均需過磅，以評定其出賽級別，每個運動員有兩次過磅機會，最後使其正確地選出出賽級別。（四）各參賽之運動員，在預賽進行時可開始在身體塗油直至進入決賽。

國際健身會添置最新健身減肥儀器

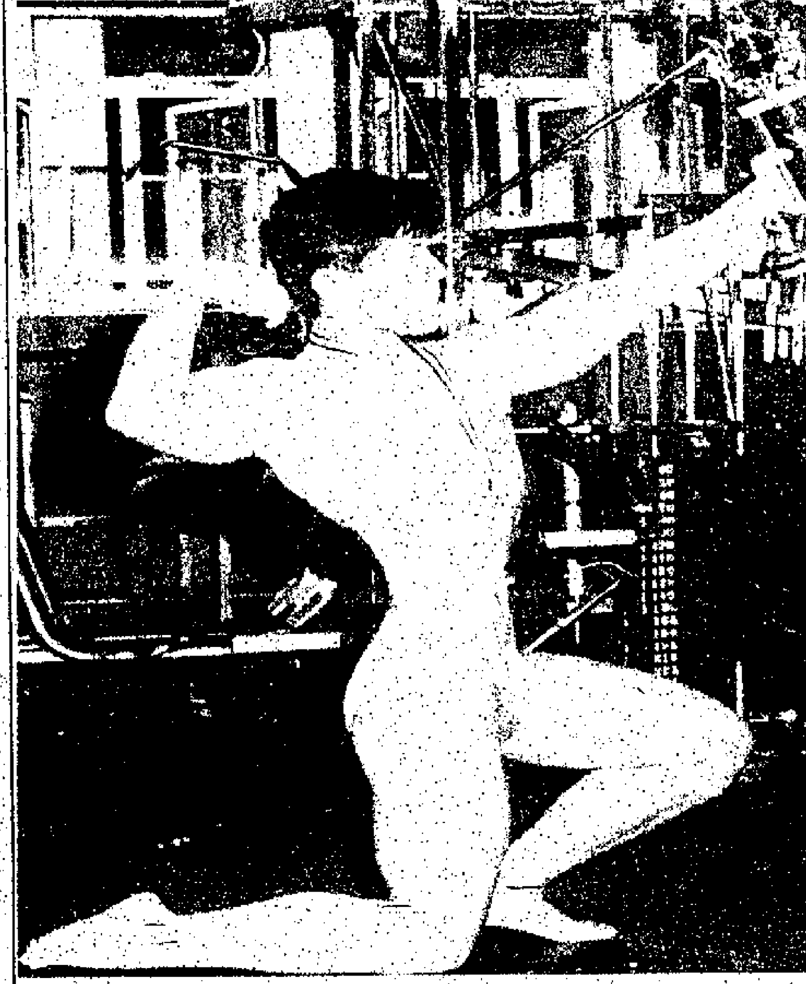
位於香港怡和街九十四號四樓（電話：七六四九〇〇），現正展開秋季招生，水遠健身班、普通會員班，會長羅煥棠，教練祭煥亮、祭金榜，該會最近添置各式健身及減肥儀器，並有法國自動按摩及減肥機，芬蘭浴，熱水浴室及會員休息室，歡迎參觀。圖爲國際健身會之學員與教練祭煥亮合影。

公民體育會廿八屆就職禮 由徐展棠主持頒發選任書

公民體育會成立三十八周年暨第二十八屆執行委員就職典禮，昨晚假九龍敦煌酒樓舉行。該會名譽會長李毓宏、羅煥昌、莫寶良、周鴻標、陳兆蘇、陳廣智、曾誥梓，榮譽顧問朱龍勝，主席毛浩輯，副主席李洪萍、盧偉强及全體執委熱情迎迓嘉賓。

典禮由毛浩輯主席致詞，盧偉强副主席作會務報告，繼由香港乒乓球總會會長，香港田徑總會主席高威廉，油麻地區議會主席葉華，分別致詞，對該會推動體育活動，讚勉有嘉。到賀嘉賓有：新華社九龍辦事處主任方輝，新華社文體部副部長陳崇琼，田總副會長錢恩培，體育界知名人士彭沖，草基舜及足球，籃球，游泳，乒乓，武術，壘采，拳擊，健身等體育界前輩，各大社團，學校，商號人士，濟濟一堂，氣氛熱烈，親切。

典禮後歡宴，筵開數十，席間還有抽獎，燈謎，音樂助慶，頻頻舉杯祝賀，爲提高香港體育事業蓬勃發展，爲提高香港體育水平而共同努力。



85年度初級香港先生輕量級冠軍梅廣賢，其本身之標準體型，良堪示範。

推廣經營健運的重要——宣傳

·唐照華·

經營任何行業的人，都有一種共同觀念，就是投資何種行業，就應在那種行業獲得利潤，這樣才符合經營原則，否則誰肯冒險投資，這是在商言商來講，實際上是一種合理想法，推廣或經營一種健美行業，亦是同一種道理，推廣或經營一種健美行業一定要普及大眾化，盡能使到眾人參與才可發揚，姑勿論經營或推廣，兩者對宣傳來講都不可分隔或缺少的，回顧目前香港健美運動及健美韻律操如此盛行及受到各界歡迎，主要是受到傳播媒介及報刊大力推廣及宣傳之故，從這點可以看到宣傳的重要性，華僑日報健力版，數十年來健力版不遺餘力的去推廣及宣傳健美運動，熱愛健美運動，提倡及發揚健美運動，是華僑日報健力版主編梁綿滔的最大抱負，數十年來，健力版不斷報導世界性及本地性之健美消息，供愛好健美運動之讀者參閱，主編梁綿滔先生極希望香港健力界能夠大團結，齊心協力把健美運動搞好，令健美新浪潮推至到頂峰，創出香港健運美好的明天，華僑日報健力版歡迎各位提供健美資料，更歡迎你們投稿。

簡介香港流行舞總會 主席陳健民

山岳

隨着一片健美運動熱潮，尤其是女子健美運動、韻律操也經常在電視節目中欣賞到，除此外，各大團體及各機構也有女子健康舞班及韻律操等成立，故此，由一羣健身運動及對各種舞蹈有深刻認識的人仕，便成立了香港流行舞總會。

香港流行舞總會主席陳健民先生對於由香港健身技擊體育聯會主辦「響應八五國際青年年，贊助華僑日報讀者救童助學運動，國際青年年健美先生競選大賽」表示極力支持，並願意担當該晚（十二月十四日）一項節目——女子健美韻律操示範表演，更表示透過黃劍虹的介紹，申請加入香港健身技擊體育聯會。

陳健民先生是已故本港蔡李佛師傅陳漢雄之公子，幼時隨父習國術，稍長，再投師空手道大師黃劍虹門下，可說是集中日武術於一身。

陳健民除對武術方面俱有成就外，促使他成立香港流行舞總會的另一個原因，是他自少醉心於音樂及舞蹈，且對香港及國際，西洋芭蕾方面有深刻的研究，以舞蹈方面來說，他最先跟隨西班牙舞蹈家安娜·馬利亞、姬絲汀小姐學舞於康體處，翌年，再加入導師進取班，並考試合格，其後在香港藝術中心習西班牙舞，因成績斐然，深獲安娜老師器重，晉升爲私人班之舞蹈助教，（該班之學員全爲德籍人仕）。於八四年底，適逢美國黑人爵士芭蕾舞團來港演出，並由市政局主辦「舞蹈師資班」，而參加資格方面，全是專業的舞蹈教師，陳健民先生獲得一席位，並追隨該團學習，陳君之標準舞及拉丁舞，是學自本港知名舞蹈家陳步禮及吳清波先生，中國舞則學自劉兆銘先生（本港無綫電視紅星）。

陳健民除主理香港流行舞總會外，也任教於旺角區議會舞蹈班、林伯欣體育中心、紅磡德嘉電子公司舞蹈班、沙田基督教新翠邨協基青年中心健體舞班、天主教明愛中心健美韻律舞蹈班，以及區域市政署康體處班導師，最近也爲香港銀行華員會主教女子韻律操。

若讀者有志學習各中西舞蹈及「噫弗」之女子韻律操或女子健康舞，除了到上述的地方報名參加外，更可到香港流行舞總會報名，地址：九龍彌敦道七五一號A四樓，冠顏樓（近旺角地鐵站），電話：八〇八六八〇及七九三七五五。

86年第四屆全國力士盃 廣東深圳市奪得主辦權

一年一度舉行的全國力士盃健美賽，明年的第四屆比賽原定於八六年六月在西安舉行，但由於種種原因，現改由廣東深圳市奪得主辦權。故此，第四屆的全國力士盃比賽由西安改爲深圳主辦，日期大約定於八六年五月或十月，一切有待籌委會決定，據有關方面告知，深圳市會有正式公函通知本港健身技擊體育聯會派隊參加此項盛大賽事。

國際青年年健美競選大賽海報

下星期起可在下列地點預售：總社：中環荷里活道一一〇號，電話：五一四九〇八八二。中區分處：中環砵甸乍街二號（華人銀行大廈樓下），電話：五一二三一六三七。北角分處：北角渣華街二二七號，電話：五一六四〇六九三。旺角分處：九龍旺角上海街四九七號（近山東街口），電話：三一八四〇七四九。佐敦道：九龍佐敦道四四號左邊地下，電話：三一六八七六八二。

志達學院 歡迎最瘦弱的青年男女參加

志達健身學院高掛「歡迎最瘦弱的青年男女參加健身班」藝術招牌，位於德輔道西三三〇號安慶樓大廈，電話四七三七二六。該院設備、教材，均爲目下全港健身院之表表者，各階層人士，都有特殊好感，參加報名之男女青年甚衆，足見該院聲譽日隆。該院永遠榮譽院長曹達華、名譽院長胡振强M.B.E。院長梁綿滔，副院長梁綿聲、總教練林振球，唐照華、廖明、李雲龍、林傳彪、黎成、吳家良、黃明威、吳乘韜等已編定新學員之訓練，首先經過準確而簡單的體格檢查，然後依照其體力，編定適當的課程。

院長强調：一、加强院內組織。二、擴大對外聯絡。三、建立教育系統。四、經常舉行健力進展測驗。五、推行同學福利活動，舉行有益身心課外活動。志達的新舊同學經常保持朝氣勃勃，有決心，有恆心，有雄心，是志同道合一羣的好青年。

志達同學會會長張陽獲港督頒發聖約翰五級勳銜。

怎樣練瑜伽

梁伴仍瑜伽士

十四、將不稱意環境轉爲適應而接受

一個人要將逆境轉變爲順境，談何容易，但是修練瑜伽，要將不稱意的環境轉爲適應，再由適應變爲接受，這確是一定要堅持的守則，照文義上面看，可能是要經過一番苦鬥堅忍才達到目的。其實又不然，一樣是採取練瑜伽的大原則：在輕鬆、隨隨便便的心情下，加些少智慧，就可以練到這一套轉變的方法了。

初練瑜伽，坐下來，即會碰着氣、光、聲三種令自己不大滿意的情況，除非你馬上離去，否則你練不練瑜伽，這個環境都會伴着你，比如你進入公共場所，幾乎你對着它是無辦法去改變，即使到辦公地點甚之回到家裡，一切纏着你的氣、光、聲，也算你有權力去改變，也未必能夠稱意，更何況改變了之後，對家人、對同事、對公衆的人們又是否也滿意你的變更呢？所以瑜伽一定要從你個人自己去解決，才算最徹底和正確。

光說空氣吧，包括清新或汚濁，包括冷和暖。記得約十五年前，來港宣揚瑜伽的發光大師馬翰大師，（他曾爲筆者舉行開幕儀式），他在南華體育館一次講座，是盛夏天時，在開始不久，叫人把全部風扇關閉，繼又把全部窗門關閉。完畢之後，大師說，練瑜伽要練到抵受到比常人不能抵受的溫度，不論冷或熱。當然，大家都耐不了而大汗淋漓。可是，我們要練瑜伽的人，由此也知道要持什麼原則去練了，不過瑜伽是叫我們一切慢慢去做，有信心、虛心、恆心，一定會進步，會達到目的。

我主持的兩處瑜伽班，一處用風扇，一處有冷氣設備，結果，上堂時用風扇的，有人要關風扇，另一人卻要開大些，設備冷氣的，上堂時，那邊有人嚷着不夠涼，這邊卻有人要關冷氣。這些矛盾，是合理的，但是，練起瑜伽來，是不是要加以適應，要適應，可以加衣或減衣，練些時日，可以用意識放鬆，放鬆得能夠進入靜點，那麼冷或熱，影響不大了。這些，久練的人會體會到的。

至於空氣汚濁，也視程度而別，假如越過程度，汚染到令人窒息甚之危險，正確處理，是馬上離開。若果少少焗悶，少少氣味，旁人能夠抵受，你練瑜伽，也就不應苛求，此時，用放慢呼吸，微弱呼吸，再加心理寧靜，不去計較，那麼，焗悶和氣味，祇跑到那些煩燥固執的人鼻孔裏去了。

這裏，要提醒大家，多練輪迴交替呼吸法，對應付汚濁空氣，很有幫助。因爲那個三鎖式，練慣了，閉氣可以時間較長又舒服，遇到不欲吸入的空氣時，自然閉了氣，不讓那壞空氣吸入鼻孔。一位同學曾對我說，他家附近有個垃圾收集站，以前經過，提早掩鼻，急步跑過，近來發覺，不知何時改變了，不用掩鼻，也不會跑，依平常情況走過了那垃圾站，奇怪，一定不是垃圾沒有臭氣，而是我的呼吸自然停頓了。我告訴他，這是你多練了交替呼吸的功效！

談到光綫的適應，我們肉眼，對超過限度強度光和低度光，都看不見。但在能看度的光，對保護眼睛生理上講，每人不同，祇要你發覺在强烈光綫下或暗光下看東西不舒服便不應該再看下去。練瑜伽也一樣，這時你應該閉着眼睛了。當靜坐時，是閉目的，但爲避免入睡，有時主張微開一縫，這時又會看到外面環境，看你能否視而不見，古語云：「心不在焉，視而不見」，每人也都有這個經驗，假如用主動去心不在焉，你可以，心不在目前的景物，在另一個念頭就會視而不見了。至於另一個念頭，那「念頭」又有大道理，容後再說。

「心不在焉」，這條路行不通，那麼，採取正視景物的方法：對着眼前的東西，用清醒的頭腦、智慧地去了解它、分析它、消化它，更從好的方面去美化它，自然心理發出會心的微笑，整個心情舒服了。比如我們走到馬路上，每每見到掘爛了路面，行人不便，又何必發出怨言，自尋煩燥？其實，政府花錢修馬路，電話電燈公司修綫路，修了會福利市民，至於常常掘路，可能有其不得已，反正表現出這個都市常在進步之中……諸如此類，面對不稱意事物，想透了，就心頭登時一陣涼快，練瑜伽。便是用這一類樂觀的居心去看每一事物。於是心經常覺愉快輕鬆，靜坐時先有了很好的氣氛了。

再說聲音，都市的噪音，居住在都市的人，每人不可能避免，難道便不可以練靜嗎？不然，其實一個人跑去深山野嶺，獨個兒躲在靜室裏，四野死寂，那才是你不容易修靜的環境，那能敵得內心的不寧靜呢？祇有在甚麼噪音環境下也心安理得去修靜，這是瑜伽入世，走入人際關係裏，自己也一樣一片寧靜。

瑜伽叫我們也去適應和接受周遭的嘈吵喧鬧的環境。生於這個社會，已然是不能逃避得了的嗎？那麼，又是「一心不在焉，聽而不聞」吧！或者，面對着它吧！

十多年前，葛培理來港，在大球場傳道，球場周圍塞了多多擴音筒，那晚，筆者在南華場館內有兩班瑜伽班要授課，同一時間，於是佳音聲聲傳到室內。我不會停堂，我要同學照常心理上課。但是在練靜坐時，我提示大家，就當自己坐在球場裏，對着那令人尊敬的傳道家，聽他那句句眞理，我們虛心去接受，去：：結果，靜坐十分鐘後：同學有的一路聽到靜坐完畢，有的聽到中途已模糊了，轉進了另一靜境了。到後來「大休息」，同學們擺屍式躺下來，我用另一方法，過數全身各部放鬆：「放鬆晒，左腳鬆，左腳腳公放鬆，二趾放鬆，三趾放鬆，四趾放鬆，尾趾放鬆，右腳放軟，腳公放軟：：左手：：右手：：肩放鬆，頭放軟，第一粒頸椎放鬆：：：腰放鬆：：眼、臂、胸、腹：：內臟：：氣血：：」，用了五分鐘去帶領，餘下五分鐘住口，到十分鐘大休息完畢起身，一問，全部入了靜，有的還睡着了。外面的雄壯的佳音還在句句傳到室內。

中國男女混合表演，冷高嶺、錢躍蓮將來港參與國際青年年健美先生大賽上作示範表出。

香港流行舞總會主席陳健民（左起排第四位）與嘉賓合影。

香港健身技擊體育聯會主辦八五國際青年年健美先生競選大賽，第一次召開教練座談會時情形，報名參賽者極爲踴躍。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205 5-268305
分社：銅鑼：恒隆中心2101室　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站商覽中心商場A79　0-420248

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3250起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4390起
日本全九州 由$3890起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼、日光 $4090起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·佐生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉團：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④遙遙人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉隆坡）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳怡吉隆坡）泰
九天 $3990 十天 $4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雅郡、百島、碧瑤林
高級五天 $1790　高級七天 $2150
五天自由團只收 $1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四天 $1790　花阿五里山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天 $2610
＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

康泰旅行社 澳門分社開始營業

康身泰心

辦公時間：星期一至五（朝九晚七）週末週日及公衆假期（朝九晚五）

全面代客購買旅遊保險十萬元（本社全港第一家）

香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場 5323223

中環5-240061 銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-676111
旺角3-322301 官塘3-440222 荃灣0-440101

泰國

清邁・布吉島 七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630

清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機 Thai

航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返
內陸機：清邁－曼谷、曼谷－布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
布吉島住最新落成之美輪大酒店
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400

天天出發・乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機 台証$100元
③先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄
花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上

敬請注意：
部份旅行社，既辦大陸旅行團，亦辦台灣團，最近爲台灣政府禁止台北所有旅行社與上述旅行社業務往來，造成該等旅行團台灣入境麻煩多多，不能用正公司名義入境，改頭換面，狼狽不堪，形同偸渡。

韓日

（全港最平）

八天$4390 九天$4790

逢星期一、二、三、四、六、日出發

乘搭大韓747直航漢城

特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE 歌舞

暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。

住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲

聖誕期間不加價

乘搭國泰直航歐洲

特別增加超值行程：
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館

1.歐洲十天豪華團 $6999
2.歐洲十五天豪華團 $9500
3.歐洲十六天豪華團 $9999

出發日期：11月3,8,14,17,22,28日
12月8,15,17,19 20,22,24日

本團特點：（巴黎麗都夜總會特價$280）
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比。
②行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館
③全程住宿豪華大酒店，設備完善、地點適中、舒適寫意。
④除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜爲主，適合港人口味。
⑤專業華藉領隊帶足全程、經驗豐富、服務至上。
⑥回程可自由停留倫敦，個別返港。

美國

中華航空公司鼎力贊助

美國大酬賓!!

1.檀香山、廸士尼、環球片場七天 $6000
（住足五晚酒店，實際上等於市面八天團）
2.夏威夷、美國西岸賭城十天 $8200
（住足八晚酒店，實際上等於市面11天團）
3.檀島、夏威夷逍遙遊六天 $4799

逢星期一、四出發

本團特點：
①乘中華747豪華客機，華藉空姐殷勤招待，免除言語隔膜。
②七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
③七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比，確實超値。
④膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛賓賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港。

全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬（檳城・布吉島）11天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發・晚機返港・玩足七天
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽、參觀新落成之檳城大橋
②檳城增加伊甸園夜總會
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

漢城華克山莊四天豪華團$2700
濟州島四天$2780 五天$3000
韓國濟州島五天豪華團$3290
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島
②欣賞全亞洲最精彩之HONEY BEE SHOW夜總會
③華克山莊賭場特設24小時櫃枱服務
④24小時免費享用賭場內之COFFEE BAR任何食品
暢遊：漢城、516廣場、景福宮、1988年奧運會場、濟州島、天地淵瀑布、城山日出峯等
住宿：華克山莊喜來登大酒店、濟州凱悅大酒店

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓

五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
增加遊覽渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）
設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

康泰

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 荃灣0-440101

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2450
曼谷	1130	星加坡	1800	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150

各地特快簽證・平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票・廣州—北京$690
・廣州—上海$490

專訂國內機票・酒店・火車・船

酒店・廣州花園酒店$310
・廣州白雲賓館$250

廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215

旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4

新裝電腦代訂機票

台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華商場
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
・保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
・兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
・贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
・房間雪櫃汽水飲品全免
・免費使用游泳池及露天花園
・代訂環亞飯店，每晚單人房$500，雙人房$520

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

尼泊爾七天特選
豪華觀光團$7250 12月3日
★特別嘉賓隨團出發 ★全程住宿五星級酒店
★加送雙程內陸航機 ★享受豪華精美膳食
★★免費住宿雪嶺桃源★★
嘉賓同行、倍添樂趣
遊覽加德滿都、博卡拉、格調高雅享受一流
★只辦一團、名額有限、報名從速★
青年旅遊講座
12月1日 項目：介紹青年旅遊計劃
12月8日 項目：印度尼泊爾

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券

旅遊服務 應有盡有 絕不取巧

台灣 台北自由團四天$1028
住宿觀光級飯店 天天出發

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 ［illegible］

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室

聖誕寶島豪華團
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
阿里山四天 $777
環島七、八天 $1388
台北特廉機票 $788
直接經營天天出發

台北專線 特廉 台證全套 $99

帶百貨遊寶島既經濟又實際

高級百貨包收包賺免按金
華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價訂房中心

台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航・逢六、一出發

溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780

天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號海防大廈1203室

台北四天 原價$1050 實收$750
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅日用品及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都享受超值同愉快的假期。
（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）
帶百貨遊韓台既經濟又實際
韓台百貨、包收包賺、免按金

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州 四天團 $2788 另送深圳一天遊

特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200

桂林 西麗湖
航空五天團
$1380

九龍旺角彌敦道570號
基利商業大廈14樓1404室

豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108，3-802091

古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
（車船）五天898（輪船）六天1168（航空）六天1388
（逢星期五、六出發）遍遊潮廈兩地，品嚐潮州名菜，普陀寺、住白鷺賓館，回程代辦探親，6人起可包團自定出發日

媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
（豪華車）四天668（車船）五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜，回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。

旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1800
日本	1380	三藩市	2150
韓台	1800	洛杉磯	2150
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天$2350 全程單人房，送往生書 天天出發
濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天$1700 第一$180 納森$210

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊有限公司

香港⇄廈門
由十一月十六日開始
每週一、六直航737專機
開始接受訂位
5-250361 3-670091

安全旅運社（自置物業） 5-262188，5-222300，5-222822

中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
來來$550	三德$270	京王巴沙$600	樂天$470	亞洲$290
環亞$480	國聯$240	帝國$800	訊悅$440	百樂門$310
國賓$460	美琪$210	假日$400	世宗$290	阿波羅$340
老爺$540	假期$180	新宿太子$460	高麗$300	怡東$340
福華$550	天成$140	太陽城$350	河畔$300	文華$550
富都$380	第一$110	大阪國際$350	鐵塔$250	希爾頓$550
華國$370	三陽$110	大阪東洋$280	豐田$170	香格里拉$600

特快台証$88
代訂港澳各酒店

代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓、日、台10天聯遊 $3550
韓國四天特惠團 $2500

代訂各地機票・酒店住房・特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）

Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢三、四

菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六

馬星大觀遊
5天$2950 7天$3530 逢二、六

最値得你信賴及推薦之：
4天（濟洲島）$3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 單人房 逢星期三、四

本公司之韓國團參加人數爲全港之冠，主要原因：
1.出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2.行程新穎創新，暢悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3.眞正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4.領隊歷年不變，爲全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5.本團之遊覽車，酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾

旅遊部：3-691692
發票部：3-698008

日航夏威夷精華$3795起	新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起	澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加縱橫遊$4290起	捷旅假期澳洲遊$6990起
日航美加精華遊$6195起	日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起	菲航假期菲島遊$1850起
加航加拿大精華$6595起	華航威馬泰國遊$2630起
太平洋羣島假期$3690起	甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起	華航日本九洲遊$4890起
英航翡翠歐洲遊$7980起	大韓韓國濟洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起	尼泊爾獵奇之旅$5980起
捷旅假期歐洲遊$7990起	蘇聯東歐探秘遊$9980起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威 3-301271

聖誕台北四天團
$1398 天天出發
小人國・六福村・陽明山・故宮・忠烈祠
花蓮環島七天 $2298

來回機票十3晚酒店$980
台北機票$810 台証$90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
可帶合法百貨、免按金、免賣貨

九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室

台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
（機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機）每位$1150
（機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機）每位$1000

台灣線旅行團
四天$1490 七天$2290 八天$2490
代辦：・自備機票、在港報名，在台北參加台灣各線旅行。
・韓、日、菲、星馬泰、美加旅行團。
・特快台證，平價機票，港台各酒店訂房。
配售台灣旅客百貨、包賺包收包退，利潤特高

中大旅遊 H431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
［illegible］中185 1904室［illegible］大廈103室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房

台灣急證180乘證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社

K315646 K302556

$3198 日本通
日台八天縱橫遊

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 奶路臣街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$800	三藩市	$2250
高雄	$820	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團$2150 六天團$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發

菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

燕單飛

朱娟秀

「荷西！」他把她拉到燈光暗幽處，他抱緊着她：「原諒我，給我點更深切的記憶。」

他吻了她，用他整個的生命力去吻了她。

荷西驚恐得痴迷得完全喪失了理智，直到他把她送到巷口，巷中幌動的人影燈光才使她清醒過來，她吃驚的看着他，她突然一陣羞怯，返身快步跑開了，直到她耳邊響起怒吼似的車聲，才停步回顧，偉宏已發動着車子走遠了，她遠遠的走過了家門，從巷尾一直走了出去，她不能回家，她知道自己的神態瞞不過任何人的眼光，除了那個當局者迷，被失意打擊得發了昏的偉宏！當然這也怪不了偉宏，連她自己都不相信她這剎那間的蛻變，可憐的偉宏，他要到下一次從香港回來才能發現的了！他不也說過嗎？是幸福就値得等待。

回到家裏媽媽妹妹都已睡了，她慶幸着自己躲過了她們審察的眼光，才一進臥房，電話鈴就響了起來，鈴聲不大，又吵醒媽媽，荷西調整了一下自己的情緒，萬一電話是偉宏打來的，該不該告訴他自己的感受呢。

電話鈴聲幽越而不斷，荷西拿起聽筒，只好隨風轉舵吧！「喂！」

「媽！」是大圓。

「大圓！」荷西叫了起來：「妳還不睡覺，幾點鐘了！」

「媽！我打了好多電話給妳呀！」大圓說。

「有事嗎？大圓！」荷西知道大圓並不知道現在有多晚了。

「媽，明天母姐會，妳一定要來。」

「什麼時候？」荷西作難，不知能不能請到假。

「九點。」大圓熱切的說：「媽，九點。」

「好，媽——一定來，妳快點睡覺吧！」好像有什麼重大的事被荷西心裏忐忑不寧着，自己忘記了。

「如果妳和妳男朋友有約會就不必來。」突然曉民的聲音插了進來。

荷西感到一陣厭惡，曉民這種腔調眞叫她想嘔：「我答應大圓了。」

「當然是男朋友重要呀！」曉民陰陽怪嗓子。

「我明天會去。」荷西掛斷了電話。

電話才掛上又響了起來，這回一定是偉宏了。

「喂！」

「妳不用去！」曉民的聲音振耳欲聾的吼了過來：「從今以後妳最好當作沒有這兩個孩子！妳也不配做她們的媽媽，不配去母姐會！」

（二二）

記人間　人鬼戀

文：亦雄　圖：秋風

嘉奕遂又起了一塊離肉，停在半空說：「爹哋，你的意思是否叫我不要上學呢？好極了，近來那些功課，叫我煩死了，好啊！不用上學！」

嘉奕遂這種反應，從來也沒試過這樣的，她一向非常好學，成績不錯，沒理由忽然之間對上學也會厭倦起來的。

不過，潘先生卻對自己這樣解釋：也許目前她的神智還沒完全恢復，懶得去把事情深入思索，隨口說出而已。

何況他也準備要她休息一個時期，於是他便迭然應道：「我正是這個意思。」

從此，嘉奕遂便眞的在家休息了，這樣子轉眼又半個月，但恰好跟她發病的日子是一個月，明天早晨，她又再次昏迷了。

自從她離開醫院回到家裏之後，每天早上八點鐘，她便一定起來，可是那一天，林姐聽到她睡房裏的鬧鐘鬧個不停，心裏便覺得奇怪，於是走到她的睡房裏，準備把她叫醒，不料叫了幾聲，也沒聽到她的回應，伸手去推推她，卻發覺她竟然是軟綿綿的，把她翻過來一看，只見她仍舊閉着眼睛，臉色紅得發紫，這情形就跟她上次昏迷時一樣。這一驚非同小可，馬上再大聲地叫了她幾聲，當時潘先生正在花園裏晨運，聽到了林姐的叫喊，便趕忙上樓跑到女兒的睡房去，這纔知道她又出事了。（一九）

牛仔畫傳　不得其法

芝子

寒流　十二：一聲「給我滾」

信華童

突然，門鈴響了，胡媽媽便去應門，門開處，吃了一驚，來者是陳奇利。奇利這個年青小伙子，胡媽媽見過一兩面，是若干日前，她在街上等候女兒，胡媽媽看到女兒與他攜手談談笑笑一起走。她對這個小伙子也有好感，與女兒倒也登對，不合是兩人都年輕，這等年齡，談戀愛也未免太早。而今見他突然到來，要是丈夫不在家，倒沒有什麼，她必定請他進來，可是丈夫正在氣惱中，為了他來電話約女兒外出。

而今，這小伙子還不知難而退，反而闖上門來，如何是好，正在遲疑，還未開言，那奇利已禮貌地招呼了一聲：「伯母，莎莎可在家？」

胡媽媽還未答，她本來是要說「莎莎不在家」，可是莎莎一聽到奇利聲音已走出房來了，那邊廂，小客廳中正在在喝酒抽烟看電視，情緒還未平復下來的胡大方，頑固的中年莽漢，已霍地站起，搶到門前，喝了一聲：「是誰來？」

那奇利打個錯愕，大家都從電話中認得對方的聲音，奇利見到了胡大方這一副兇相，已是手足無措，他還是禮貌地稱呼了一聲：「世伯。」

「誰是你的世伯？」大方大聲喝。

「你，你走吧。」胡媽媽怕事情鬧大，他知道丈夫的脾氣，這個莽漢，什麼事也幹得出來，他向奇利擺擺手，教他快點離去。

「奇利。」莎莎已從房中出來了，她已搶到媽媽身邊。

「莎莎，你……」他本來要說「你……為什麼還不來，我等得你好苦呀。」可是在胡大方之前，他的話如何好說出口，到了唇邊也得咽回去。

「給我滾！」胡大方在咆哮，這個人眞是不講理，倒以是來人要把女兒拐了去。

奇利本待要走，他知道事情不妙，可是莎莎又搶前一步，已到了奇利身邊，口喊了一聲奇利，她哭了，竟然伏在奇利肩上哭了，她今天受了爸爸多少冤屈氣，見到了奇利，便要盡情的大哭一場，在戀愛中的姑娘那個不是如此。這一哭，似是要盡情傾訴。奇利也慌了手腳，本能地摟着她的腰肢，胡媽媽沒話好說，做媽的多是同情女兒。

「滾，都給我滾。」這一吼，倒似是旱天轟起個大雷來，直是從頂門劈下，嚇得奇利與莎莎都向門外退後一步。

海瑞逸事

福臨

海瑞正色說：「我姓海名瑞，我也不希望你們報答，你們以後別做壞事，便是報答我了。」說着，便將皮箱打開，取出兩定五両重的紋銀，放在桌上，說：「你們每人拿五両紋銀，去做營生的本錢。」

兩人一同跪拜地下說：「銀子決不敢受。」

海瑞問：「那末，你們今後怎樣渡日呢？」

王安說：「不做賊，賣雞安身。我們想隨相公做個家人，不知相公肯收容嗎？」

張雄也說：「我們沒有田地，也不善經營，求相公收容我們吧！」說罷，連連叩頭。

海瑞看見他們誠懇，便扶起他們說：「我也是一個窮秀才，如今要上省城應試，恐怕你們挨不了苦啊！」

兩人齊聲說：「無論怎樣苦，我們也甘願。」

海瑞心想：帶他們離開這地方，也是幫助他們走上正道的辦法，便說：「好吧，但是你們得聽我的話，第一，不許貪婪；第二，不許飲酒；第三，不許賭博；第四，不得離開我的身邊；第五，事事要公道，不得徇私。」

（二）

勾奇錄

新聞故事　巡場殺妻記

梁悅意

李×一臉失望的神色，雙眼轉而盯住彭×英的面上：「我警告你，以後不准和他來往，否則，莫怪我無情。」

彭×英沒有回話。勸架的侍仲連發覺，她似乎有點理虧。然而，她可沒有屈服，一副倔強的神色。

自此之後，李×還有多次闖進那家麻雀館，向彭×英大吵大鬧。他勸她，馬上離開這個第三者。他責她沉迷賭博，負債纍纍。最後，他直斥她給他綠帽戴，是個淫賤婦人，不死也沒用。

因此，彭×英之被殺，麻雀館中人一點也不表奇怪的。

案發於一九七五年六月十一日，同年十一月，李×被提控於高等法院，控以謀殺女子彭×英的罪名。

他在庭上，再講及案發那天的情形，那天，李×又向彭×英提及戴綠帽的事。

「你別管我！」彭×英怒道：「我聽到厭了。」

「你剝我眼眉，居然還說不要我管？」李×緊繃着臉道。

「你少管閒事，否則……」彭×英也絕非善男信女，她向李×反抗。

「豈有此理，你眼中還有我麼？」李×已再忍受不住，「拍，拍！」揮手一連給她兩記耳光。

「你打我？」彭×英也極怒，忽地抽出一柄三角銼，施以還擊。李×眼明手快，遂與之糾纏起來。彭×英到底是個女流之輩，怎及得上男子漢力大？李×奪得三角銼，刺了她六下，三下在胸部，三下在背部，致命的一下是心臟這一重刺。

李×見已弄成命案，慌忙下街，他越想越驚，於是買了兩瓶藥，一瓶老鼠藥，另外一瓶是殺虫水。他咕嚕咕嚕的各喝了一點，但很難下咽，就不再喝，不久就昏迷了，不知過了多少時候，他卻又悠然甦醒，他在街上蹓躂，神志仍不清，終倒在一梯間沉沉睡去，翌晨，却被人踢醒，思前想後，遂去警署投案自首。他否認謀殺，承認誤殺被接納。

他的代表律師在庭上，向法官要求輕判時指出，被告其實深愛死者，也曾因死者太嗜賭，而代付出一筆很大的賭債，今次因綠色疑雲使他陷於衝動境地，同時，兇器也是死者向他襲擊時拿出來的。去自首是表示後悔。

七五年十一月十一日，全案審結，法官判李×入獄兩年。李×聞判，神情頹喪。由愛生恨，釀成命案，情之爲物，令人浩嘆！（三，本篇完）

畫與詩

和平紀念

和平紀念日賣花，曾經第一次世界大戰者，年近古稀了。正是：

一朵紅花插在襟
不禁低首細沉吟
當年戰事多悲慘
多少傷痕痛至今

……半個詩人……

僑樂村

廣灣一艷

翠瑩

二〇：有話要說

「是呀！大小姐眞的了不起，不愧于金小姐四個字，你們親家奶奶娶到你這樣懂事的媳婦，眞是家門之幸。新嫂嫂，以後你凡事要請大小姐多指教，體面人家的媳婦不易做的。」

李老太太進來，還沒坐下，便堆滿笑容向大小姐奉承。

最大原因是李麗容踏進陳家做侍妾的時候，大小姐年紀已經不少了，李老太的底細，她是清楚的，所以不但李老太，連李麗容也給大小姐三分薄面，而且現在李老太打算來這裏留作客，當然加倍的要向她討好了。

「老太太請飲茶。」傭婦又拖玉珊過來斟茶了。

玉珊滿肚委屈，暗忖甚麼體面人家？陳萬德？誰不知道他以前是走不正當途徑賺錢的？自己父親擁有是眞正的書香世代，兩個人的確是大不相同了，現在陳萬德有財有勢，而自己爸爸實在是窮，太窮了！

「啊！原來你們都躲到新房子裏，婆婆，阿嬸找你呢！」一個少婦闖進來。

二小姐寶蓮是相當好看的女孩子，她在幾個月前纔嫁到H埠去的。

「二小姐，請坐……」傭婦的話未完，福仁垂頭喪氣的走進來，後尾跟着安姐，她殷勤的向各人說道。

「老太太，小姐們，請出去一同，奶奶有話吩咐三少要向新少奶奶說。」幾個女人聽了，微微的迂緩退了出去，安姐回頭再吩咐傭婦。

「我們也出去吧！讓三少和新少奶奶談談吧！」

「玉珊，這些話，我本來不應該說的，請你不要怪我……」福仁來回的搖扭着，難看的身型踱步，訥訥的說不下去。「玉珊，媽要我問你，你近過男朋友嗎？你有和他好……過麼？」他輕輕的問。

碧眼孃

高峰

六：淚跡天涯傷身世

但她到底是學武之人，一咬牙，忍着了眼淚，心道：「阿芒，你人面獸心，摧花折柳，我如不把你慢慢的折磨而死，我決不是碧眼孃。」

她當然不是普通的纖弱女人，她個性堅強，聰明絕頂，幾年之後，武林中一提起「碧眼孃」三個字，無不聞風色變，她終於成爲一代女俠，也是一代女魔頭，橫行中土西域數十年，以這等人物，又豈會哭哭啼啼的自怨自艾自悲自苦？

她取過一張薄被，裹着身子。

半晌，阿芒來了，他是一個細心的人，果然給她找到一套稱身的衣服，是一條綠色的長裙，配上一件湖水色的綠絲上衣，料子上等，縫工精細，顏色是碧眼孃最喜歡的。易家莊是大戶大豪，他家中最名貴的衣服就有數十大箱。

碧眼孃嘆道：「我換衣服啦，你滾出門外去。」阿芒道：「是，是！」連忙走出門外，心中想着：「你的身子我也瞧過了，還是妞妞妮妮的，女人的心事也眞奇怪。」

碧眼孃迅速的穿好衣服，往銅鏡一照，衣服華麗，配襯她苗條的身裁，美麗的臉孔，已經變爲雍容華貴的少婦，不再是荊釵布裙的村女，或是乳臭未乾的小丫頭了。

大門敞了幾下，阿芒捧着一個盤子進來，笑道：「碧眼孃，我知道你生平最愛吃雞蛋，炸羊腿，可惜這大宅，空空如也，找不到羊腿，肉是有一些，但都腐了，我找了半天，只能找到幾枚雞蛋，卻還可食。」

盤子上面蓋着一塊白布，碧眼孃腹如雷鳴，正感肚餓，道：「盤子裏還有什麼？阿芒，也虧你如此好記性。」

阿芒忽地面色一端，道：「你猜一猜。」把盤子雙手放在碧眼孃面前。碧眼孃輕輕的揭去白布，但見寒光閃閃，在六枚雞蛋的旁邊，還躺在一柄鋒利的匕首。碧眼孃心中一跳，轉念一想，知道這柄匕首的用意何在。匕首自然用來自殺或是殺人。（一六八）

商業　旅遊 商業 搬屋　商業小廣告　大字四個 小字卅四個　每天十元

裝修 油屋 K330092 K7129486 ｜ 出口存貨 電K857065 ｜ 中文打字 3390882 ｜ 上海清潔 1646141 ｜ 百葉窗簾 ｜ 通廁 包渠 水改浴缸 沙井 馮大記 K646188 ｜ 東方縮放 晒圖 ｜ 水客佳音 ｜ 裝修改造 ｜ 雅力裝修 ｜ 宏記裝修 575212 K324401 叫545 ｜ 發泡膠板 ｜ 牆紙油漆 K7182311 成發洽 ｜ 專改西裝 ｜ 裝修 K-7758764 ｜ 裝修 9505823 ｜ 名畫古玩

酸枝 裝修補漏 K836382 222095 美林酸枝 ｜ 包通渠廁 K663980 沙浴廁水井缸所渠 ｜ 清潔打臘 ｜ 專改西裝 ｜ 永發裝修 ③875590 783371 ｜ 華泰裝飾 ｜ 教簽名 ｜ 通廁包渠 3308381 叫3698 ｜ 乾洗地毡 ｜ 雅佳裝修 3-348098 ｜ 執漏通渠 K776528 9598879 ｜ 土木 文輝 工美0:465949 K7181111叫858 ｜ 水晶地板 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875 ｜ 專買酸枝古玩字畫 古董銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行 ｜ 收舊字畫買 軒尼詩道244-246二樓 凝趣軒 H747766 星期日休息 ｜ 美國 免費商談 絕對保密 ③7703393 ③7703292 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟蹤租務債項 ｜ 皇家 費廉保密 假日照常 總社③888895③322187 分社0-4980819 0-4980643 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟蹤租務債項

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 歡迎詢問 TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363
自社置址 港島偵探社 政府立案註册・創辦八年經驗・世界偵探會員 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513
水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司
聯邦偵探局 由局長梁仁專責主持 ③939007 ③939989 739彌敦道8/F
香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註册 自置北角分社0-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-498631．4986332創辦十年世界偵探會員
裝修 永昌 承寫字樓餐廳廠舖 住宅改裝金屬工程 免費設計希致電洽 K-209847
乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149 ③332035 塑膠電器各類鮮熱恒封紙蛋電溫口包捲機爐機機
宇宙建材有限公司 防水機械
漏水
簽名設計 TK288207
環宇防水工程
專業包醫漏水
清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國機票酒店四天$2450 旺角彌敦道655號胡社生行801室

特平機票 歐洲・美加・澳洲 及世界各地 專業代辦各類移民簽証難題 5-441531

康富旅運 3-903086 3-910349-0 3-7220222-3 公幹、探親、旅遊 代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票 廣州至香港及各地機、車、船票。 北京至香港及各地機車票。 酒店：北京市長城、京倫飯店 獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單 主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証 總公司：佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心二樓S2室 分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號 假日照常辦公

五洲琴行 獨家首創 免息分期 本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，及世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴、手提座式俱備，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。 總行：中環奧卑利街21—27號地下 5—213561（3線） 西環5-488138（3線） 澳門560342（2線） 香港仔中心5-559331（2線） 薄扶林5-488296（3線） 地鐵新葵興0-238608（2線） 北角區和富5-657288（2線）

承接裝修 各類樓房裝修大小水電工程油漆地板牆紙請電：⑤8152921

旅遊介紹

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 ③7213040 ③7574735

星樂旅運公司 K-883886 K-881889 九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室 本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治） 免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料 工商考察、旅遊觀光、學生、移民特惠機票
韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店，各酒店可隨意配搭。$2,490.00起。包三晚單人房十每日早餐十接送十帝皇式伎生饗宴。回程停留台北不另收費。
日本 四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、泰大利航等。住宿太陽城太子、新宿太子、皇石酒店等。$1990.00起。（免費供給時裝資料）。
曼谷 四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店，包早餐十接送。$1790.00起（駐曼谷分公司義務安排一切節目）。
特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘華航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富豪華、三陽等大酒店（包接送）$980.00起。（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排攜帶合法百貨）
台證（一百五十元全套）證到收錢 代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭） 價錢實惠 代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 ★電腦訂位，方便快捷★ 歡迎各社團、公司、世界各地個別獨立團（不限人數出發） 豪客享受

得其利 招牌 响噹！噹！ 老牌招牌 台證 誠實信實 台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平 百貨 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

展帆旅遊 5-665517 5-665489 英皇道121號七海商業中心104室 專訂廣州至國內各地機票及火車票 香港至中國各地直通車、船票、機票及回程票，各地酒店（香港取票不加服務費） 廣州至： 北京520 上海390 杭州360 桂林250 昆明450 西安500

燊意（國際）旅業有限公司 快意國際旅行社

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷 榮獲代理 大都會 $590 納照$260 皇家華都$150第一$220 芭堤雅 $260 杭州飯店 $260 本公司直接出房單 各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

剷滅正氣

茶餘筆之　高旅

「正氣」這件東西雖然很抽象，但是文天祥的「正氣歌」，上過學的差不多人人會背，大家明白它是什麼意思。

一個民族，有此則存，無此則亡。文天祥吟咏而出，也就是為天地間留一點正氣，且以身殉，身體力行，成為民族英雄。中華民族歷經劫難，每使人想到「正氣歌」。

「正氣」是什麼？無非是一種明辨黑白、是非的動力，這點動力如果沒有了，這個民族也就成為墮落的民族，滅亡乃時間問題。

現在大陸在呼喊建設「精神文明」，好像「精神文明」已成為「廢墟」，須重新建立起來。所提倡的甚不止「不要隨地吐痰」和「注意清潔衛生」之類。

其實成「廢墟」者正是「正氣」，黑白不分，是非不明，七顛八倒，不是由來已久嗎？或曰以「胡風事件始，或曰以創造「右派分子」罪名始，且不去細究，總之是由來已久。把是的硬壓為非，即使說話者所持意見不完全對，但那是光明正大的態度和作風，伸是非黑白之辨，可是一棍子打死，打死的不是別的，正是「正氣」。

但這不過是開個頭，以後運動一個接一個，層層加碼，諂諛奉承之徒，吮癰舐痔之輩，乃得風起而雲湧，充斥上下，「正氣」蕩然，「精神文明」於是必成廢墟。是非既已不分，黑白既已顛倒，那麼隨地吐一口痰，說幾句粗口，不講究清潔，豈非不足輕重的小事，小至尤小，何足掛齒？

所以今之求「精神文明」，當不只在吐痰之類上着想，而不去重建已將剷滅乾淨的「正氣」，捨本逐末，避重就輕，無視於再從民族精神的根基，不僅存文過飾非之弊，可能一誤再誤！

除非是說，原有「既定方針」，要和「一切傳統決裂」原是「計劃」中的一部份，那就另一個說法了。

憶城砦

聽潮人語　觀浪客

有個長時期，我與城砦毗鄰而居，砦裏的街道、店舖，於我都「瞭如指掌」。常常每隔三天兩日，就溜進裏邊轉一轉，許多時候都是「覓食」。那時聚居在城砦中的，不少都是潮籍人士。九龍城有些街道，名字就叫福佬村道、鶴佬村，這「福佬」或「鶴佬」，大抵亦是泛指潮汕人士而並非「福州佬」，因為潮籍人當時還沒有大量移港。在城砦及城砦週圍聚居的潮籍人，大都是低下階層，他們有些就在城砦內開設小店舖，藉以為生。這些店舖，許多是經營食品，其中又以熟食店最多，有魚旦粉、牛腩麵攤檔，也有專賣潮州菜的小店。在這裏，可以吃到最正宗的潮州食品，每逢秋冬，城砦內這些低級潮州飯店，就有潮州火鍋供應。火鍋料子五花八門，魚、肉、蝦、蟹都任從挑選，其中有一家店子做的「魚皮餃」份外好吃，餡料佳，皮薄而帶點韌性，用來「打邊爐」很惹人好感。寒冬時幾個人跑進去，圍爐（那時用的還是泥炭的紅色小爐）吃一窩潮州火鍋，倒是一樂也。

城砦內有各式潮州甜品可吃；糖燒白果和綠豆爽水都很有特色。潮州人吃的甜品，似乎都很重濃甜，白糖和綠豆大都是開了邊，一碗糖燒白果，足有數十顆之多。有種潮州糖條，是用芝麻或花生拌以黃糖漿製成，芝麻條最有特點是味，其中咬下去有一陣蒜香。值得資論足，算是價值。那時候我就去買回來吃。

城砦向來是「三不管」地帶，無牌牙醫似乎特別多，有個時候，有人還在砦內開設「真人表演」架步，吸引好此道者到來「觀光」，後來由於言與抨擊，不久便偃旗息鼓了。倒是吃狗肉，曾經好長一個時期都存在。每逢秋冬，走進城砦，就看見食肆把狗肉掛在櫥前，顧客叫吃，即席過秤，即席些爐而烹。街道淺窄，那些「恰熟狗頭」，常常是一個個咧牙露齒向着過路人。

此情應煽

五線譜　思樂

有人說「衛國軍魂」這電影過于煽情，這話我絕不同意。

今天的香港，甚麼都經濟掛帥，人人都變成了電視裏的陳積，終日掛着「搵銀」，別的一概不理，連父母兄弟之情尚且不顧，又何況是國家大事、民族意識？所以這保家衛國之情實在應該煽它一煽。

戲裏面那「指導員」本來是個高幹子弟，只曉得吃喝玩樂，老是想走後門、開小差，國難當前更貪生怕死，全靠連長那一句「中國是我的，可也是你的」才喚起他做人的尊嚴，留在軍中，再經過戰火的洗禮，就成了保家衛國的好漢。這角色你我都很熟識，是典型的自私心態。不要說民族大義，就以香港為例，多少人在這裏發跡，可是一想到「九七」，就彷彿大難臨頭，都想腳底抹油，逃之夭夭。這種人跟戲裏面的「指導員」有甚麼分別？又有誰能使他們明白「香港是我的，可也是你的」呢？

心正筆正

談書論畫之一三四　雙魚（雙魚小品）

作為一個藝術家……品格必定要高，才可以立足當代，作品才可以傳世，我們從古人作品可以知之。畫品不高的，在當時也許能受人喜愛，日子久了，便終給時代淘汰。因此，我們從事書畫，便得要求自己，畫品書品要高，人品要高。

古人也說過，心正筆正，也說學書畫，先要學為人，這就是說，要書畫品格高，先要人的品格高，這是不易之論。

宋代書法中之四家：蘇、黃、米、蔡。蔡，是蔡襄。一說是蔡京，蔡京是被認為奸臣，因此不入四家之列。就以書法而言，書品俱不及蘇東坡、米南宮，與黃山谷之高，亦不及蔡襄。

這是一個很微妙的現象，古今書畫，其人品格不高的，作品皆不傳，看古今名家書畫作者，多是道德文章為人所崇拜之士，書雖不甚工，亦有凜然之氣，如文天祥史可法等人，至于字雖尚有可取，而人的品格不好的，如鄭孝胥、汪精衛，他的字便沒有人欣賞。

前些時，說到心態，是有亂內形諸外，是很自然地流露出來，這是作偽不得的。顏真卿是大將軍，他的字便有剛猛豪強之氣，雖云是一種唐初以來的時弊，但沒有這等氣魄，便寫不出這等字。

米南宮拜石，有米顛之號，他的字是八面開張，正流露了這等心態，倪雲林有潔癖，洗桐，是流傳士林的故事，也有這種品格，才寫得他那簡潔的畫來。

人品不高，心術不正，在作書作畫的同時，心有雜念，不能凝神屏息，如何寫得好。隨俗浮沉，下筆便考慮到市場，要遷就別人，買家愛紅色，便得多寫幾朵大花，買家不喜歡「倒霉」，于是寫梅都不寫垂枝，枝枝要向上，倒梅與「倒霉」同音呀。

在這情況之下，畫的格調如何能高。人的品格高，關係于學問修養，多讀書，自然筆下有奇氣，品格正直不苟，要寫媚俗的東西也寫不出來。

字如其人，畫亦如其人，我們欣賞畫，如先讀畫史，印證一下，了解便更深。

引福歸堂

盧青雲

廣州的陳家祠有個石灣人物陶塑展，其中放正在大堂，最引人注目的一座名叫「引福歸堂」的塑像，塑成一個鍾馗，伸出擋掃在引一隻小蝙蝠，生動非常，意頭又好到極，因此吸引了不少遊人圍觀。

這像的衣衫全上了釉，是有名的「釉裡紅」，寬袍官服，腰懸長劍，又有辟邪的作用，自然更受歡迎了。這造像不單名字改得好，造的技巧也見功夫，全像上釉，只顏面不上，棗紅的衣服，有光彩有色澤，加以表情生動，誠然是個佳作。

這是現階段石灣藝師劉澤棉先生的作品，的確與衆不同，比起他的十八羅漢與九歌十二個人物，又是不同的風格。

閒話長短句

楚河漢界

俏夫人

真實，冷酷
明暗，黑白
正邪，善惡
活動，靜止
醜惡，美好
高傲，自卑
分明的，不協調的
擺明了
楚河漢界
凡人無奈亦無能混淆
誰若愚昧、狂妄
要跨越，想把它們顛倒
那準被送入
青山醫院。

半小時新聞報告

朝朝夕夕　太子森

擰開收音機，經常可以聽到一些尋人、尋物的小廣告。我倒懷疑這些小廣告，是否有效。在如今影視這麼發達的時候，相信收音機設「忠實」的聽衆，使是的士司機了。

的士司機整天困在車內，十分枯燥。除了聽聽收音機的廣播外，便是聽音樂錄音帶，總不會安裝一架電視機在車內觀看吧。

那麼，這些小廣告中，便形成專門為有些失魂的乘客，在乘搭的士時，在車中遺下重要文件、鎖匙、相機、身份證，以至小貓、小狗這樣的寵物。希望的士司機在收聽收音機時，能夠聽到，將失物送回原主，以謝「薄酬」。

昔日，工廠內仍可以聽收音機廣播，特別是四十年代初期，「天空小說」流行之時，廠家們為了員工「福利」，安裝了「麗的呼聲」及擰開收音機，好讓員工收聽。然而，如今，生活與工作的節奏也緊湊和緊張得多。工作時聽天空小說，聽點唱，會影響工作，所以，工廠內只好播出一點輕音樂而已。那麼，收音機中的小廣告，在工廠內產生不了效果。

如今，我認為收音機最大的功能，倒是每半小時的新聞報告及颱風消息。

環境移人

江望

現在，只好大大練習欣賞屋宇的美了。大大字插在屋宇「叢林」中，沒風景可看，觸目盡是屋宇、屋宇，香在單調，不過，慣了也不覺得單調。

只是，常走在陳舊的街道，便覺得「風景」一不悅目。常走到沙塵滾滾，道路未建成，建築地盤赤裸裸露着屋宇的骨骼，披着擋沙石的膠布時，也覺得「風景」一不好看。待走到道路修齊，新型大廈一幢又一幢地排着隊，擺着陣勢，聲勢浩大地向你展覽時，便覺得「風景」悅目多了。

就是逛商店。不少遊客們覺得奇怪，老說，「香港，到處都是商店，滿街商店。」可是我們慣了，我們說：「買東西多方便啊！」

現在，更有新的習慣，逛大廈裡的街，大廈裡的廣場，大廈裡的商店。

逛這種街，不見天日。但也慣了。有空氣調節設備，反為覺得舒服。

春夏秋冬的變化，是用皮膚去感覺的。眼睛當然也可以看到，看櫥窗裡或是人家身上的衣服啊！

生活需要美感調節，唉，離自然多麼遠，全部看人工美吧！

皇帝出遊竟攜包袱 內監無睹此戲真奇

拾趣篇　溫霜

「爺爺，你看皇帝也要執包袱啊！」小孫兒天真地指着電視機。

說來慚愧，近來很少看電視劇，飯後出門惟恐不及，儼然「百搭」，不是這家，便是到那家，無非是三缺一，君子成人之美，手風順的時候，我視作每天裡的黃金時間。

這天早收場，習慣我回來的時候，必在深夜，電視節目過了，小孫亦睡覺，因為他早上午班，難得睡前見到爺爺，高興必然，說皇帝執包袱，是他智慧表現，一時以為在開玩笑。

要是不加理睬，小孫兒怎肯放過，箭指引目光投到螢光屏去，一點不錯，身穿黃袍的傢伙，背着綠綢小包袱，從大街一直走回皇宮去，包袱掛在肩膊，沒有放下來，亦不見有內監上前侍候。

乾隆皇遊江南，微服背包，以隱蔽身份，又有甚麼大驚小怪呢？然而一口氣回到宮中，始終沒有把包袱放下來，委實難得，要不然，連小孩子也看得有趣呢？本來打算早一點睡覺的，為了等待皇帝放下包袱，坐下來和小孫兒一起。

四二七近

據說人民幣必須進行貶值，他所說的合理水平，把人民幣的值，聽論的值，決不會自……度，……會是一個痛苦的過程……解放後的人民幣……保持着……逐步提高……才……幣、值七四二七……現在黑市換價是六……匯款在……過銀行的可便多轉換為人民幣……

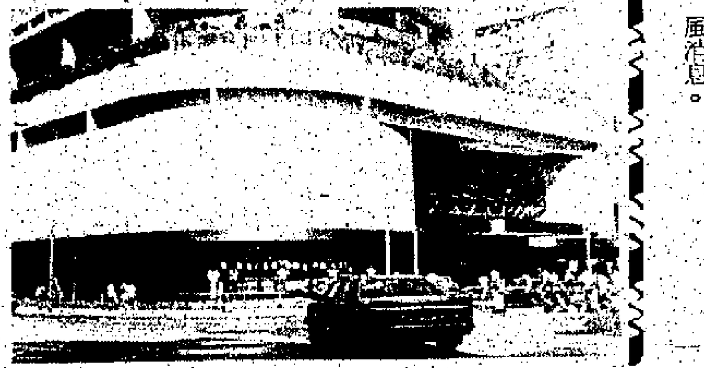
[illegible]

中國無內債又無外債，……匯遣種可打匯，……幣存款保值，……跌時照存……紛紛去存款，……存款者，……要銀子，現在人民幣……激作用，但相應引致通脹，人民的收入，即使加了工資，卻讓通脹抵消了。

新型建築此何地也 英京酒家還認得否

長鏡頭

圖·文·八通階



閣下住在香港區，特別是在灣仔，對這鏡頭當然吸引力不大，因為：「見慣見熟」嘛。

但，住於九龍、新界，較少經過灣仔，看看這建築物的外形，相信定會駐足，欣賞一下。

算是另外一格，可惜這鏡頭仍未夠「廣」。

所求淡薄勝包蛇

公關麗人手記　貝莎

人生幻變，壽夭窮通，富貴榮華，皆不可知。陳居士話他對此已看得透徹，早就不作任何名利追逐，但求心安理得，決不營營役役去求甚麼，是以他投身居士行列，淡淡薄薄，與世無爭。有錢時多做好事，不修今生亦修來世，可使子孫蒙其福蔭咁講。

陳太話她亦睇到化矣。昨日與食家章午聚，聽得食家章講，有位家庭相當富有的太太，於太子酒店餐廳。婚後數年，生了個女兒，如今兩歲。夫婿對她非常恩愛，卻不料幸福家庭，突然晴天霹靂：此位年輕太太腳痛多時，她當風濕來醫。久而不愈轉睇另一位大夫。該大夫心中有數，驗血結果，發現有癌的抗體。再發現，全膝及脛已為癌所噬。乃馬上動手術，將其全腿割下。

原來此位太太割下大腿亦難保生命，蓋癌細胞已侵到盤骨之處矣。夫婿為求獵人事，包下飛機數個機位，送太太到美國醫治。美醫話她只可維持兩年生命，華陀再生亦難救矣。

她的女兒尚小，自己又年輕，家庭富有，丈夫恩愛，上天賦予她太好，但給她的又如此短暫，僅餘兩年生命，真令她欲哭而無淚了。

不止陳太，我貝莎聽此故事亦為之黯然。所以，達觀者所求不奇，要緊者係「門前無債主，家中無病人」，兩餐不缺，四季衣著常備，有自己喜愛的娛樂。人生能保持如此，已是幸福之事，又何必非做包蛇、李蛇等富豪不可？

銀行李講我說：「貝莎會想。你們不可以為名成利就者好安樂，實在你哋好過但多多聲。以做了立局議員為例，未做之時，他可以街邊，整碗文牛什得，去舞廳疏夫仔又得，上大檔搏殺所亦唔緊要，欠人錢拆爛為又無所謂。但做了立局議員，就要教品立德，講句粗口都唔可以。淡名薄利之人，你講他都唔做矣。」

貝莎深覺銀行李所講者唔錯。其實我們中等生活之人，家中已好現代化，放工之後於家中嘆雪櫃取出來之啤酒，睇其強視「溫啞吐碌」。或者與老友打其十二圈，亦一樂也。咁嘅生活包蛇李蛇等大粒佬，就冇咁寫意了。

搭一座心橋

四方城　小朱

鹿橋先生在「人子」的序裏是這樣說的：這是寫給九歲到九十九歲的人看，只要喜歡就好，不一定說懂，因為我寫的時候沒想過懂不懂的問題，可是我寫的時候始終都很喜悅，現在寫完了，心上直捨不得。

好高興自己的心聲，由一位名小說家道出，所以一開始就引用了，沒敢直接由自己說出來，是因為自己尚如此幼嫩，在文章的創作上，向屬初生嬰孩，剛踏上第一步，鍛煉文筆都來不及，那敢言自己抒文時的心路歷程。

這也是任何爬格子人的期望，能有廣泛的讀者去看，去支持。也就是這個說，不斷鞭策着作者，並且時刻都抱着戰戰兢兢的心情執筆在白紙上填滿每個方塊字，透過這些方塊字與讀者互相溝通，作思想和心靈上的交流，這樣的使命，怎教作者能馬虎了事。

讀者的支持，在某個程度上是作者創作的泉源，從這個泉源流出的泉水，有它一定的方向，當方向選定了，再沒有東西可以阻擋，它會衝破，它會滲透，直至訊息抵達讀者的內心世界。有人曾經說過，作者的創作世界是苦澀，只有讀者的鎖匙，才能開啟這世界的門給引進陽光。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每段最少收費十二元，多出字數按一個位計算，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，逾期不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

財務：光輝　各行各業、屋邨住戶、工商信貸、無須担保、即到即有、快捷保密　K7703544　佐敦道偉晴街近碼頭

金廣　現金週轉困難　③851575　③880139　任何行業・即到即有・全港最平・快捷保密・特惠分期・長短隨意　佐敦道偉晴街偉晴閣12樓

萬事發　即辦即取　③319985　正職人士・任何困難・可代客贖薄加大・人工五至六倍全港最平・可分2年歸還・歡迎各界人士申請　信和商場二樓

興　正派經營　全港最平

泰　靈活分期　私人支票兌現・現金週轉　即即到有　絕保對密　無擔須保　正經派營　K859163　旺角花園街口登打士街好景商業中心17字1707室

華光　3-325929　無須抵押・屋邨住戶・工商信貸・月供數百・任何行業・絕對保密・特惠分期：十天、十五天、六十天。　正派經營　旺角豉油街金滿酒樓26樓E座

財富　屋邨住戶・工商信貸　③807128　③818898　有困難不用愁　財神幫你手　彌敦道747號金都中心2樓F室(大大公司對面)

順利　屋邨住戶・工商信貸　任何行業・即到即有　長短隨意・快捷保密　3-326630　登打士街家樂商場2樓

天泰　3-7702216　3-7702384　屋邨戶主・工商信貸　$500—$50000　旺角通菜街61號德發大廈(近奶路臣街)

遠近送到　屋邨住戶、正職人士　短期週轉、歡迎查詢　③7599111叫382　(財記)金巴利中心地下③7599111

百勝　③886012　各行各業・現金週轉・支票兌現　即到即有・屋邨住戶・特平優待　特惠分期十天、十五天、三十天　新填地街280號15樓近碧街地鐵站（得如茶樓）

利景　3-842068　工商信貸、大小廠戶、正職人仕　屋邨住戶、絕對保密、即辦即有　特惠分期十天、十五天、三十天　旺角豉油街138號18樓（近金聲戲院）

醫藥

頤安護老院　正院北角康福台666660　分院西區薄扶林⑤492668・492308

永安護老院　新裝修空氣好註冊西醫經驗護士食宿護理一流收費低廉仟陸元起H779134

新蒲崗護老院　日夜醫務居室膳食一流平收1400元起K227794

新張針灸　治風濕腰痛頭痛骨刺鼻炎神經痛過敏鼻炎肩周炎行動不便甲狀腺瘤眼K912216

老人院　環境好主辦收費平免費物理針灸治療　H795351 7　銅鑼灣百德新街國內中西醫

仁愛護老　中心花園海景收費最平電⑤1795569

康福老人院　北角尚住宅註冊醫生護理經驗護士日夜護理合老弱病者請電H633865洽

惠福護老　灣遊雅環境深近之家　幽靜宿好照顧周到交通便　八千呎台敏步H557782

禮信護老之家　環境清雅設備全註冊西醫免費醫療日夜護膳食優收費廉H790046

健福護老院

保健護老之家　愛心照顧經驗護理收費廉特價床位收費1380元　電話7991140

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位　大小房間　設備完善　註冊西醫　經驗護士　北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434

仁愛老人院　環境舒適寬敞西醫主理經驗護士日夜照料敬老愛老伙食照顧各人需要收費特平請電：K7791064

康健護老之家　本院位於北角城市花園第二座三樓Ⓒ座和第四座二樓Ⓑ座環境優美註冊西醫定期巡房經驗護士日夜護理收費式千元起歡迎參觀比較電話查詢H719341　H668955

華園護老之家　窩打老道尚住宅由經驗護士主理中西醫夜間值班針灸按摩住宿推拿治療特免費動物理治療　K7153613　平費等日西

城市護老之家　①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

康福護老院　花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

銅鑼灣老人院　＊香港半山高尚住宅＊　註冊西醫★免費醫療　每月僅收$1500元　大坑道福華道8號3樓　電話：⑤769683

峨嵋內功　峨嵋秘傳一息歸元臥式練習舒適自然功能徹底治愈多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授電H669617洽

香港護老　中心銅鑼灣蘭芳道5號3/F環境優雅經驗醫護歡迎參觀電：H7955136

華泰護老院　銅鑼灣大坑道高尚住宅　香港半山　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　＊5—7903723

敬福護老院　法國醫院對面　日夜醫護診治免費物理治療食宿一流交通最便　收費最低1500元　高士威道2號5字H777082

聖約翰護老中心　$1400起　⑤646910　③631684

松柏國際（香港）協會　＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊　護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。　老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。　護理安老　會址：石崗錦田公路111約2139等地段　九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室　電話③856177　0—986132

博愛老人院　九龍塘金巴倫道33號　九龍塘劍橋道35號　九龍塘羅福道3號　電話：K376381　K377708　K366897

西貢護老院　搞好敬老服務　聽錢不忘人道　本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

金巴倫護老之家　九龍塘金巴倫道十三號　＊園林勝地　頤養天年＊　新張期內　特價床位卅張　先到先得　護理老人　2300起　健康老人　1500起　設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

九龍護理安老院　正院：界限街171號。（法國醫院對面）　分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）　★註冊西醫主理・經驗護士護理★　＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3—370287

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號　註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號　・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③—386228三線

沙田護老中心　註冊西醫　經驗護士　交通方便　環境清幽　電：0-6052518　0-6051150　查詢。

聲明啟事　原本由宋兆琪經營的合興汽車工程公司已由一九八五年十一月十五日起轉讓給本人文應長商名照舊至於出讓人宋兆琪與合興汽車工程公司的一切錢銀往來華洋轇轕概與本人無關　合興汽車工程公司文應長啟　一九八五年十一月十五日

苗景貴先生　有與關業主昌聯絡洪閣之否租則務入業請即高

啓事

女傭中心　榮獲港台商台晶報及無綫亞洲電視台專業訪問　協工請人快捷妥當歷史久規模信譽一流慎防影射大量港九通粵國滬英日語鐘宿傭大道西77號13樓H488701H496162

報稅理帳　公司物業、薪俸、退稅、九月報稅、H四二〇、五・八一〇・C・有註冊限

大衆秘書　代辦政府商業行業秘書英文翻譯報稅速成補習英文文法商業信用電話H940191

家庭護士　華人院士本港護理待聘及特經驗3時證明各物理治療電H707321

立成會計　上門登帳月結年結報稅退稅K814425　K80499　2張生洽

專門報稅做數　中諮CO

家庭托兒　道環境清靜五歲以下托兒$1580元包飯電：K300080　佐敦彌敦道

待聘　各業

彌敦道老人院　西醫主辦護理老弱病癱雙管假肛失禁長住短住日夜托價廉K942140

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

中聯搬運有限公司　代理地產樓宇買賣　5—635157　5—627922　3—333532　3—632345　0-287288

吉祥專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話日夜：3—651749　3—634114　5—629921

吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價・絕不索取貼士　3-341713・5-714808　3-643038・5-789383

搬運

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：077 088 090 186 338 347 376 378 380 381 383 384 386 387 388 389 390 392 394 397 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：905 909 915 918 921 922 923 924 927 933 935 937 938 942 944 945 946 947 949 951 952 953 954 956 958 959 961 963 964 965 966 967 968 969 970 976 983 985 986 988 989 992 993 994 995

中區辦事處信箱號碼：401 403 431 432 433 435 437 438 439 440 442 445 446 447 448 451 454 455 457 458 459 462 464 465 470 471 473 474 475 476 481 483 485 490 493 494 495 496 497 498 499 400

旺角辦事處信箱號碼：1304 1305 1310 1311 1317 1319 1320 1321 1324 1326 1328 1331 1335 1336 1337 1339 1341 1343 1347 1351 1352 1356 1359 1360 1363 1364 1365 1369 1370 1372 1373 1375 1376 1379 1382 1385 1402 1403 1405 1413 1415 1416 1417 1418 1419 1421 1423 1424 1425 1426 1427 1429 1434 1495

北角分處信箱號碼：1556 1557 1643 1644 1645 1647 1648 1655 1671 1672 1675 1678 1683 1686 1687 1691 1695 1667

利達行

L & D ASSOCIATES
(PROPERTY CONSULTANTS, VALUER, CHARTERED ENGINEER)

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

本廣告逢星期二、五刊登

最可靠物業代理之一

香港租售部 ⑤—8611771（10線）

九龍租售部 ⑤—8611484（10線）

為甚麼閣下要委託我們？

業主們：

（甲）因為我們會照足閣下指示刊登樓價，絕不故意按低樓價以廣招徠，所以閣下利益得以保障。

（乙）閣下可看到我們如何落力為閣下之物業推薦，刊登大幅廣告、直接郵遞等，不是祇靠一張嘴。而大部份委託樓宇是業主免佣。

（丙）閣下不需簽署任何委託文件。

買家們：

（甲）我們是全港最多業主委託之物業代理，絕不故意刊登假盤或假價浪費閣下時間，如閣下跟我們登記所需樓宇，我們將第一時間介紹給閣下選擇。

（乙）本公司成員大部份乃公司股東，所以特別勤奮、誠實、自律，亦絕不收取佣金以外任何形式報酬。

出讓（香港）特別介紹

文華新村 華輝台 1400呎 高層小海景 新粉飾 車位 108
明珠台 干德道 2200呎 特平 190
薇園新台 跑馬地 實用1860呎 另雙千呎花園 單邊 車位 132
愛都大廈 不交吉 3345呎 特高裝修 現收四萬五 海 539
洛克 大廈357呎 34起
年達園 渣甸山 1350呎 中府車位 135萬
康威園 干德道 兩千五呎 四房 小海位 120萬
嘉雲臺 渣甸山 壹座中層原價
富林苑 薄扶林道 1750呎 中府 外間裝修 美觀 實用價格 155萬
鳳凰閣 堅尼地道 1234高三房蓋車 107萬
雅栢苑 不交吉 2335呎 雙車位 現收三萬四 小海 360萬
年豐園 干德道 1800呎 小海 急讓 159
春磡角 三式府 1600呎 兩小車位 海景優光猛靜 155萬
紀園 司徒拔道 1900呎 高裝修 車位 210萬
不交吉珀苑 1734呎 現租收一萬三 230萬
豪華閣 麥當奴道 2700呎 特高豪華裝修 海景
金龍台 天后廟道 964 高三房 裝修車位 93萬
碧瑤灣（多層） 21座1520 全海景 套車位 142萬起
雲地利台 2121中府 相連兩間 可作複式 @243萬 另1471及1385呎 149萬

中半山

和福 道獨立花園 泳池等 650
恒柏 園1600中 裝修車位 165
麥當 奴道24號 2500車位 380
麥當 奴道50號 2000呎中 168
康園 3000中府 像似向海 360
利德 大廈1888 中府車位 180
香港 花園2200 中高車位 205起
慧苑 1314呎中 全新海景 198 另1354高車位176萬及1364連車位照原價
清暉 大廈1950 中三房海 162
干德 道1470車 位裝修★ 140
彝年 大廈1700 露台車位 110
明珠 台2200呎 四房海景 190起
康威 園1700呎 中海景★ 165起 另1500裝修車位 120起
康威 園1411高 裝修海景 150
正大 花園1600 高車位南 160
文麗 園2500海 裝修車位 195
瑞琪 大廈1350 露台車位 115
昭景 大廈2700 中車位海 240
美麗 台1200高 層裝修★ 99
威勝 大廈1100 呎露台★ 70
花園 大廈2100 三房廳★ 160
寶時 大廈670 高層三房 65
雅翠 園1600呎 向南車位 125
嘉輝 大廈1250 中府單位 90
西摩 道33號 另33天台千 73
瓊林 閣850 像似★★呎 80
暢園 900中海 新裝修車 95
樹福 大廈550 裝修一房 40
雲咸 大廈千三 中商住 85

般含道

錦翠 園2000複 式全海景 195
金谷 大廈750 高像似海 68
寶恒 閣750 另 平台單邊 65
景輝 大廈812 高車位★ 82起 另845中靚裝修 85萬
般景 台680呎 高海全新 53起
金堅 大廈 單邊海特高 105
渣甸山 大坑道
嘉雲台 一座2265中照原價 五座1819高加10萬 六座1907高車加248萬 七座1907特高車加十四萬
裴樂 士道3000 另花園 455
裴樂 士道2500 裝修花園 320
畢拉 山道2000 三房高車 185
年達 園1350呎 中府車位 135
瓊峯 園2700呎 特級裝修 255
龍豐 閣1800靚 裝修車位 203 另1490高裝修像似 230
瑞士 花園1474 中車位海 140
瑞士 花園1600 新裝修車 132
龍華 花園1209 特高車位 143 另1225中高靚131及886特高加十萬
大坑 台650高 裝修車位 66 另750高像似車位海 78
芝蘭 車位海景1750呎 120
柏園 1460呎 高車位 135
宏豐 台1600 五房廳 110
梅園 1500呎裝 修南★ 105

北角半山

富豪 閣878呎 車位三房 75起 另1042呎連雙車位 93
珊瑚 閣880高 海及1500 80起
光超 台1100中 靚裝修★ 89
萬德 閣846高 中雙車位 82起 另996高裝修車位 108
富麗 園964呎 像似高 96起 另786低中像似 78起★
雲景 台1200高 中海景★ 115起
海景 台1277中 裝修車位 120起 另1637另天台海車位 108
天寶 大廈1450 高海景車 125
瓊峯 園2700呎 特級裝修 255
摩天 大廈2250 高裝修海 200起
雲峯 大廈1850 高車位海 160
景輝 閣551 高向東南 53 另551連天台 59萬

富澤花園

富嘉812 兩間高 富嘉808 高裝修 富嘉780 中呎中 富威764 中雙車位 富邦765 高裝修 81萬 78起 6573起88萬

百福花園

景福閣 1350EF中119 1350EF中102 1350CH中海105
百利閣 1350AB中100 1350AB高103 1350CD中102 1350CD高102 1350GH中101 1350GH中102 1350GH高103
家福高720呎 59萬 百利1350高裝修 105

堅尼地道

燦如 閣1800呎 三房車位 170
珀苑 1732呎中 層車位★ 230起
堅尼 地台1390 中車位★ 97
永福 園千呎中 層車位 115
鳳凰 閣1234高 裝修露台 105起
慧景 台910呎 中層海景 110 及830高南 95萬
時和 大廈1400 車位露台 110
金鑾 閣1520中 裝修車位 160
豐樂 新村1208 中車位★ 99

司徒拔道

玫瑰 新村2300 三房花園 228
紀園 1900中裝 修車位★ 210
滿輝 大廈1450 高裝修車 145
滿輝 大廈1350 高裝修車 131
騰黃 閣2300中 海景車位 200
美麗 邨1200呎 裝修低層 80起
文華 新村1400 中府車位 108
嘉苑 1700高★ 層車位 160 另1450裝修車位★ 145

賽西湖

9 1490海裝修 200萬；9 1490海裝修 201萬；5 1260像似 162萬；1 1260像似 136萬；7 1260像似 148萬；7 1260裝修 140萬；3 1260園景 150萬；3 1260園景 133萬；3 1260園景 ；1 1260 …

跑馬地

南蘆 1500車位 三面單邊 130
金山 花園1116 裝修車位 140
金山 花園1050 高層向山 153
聯興 街550呎 二房廳 35
旭逸 閣426中 裝修像似 44
雅詩 大廈1350 中裝修★ 130
雅景 大廈1300 中高馬場 93
雅怡 閣600新 三面單邊 55
雅谷 大廈700 高裝修* 76起
黃泥 涌道1370 像低三房 63
景光 街650呎 新裝修南 58
永富 苑1500中 車位向南 110
愉寶 蓋車位 六萬

雲地利台

A1 1385多間高低 182起；A2 1471多間高低 149起；B4 1560多間高低 152起；B3 2121多間高低 180起；C5 2121相連兩間@249；C5 … 220起

南區

文麗 雙築三府 高共3500 550
雲濤 別墅2600 裝修海景 310
淺水 灣新村2300 海景 240
海天 別墅2000 新裝修海 160
春磡 角1600三 層雙車 155
春磡 角道54號 1700海景 195
橫角 道2000另 花園裝修 250
富林 苑1750呎 向南三房 155 另裝修像似車位 172
裕仁 大廈1750 及1750中 94起
利嘉 大廈1850 露台車位 165
麗景 大廈940 另天台海 85 另1100中豪華裝修 120
嘉林 閣2800豪 華裝修車 320
碧林 閣1750中 雙車海景 165
碧荔 道63號 2450車位海 260
碧荔 道51號 1924露台車 190
碧荔 道2400露 台三層式 160
昌麗 閣1600車 位單邊★ 92
冠冕 台1176連 天台車位 103 另1647連天台車位

置富

2 694中花園靚62；4 694高海景65；5 694高海景像似 48；5 518特高海景 68；6 694高海景 51；7 518特高山景 66；8 694高山景 68；9 694高海景 65；11 518海高層 51；13 694高全海 68；14 694高層東南 70；15 694特高海景 65；16 694高海景 74；16 518高層裝修 65；16 518高東南 52；17 694高層東南 69；19 1090頂樓山景 110；19 694高東南 62；19 694中水塘 61萬

薄扶林花園

1 1345高全海景 128；1 833特高東南 ；2 535東南海 54萬；3 1345低海景 75；4 1345東南海景 135；6 1345高全海景 143

碧瑤灣

17 1520高全靚 160；21 1520中像似 142起；22 1020中像似 92；22 1020高位 148起；25 1155高海景 100；26 1155像似 95；26 1135高中層 85起；27 1153呎中層 91；34 1600高海景 135；38 1600高車位 150

香港仔中心

C 526 高裝修；B 529 呎高層；R 827 呎高層；Q 740 高裝修；J 546 呎；K 528 裝修 39萬 40 59 75 38 38萬

太古城

春櫻 H1237 特高海 118
春櫻 A1237 像似 106
春櫻 C983 中裝修 100
青松 B1132 特高海 115起
青松 H1237 高海景 115
青松 A1237 高裝修 122
翠榕 D1029 高東南 105
碧藤 A1237 高海景 128
碧藤 B1137 裝修高 116
碧藤 C1137 高裝修★ 108
碧藤 H1237 中像似 125
銀柏 B1137 裝修 108
海星 B800 高像似 78
海星 F757 高裝修 68
衛星 F757 中裝修★ 75
衛星 H800 高裝修 77
耀星 E600 高裝修★ 56
智星 F757 呎西南★ 75
智星 A800 高裝修★ 76
興安 A675 像似裝修 62
興安 E678 高裝修 56
興安 D675 高像似 62
興安 H675 高像似 60
建安 G600 二房廳 50
建安 G600 裝修高 54
寶安 B800 中海景 71
寧安 B800 特高層 72
寶安 D700 中裝修 60起
順安 F675 中裝修 60
順安 ★800 連天台 79
元宮 C818 似裝修像 75
漢宮 E843 西南★ 74
夏宮 E800 裝修高 73
夏宮 E800 高三房 72
唐宮 E641 向西南 56
唐宮 G678 高西北 58
隋宮 E843 呎西南 74
明宮 G675 高園景 63
金山 F779 中裝修 63
金山 F779 高西南 68
鳳山 B675 像似高 60
盧山 H635 裝修中層呎 55
富山 B779 裝修高 75
富山 H788 三房廳 65
富山 F779 新裝修 70
恒山 G675 二房廳 58
盧山 788另 天台★ 75
南海 ★680 另天台 72
洞庭 B678 高海景 58
洞庭 D600 中東南 50
洞庭 H641 像似裝 51
洞庭 A641 吊燈★ 51
鄱陽 D678 高裝修 56起
太湖 D678 高裝修 58起
北海 A825 新裝修 89
東海 E835 裝修高 89
南海 ★680 另天台 72

城市

2 896中全像似 86；4 980特高向海 111萬；4 1048高東南 103；6 1368高像似 150；7 1124特高海景 110；7 1173高海加十萬；7 1173呎中層向北 115；7 723高層 72萬；8 1176高海 110萬；8 1150中高海 103起；8 1080高層南 102；8 1097高向南 102；8 723高海 72萬；9 1080高向南 98；9 1080高向南 97萬；9 1058高向南 95；9 911特高向南 85；9 723F座向北 62；9 655高向南 65萬；10 1168特高 91萬；11 1447高海景 120起；11 1447高海景 140萬；11 1380高海 110起；11 1380中高多；11 1221B低高 95；12 1221另六呎平台 80；12 868高向西；12 972特高層；12 960高西南 85；13 907高向南 82萬；13 1180高三東南 112；13 996高層房★87起；13 869高西北 78；13 893高西南；14 717特高東南；14 674呎高向東南 6266萬起

康怡花園

A 604中東南 49；A 660低高南；A 808高西南 69萬；A 841複式西南 80；A 902高三房廳 63起；A 827另三房；B 923西南 55萬；B 923高西南 62萬；B 902中高多 63；B 808西南車 67萬；B 647高向南 56；C 647中園 47起；C 752低中 66起；D 773呎東南 52萬；D 1064複式 87萬；D 642呎西北 45起

康澤花園

D 648向北 47萬；D 752高車位 64；D 773向東南 55萬；E 635中東南 49萬；E 748呎多間 54萬起；E 881呎西南 58萬；E 881三房東北 59萬起；E 858西南多 61起；F 891複式售 75萬；F 884複式東南 78；F 748高東南 60萬起；F 858高面南 70起；F 858特高海景 69；F 635二房廳 46萬；F 648呎二房 45萬；G 858西南 66起；G 881呎三房 59萬；G 748高三房 63；H 920複式 74萬；H 642高東南 59；H 648高層 54起；H 748中高東南 67起；H 858高西北 73；H 635呎高加二萬；H 1064呎複式 93萬；N 909呎複式 74萬；N 762特高加3千萬；P 760特高加一萬；P 762高加三萬；P 620高加三萬

杏花邨

778呎高加二萬；556呎高層加三萬；557呎特高加5萬；570呎高南加8千萬；724呎高層加一萬；724呎特高加五萬；734呎高南加2萬；734高層原價；765高西南62萬；784高海加一萬；556呎高加七千；559萬東南加六千

覆式樓

2座3室 732高南48萬；9座3室 732高北46萬；13座3室 709西南45萬；15座2室 631高海46萬；10座8室 631南41萬；10座5室 583西南35萬；2座5室 583西南35萬；3座 583中層38萬起；5座4室 583高南38萬；6座1室 583高南；7座7室 559高35萬；8座6室 556正南40萬；9座4室 583南35萬；10座2室 559北海35萬；11座5室 583西南加1萬；12座8室 583高南加2萬；13座8室 583高層加3萬；16座7室 556西南33萬

和富中心

3座5室 985南；4座3室 1064南 71；6座8室 930東南 78 84；7座 985南連車位 67；8座3室 1064南 77 74；11座3室 1060加2萬

維多利中心

1537裝修 115萬；963高層海景；951高層海景 9599萬

南豐新村

1200特高裝修 122萬；1201另天台海景 120；655特高裝修；600連平台中 5567萬

北角

健威 花園507 中層多間 42
康明 新裝修1682高★ 155起
昌苑 650呎 裝修★★ 57
興裕 大廈750 新裝修★ 43
康麗 苑1160呎 海景★★ 130
華曦 大廈1525 另平台☆ 110
僑興 大廈750 裝修二房 50
寶翠 閣800高 三房廳☆ 68
富利 來333呎 像似高層 27
凱旋 大廈850 四房向北 56
繼園 上里950 裝修★★ 54
康福 園1250呎 高層車位 102起
金舫 大廈1100 高靚裝修 68
民新 大廈1600 裝修★ 61 另1800新裝修 118萬
英皇 道500高 新裝修★ 27
惠安 苑980 車位★ 65 另千呎中東南 75
明園 閣563呎 兩間新★ 40
金紡 大廈850 高靚裝修 63
福英 大廈500 中商住★ 26
富雅 花園496 二房東南 40 另金輝727裝修62萬及金桂497中東南43
建業 大廈322 高一房廳 27
南方 大廈750 高裝修★ 32
電器 道520及800裝修 30起
華凱 大廈865 高裝修★ 60
興漢 大廈455 高海景新 43
東安 大廈550 呎向南 28
英麗 閣860高 裝修像似 72 另900高裝修海69萬
永興 街1100呎 中府三房 45
海山 樓580呎 高裝修 27
康華 大廈416 呎高層 34
銀都 大廈900 高裝修海 69
耀明 大廈532 高單邊 48

銅鑼灣

維多 利大廈 裝修千六靚 138
置安 650呎★ 中層裝修 52
浣沙 花園630 裝修車位 63
高威 大廈500 高三房廳 45
香港 大廈600 新裝修★ 37
寶明 750呎高 住交吉★ 39
海殿 大廈880 新裝修高 59
明興 大廈600 新裝修★ 30

灣仔

海聯 大廈600 高新裝修 51
富苑 400呎裝 修像似★ 30
維昌 大廈600 裝修高層 43
軒尼 詩道870 呎連天台 50
灣仔 道58號 修550呎 32
興邦 大廈397 高向南★ 33
景星 大廈800 向東南★ 53
灣景 中心460 高二房★ 36 另505特高裝修43★
利昌 大廈620 中層★★ 42

上中西區

環球 337高28萬；另376高東南29萬；興揚 521呎西南25萬；英邦 372向南33萬；康威大廈400呎33萬
清輝台417高35萬；光前369高31萬；東寶大廈490高3萬；家安大廈515及517照原價；文咸東街560呎售；大道西365及390呎37萬起；富興420呎像似30萬；寶慶大廈560呎2533萬

西環

桃李 園490 裝修★呎 31
金陵 閣423呎 高層裝修 30
寶翠 閣B3高 486呎★ 37
立寶 480高位 中層售 27
宜順 大廈418 裝修像似 31
昌裕 大廈396 高二房 30
翡翠 閣375另 平台480 32
翡翠 閣375另 平一房 32
卑路 乍街1000 高連天台 49
卑路 乍街500呎 中層東北 28
中原 中心478 高二房★ 38
燈龍 閣450高 新樓二房 40
眞光 大廈510 高海景★ 42
東禧 大廈585 像似東南 46
均益 一期420 高全海景 24
寶龍 邨500呎 二房東南 23
嘉輝 花園300 呎高層★ 19
嘉輝 花園370 特高東南 28

愉景灣

觀港B 1412高 82；觀濤B 1412高 87；觀景C 1486中 30萬；觀景D 1257連平台 58；觀濤B 907海景；一期 713高海；一期 713呎像似 29萬；一期 530向山 38萬；二期花園屋1616加十萬；另花園2315

澄碧邨

1座 1250像似電器 58萬；1座 1250全海；5座 1050全海景 39萬；17座 850全海 42萬；18座 1050像似海景 60萬

不交吉

美景 台2600現 收萬九中 250
嘉苑 1350現收 12,500元 130 另1450馬場景收萬1售140
寶雲 道2800收 二萬五元 300 另1350中收萬二售
寶雲 道2105收 二萬海新 304
松苑 2250呎收 二萬八千 360
豐景 台2200另 天台收萬五 245
珀苑 1740高收 二萬三千 230
珀苑 3600天台 收三萬七 530
大寶 閣3008中 收2萬1海 430
雅栢 苑2335海 收三萬四 360 另收三萬元售376萬
春磡 角道3000 半獨立屋 另花園車收二萬八 400
淺水 灣道2200另 天台收1150 230
淺水 灣壁池 共4299呎 收三萬二 430
年達 園1300高 收萬五元 150
年豐 園1800車 收10500元 150
嘉林 閣2800高 收萬六車 300
聚文 樓1200高 收萬五元 130
僑星 閣1480車 收七千元 105
正大 花園769 車收六千 80
燕貽 大廈1300 收4089車 64
倚雲 閣1450中 海收萬七 190
麗澤 園2000中 收萬三元 160
賽西 湖1260收 萬四車位 150
苑廬 2400裝修 收一萬七千 210
雲景 台1200高 收一萬元 119 另收租一萬蓋車位 110
太古 城1237海 收萬一元 125
太古 城1137中 收7200元 95
碧瑤 灣2400特 高收萬八 215 另1650海車收八千 128
碧瑤 灣1020中 收八千二元 84 另1520中收9932售 135
春磡 角道40號 2080收萬八 263
民生 大廈1540 中收3400 75
維多 利中心千二 收八千高 99
富澤 747特高 收4800★ 69
伊利 沙伯623 高收3972 62
利羣 道收3750 及5600高 100
駱克 道720中 收六千元 70
堅威 大廈700中 收二千八 45
山村 道1250高收 八千五車 125
愉景 灣1904呎 另三千呎全海景 120 花園澄碧村1020呎收五千 60

商廈

超明 大廈3150 132萬
守時 1114裝修 @650
富興 租庇利街 420* 29
合群 615新 裝修高 37
拔萃 478呎 層冷氣 35
金冠 1100另 平台★ 68
筲箕 灣千六呎 商住★★ 51
業豐 900呎 裝修★ 100
域多 利皇后街1300 108
恒達 樓1180 及495起 52
灣仔 400低 冷氣★ 48
干諾 道西343呎★ 30
均寶 280呎 裝修★ 16
文華 大廈900 高全層★ 55

租賃（香港）

交吉舖

摩頓台4000售480萬；銅鑼灣道1125單邊 200；銅鑼灣300呎 132萬；玻璃街220 可交吉 142；中環蘭桂坊750千呎 35萬；吉直街9-11號 文咸街 100；香港仔1800呎 近街 201；西環800 有閣仔 145萬；西營盤385 急售 150；筲箕灣550 另呎 65萬 55

不交吉

怡和街380 收五萬 175；銅鑼灣600收10800 139；景隆街450 收二萬 660；多間電器查詢

中半山

堅都大廈800呎 6200；適雅850呎海像 9500；美麗台1000像似 9500；麥當奴道2100 15500；花園大廈1800呎 16500；鑑波樓2200呎 17000；明珠台2400呎 19000；羅便臣道1950呎 18000；康威園2000呎 16000；年豐園1500呎 8000；巴丙頓道1500呎 8000；嘉翠1267呎海 10500；香港花園2200呎 20000；寶得利2800呎海 25000；慧苑1341呎海 18000；百都2100呎海 17000

東區

富雅花園5 0 0 3500；灣仔道7 0 0呎 4600；炮台山1054呎連傢俬 $7000；富澤花園8 8 0呎 $7000；富德閣1473呎 11000；萬德閣8 7 0呎連傢俬；飛龍台3000呎 16000；賽西湖1260呎 13000；賽西湖1490呎 15000；賽西湖1640呎 17500；太古城傢俬 $9000 金山閣 $6500；渣甸永安1600呎 13000；柏苑1732呎 22000；永福閣1000呎傢俬 13000；嘉苑1450呎低 12000；嘉苑1700呎高 14000；金輝1350呎高 11000；松柏新村2600呎 25000；金山花園1116呎 13500；雲地利台B座1650；跑馬地7 0 0呎傢俬 7500

南區

裕仁1250呎高 12000；碧瑤灣1020呎像似 9000；碧瑤灣1580呎 14500；碧瑤灣2700呎 30000；赤柱2000呎海 17000；舒頓台1650呎海 14000；淺水灣2300呎海 22000；壽山村1500呎車 13000

愉景灣

觀濤9 0 7高層 5300；觀港8 6 3中包 4000；觀濤9 0 9高海 5500；觀濤1422高海 7500；觀景1486像似 8500；觀港1422高海 7200；觀港1422中層 7000；觀港1422電器 7200；觀港1486中 8500；一期7 1 3高海 4000

出讓（九龍）特別介紹

●九龍塘● ●新德園● ●2402呎● 特平278萬

露明閣 露明道 1350呎 新樓特平 露台蓋車 118
恒信六期 窩打老山 1700呎 半複式 培正望 蓋車 160
延文禮士道 九龍塘 1100呎 靚裝修 露台車 88萬
碧華花園 1742呎 南車 特平 140餘
全新西貢 每間2300呎 相連兩間 西班牙式 每間99萬
別墅 西班牙 2200呎 全新未住 望吐露港 近中大 100

九龍塘

花園別墅 6200呎屋地上蓋面積4000呎 吉售 380
碧華花園 1308高南蓋車 129萬 1742向球場高 175萬
新德園 2885呎特大花園 向福道平 急售 330

畢架山

雅景樓 1300海景裝車 110萬
霞明閣 1050高露台車 85萬
涵碧別墅 1200套房蓋車 105萬

廣播道

百樂園兩間 4 8 0豪華急售 5 0 0兩房蓋車吉 45 50萬
眞能閣 7 6 0特靚裝修蓋車 66
百美花園 1150複式裝修蓋車
寶能閣 7 0 0三房蓋車 60萬

亞皆老街

嘉福苑兩間 1600東南 套四房裝修 望機場車 140 130萬
玉華大廈 1200中層東南車 1400全新裝修吉 9290

各區高尚

龍騰閣 9 0 0高遠景蓋車 85
東方花園 1300中清靜南車 120
金碧大廈 1500高遠景車 115萬
滙景大廈 1200中層裝修 114萬
翠華一期 1100呎南清靜 90萬
科發道105 1350套三房蓋車吉
恒懋大樓 1500露台蓋車急 125

高尚住宅

又一邨 2600五房平售 160萬
俊慧園 2200套培正吉售 238
常康園兩間 1800呎豪華傢俬高層蓋車急 152萬 133
衛理苑 E座 特高套車 海景急售 245
窩打老山 恒信三期1100高車；德威1000高車；明德園1600呎；德星1250高套房；主公1250即吉 115萬 122；豪1450遠景車 140 98萬 82 90

沙田各區

世界花園 1500高層套車吉 2500豪華裝修套房高車 3720複式四車位高 130萬 120
碧霞花園 1900呎豪華裝修 四房望馬場海景 158
沙田花園 2300遠景連天台 2400豪裝修複式 2500豪裝修像似 190 220萬 238萬
樂怡小築 1665裝修像似馬場
華景山莊 1308高層海景 118萬 1590東南海景 125萬

收租旺舖

彌敦道極旺 452呎高 67萬年息 520萬
尖沙咀金馬 商業大廈 30萬年息 210萬
紅磡商廈 馬頭圍道 1300呎售 65萬
土瓜灣地舖 近嘉麥酒樓 650呎 45萬

官塘廠舖

長慶6242呎 租售@200；聯運1000呎低 113萬；年運2557呎低 @190；敬運6044呎 2貨位；年運3150呎 另車位@180；成運萬三呎；吉售合貨倉；凱源1190 免頂；海濱1400；美興3000呎低
廠舖 4000呎低；5000呎高；10000呎九龍；17龍20；1300呎連車位
開聯 2408呎高層；735呎23萬低；官中2450呎獨立廁；官中1100呎官塘道；凱旋1200呎吉；業發6000呎低層吉

新蒲崗

六合 22512呎全層 普通裝修冷氣；齊交吉售@330；宏發8200呎@170；善美2170呎中層新；萬星2000呎製衣；六合3104及3879呎頂；太子6183呎製衣；福和4200呎交吉；緯綸4000呎交吉售

紅磡廠舖

美華1883呎大伙；富恒19816呎及全層；可全新已打通 另有；車及私車位 貨均；凱旋3751呎連租約；舖7145呎廠旺舖；另1838呎合貨；倉凍房高15呎吉售

分類廣告

本報分類廣告歡迎各界來稿惠登，每天收費四個字位（大字四個小字卅二個）起算，超過一個位即多出字數按十二元計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

花園洋樓 文一村杜什路式洋樓，另天台有車位，平租約 H：2306885

平樓新蒲 四樓650呎兩廳有浴缸，電梯全新裝修，鋁窗，拾陸萬伍③208940周

出讓菜檔 沙田美林大型新邨，生財工具齊，有雪柜，5：4616614 26號請到有意

沙田一城 3051F 向正東南單邊，全新裝修，28四佰呎天台，尾入伙，萬餘，電5-8921788

旺舖26萬 300呎連閣樓，獨立石硤尾街46號近元州街，全新裝修 K720671,729370聯發

商住洋樓 尖沙咀成友道聯大廈三樓C座，向東南近佳吉，劉或管理處③3683619

銀禧花園 馬鞍山一座623呎中層售43萬，七座644呎高層售42萬，歡迎委託K729370聯發

25萬泰苑 竹園村810呎三房，連天台入伙四年，元朗別墅，交通便可按七成，K912137立基

食堂招頂 千五尺有牌，頂六萬五千，有意電0-810026

洋樓出售 拾捌萬，仟尺連車位，太子道309號，東南向，兩房一廳，管理處洽。

太子道 三房兩廳，中層，位置佳，售價約90萬，即洽⑤4208690餘電

深水埗 荔枝角道近醫局街，三百呎，光猛，售12萬，四六樓，K7657038合興，23萬百5

觀塘 康寧道近南三光商厦，單邊150呎，兩房一廳，本地板靚裝修，售31萬，K7127372洽

旺角家樂 商場地下46號舖位，裝修靚，頂手急，有意者下午電三七三一九七〇六

官塘唐樓 六樓280呎一房一廳，全新裝修，售8萬5千，首期4萬，即交，K867243

低層廠房 葵涌和宜合道159號華寶工廠大廈808呎，廉價租售，管理處或③3725510

華偉 417呎 483呎 404呎 高層，售35、36、39萬，K913246洽

塑膠廠頂 荃灣膠玩具廠，連機器租約，3-806472陳先生洽

旺角洋樓 大角咀，四百呎，43萬，③843316③812733洽

文具店頂 院線前途好，元朗，690926⑤912593⑥798856

藥行平讓 荃灣葵涌邨十六座20號，對正街市，電話0-290016洽

粉嶺平地 七萬呎每呎八元，有車路到，電0-790227

北河街 550呎近地鐵站，唐六樓交吉，8仟售，3-812726

青山道 1922號一樓700呎，靚裝，7427981交吉出售

沙田火炭 黃竹洋街五號大廈，中心13樓2400呎，全新工業裝修，電3-2061013陳洽

吉舖平售 土瓜灣下鄉道，兩層全新，請電話0-6566780洽

西 西環別墅大環村，貢班牙式街山頂新建，一環境優美700呎分層出售，有意請電7555775，757511-482

徵 樓宇旺舖，不拘各區，租買均可，歡迎電洽，③911991③912393

永盛工業 大廈，立新道近紗廠420呎向南，水泵均新裝修，合小廠或寫字樓，獨立不售714947

旺角新入伙 近地鐵站四百呎三面單邊，高層18萬，九成首期，餘按，K852085銀行

荃灣地鐵 花園二房一廳，光猛平售29萬，交通便，歡迎委託0-422817

英語學會 現成英語學會急讓，設備齊全，有意請於9至11時洽3-382389

深圳樓急讓 景徐花園三房廳，東南向，鋁窗柚木地，萬包遷戶，852117K857920

10萬 白花大廈 電梯六樓，8千，300呎，埔道近南昌街

780呎 28萬 另有南昌街三房兩廳，向東南，有意臨大埔道，成地下，K790237永

紅磡洋樓 明華大廈，三房兩廳37萬，③K630380

近廣華 醫院街新樓大廳，兩房一廳，全新裝修，K912729 27萬5

界限街 650呎兩房，景觀，荔枝角道，22萬 K912729

大角咀中美 樓，低層640呎，東南送冷氣，K912729工商

屯門別墅 西班牙式，兩房兩廳花園，售29萬，租2500元，0-794303

石崗全座 別墅三房，2100呎，千呎花園，售38萬，可按八成，0-794358

上水別墅 別墅花園2000呎，有泳池，75萬，0-793629

元朗洋樓 教育路二房一廳，全新裝修，22萬，0-797588⑨750268

17萬 三房兩廳，近街市，8樓，即按五成 ③728613

西班牙11萬 元朗馬田路兩廳，位按七成，0-763383

青山道洋樓 800呎有電梯，39萬，③612887 7285777

河畔花園 386呎兩房一廳，全新裝修，車位，21萬，③613630萬達

九龍大角咀 興旺大廈高層600呎，租價26仟，售價不交吉，H213630萬達

富多來高 三面單邊，二房一廳，水氣齊，柚木地，K918122，24萬

山林道售 呎，低層，1400呎，80餘萬，有裝修，⑤4208694，即售

＊黃埔新邨 四期，道高樓450呎二房一廳，向東南，即交，③7656125

九龍深水埗 汝州街713呎，九萬餘，可按八成，H213630萬達

尖沙咀德 興街一閣高層四面，單邊，連七十呎，售39萬，H660968晚

沙咀道廠年租6萬 45萬2600呎 歡迎委託7701637寶成

超值唐樓 院街新廈，售價27呎，近萬七，K911991 K912393洽

出國廉售 大南街東南向，33萬，單邊，電：0-283208

美孚自讓 可即交，間三房兩廳，全新裝修，售價③7234243

農場頂讓 青山公路，水電齊，地4000呎，全各行業③5-418330

安盛大廈 葵涌大白田街25號四樓A座，426呎平售，5-452522，0-409526

購不交吉 及交吉樓宇，港九新界，合全幢一批均可，即日成交，兇死屋更高價，③9378805 ③9460051

自由 福田大厦 偉智街
旺舖商場·特價租售
面積70-226呎
售$27,000起
南豐 5-236866 3-7785382

坪洲別墅 樓舖700呎平售 七佰呎，地下三千，八佰呎，二樓，七仟二，另三樓，九六呎 H：五

高流灣冰廠 廠房面積萬餘平方呎，一切生財器具齊全，有意者請電K一二八八張先生洽。廠址位於西貢高流灣，廠房寬大，或有其他用途者可洽。

★★現金收購★★ 無須睇樓 不交吉樓舖 全幢或一批 免費估價·即日成交 K904137沙龍

廉廠 頂房 長沙灣千呎廠，冷氣水電齊，交通方便，有意請電0-496824

大量買家 高價買德福 淘大得寶 有意請到淘大商場地下39號雅麗地產 K7594578洽

現金收購不交吉或交吉樓舖，一經接洽即日成交 華聯地產 K888041 K881513

★財團收購★ 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 即日成交 K7125236合富

★高價收購★ 不交吉或交吉樓舖，歡迎委託成交快捷，好運地產，上海街489A地下，K307334

旺角道 千呎28萬 8字四房二廳，洗衣街近南按39樓，包萬頂對面送全新裝修，可議價，8成K3-7790560代銀行按

購樓 不交吉 彌敦道信和中心230室 ③323565

★★★南洋財團★★★ 不用看樓，成交最快，免費估價，最爽

財團收購 不交吉樓 致利地產 鋪及交吉樓，彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275 免費詢價 歡迎代客買賣

購不交吉 樓價高成交快，港九合不睇樓，金豐③856007，彌敦道625號麗斯大厦1207

高價即購 不交吉樓 無須睇樓，港九均合⑤212167，快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快，捷請臨中環結志街二十四號地下 浩樓⑤-443955 ⑤-453381

物業

深圳樓租 心德興東湖麗苑友誼，竹園怡景花園商業大廈，均有0-797738⑤94358

新海壩村 七餘二、三樓，月租57號地下二千元，晴洽處0：4069053

洋樓租售 大厦400呎，向西南，已來港不租售，機難遷，者得0-242570

細廠 商厦 葵涌官塘觀塘灣仔美華三期2200，水電全即入伙0-223383

中環旺舖 里11號地下連閣樓，通便利可位於商業旺區，租售H257471

二樓租售 紅磡實用750呎，飾售另式五年期，長新式有式大房，六七出租，式四洽租

廠地下舖 九龍街永康22號，80呎低層特高，交吉售90萬，租5元，3-7427981

南樓租售 420呎交吉，120呎，賣萬二千，⑤682473

租讓

沙田別墅 禾蓉雙層式別墅，每層1800餘呎有泳池，靚裝修柚木地板，面對馬場交通方便出國平讓H483382陳

官塘新型樓 雲漢樓 三樓全層出售，四佰餘呎起，另佰餘呎平台，拾餘萬起，中環國際大廈港榮地產 地盤K452456 洽購K892023

廣東 道唐樓750呎新裝二房，24萬四三樓兩廳

砲仗 街700呎，涌道750，新22唐五萬

馬坑 其佳房23萬五百

紅磡 道，利道22街，文美百呎

佐敦道 廳平售32萬，*H7437193610，新明地產*

物業 樓宇 收租 歡迎委託管理

★九龍代售★ 中環$28起，修319-1011呎，2000起 西環大道，西環永成樓，$2.8起，2200商業900呎@4

★尖沙咀旺角★

西區 海景全新400-840呎，$2000起，間310-1030呎 對面中環廠 中區千諾威勝商業中心，商場，修$5.5起，中廈1000-2000呎，利好萬二千，中環威靈頓道公爵大廈

銅鑼灣 1600呎，$9500，1201呎，氣655多向，心高利 灣仔洛克道香港大廈，250起，樓950呎$4,800

灣仔 府368-431呎，和利商業 $2500 灣仔謝斐道

北角 和富道銀輝大厦，480呎，有冷氣2900，地下舖位800呎，租$5000另三樓連天台

★香港代租★

西環 士美菲道華輝，地舖1500呎獨立，萬 60厘

★西環 香港仔★

北角 富利來大廈中向海，333呎裝修27萬，箕灣新成中心 平台1313呎，寶華大廈新樓，高層 24萬

★北角★ 筲箕灣

天后 廟道景輝閣，551呎另天台售，高秀街寶輝大廈，高三房一廳，707呎車位75萬

★銅鑼灣 跑馬地★

灣仔 全新道寓呎，另平台，樓宇，505呎三房一廳，新樓369呎，高層，39萬 灣仔克道441呎，般含道97呎 灣仔洛克道 銅鑼灣佳景大廈三千呎，另平台二呎，租售二千餘呎

★香港代售★ ★上中環 灣仔★

半山 薄扶林道景輝大廈，低940呎三房二廳，$5,000呎向，550呎，景觀高級複式，$8000 沙田花園，2408呎天台，800呎，車位四房二廳，220萬連

般含道 寶閣高層，呎三房二廳，1238呎

★港九租售★

★九龍代售★ 尖沙咀華寶大廈，二房一廳，520呎 廣東道廣發商業大廈1334呎 旺角950呎租$5,500 荃灣元朗 ...

★新界★ 荃灣中心 荃灣富康工業大廈 1090呎售@190 ... 葵涌...

★紅磡 新蒲崗★ 馬頭圍道 紅磡鶴園街 長沙灣 ...

★九龍塘 廣播道★ 界限街根德閣1200呎 亞皆老街...

★深水埗 大角咀★ 西洋菜街 深水埗 ...

羅便臣道
景翠園1422呎四房二廳
高低層裝修連車位
120萬起

青山18咪半 蒙地卡羅
2177呎花園1297呎車位
複式四房二廳泳池
租萬五售170萬

樓宇租售
康業服務有限公司
快捷妥當 歡迎委託
⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394
灣仔新鴻基中心44樓

租賃 九龍

業主自租售

旺舖 欽州街66號A旺舖連閣樓租售

商用樓宇 基隆街……

住宅樓宇 洛克道348號，彌敦道608號，德輔道西212號，沙田大圍道二樓，荔枝角道267號，界限街三千呎，長沙灣道樓，新填地街279號，K：3245221洽

青山道旺區 商業寫字樓，呎租八佰，③805691代理

舖 土瓜灣… 廠租式千五⑤561926

工場萬呎租 六千呎，有牌錦田，到0：784681

旺角工廠 道52號450呎，交通方便，電話K930012

上海街 263號四樓400呎，電：3-844802，請羅先生洽

元朗平租 別墅兩房一廳，元平0-753093

青山道新厦 合寫字樓及小型手工業，700呎租式千五，K728087洽

鍾山台梗房 三百尺，連車位，月租一千，K7425806

順寧道地舖 租5000呎，山間八佰呎，K7287778忠誠

太子道租 近旺角，低層三房兩廳，元電⑤4208690洽

騎樓房租 佐敦道近吳松街，樓房出租，有意請下午電K884620

荃灣平房租 合單身或夫婦，$450，$600，$750，有意可致0-4990727荃美

西貢洋房 村屋，二房一廳，K7232941許太

花園洋房 萬呎花園，有魚池，租0：7738

吉樓招租 淞街70號二樓，請電1800呎全層，3-7232987

玉龍平租 404呎有裝修，有意電0-766260

髮屋飾物 旺舖連貨物，修連新裝，電③672314陳

屯門小食店出租 有牌，連閣樓，中學旁，0-800000

十萬不交吉 界限街唐樓，青山道店，K776788兆隆地產

業主自租售 ……

大角咀市區廠 800呎樓租4000呎，7000呎近地鐵，K952239

旺角全層租 近地鐵 光猛大細單，K852265

觀塘廠房 偉業街四平方呎，K893134

屯門舖租 恒威工業大廈，5：7906780

商住招租 紅磡蕪湖街，無電梯，晚

寫字樓$900 近中環，冷氣水電即入伙，K852265

醫所商業 彌敦道，位晚，K377906

特平舖租 土瓜灣道，千呎，K3443875洽

尖沙咀商業 寫字樓，K7435451

旺舖出租 新界屯門，K853881

藍地石屋 位0：762175

旺舖平租 可泊車，K844623

免頂千二 馬頭圍道，光街33號

旺舖平租 長沙灣，有意洽

購樓收租 及交吉樓舖港九均合，須入屋看樓，成交快捷，天祥 上海街138號閣樓K302293，K310032，夜304668

租賃 港香

傳呼天台 設備齊全，K446948

灣仔海景 一平房

山村道樓 650呎高層，⑤4208690洽

浣沙花園 680呎，⑤8152921

灣仔寫字樓 謝斐道81號，3：930588劉洽

旺舖分租 5：604967林洽

中環 灣仔 寫字樓及住宅招租
大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
⑤-220148浩華有限公司洽

工業大厦全層出租
西營盤近海傍面積2千2百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電H491137戴小姐。

商業旺舖 英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業，或陳列室十餘元尺詳情，須詢英皇道十八號二〇九室安發有限公司（由留仙街按門入）

海景寫字樓 干諾道中130—136號誠信大廈859及932呎，有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站，廉租電⑤—491404洽

新寫字樓 永樂街66號，交通便利

西環旺舖 德輔道西，電話H2547171

商住全層 銀行大廈，K5654552

住宅招租 渣華道，八樓，晚

德輔道中 德輔道中……

寫字樓租 上環，長遠

灣仔住宅 招租，電話

小廠招租 紡織，西環

旺舖特平租

理想住宅 銅鑼灣地鐵站

香港洋樓租 士丹利街，早路，高士威道……

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

出讓 港香

長洲 大石口華新二樓，六文呎，K7435735

鳳輝台 跑馬地村道，二樓，全新，H446611

城市 1474DCB 58南園，H661623聯益

銀禧大厦 上環，一房二廳，H661623聯益

商住二樓 永樂街，可地洽

北角工商 可交，電⑤616996

中環授舞學院 百電有三百，⑤228881

水位貨倉舖 6000呎，⑤850127代

德輔道 西29號，三樓，H446291陳洽

金鐘全幢 六可，K3062620

五洲大厦 北角英皇道1300呎，H2136350

移民平售 利東街，K852070代理

鯛魚涌海珊 樓二廳，3：912729工商

單邊24萬 灣仔，H620377

西環商住 石塘咀，⑤8152921

24萬 吉售，⑤8152780

急徵高樂花園 歡迎委託，地產商H475015

中環樓售 620呎可商住，⑤420869洽

大道西 約20萬，⑤8152921

寫字樓售 中環，4H251521H251438

南廬大廈 跑馬地，全新裝修，108萬，K729370

讓 環球蝕大厦 上環新街中層，向南375呎二房一廳多層年尾入伙。電⑤—8151337 昌大

旺舖特平售 銅鑼灣留仙街…

旺舖自讓 北角清華街旺舖連地牢，實用2500呎另單位兩個，可停泊大貨櫃上落貨方便，裝修免佣合各行工商業用途，有意者請電0-6060105 黃洽

帝城 新樓高層，四房兩廳

聯利 兩新樓，高層

祥樂 大廈，歡迎委託H282929

銅鑼灣高層

吉售35萬 波斯富大廈，百餘呎具全新裝修

西環新舖 北街街市 1500呎之3800呎 吉售每呎590 市中心人山人海 合各行生意快者得 可代按銀行七成 有意請電K936393

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H418091

地產買賣 歡迎委託租售·各類樓宇·住宅·廠舖·寫字樓·交吉或不交吉均可⑤420869

加寧 街美亞大廈，1600呎三房

雲東 台街全景，500呎

洛克 道，730呎

軒尼 詩道，336呎

筲箕 灣，H743719 61603新明

香港洋樓平售
軒尼詩道中層700呎售37萬
浣沙街低層600呎34萬
第三街450呎中層32萬
德輔道西中層700呎36萬
灣景中心中層500呎40萬
文咸西街高層400呎34萬
干諾道西中層545呎36萬
電：⑤420869

山頂樓皇 350萬
3000呎4房泳池靚景吉
H246811

香港洋樓平售
卑路乍街中層550呎售27萬
莊士敦道低層380呎售26萬
鰂魚涌英皇道低層500呎售24萬
銅鑼灣道中層430呎售28萬
西環山市街高層400呎售24萬
西環吉席街中層400呎24萬
創業二期高層459呎34萬
電⑤8152921洽

全幢四層 灣石地旺……

75萬大坑 旺舖交135呎……

波斯 富街佳新樓720呎，1200萬

64萬跑馬地 景光山道二房一廳

薄扶林道 全馬場景，三房，54萬

銀河 麗閣1400呎，車位，交吉，H7825333

一廳兩房 4000

一廳三房

傢俬樓33萬

51萬商樓

舖地下呎

天后600 53

補習

上門補習 遍佈各區，嚴格挑選，⑤580423

勤專精數 教學四十年

誠補中小 幼英文科，③654724

港大畢業 現職教師，電：3-285625

會考數學 以下各級全科補習

大學畢業 科學中小各科，K808458

經驗教師 畢業，電話K713478

經驗補習 中小學，3：840560

誠聘補習 一區補習，⑤604302

到府補習 教師，⑤905233

實效補習 中英數理，K7122233

專職補習 多年，⑤546713

香港大學 畢業，理學系

上門補習 生補習

經驗教師 各科，電0：751651

青木補習社 中小學，GCE

上門補習 誠補

港大畢業 科學

大偉英語 到府，③853767

理工工程 中小各級

專職補習 九龍，K712763

香港大學 四七五四

補數理化 校畢業，K444604

學位教師 及彩虹，C會計，8時後電0-649702

經驗女補習 完善挑選，K723891

中小補習 教師，⑤

私家補習 來耐心，K—81072

錄音補習 全年補習40元起，先鋒補習社下午二至八K7700168 K7702712

信譽超著

＊在職家長喜訊＊ 小學生 半天照料
個別補習 管束品行 康樂活動
界限街107號K370815

到府補習
備有數百經驗男女導師，親臨各區替中小學生補習，導師均經嚴格挑選，資優良流動性不大不滿，可換本中心獲政府發牌，保証可靠K614844恒毅

預科數學
港大中大倫大預科數學，大學理工統計管理數學，會考數附加數專業學會，數學試個別小組佐敦道吳淞街156號寶疊商業中心電梯3字5號室電K7224103長知

到府補習
師補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師，盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H250257H246523青揚社

＊兒童輔導服務＊
⑤小時 托管 專車接送 家庭午膳 補習服務
＊九龍旺角K935869＊

A/C S/T E 級重點課程 文理 商工
①物理 ②化學 ③數學
④生物 ⑤西史 ⑥經濟
⑦中文 ⑧英文 ⑨附數
★下學期"重點培訓階段"招生★
★考生需經本校實力測驗合格
查詢：K326181 K848916 K902691

會考英文
港大畢業兼獲教育文憑，教學法獨特廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用精譯，學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

會考班 8687 F5 F4
哈佛助你築想成真
①會考英文保証E或C級$200起
②會考數理化·生物·附加數·會計·經濟·各文理科保証E級$200
③小一至中五功課個別輔導班$100起
④LCC會計保証合格班$150起
西區香港商業中心1606室 H460616

會考86第二期課程
英文優異保證班
英數理化合格保證班
保証合格／優異，否則
退還全部學費半數
72研習中心3800313
彌敦道749號歐亞銀行大廈5樓

港大精英補習社
十二月初新班每月90元起
①會考保證合格英文班
②會考優異及C.G.E.英文班
③會考保證合格數理化班
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬地區近摩頓台8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
④會考保證合格附加數班
⑤中小學成人個別140元起
⑥中四至中六文理科個別
⑦成人初級夜英專
Ⓔ觀塘區近中藝國貨446577
Ⓕ深水埗近寶城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

遺失

遺失聲明
龍翔汽車(1933)有限公司，職員證明編號20787林永森作廢，特此聲明。九龍汽車公司登啓

遺失聲明
茲遺失東亞銀行荔枝角分行保管箱第叁伍式捌號膠質鑰匙及保管箱圖章，除向該銀行報失外，特此聲明所失作廢。陳瑞娜啓

遺失聲明
啓者：Miss Chen Lusina名下香港電話有限公司股票號碼1637810股票數目660（$1）業經遺失，茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明
啓者：Mr. So Tik Hung名下香港電話有限公司股票號碼1833150股票數目410（$1）業經遺失，茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明
啓者：Lai Kam Hoi名下香港電話有限公司股票號碼1495491股票數目1000（$1）業經遺失，茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

珠寶
大道中82號 珠石 寶光 電話H 232388 227337

金幣銀幣
公司徵求各國金幣銀幣大量收購，中環郵票鈔票，大舊銀錢，中環皇后大道中192號地下 H449237

電話撥刊 廣告類報 分本惠
⑤462583

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246一樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	雲東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水埗	荔枝角道178B地下工商地產（近重慶酒家）	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美膽紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿	又免車擠
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算	增設區內服務，既可省時

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

津小代課 急聘英文科 有經驗者一名 八星期 九龍新界沙頭角 郵局信箱九號 群雅學校

西環 某大桌球室招請年30以上男女場務員多名 日班 請電：3-723650

西環 某大球室招請大學生 女收銀員25以上 多名 夜班 無熟手須保 請電：3-723650

沙田津小 聘請助理書記 略懂英文打字 中文 優先 詳函沙田郵箱172號

急聘 全日文員 中五程度 懂中英文打字 新界沙田 ...

聘請幼師 沙田區幼稚園聘經驗教師 電0-611011約洽

教會津小 沙田區聘男校工乙名 無不良嗜好 健壯 識修理水電優先 函沙田郵箱172號

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘上午班經驗幼師二名 有意電：...

兼職導師 誠聘經驗兒童芭蕾舞導師 有意請電 ...

兼職導師 健美操 考級 年十至卅 導師 電H 409816

傢俬女會計 經驗及組長 協和街131 新華 食貨門市 ...

免費學畫 素描 油畫 國畫 ...(各區) 施外大發 函1001室K 966277

兼職補習 旺角 時間任擇 各區 寄640號703室 ...

聘護理員 安老院聘女護理員 中年 四九九 八 請電 ...

聘經驗補習 上門補習英中數 有經驗 龍頭 沙田郵箱97143號

兼職補習 聘兼職導師 中五程度以上 住葵涌區 電0-2380911 請或心習

急聘電話 女 商業電話 年21至25 有經驗 本報信箱1374

急聘幼師 經驗 及電話 幼稚園 詳函 ...

津小女工 ...

英文西史 中學聘英文 西史 ...

安老院請 女護理員 年齡不拘 假期 供膳宿 K七一...五八 洽

學校全職 中五程度 做五天 八時半 新加坡 話地址 ...

學院誠聘 鋼琴導師 照地址 電話 ...

女營業員 年21以上 中學程度 才貌端莊 K 8880061

書局兼職 女學生 兼職 下午一時至五時 請電：5-463940

出版社 聘助理 中學畢業 以上程度 ...

學校男工 學校聘男工仔 ...

急聘女傭 工作簡單 假期 請電5-405475 蘇太

誠聘幼師 某幼稚園 教師 有志趣 ...

聘請兼職 誠聘兼職 上經驗 不拘 年17 中五 或以上 H 8910673 張生洽

地產女職 經驗 工作 21至24 K 3300992 ...

村公所聘 請英數 ...

的士公司 招聘 ...

時薪20起 沙田 補習 ...

誠聘幼師 ...

誠聘教員 ...

聘請兼職 ...

家庭教師 ...

津中急聘 ...

半日幼師 ...

補習教師 ...

誠聘校役 九龍津貼小學 無不良嗜好 電③2222251

聘女助教 幼稚園 午、下午 新1500 九龍中學程度 14有 ...

幼兒園聘 ...

聘請補習 沙田區 全科 初中 小學 電0-6971310

誠聘 女 補習教師 中年 電③7292778

津校教師 英文 十二月 ...

湊仔兼職 每週五天 ...

請兒童畫 小學 女導師 下午四時 ...

早午晚兼職 補習社 ...

夜校教師 九龍某中學 ...

旅行社聘 女文員 ...

助理文員 ...

中度弱智 津校 ...

經驗會計 ...

誠聘書記 ...

招請司機 ...

文具公司 ...

沙田補習社 聘兼職初中女導師 ...

兼職文員 ...

英文教師 ...

高薪文職 ...

聘請幼師 ...

急聘文員 三年工作經驗英文良好能獨立處理出入口文件 中英打熟識記打字 TELEX 有意電：⑥900116梁小姐

聘請舍監 津貼特殊寄宿學校聘社監 具認可社會工作文憑 五年社工經驗 中英程度良好 能留宿 薪酬$8240至$10785 履歷近照函官塘地段255復康徑雅麗珊郡主紅十字會學校

高薪誠聘 地產代理 男售樓員 中區東興大廈42號 ... 有意請電 ...

聘請看更 中區商業機構請看更員多名 八小時輪值 當班有假期 年齡以不超過50歲為合 有意請函簡歷相片附通訊電話函華僑日報389號信箱 合則函約面洽。

九龍牙科醫生 請女護士 ... 信箱1390號

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生 年十八以上 中三以上程度 ...

晚間電話導師一仟 數十名中五或以上程度 晚五時半至九時半電話或戶外輔導學生工作 ...

女打字員 中區商行聘打字員F.5程度 年21以下 請詳履歷近照薪酬電話函G.P.O. BOX 9727H.K.

魚類統營處 轄屬津貼中學急聘教師 ...

誠聘教師 日夜校全職或兼職中文科（F.4/5）物理科（F.6/7）純數（F.7）薪優 香港北角電：H 668515約見。

中心兼職 ...

裝修繪圖 廣告公司招請裝修繪圖員 具有關工作經驗並能處理裝修製作 ... 3709號。

補習導師 荃灣區五天工作小組形式工作 ... 任H 8840113

全職兼職 及文員 尖沙咀 ...

特殊津校急聘 半職 ...

津中聘男體育教師 ...

女接待員 ...

香港荃灣補習三千 ...

津貼英中聘英文科主任 津貼英中葵涌區近地鐵交通方便誠聘英文科主任 一月六日到職請繕履歷電話地址影印副本相片兩張函本報1351信箱

登記護士生訓練 中五或F.5程度年齡足十八歲 訓練為期兩年 訓練完可參加香港護士局登記護士考試 請詳列資歷函香港仔葛量洪醫院人事部 合則約洽。

元朗區某中學 誠聘校務員數名 中五畢業懂打字有意請親臨元朗裕景坊21號玉成大廈二樓恒樂酒樓後面或電0-777222洽。

琴行急聘 ①女職員：25歲以下中學程度中英文良好貌端字佳有獨立工作及應對能力 懂琴港島及葵興區工作 ②男夜班兼職：30歲以下預科程度誠實勤奮港島區工作一至五返5:00—9:00星期六返2:00—8:00有意請電H 223211洽

葵涌津中誠聘 英文科學位中文科文憑教師 葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便誠聘英文科學位中文科文憑教師各一名 一月六日到職請繕履歷電話地址影印副本相片兩張函本報信箱1352號。

出讓 什項

冷氣機 八成新 ... 原價 ... 7439061

熱水爐 多台 ... ③4333229洽 ...

出售 全新日立自動電梯 有意 請電K 8662276

夜冷咭機 名廠 ... 28 E號 地下 ...

夜冷影印紙 大批 ... 印紙 ... 28號E ...

鋼琴電子琴出國讓 K 935569

大量吉林參到港 ★四両裝仔參現貨 建兆貿易公司 ⑤444955call 1887 趙先生聯絡

印花機讓 日本多滾筒印花機連純鋼花筒割價廉讓性能良好電③445716黃先生洽

巨型夜冷機器 1600至4500磅藝強自動啤大帮開車啤手啤四安塑膠機大帮自動五金工模吸索機車床牛角扇大帮工作枱。 一律大平・限日沽清 香港柴灣安業街8號6字近106—82巴士總站

夜冷製衣廠 全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打棗橡根褲頭車雙針電剪熨斗咭鐘及製衣廠生財用具 地址：新蒲崗景福街112號1字樓（假日照常最後數天）。

夜冷膠鞋廠 14吋至6吋轆樹膠機啤鞋機罩頭啤開車啤及生財用具水泵風泵吊扇牛角扇抽氣扇四柱啤工咭鐘打字機影印機什物平沽。地址：官塘鴻圖道50號地下

夜冷高級餐廳 三菱20匹重工水冷柜機美國切肉機咖啡機大批鋼靠背椅防火板四方餐枱漆皮組合卡位水杯瓷碟刀叉厨房鋼具傢俬什物一律平沽限日沽清！地址：香港波斯富街118號地下洽

夜冷內褲廠 大批於仁拉筒車拉根車豬咀車飛馬鈒骨車兄弟平車四針九線車新款圓筒機機冷氣機窗口機風泵大批針織布內衣衫褲線球橡根花邊寫字枱裁床支架機吊扇樓底扇傢俬什物一律平沽九龍青山道700號B 3字樓

夜冷製衣廠 大批新款兄弟平車飛馬鈒骨車關西拉口車也馬桃褲頭車咭鐘伊士文電剪記帳電腦布匹半成品線球大冷氣機寫字枱椅文件柜工作枱餐枱吊扇牛角扇抽氣扇光管生財工具大平沽。地址：青山道690號2字樓B座洽（前萬基）。

夜冷電子廠結束平沽 大批汽車收音錄音機電話機對講機卡式錄音機電話收音鐘機中週原子粒I C電阻餅仔電容啦吧DISPLAY窩林制相機失打儀器Q錶各類型信號產品器VOLT入失珍表搖擺儀MARKET日本中央系統276A RLC 高VOLT電源供應器爽滅器3吋至5吋視波器PUNCTURE TESTER 1080A 電話儀器分析器GEN 積枱風泵PCB 批影印機咭鐘工作枱椅手啤包裝機開線機打字枱枱燈大磅及電子廠生財用具 地址：新蒲崗景福街112號1字樓（限日結束賤價沽清勿失良機）（最後數天）

夜冷巨型塑膠廠平沽 大批新型日本東芝日晶三菱20安至40安塑膠機乾燥器超聲波機大陸車床西湖機風批大小風泵水口膠料及塑膠廠生財用具。地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈（假日照常最後數天）

夜冷製衣廠 大幫英國士黙夾機美國15匹電子士黙爐L 32—86飛馬鈒骨車紐奇鈒骨車關西褲頭車於仁358埋夾車轆腳車兄弟雙針車打棗車555紐奇還油車壓士風眼車電剪電錐士黙爐及熨斗打鈕機收縮吸塑機1至15匹風泵單頭啤機橡球拉練布疋生財用具平沽地址葵涌梨木道61號地下內洽

夜冷製衣廠 大批紐奇555平車555-4剪線車釘鈕打棗五線鈒骨車雙跳車剪線縮窄車切刀車兄弟751-3平車鈕門車於仁埋夾車轆脚挑脚飛佛人字車關西褲頭車櫥櫃車直珠車飛馬三至五線鈒骨車高速拉口車橡筋口骨車各類特種工業衣車大平沽。 地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大廈。

夜冷瓷器時裝皮鞋 大幫瓷器方圓碟咖啡杯碟水杯酒杯時款男女服裝西裝恤衫牛仔褲西褲童裝來路皮鞋膠鞋毛巾套裝房用浴巾批發零沽無任歡迎 地址：紅磡鶴園街13號地下洽（近富都酒樓）

夜冷時裝布疋浴巾瓷器 大幫男女裝童裝牛仔褲恤衫燈芯絨西褲羊毛衫意大利西裝西褲名廠皮鞋運動鞋手袋真絲恤衫套裝法國時裝酒店套巾浴巾恤衫布大批電子遊戲機合國內出售商業電腦連印字機玻璃酒杯水杯大小方圓瓷碟茶杯碟影印機打字機收銀機三頭移印機自動撞鈕機風扇傢俬機器什物歡迎零沽批發特平（星期日休息） 地址：官塘海濱道175號國際工業大廈2字樓洽

夜冷塑膠機及電視工模 大批日本川口日精日鋼100至350噸4至16安達明及震雄塑膠機乾燥器碎料機西班牙及美國萬能噹床大小車床刨床鑽床單至三頭移印機火花機多頭鑽油壓鑽油壓啤滾齒機賀福爐企頭鋸頭18寸及20寸電視模5吋手提卡式電視模圖枱影印機打字機工咭鐘特平沽 地址：官塘鴻圖道50號地下偉業街187號地下洽

豪華寫字樓平沽 大批西歐組合屏封絲絨椅油壓椅中班椅梳化柚木大班枱工作枱大細文件柜夾萬文件柜柚木雲架咖啡柜大批鋼字枱麗確奧林匹克影印機大批IBM, ADLER, OLYMPIA 電機手打字機便條箱咖啡吧等 種類繁多不能盡錄歡迎參觀全部大平賣限日沽清 地址：中環都爹利街管號樂古行地下洽（最後數天）。

夜冷豪華寫字樓 大批全新柚木間隔寫字枱多線路電話總機北歐梳化油積轉椅意大利桃木寫字枱真皮大班椅大幫酸枝花梨古董柜弓座椅花瓶座八人餐枱I. B. M. 球型打字機計算機大批日本投影機幻燈機限日沽清平賣！ 地址：彌敦道664號滙豐中心17字樓

電子零件設備 大帮電話機原子粒2N 5551, 120W POWER TR 電話插座電話制6V RELAY IC CHIP—CAP CHIP—R MONO—CAP 電容電阻羅絲咭錢風批圖枱自動絲印機自動波峯焊錫機開機機生產線合金剪錢機超聲波焊機解金機吸錫機膠盆膠箱日本網房風泵3吋5吋9吋示波器高頻雙綫示波器各種中英系統AM／FM GEN 276A 2761 8177 8178 2560 282 216A 211F 穩壓電源失真表抖擺儀Q表COUNTER 電橋電容表抽風機各款摩打空氣清新機。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

招生

配音訓練班 ...

舞 男女 尖沙咀 ... K 687920

黃山畫苑 中國畫 西洋畫 ... H 507897

留日上門日語 經驗 教授 ... K 825780

琵琶古箏各種國樂 粵曲 ... K 7784808

教授鋼琴 ... 上門 ... 5-607889洽

住家托兒 ...

家庭托兒 好 ... 電0-8775359 ...

沙田補習 ... 電0-6490360

兒童普通話 北京籍女教師 ... H 8322955

住家托兒 ... 附近 ... 3-317657洽

尖沙咀西班牙法文專科 K 679971 ...

荃灣九龍 新小學 ... 0-406879

到府國語 英語 ... 3-319891

日語翻譯 ...K 882758

電子琴鋼琴結他歌唱班 ... K 728991

普通話 ... K 846408

學 H 463284 ...

歌唱電子琴 ... K 602619

電結他鋼琴 ...

鋼琴 教授 ... 陳 K 486773 ...

教授鋼琴 作曲 ...

培養歌星 ... 3-878840

學 ③938001 包急用新法 包考補習 教鐘

小提琴 ...

托兒補習 ...

私各成英家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

一個月免費學習 香港學習英語 ... K 8134353

成人英語 商業交際旅遊出國 個別教授程度不拘 時費40 荔枝角道185嘉福112室 近黃竹街K 912226

旭藝音樂學院 保送皇家考試專師教授 鋼琴 電子琴 古箏 琵琶 二胡等兒童畫 油畫 中小學各科補習 K 903713 亞皆老街54號八樓

香港藝苑 招生（學成職業聘用） 書法 國畫 兒童畫 油畫 中國畫 素描 尖沙咀山林道20號錦輿大廈401室電③7236865

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

華夏書院課程 首飾設計 廣告設計 旺角道花園街130號 *K·940511*

英語國語 小組月費$100 個別時時費$35中及外籍教師任擇授課旺角近麗聲戲院③—911608查詢。

油器麵飽 豆腐甜品班 ... H 703667 K 968771

黃炳坤舞蹈學校 招收社交舞：初班、中班 ★課程：牛仔、查查查、森巴、慢三、狐步、快三、探戈、快四 ★逢星期一至六：下午或晚上每天均有班★師資好花式新歡迎個別及團體（九龍）查詢③—329332（荃灣）

日進補習 經驗教師耐心教導小學一年級至中三 ①荃灣嘉新大樓 ②屯門美基樓 詢問電話：0-4931414 0-828844 0-4982953

密宗內氣功 健康學院 密宗內功一保証氣通奇經八脈，治療各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病 龍虎神功一強壯性腺機能，却除男人難以啟齒之隱病，根治陽萎、早洩、遺滑精 請告訴地址免費送詳細說明書朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座K—302025

眞善美美術學院 兒童畫 國畫書法 會考美術 素描水彩 油畫漫畫 師資優良環境好 銅鑼灣食街新大丸斜對面電：H7951907

廣告室內設計中心 首創4月速成訓練課程豐室實習每星期3天由經驗設計主任小組親授分早午晚班限額10名月費350元新班12月2日（畢業即受聘於本公司各設計部）地址：北角永興街5號地下沙龍對面或銅鑼灣電器道36號1樓B座（留仙街側對正天后地鐵站）索章詳電：H 663020 H 710907（美廸）

港九德法廚師學校 ★名廚袁石師傅親自認眞教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 粵京燒西點調月打油豆漿蟹西麵雞魚菜菜烤餐心西餅麵點腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110 荘士敦道137號16樓H 756810 755718

知命館主辦 命運學研究班 ㊀命運學全科㊁應世掌相學課程「可為就業交友擇偶應變提供專門知識上下午晚時間任擇」地址：九龍亞皆老街98號富都大厦一樓18室B 電話：K 7157381 ＊章程備索＊

鋼琴舞蹈 1—8級鋼琴・職業導師 健康舞・小童舞・風水 十一月新班・國語・兒童畫 北角大會堂5—633128

一技之長 北角街坊為各界男女辦職業髮型培訓班由初學至髮型師五個月畢業$180北角大會堂上課5—610592

吳家太極拳 全科初班・小組班・應用推手班・少年兒童太極班 女子拳劍班・選科班・移民歸僑速成班 鑑泉太極拳總社 佐敦道37U保文大廈十五樓 ③852605

徵求

誠徵女友 正職 ... 有意 函本報1530信箱

求女伴 失婚 40 ... 函本報1556信箱

誠徵伴侶 5呎7吋 ...本報1389信箱

代妹徵婚 香港26歲 淑女 ... 本報1388信箱

徵鋼琴 自用 ... 電H 648078洽

眞誠徵男 職業 ... 函本報970信箱

急徵鋼琴 初學 自用 K 4465541王太

誠徵女友 ... 本報1382信箱

男女百餘 愛好 ... 7171號

誠徵女友 ... 函本報400信箱

徵求知己 男 單身38 ...

代妹徵偶 專文 ... 本報1385信箱

誠徵女友 男49 ...

誠徵女友 ... 信箱414

男 27 ... 本報1423信箱

誠徵女友 ... 函本報1392號

中國姑娘 介紹 ... 本報399信箱

誠徵男伴 女 貌端38 ... 本報985信箱

誠徵男友 年36 ... 本報607信箱

徵友 男 ... 函本報937信箱

初學徵鋼琴 ... K 3148442 羅太

教師徵友 政府津貼 ... 函本報1386信箱

徵女友 男單身 ... 信箱412

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 ⑤-7890577

知己 男30 ... 郵箱91286

徵婚 女 有事業 ... 郵箱73606

誠徵男友 女 ... 本報966信箱

粵 男 43歲 ... 本報922信箱

徵友 女 ... 本報969信箱

徵男友 男38 ... 本報1387信箱

成家立業 男40 ... 本報1538信箱

知己女友 男40 ... 本報412信箱

誠徵男友 女28 未婚 ... G P O BOX 1286

大學 男卅 ... 郵局K 7328

男 高 28 ... 本報4011號信箱

徵女伴 男33 ... 本報1573號

女徵長伴 ... 本報1575號

誠徵女友 ... 本報1394號

誠徵女友 男 ... 本報973信箱

徵求二手 鋼琴 K 3833455 ...

誠徵女伴 ... 本報信箱...

徵杜先生 ... 本報1573信箱

誠徵女友 ... 本報8010號

誠徵女友 ... 本報1530信箱

求女伴 ... 本報1558信箱

海外姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶 先友後婚 詳情請電⑤8921282 政府註册 ★國際電腦婚姻協進會

雲漢樓畫廊 徵求古玩字畫 電話：五・四二三六六一 五・四二三七三六

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料眾多，還勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282 ★政府註册不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界 享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶樂中地 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評 洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

旅遊

女仕徵友 ... 本報1572號信箱

先友後婚 誠徵女友 北京人 ... 信箱972

徵婚 事業 ... 郵箱30985

徵伴 52失婚貌端體健品佳徵端莊女友40下請函照J. NAN P.O.BOX 20 VEREENIGING S. AFRICA 1930

一表人才 誠徵 ... 美程 ... 元57美

幸福婚姻顧問有限公司 唯一眞正採用電腦撮合歡迎客參觀 每日十至八時下班後電話錄音答話 置尖沙咀河內道2號5樓無署更免尬 歡迎詢問③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合過世界彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

美籍徵女友 美籍華人未婚註册工程師碩士有基礎品貌端誠徵26歲下淑女大專或護士優先先友後婚歷照寄 MRY PO Box54116 LA CA 90054 USA

徵女友 男43大畢工程職無惡習徵清秀健女友函歷照 P.O.BOX911-113 WALNUT, CA. 91789 U. S. A.

婚姻介紹 政府註册鳴謝各界讚頌高級士女擇偶天地免費節相影觀相全程叁百萌九晚九土瓜灣馬頭角道49號安寧樓二樓E座跑珠煤氣中

免費婚友服務 美國加拿大澳洲香港等高學歷有基礎男仕誠徵女友歡迎中學以上女性免費登記絕對保密索表請附回郵信封寄：九龍旺角郵箱7917號（具預科以上程度正職男仕亦歡迎來信登記）

專業美加澳法 包得 簽証 ⑤8150030—8153428 專業代申辦世界各國各類簽証 台灣出入境証・中華民國護照 國內親友海外旅遊創業移民 入境許可証・合法居留証 憑本署歷史經驗對各國移民法之了解 實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與益處 美國DR: Hill（中國香港）事務署

大衆旅行社3-948202 彌敦道655號胡社生行1402室

韓台百貨 包收包退 利潤特高 台北機票$800 台北機票十酒店三晚十接送$1080 ✷天天出發✷ 特快台証$150 韓國機票$1750 韓國四天豪華團$2650 全程單人房十伎生宴 代訂世界各地特平機票及酒店

振窗內外

含蓄又豪放 字母傳愛意

赤松

要向自己的愛人或已有極好感的人，表示自己的心跡，並不是件容易的事，要發揮效果，似乎只有點到即止，不能過火，也不能過冷。

過份地表露，恐怕對方並不接受，甚至惹來反感；沒感受到半點甜絲絲的感覺。但過份含蓄又不行，因爲這樣對方又會憂不察覺你的好意，結果是徒勞無功。

介紹你晉一種小玩意吧，這種瓷製的紙鎮，一望而知送禮者的心聲，但又不太露骨，縱使有露骨之詩，也會因它別緻的圖案襯托得成爲可以接受的程度。如圖中這幾款，U字的上面寫上「TURN ME ON」，而U字的代表是YOU，R字形的上面寫着YOU READY，而R表示ARE，這樣又含蓄又豪放的玩意，一定可以討到對方的歡心。這些紙鎮每個只售十三元八角，在中環ME TO YOO發售

海·隅·小·品

古代詩人配長劍

陳迹

寫詩是件苦差。總的來說，詩人中大多數是文弱書生。據傳李白給他的好友杜甫繪過一幅像，題上一首詩：「飯顆山頭逢杜甫，頭戴笠子日卓午。如問因何太瘦生？皆因從來作詩苦。」

其實這首詩不似李白的手筆，這個形象也不完全是杜甫。杜甫晚年確實多病，然而他在少年以至中年時，體格是相當不錯的。十幾歲時，他是個爬高能手：「庭前八月梨棗熟，一日上樹能千回。」長大後愛好騎射，在漫遊齊趙之間，和李白、高適等朋友縱馬馳騁。曾吟「壯遊」詩曰：「春歌叢台上，冬獵青邱旁，呼鷹皂櫪林，逐獸雲雪崗……」由此觀之，他的體魄是相當健壯的。對術和騎馬，也都相當精良。杜甫喜歡登山，他不只一次游覽過泰山，並且終於登上了泰山的頂峰：「窮秋立日觀，矯首望八荒。」由於他愛好運動，敢於磨煉，所以後來在安史之亂中逃難到四川時，在極其惡劣的景況下，他仍然能夠創作，寫下不少千古傳誦的佳作。此後生活艱辛，憂思過多，環境過份惡劣，才造成他多病之軀。

李白對運動的愛好也是多方面的。後人給他造像，體態就不如杜甫的瘦弱了。他目光炯炯，眸子有神，仰首雲天，步履瀟洒，眞是既有詩人的風度，又有武士的英姿。他的形態恐怕跟他經常舞劍有關。他曾行吟道：「我歌月徘徊，我舞影凌亂。」「醉看風落帽，舞愛月留人。」他跳的大都是單人舞，興之所至，可以不擇場地，不分時間，隨時起舞。他不但跳徒手舞，而且還擅於舞劍。所謂「三杯拂舞劍秋月，忽然高詠涕泗漣。」他的佩劍是隨身佩帶的。「無長劍，一揚眉，清水白石何離離。」「停杯投筯不能食，拔劍四顧心茫然。」詩人面對現實，胸中不平，積憤難消，很自然地便常常寒光出鞘，舞劍消愁了。

李白游歷了祖國的許多名山大川，上峭壁，凌絕頂，攀摘星宿，在雲間漫遊，和仙家交談。他有不少詩篇，是唱吟自己的登山而充滿豪情壯志的。

詩人佩劍，文不離武，從古以來並非個別。遠在楚國的屈原，便是頭戴高高的帽子，掛着長長寶劍的詩人。詩人佩劍，恐怕不完全是爲了裝飾，看來當有用武之地的。愛好劍舞的詩人，可以振奮身心。這對於他的詩風文氣，當亦有益。歷史上好些叱咤風雲的人物，既是詩人，又是沙場武將者更不乏其人，如岳飛、陸放翁、辛棄疾等等。也許如同一個武將，不應胸無點墨，那筆下生花，胸吐奇才的詩人，同樣也不該是個文弱書生的。

萬象

情網集

人老了需要溫暖 一年敬一天太少

葉玲女士主持 爲君解結信箱

人生，一定有衰老的一天。

衰老，是退化，也是還原，會有先知走向後，然後，再回到不知。

又然後，消失！

人生，在年青時，充滿朝氣。到了中年，又充滿幹勁。這股幹勁，是搏盡、搏盡，目的是爭取更大和最大的收成。

存有這念頭，是中年之後就是晚年，晚年就是老化。

一切，已無能爲力了！

每年冬天，是四季之末，也是最缺少溫暖的季節。

人老了，體溫也會減退。也最需要溫情及溫暖。

在這冬季，我見到「老人節」，也見到不少敬老行動。

當然也見到：一些老人去享受這份一年一度的溫情。

但，我却想到：爲何不在一年四季中都舉辦敬老？

爲何不天天都有敬老活動？在一年三百六十五天中祇舉行一天？

也等於：老人之受人敬重，三百六十五天才有一天，實在太少了，少得太可惜了！

其實，在這個社會推動敬老，應天天舉行，例如：推動對老人讓坐，過馬路時，去扶持獨行之老人。

排除上車，讓老人先上。

任何商店，對來光顧之老人，一律優先接待。

各公立醫局，對診症病者中之老人，一律優先處理。

上面這些，都是不用花經費的，我們應能做到的。

爲何不天天去做？

任何一位老人，都是社會上功臣之一，他們年青時，是把青春獻給社會，致力於許多不同行業。

他們老了，我們怎能忘記他！

堪輿談藝

主齋璞抱

佳城牛眠鶴擧等名稱代表至美墓地有典故

中國堪輿學術中，論墓地，有「佳城」、「牛眠」、「鶴擧」等名稱，這是典籍所載。

所謂「佳城」，其典故出於西晉張華的「博物志」：「滕公（即夏侯嬰，見史記夏侯嬰傳）薨，求葬東都門外，公卿送喪，駟馬不行，跼地悲鳴，跑路下地，得石有銘，曰：「佳城鬱鬱，三千年見白日，吁嗟滕公居此室。」」雖然，事涉荒誕，智者不信，但亦足見「佳城」之名，由來已久。

所謂「牛眠」，其典故出於晉書周光傳內：「陶侃微時，丁艱，將葬，家中忽失牛，不知所在，遇一老父，謂曰：「前岡見一牛，眠山汙中，其地若葬，位極人臣。」言訖不見，侃尋牛得之，因葬其地。」

所謂「鶴擧」，其典故出於後漢書孫堅傳：「孫堅之父孫鍾，富春人，性至孝，以種瓜爲業，一日，有三人來，鍾設瓜及飲。三人曰：「示子葬地，下山百步，勿反顧。」鍾不六十步，回首三白鶴飛去，遂葬其母。鍾後生堅，堅生策、權，權後建國爲吳，稱帝。傳亮、休、浩，凡四世。」這亦涉於神怪。

但福建武夷志及建寧郡志所記載楊氏白狸窩墓地，其事亦趣：「楊萬大，崇安人，結茅武夷山下，有道士，服貌甚偉，不得濟渡，扣門投宿。自從數往來，萬大禮之益勤。一日，謂曰：「吾非世人，今當歸洞天，特來言別，觀汝所爲，甚善，天必有以報之，汝老矣，其在後人乎？」命舟欲與俱去，萬大曰：「吾二親久未窀穸，豈可去。」道士曰：「待汝要大事後，去未晚也。」一因同至歐寧樂豐，指示山下曰：「汝於某年月日奉柩葬於此，俟白狸眠處，即此葬穴也，狸起時，即葬時也。」萬大如言，謀而葬之，果有白狸，葬後，一日晝寢，夢前道士來，曰：「汝今家事畢，盍去。」既覺，沐浴更衣，端坐而逝，時年九十七矣。厥後果生太師文敏公（楊榮，明朝人）爲時宗臣，子孫貴顯。」

汪東龍公修武夷山志，題陳萬大傳末云：「據其墓上石刻，宋大中祥符元年（宋眞宗年號，公元一〇〇八）葬，去文敏出生三百餘年，地脈不應若是之遠始驗，堪輿家無此論。」云云。姑存其說。

下山旗挑

金牛的風波

王方

小文拿了一張一千元面額的鈔票，前去大廈商場一間士多購買朱古力，當他把那張金牛遞給那個士多老板的，老板拿在手中，左看看，右看看，甚不放心，後來他說：「你等一等，我想辦法替你找散它！」

原來士多老板對小文以及他那張鈔票產生懷疑，小文只是一個七八歲的兒童，他不相信小文會擁有一張這麼大面額的鈔票，他認定，那張金牛如果不是僞鈔，就是小童向家長偷來的。他拿了那張金牛，並不是去找散它，而是去報警，隔幾間店舖，就有一個警察派出所，他把他的懷疑向當值警員說了出來。

那名警員拿起那張千元大鈔，也是左看看，右看看，同樣分辨不出是眞鈔是僞鈔。「那孩子呢？」他問。

「還在我店中呀！」士多老板說：「你快點去呀，否則，他發覺了我報警，可能連鈔票也不要就走啦！」

於是，那名警員跟着士多老板，返回士多。小文正等得心焦，生怕士多爲老板拿了那張鈔票一去不回，不好向媽媽交待，正在追問士多的一個伙計，那伙計告訴他，剛才那個人是老板，不會走路的。現在他一見士多老板，就問：「喂，那張金牛找散了沒有？你快一些呀！」

士多老板還未開口，隨他而來的警員就問他：「小孩，你這張鈔票是怎樣來的呀？」

「怎樣來的？」小文一怔，說道：「是媽媽給我的呀，你以爲可以隨街拾得到？」

「媽媽給你？」警員十分懷疑：「一千元大拿拿，她怎會隨便給你？」

「她沒有零鈔，只好給我金牛，順便找散它！」

「我現在懷疑你這張鈔票來歷不明，現在你跟我返回派出所，協助調查！」警員說道。

「什麼？你都黐線的，給我，還給我！」小文又氣又急，想討回那張金牛。

這麼一來，更加引起警員的懷疑，把小文像抓小雞一樣，拉回派出所調查。問來問去，小文堅持說鈔票是媽媽給他的，警員便叫他打電話把媽媽找來，證明此事，才可以放他走。小文打通了電話，媽媽一聽，急忙趕來。

她一到就問：「我兒子犯了什麼罪？」

警員說：「他有一張金牛，我懷疑它來歷不明——」

「什麼來歷不明？這是我給他買朱古力的呀，一張一千元鈔票罷了，有什麼稀奇，難道你未見過？」

那位警員半晌做聲不得。

菊談

叟園

花鳥蟲魚

是初冬的時候了，菊花開的正盛。

香港新界的花農，對種菊花亦有一手，聽說有些花農還被邀到深圳種菊花。

但話又得說回來，香港花農種菊花的技術，比起日本還差得遠，所以，有不少花商情願貴一點，亦要到日本訂購菊花，用空運而來。

有些行家說，花農之所以不及得日本，主要是搶不得摘花。香港花農栽的菊花，往往是一莖有三四朵花的，不肯把其他的摘去，而成一菊一莖。我覺得還有一點是，日本的菊花，由腳至頂上一片葉，都是如此齊整，沒有病虫害，這是非常難得的事。（上）

福壽安平

流淚的作用

康平

眼睛是人體直接與外界密切接觸的感覺器官之一。人們一向喻它爲「心靈之窗」。但對眼淚則常視之爲悲傷的產物。其實這是不正確的。眼淚不斷地濡着濕眼球的表面，保持着眼睛的晶瑩。如果沒有眼淚，珍貴的眼睛則將失明。那麼，如此重要的眼淚又從何而來？原來它是由淚腺所分泌。淚腺，藏在眼眶外上方的骨凹中，比杏仁稍微大一點。每天清醒十六小時中，它約分泌〇點六｜一點〇毫升的淚液，而夜間閉眼入睡後，淚腺才停止工作。

淚液不但能潤濕眼球，它還含有許多抑制細菌、病毒的溶菌酶和抗體，眼瞼設下了另一道天然防綫。眼淚還有沖洗異物的作用。一旦異物進入眼內，淚腺立即分泌出大量淚液，把異物沖洗乾淨，以免損害眼睛。此外，耀眼的強光，刺激性氣體，某些眼病如沙眼、角膜潰爛等，也能引起反射性的流淚，某些藥物如有機磷化合物（有機磷農藥等）和治療腹部手術後腸麻痺的新斯的明，通過他們強烈的神經興奮作用，也會引起流淚。一些全身性疾病，如脊髓癆和震顫性麻痺，淚腺的分泌也會增多。

總之，流淚是指淚腺分泌的功能亢進，流淚本身並不可怕，它起着一種報警和防禦的作用。重要的是找出流淚的原因，然後針對原因進行治療，自然可以迅速地恢復常態了。

無所不談

三年一次

嘉志

早上，按亮電視，看到一個早年唱歌的女人接受訪問。原來是在宣傳她正在舉行的畫展。她對節目主人說，她每三年就到處去開一次畫展。三年前她在香港和台灣開過，所以現在夠期又來開展覽。

整個訪問予人的印象是，這「畫家」是在追逐虛幻的聲名，多於認眞探求藝術上的突破。三年前我看過她的畫，那時頗覺有些新意，在一篇短文中曾讚她幾句。目前，恰巧（並非看完電視才去看）欣賞過她的近作，覺得她已走到藝術道路的盡頭矣。除了要花招，毫無長進，跟三年前的毫無二樣。那種憑花巧製造的畫面，看一幅等如百幅。這由於心中整天計算着某年某月夠期開畫展，而非在內涵和技藝上苦心探索的結果。

姑蘇城內玄妙觀

周簡段

京華感舊錄

「上有天堂，下有蘇杭」。提起蘇州，自然就會使人想起玄妙觀，它和上海的城隍廟、南京的夫子廟一樣，是同樣名聞遐邇，是遊人必到之地。

玄妙觀已有一千七百多年歷史，據說明朝時期最爲興盛，觀內桃紅柳綠，百花似錦，有殿閣二、三十處，並有內外景，三十六景之說。後來幾經滄桑，遭太平天國時又毀於戰火，乃逐漸形成集市、娛樂場所，雖仍繁華，但已不復舊觀。筆者在看到玄妙觀的時候，那裏已是舊時北京天橋的縮影了，說書、唱戲、耍猢猻、拉洋片、賣梨膏糖的，應有盡有。尤其是用布棚搭成的一些小吃店，賣五香排骨、酒釀圓子、衣斗糕、小籠饅頭，甜鹹俱備，無不可口，十足江南風味，至今令人嚮往。

玄妙觀的大門叫正山門，是清朝乾隆年間重建，正中原有一塊紅地金字匾額，上寫「圓妙觀」三字，爲清代通州名士沙映華所書。進正山門是元代塑造的溫、馬、趙、王四天君和辟非、禁增兩將的神像，穿過正山門約一百米，迎面屹立的就是宏偉壯觀的三清殿，殿前平台正中有萬年寶鼎，平台爲石砌，三面圍以青石雕欄，一部分爲宋代遺物，其中有浮雕「梅妻鶴子」、「柳毅傳書」故事的欄版兩塊，以及浮雕着人物、花木、鳥獸的青石欄版三十餘幅，皆有很高藝術價值，精美不凡。三清殿作歇山頂，重檐九脊，翼角翬飛，龍吻脊正中有鐵鑄的「平升三級」，兩端的大龍頭形神兼備，約有三米多高，相傳爲宋代燒製。三清殿殿廣九間，通長四十五米，進深六間，十五米，高約二十六米，四週環列八角形石柱。殿係南宋淳熙六年重建，至今已有八百年歷史。殿前橫額爲「妙一統元」四字，民間傳說是金元尤咨，此匾與殿內供奉的上清（太上老君）、太清（元始天尊）、玉清（通天教主）三尊神像，咸爲珍品。據說在「十年動亂」期間連同正山門內的六尊神像，都被砸毀而身首異處了。現在除這六尊神像暫用塑像代替外，三清神像已恢復原來面目，西側牆上刻有老君塑像，出於唐代大畫家吳道子手筆，上面還有唐玄宗李隆基撰文，顏眞卿題寫的像贊，這當是三清殿的珍貴文物。經過修繕，大殿煥然一新，不但遊客絡繹不絕，而且香火很盛。

玄妙觀的所在地在觀前街，是蘇州最熱鬧的街道，那裏有許多百年老店，金字招牌，如「松鶴樓」、「黃天源」、「采芝齋」、「陸高薦」等等，據聞也都改換門面，擴建成新式高樓，而觀前街也由於遊人過多不准車輛通行，成爲一條「步行街」了。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團

總社：德輔道中71號永安集團大廈505—1506室 電話：5-256243 0 5-2511 2-8 假日照常辦公

紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583
九龍分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
假日照常

＊地鐵分社遍佈中環、尖沙咀、旺角、鑽站及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發
	入台証祇收$70		

泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$5880	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$8480	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$11480	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$6490	逢星期四出發
	西歐七國十八天	$11590	11月14 12月9, 23
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

票務部：
電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團 $2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團 $2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團
逢星期六出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦。乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄森，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，鹿夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機；住宿一流酒店
出發日期：12月14, 18, 21日
86年1月11日 2月8日
KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：
電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
本州廸士尼五天
逢星期四、六 $3250
北海道廸士尼七天
逢星期五、日 $4890

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、五、六 $4890
鹿兒島九州八天
逢星期二 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門東方酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團 逢星期二出發 $5990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $15990
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨，坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期一、五出發 $4890

九月份酒店租住率連續第三個月報跌

以一至九月平均計算，今年較去年上升一點子，總租率達八成六。近期各酒店住率多告爆滿，但業商估計本月下旬後將開始步低。

（特訊）今年九月份本港酒店租住率作連續第三個月下降，但首九月的平均租住率則較去年同期微升。另方面，近期間本港仍處旅遊旺季，遊客來港擠擁，酒店續處爆滿狀態。

據旅遊協會統計數字顯示，今年九月份酒店的平均租住率為百分八十九，較去年同期的百分九十三下跌四個百分點。其中高級酒店的租住率今年九月為百分八十九，較去年跌四點，中級酒店為百分九十，跌三點，賓館為百分八十二，跌十一點。

不過，以一至九月平均計算，今年則較去年稍升一個百分點。今年首九月為百分八十七，去年為百分八十六。

以酒店分級計算，高級酒店及賓館今年首九月分別為百分八十七及八十五，保持穩定，而中級酒店今年首九月的平均百分八十八，則較去年同期升九點。

另方面，今年九月份遊客來港平均逗留三．一夜，而去年九月則為三．五四夜，今年較去年減少一成有多。而以首九月計算，今年為三．五一夜，去年則為三．六〇夜。

據旅遊協會最新的資料顯示，九月份來港旅客為二十九萬二千人次，比對去年的二十七萬六千人次增升百分之點八。

截至九月份為止，今年來港遊客已增至二百五十萬九千九百人次，比對去年同期增升百分之十一點七。

自從年初以來，訪港遊客一直保持去年的高增長率，每月的遊客增幅大部超過一成，即使在淡季的七、八月間遊客來港仍是有超過一成的增長。

在九月遊客增幅減慢之下，致使這個應屬旅遊旺季的月份當中訪港遊客並不比淡季的七、八月高出太多。

然而，訪港遊客的增勢減弱實際亦不是九月份才告開始，持自五、六月間每月遊客平均增長率已逐步低降，由最高時的百分之十四點五一直降至目前的百分之十一點七。

酒店業人士說，遊客來港數字增加而酒店的租住率卻下降，一來是由於遊客逗留夜數減少，二來是入住酒店亦有減少情形。不過，自十月初開始旅遊旺季，則全港酒店基本上呈現爆滿情形，近期間仍然保持九成以上，不過，根據房間預訂情形，估計在下旬開始租住率會逐漸下降。

買家作最後趕市 美綫空運突呈大旺

此綫貨運班機目前已由廿班增至廿六班，仍未能滿足貨主需求，部份貨主被迫將貨物先寄往東南亞及歐洲再駁運去美國。貨儎生意之旺大出業商意料之外。

（特訊）本港至美國綫空運出口近週大旺，貨機儎位大有供不應求之勢，部份廠商更被迫先將買家訂貨交由歐綫空運寄出再駁運去美國，以免買家藉口延誤付貨而取銷訂單。據業內人士解釋，美洲綫空運突呈大旺乃是必然現象，原因是美國市場方面年來已將存貨減至最低，故在聖誕節市到臨的最後關頭和存貨空虛之下向港商下達急單訂貨。

據美綫空運業內人士說，美綫空運近週極其暢旺，付貨擠擁的程度實在有點令人難以置信，原因是今年以來美綫空運出口均非太好，但現時的付貨却是如潮湧至，而該綫的空運儎位亦因此而變得供不應求。

業商指出，近週美綫空運付貨突呈大旺的原因，主要是年來美國市場方面均盡量減少存貨，特別是一些大規模的百貨店，在長時期減縮存貨之後，目前存貨已少，加上聖誕節市道近，乃向港商下達急訂補購節市貨，因而致使港商在此緊迫的交貨期限之內對空運的需求增加。

除了節市急單訂貨之外，明春的出口貨亦已有部份開始付貨，對空運儎位的需求更多加一重壓力，因而造成近期的付貨高潮。

在空運付貨突呈增多之下，早於去月已經增班的美綫空運貨機亦大有應接不下之勢，形成美綫空運付貨的瓶頸擠塞現象。

現時每週由本港至美國方面的空運貨機已由原來的廿一班增加至二十六班，但仍未能滿足付貨廠商的需求。

據業內人士說，由於美綫空運貨機已不可能作進一步增加，而廠商却要及時將買家的訂貨寄出，故將貨品交由空運綫方面寄出，然後由歐洲轉飛美國，雖然如此轉折亦會延遲寄達買家手上，但總較買家藉口延誤付貨上期而取銷訂單為好。

據悉，也有若干廠商是先將貨品寄運至新加坡或曼谷，再由日本航空公司往日本轉飛美國。

由於目前美綫空運付貨擠塞乃屬暫時性的因素影響所致，故業內人士也不預期這個旺象會維持太久，估計至十二月中之後，付貨便會回復正常。

品質好市民食用需求大增 泰國香米供應異常緊絀 天氣轉涼糯米需求顯增

由於大陸糯米缺供泰糯米決定每担加價十五元

（特訊）本月以來，泰國香米供應異常緊絀，由本週開始，個別入口米商沽出一包泰國香米要配搭一包中國大陸普通白米。在這樣情況下，泰國新花香米提早運來，預計本月下旬即有首批抵港，但價格將會偏高，比去年十二月初旬首批沽出價提高百分之十六。至於現在當銷的泰國糯米，昨（十四）日已通知加價，每担加價十五元。

昨（十四日）據米業人士消息：泰國新花香稻，已經開始收穫，預料本月下旬即有首批新花香米運到，現在已經內定每担售價二五〇元至二五三元，比去年十二月初首批售價（每担二一六元至二一八元）高百分之十六。本來現在除了澳洲米價格比去年同期稍高之外，泰國大米及一般中國大陸米價格都比去年同期為低，但泰國香米現在供應異常緊絀，由本週開始，個別入口米商沽出一包泰國香米要配搭一包中國大陸普通白米，在這樣情況下，泰國新花香米提早裝運來港濟銷。

米業人士又透露：現在天氣已涼，一般酒樓的糯米飯已經流行，特別是蛇宴，採用臘味糯米飯是普遍性，糯米銷量增加，但本港市場只有泰國糯米供應，中國大陸糯米近年沒有運來，故此泰國糯米決定加價，每担加十五元，即由一五〇元加至一六五元，及由一五三元至一六八元。

昨（十四）日入口米商十家開盤，提沽食米廿一款，除了中國大陸米之外，另有一款澳洲米。

成盤紀錄：膠洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元，中國大陸金稻絲苗每担一九九元，日字油粘一六〇元，才字油粘一五五元，展字絲苗一四八元及一五〇元，江西絲苗一六八元，利字絲苗一三六元。

東京匯市 美元做價下跌

收市價二〇四點一五，跌〇點九日圓，成交逾廿一億美元。

（特訊）東京十一月十四日電：美元在東京外匯市場收市報跌，收市報二〇四．一五日圓，比上日收市價二〇五．〇五，下跌〇．九〇日圓。

美元開市價報二〇四．四〇日圓，全日在二〇四．一〇至二〇四．五五之間上落，比上日的波幅二〇四．五五至二〇五．二六為低。

全日總成交二十一億八千八百萬美元，比上日的廿二億一千九百萬為少。

食油市交投疲靜 下價貨供應多

花生油與菜籽油價相差竟達一倍以上

（特訊）食油市交投仍靜，下價食油供應較多，價位仍低。

據油莊人士透露：西歐菜籽油期貨較多到貨，十二月中旬到港每担要價二百八十五元，十一月付船每担要價二百六十五元，十二月至明年三月付船每担要價二百六十元。

南非洲及中國大陸花生油，亦有期貨沽出，南非洲皇冠牌十一月付船每担五百五十元，中國大陸濃香牌十一月付船每担五百八十元。

現貨價格，花生油與菜籽油差距較大，棕櫚油價位又比菜籽油更低，南非洲皇冠花生油每担六百六十元，中國大陸濃香花生油每担五百九十元，西歐菜籽油每担二百九十元，馬來西亞棕櫚油每担二百卅三元。

市內觀望美國公佈新經濟數據 港外匯市交投平慢

銀根供應稍緊各項拆息掛高

（特訊）美元在本港外匯市場表現牛皮而略偏軟，市況平慢，港元兌各主要貨幣，亦隨美元稍跌，港匯指數回跌一小點。銀行同業拆借活動，交投普通，銀根供應繼續稍回緊，各項拆息均掛高。歐洲美元與亞洲美元利率均無甚變動。

據金融業消息報道：昨（十四）日，業內美電以七八〇點一〇至七八〇點三〇開成，收市為七八〇點〇五至七八〇點二五，比上日收市價無升跌。英鎊成一一點二〇，升〇點一〇港元。馬克成二九八點三〇，跌〇點五〇港元。日元成三八二點三〇，升一點二〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六六點一五，升〇點三〇港元。每百澳洲元兌五二五點四〇，升八港元。每百瑞士法郎兌三六三點八〇，跌〇點二五港元。每百新加坡元兌三六九點一五港元，無升跌。每百法國法郎兌九七點八九，跌〇點〇九港元。

港匯指數跌〇點一而為七十一美元。

外匯業人士表示：由於投資者不相信利率在近期會大幅下降，美元上日在紐約市場被推高以較高價位收市，昨日港市美元開市價略報收，市況平靜，交易商在美國公佈連串經濟數據前多採觀望。基於中央銀行干預威脅是消除，市內對美元的看法仍限審慎。

本港一日資外匯商稱：近日美元的升跌幅度差不多已到谷底，因此沽售美元的活動亦相應減慢。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十四）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，無升跌，隔晚錢以六厘至五厘七五開成，全日在五厘半至六厘之間上落，收市報成六厘半至六厘二五，比上日收市升八分一厘。長錢拆息，一個月期拆五厘六八七五，升八分一厘，兩個月期拆五厘六八七五，升十六分一厘，三個月期拆六厘八七五，升八分一厘，六個月期拆六厘一二五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期至六個月期均報八厘〇六二五，九個月期八厘一八七五，十二個月期八厘二五，比上日均無升跌。

亞洲美元利率，一個月期八厘〇二五，兩個月期七厘八一二五，三個月期七厘八七五，六個月期七厘八七五，十二個月期七厘九三七五，比上日均無升跌。

香港金融行情表

（一九八五年十一月十四日）

九九金（開市）每司兩三〇二三（最高）三〇二六（最低）三〇二二（收市）三〇二五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇．三〇
美單	一〇〇	七七八．九〇
美鈔	一〇〇	七七八．四〇
英鎊	一〇	一〇〇．〇〇
加拿大圓	一〇〇	五六三．〇〇
法國法郎	一〇〇	九六．八〇
瑞士法郎	一〇〇	三六二．〇〇
西德馬克	一〇〇	二九七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．二八
荷蘭盾	一〇〇	二六三．五〇
澳洲圓	一〇〇	五一九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三八．一三
菲律賓披索	一〇〇	四一．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三六七．八〇
台灣圓	一〇〇	一八．九〇
泰國銖	一〇〇	三〇．三〇
印度勞啤	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

金價再升六元

收市價三〇二五波幅四元，期金結算價多告持穩，飾金牌價每司兩三千二百二十元。

週四歐洲金銀開市價輕微升跌

（特訊）本港九九金價昨（十四）日再升六元，收市價為三〇二五。期金結算價多告特穩。飾金牌價每兩為三千二百二十元。

金商說，週三歐美金市均告稍升。主要是盛傳利率即將下降所致，不過金價反彈力並不強，收市價大致在三二五美元左右。美元的表現稍為轉好，但兌多種主要貨幣仍處低位。

金商說，金市繼續平淡，金市人士觀望即將公佈的美國十月份零售營業額及工業生產總數字，不過一般相信對金市的影響不大。

昨日九九金開市價三〇二三，較前日收市價高三元，亦為全日最低價，最高價三〇二六，波幅四元，收市價三〇二五，較開市價高三元，較前日收市價升六元。

低息四．五元。

期金方面，十一月期貨結算價每安士三二五美元，較前日升一美元。十二月三二六，一月三二八，二月三三〇，四月三三四，六月三三八，八月三四二，均保持平穩。

週四倫敦黃金開市價每安士三二五美元，較前日收市跌一美元。蘇黎世亦報三二五美元，持穩。

白銀方面，倫敦開市價每安士六．一六美元，較前市升一美仙。

市場利率迭升刺激 澳元需求增加

紐元新元匯價均升

（特訊）綜合十一月十四日電訊報導：澳洲元匯價繼續回升，紐元及新加坡元亦掛高。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六六八〇至〇．六六九〇美元開市，比上日收市價〇．六六二〇至〇．六六三〇進一步回升，早市時市況交投平慢，大手的需求疏少，由於國內利率近日持續提升，加上澳元最近的明顯下跌，將有助後市澳元的需求增加。

澳元匯價跌幅頗大

行浮動匯價以來 利率高企長期化

剛進入十一月開始的幾天，澳洲元匯價再度急劇下跌，以六日收市價一澳元兌〇點六六一五美元與十月底收市的〇點六九九五比較，在四個交易日內，澳元跌值達百份之五點四。同期內每百澳元也由五四點二〇跌至五一八點三〇港元，跌幅亦達百份之五點二。其後雖略反彈，回升至五二點三〇水平，但反彈幅度有限。

澳洲元自一九八三年十二月開始改為浮動匯價制，但在浮動的一年內，澳元（以貿易加權基礎計算）已跌值達百份之廿六點四。其中兌日圓、馬克、瑞士法郎及英鎊平均跌值百份之卅二，兌美元則跌值百份之廿一點六。今年初以來，美元的強勢使澳元繼續受壓力，四月廿三日跌至〇點六二七五美元的歷史性低點。其後在進出口的加息行動後澳元始緩步回升，而今年來澳元在市場上最大的特徵是，在二月至四月間，美元強勢令澳元在上述期間跌值約百份之二十，但過去兩個月來美元轉弱聲中，澳元却未能作較明顯的彈升，以六日收市價與今年最低點比較，澳元兌美元祇升值百分之五點四，但在過去幾日間，此一升幅已幾全被抵銷。

來往賬赤字，貨幣供應及外債不斷升高與國內通貨膨脹率比其主要貿易伙伴高出一倍，是澳元基本疲弱的背後因素，偏高的利率已屬長期化，儘管目前該國最優惠利率高達十八厘半，而澳洲元後市去勢似仍不樂觀。（幸十）

歐洲金融開市 美匯金價均略閃縮

白銀價尚穩定

（特訊）倫敦十一月十四日電：美元在西歐各地市場開市時互呈榮辱，但升跌幅度不大。黃金價亦閃縮，白銀價尚穩。

西德的外匯商稱：在美國於是日稍後公佈十月份零售額前，市況仍會保持平靜。當地市場估計是項數字將下降百份二點五至百份三。

法蘭克福美元由二．六一〇五升至是日早市時的二．六一一〇馬克，蘇黎世美元由二．一四一八跌為二．一四一〇瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七．九六〇〇跌至是日早市時的七．九五七五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．九四二〇升至二．九四五〇荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一七六四．八二升至是日早市時的一七六七里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四二三五升至一．四二六〇美元，加拿大元由一．三七九〇升至一．三七七五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二五美元，比上日收市價三二六，下跌一美元，蘇黎世每安士報三二五．二〇美元，比上日收市價三二五，微升〇．二〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．一六美元，比上日收市價六．一五美元，上升一美仙，蘇黎世每安士報六．一五美元，比上日收市價無升跌。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五六八五至〇．五六九〇美元開市，收市報成〇．五七二〇至〇．五七三五，比上日收市價〇．五七〇五至〇．五七二〇為高。

外匯商稱：早市時業內的需求及若干商業性吸納促使紐匯報升，尾市時因獲利回吐而稍回軟。另方面，由於澳洲利息迭升刺激，外資銀行拋紐元轉套澳元頗為活躍。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一一二五至二．一一三五兌一美元收市，比上日收市價二．一一三〇至二．一一四〇為高。

盤價呆企 生猪總成續跌

大陸燒豬種劇增

（特訊）昨（十四）日市道普通，盤價與上日相距不遠。大陸大猪及猪花成量減少，並以猪花降幅最大，達百分之六十八，遂使生猪總成量減少四百一十二頭或百分之五。新界燒種亦微減，但大陸燒種却增銷二百四十二頭或百分之四十。上市。

全港生猪昨日總成量約為八千八百零三頭。其中大陸猪七千六百六十七頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、廈門、肇慶、北海等地。本地猪八百九十六頭。台灣猪二百四十頭。

九龍市場有大陸大猪三千一百頭，每担最高成四百五十元，最低成三百一十元；猪花八百二十六頭，成八百二十元。

該市場另有本地大猪五十頭，最高成五百三十元，最低成四百元，燒種七百九十頭，最高成六百元，最低成四百五十元。台灣大猪十七頭，最高成五百六十元，最低成五百四十元。

荃灣市場有大陸大猪一千六百零七頭，最高成四百五十元，最低成三百八十元。

香港市場有大陸大猪一千八百三十四頭，最高成四百五十元，最低成三百五十元。本地大猪五十六頭，成五百一十元。台灣大猪二百二十三頭，最高成五百六十元，最低成五百四十元。

英服裝配件商月底訪香港

英國一家生產衣服鎖邊公司JONES STROUD TEXTILES將於本月底隨諾定咸商會貿易團前來香港，除了介紹產品，亦會尋求代理。

該公司出品的鎖邊選用有天然和人造纖維的橡膠製成，有花式精美的鈎花鎖邊專供製造內衣褲和睡衣，也有其他燈芯式樣的供縫製便裝，運動裝，傢俬，行李等等。

由於產品多樣化，加上高效率出口服務，所以對於拓展港市甚表信心。

澳重貼現息第五次調升

（特訊）雪梨十一月十四日電：澳洲儲備銀行是日將重貼現利率由十八厘四〇提高至十九厘二〇。

是日的調整是本週的第五次，反映市場利率趨升。

美國糖商拋售 期糖造價穩中偏軟

交投疏落，全日共成四百二十五手。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所原糖期貨交投疏落，全日共成四百二十五手，較上日減少三百五十二手，期現價穩中偏軟，現貨價報五點四美仙，市場報導，美國糖商隨着巴西拋出原糖後，大手沽盤陸續湧現，使糖期大瀉，其後拋家暫時停手，市道回穩轉趨牛皮。

期貨交易所發表昨日收市價：一月份收市無報價，共成五十八手，三月份收市價五點八一美仙，共成二十三手，五月份六點三美仙，共成二十五手，七月份六點五六美仙，共成三十五手，九月份六點八二美仙，共成五十二手，十月份六點九二美仙，共成二百二十二手。

國際糖價又大幅下降 南韓幼砂訂盤報落

港商訂購更存觀望 現貨期貨交投俱沉寂

（特訊）國際糖價大幅下降，南韓幼砂糖訂價亦隨而趨落，本港糖市影響更為黯淡。

據糖業人士指出：國際糖價大幅下跌，好像戲劇化。南韓幼砂糖訂盤代理商開出幼砂糖訂盤隨而降低，每噸降八美元，明年至三月付船每噸報價二三〇美元，四至六月付船每噸二三六美元，七至九月付船每噸二四〇美元。本港糖商訂購更加觀望，所謂「寧買當頭起，莫買當頭跌。」心理使然。

昨（十四）日糖市交投冷落。南韓幼砂糖現貨每担拆銷一〇〇元，明年一至三月付船期貨每担要價一〇六元。中國大陸榴花粗砂糖現貨轉手每噸一五二〇元。

國際糖價，大幅下跌。倫敦（十三日）原糖現貨每噸九八鎊，降四鎊。十二月期貨每噸一三六美元，降九點二美元。三月期貨每噸一五四美元，降五點六美元。五月期貨每噸一五八點二美元，降五點六美元。紐約（十三日）原糖一月期貨每磅五點三〇美分，降點一九美分。三月期貨每磅五點九五美分，降點一一美分。五月期貨每磅六點一六美分，降點〇八美分。

期豆交投活

全日共成二千七百一十八手，近期合約價跌，遠期穩好。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所大豆期貨交投活躍，全日共成二千七百一十八手，較上日增加一千八百五十一手，近期合約價跌，遠期穩好。

十一月份大豆合約開市價報一一〇點六元，收市一〇六元，共成一千一百一十八手，十二月份開市一一一點八元，收市一一〇元，共成七百三十三手，一月份開市一一二點四元，收市一一二元，共成五十四手，二月份開市一一三點二元，收市一一三元，共成一百九十一手，三月份開收市價同報一一三點八元，共成四十二手，四月份開市一一三點八元，收市一一四點二元，共成五百八十手。

港匯指數

（特訊）一九八五年十一月十四日（星期四）的港元貿易匯兌指數為七一．六（較昨日之指數下跌〇．一）。

世界味粉組合會議在曼谷作三次召開

將會通過出口價格調整提高 本港市價亦將有反應

（特訊）世界味粉組合第三次會議，在曼谷召開，建議將出口價調整提高，預料今次會議獲得通過，出口價將調升百分之六至百分之八，對本港市價稍後亦將有影響。

據一家味粉代理商指出：近年以來，各國味粉在本港市場銷售很混亂，特別是法國味粉進口猛激增，訂價亦比一般味粉為低，批發價每磅由五元四角降至四元五角，致令其他同等品種大受打擊，紛紛落價。今次世界味粉組合在曼谷第三次會議，將會通過出口價調整提高，並要求本港有關入口商合作，預料本港經銷價將調升百分之十二。所以，近數天來，很多辦館率先大量入貨，準備加價。

現時一般味粉批發價，日本一味精一磅庄七元一角，桶庄每磅六元九角。味之素一磅庄七元一角，一百磅庄七元五角。旭味六元三角及六元五角。台灣碗物五元六角及五元二角，雙鳳味丹五元及四元七角，皇冠五元二角及四元九角，味友四元九角及四元七角，發財四元八角及四元六角，將之味四元九角及四元七角。印尼地球五元二角及五元，泰國味王五元一角及四元九角，南韓味之素五元二角及四元九角。法國味粉四元七角及四元五角。

南非一銀行減最惠貸息

（特訊）約翰尼斯堡十一月十四日電：南非標準銀行公佈，該行最優惠利率由十七厘半減為十六厘半，將於十一月廿五日開始生效。

美參議院已通過會健士法案 港商望列根運用否決權

如美總統未能最後否決，相信明年港成衣及其他紡織品對美出口配額將被削減百分十二。

（特訊）美國參議院已通過會健士法案，將香港從受限制名單中剔除的修正案亦遭否決，倘若列根總統的最後否決不能生效，相信明年開始香港成衣及其他紡織品對美國輸出的配額，將被削減百分之十二。

據華盛頓電訊報導：美國參議院週三為限制紡織品成衣入口的重大貿易立法而進行的兩日辯論作好準備，同時限制法案（即會健士法案）的提議人在反擊自由貿易方面，迅速取得了勝利。

主要提議人之一的參議員卓蒙，反對一項將香港從受限制名單中剔除的修正案。他揮動着手臂宣稱：「自由貿易即將毀滅美國。」

參議院以六十八票對三十票，否決了共和黨參議員格拉姆提出的修正案。格拉姆力稱，香港向來是「公平的典範」。

較早時，來自農業州的參議員警告說，該法案會使美國農業受到沉重打擊。

列根總統曾誓言否決該項措施。這項措施條文較為嚴格的抄本，已獲衆議院通過。

該項紡織品進口限額法案將使來自台灣和南韓的成衣和紡織品進口平均減少百分之三十。來自香港的成衣和紡織品則平均減少百分之十二。

該項措施將削減其它八個東亞國家和巴西的成衣紡織品進口的增長率。它還將對皮鞋、皮箱和皮包的進口規定限額。

參議院以六十票對卅九票否決了參議員鮑古斯的一項修正案。該項修正案要求每年至少購買美國農產品四億美元的八個國家，免受紡織品進口限額的影響。該項措施包含的限制將沉重打擊該八個國家。

鮑古斯爭辯說，中共已警告說，如果該項進口限額法產生效，則它將採取報復。他說，為了報復貿易限制，近年來北京已經兩度減心購買美國農產品。

美國參議院於十一月十三日通過一項新的嚴格配額法案，以限制十二個國家的紡織品與成衣，及所有皮鞋輸入美國。

此法案以六十對卅九票獲得通過。不過，此法案仍未獲得三分之二的票數，從而超越美國總統列根的否決權。

貿易署長麥高樂今日就美國參議院通過會健士法案表示，目前通過的票數不超過三分之二，因此他相信列根總統會否決這個法案。

他說，由於參衆兩院通過票數均不超過三分之二，他相信列根總統否決這項法案後，參衆兩院亦沒有足夠的票數推翻否決。

麥高樂說，參議院所通過法案與衆議院通過的不同，參衆兩院將舉行一次聯席會議尋求一個共同法案。會議舉行日期暫時未能獲知。這是因為目前美國是晚間時間，香港駐美官員及說客仍未就此事舉行會議。

麥高樂表示，雖然參議員支持法案比衆議院為多，這不表示香港游說失敗，說客的游說工作仍在進行中。

他說，有利於香港的附加修訂法案雖然一併被推翻，但參議院提交的附加修訂法案，能夠單獨提出香港是一個自由貿易地方，這已是一個好的現象。

美國參議院最後投票通過會健士法案，本港紡織業人士咸認為已是意料中事，現時只有寄望列根總統運用否決權將該項法案否決，同時希望本港所聘請之說客能繼續進行游說工作，說明港方之自由貿易立場，避免將來再度受牽連。

大通紡織品有限公司常務董事雷聲隆表示，美國參議院以不足三分二之票數通過極具爭論性會健士法案，同時否決豁免香港之修正案；現目本港只有期待著美國總統運用否決權。

他指出，美國副總統布殊較早前在港曾經表示過美國政府本身亦甚為反對該項法案，並重申謂列根總統會行使否決權。

雷聲隆稱，香港貿易出口實際上佔美國赤字數目很少，因此希望代表港府之說客能就此向美國有關方面反映，盼能在將來爭取到一些豁免特惠。

雷氏謂，在今次會健士法案事件中，他個人認為港府在進行游說功夫方面較遲，惟本港亦確實已做盡所有可行之辦法，希望能使香港受到最少之影響。

他說，為避免將來有類似行動影響到香港，港府應繼續進行游說美方之商家及議員，說明港方之自由貿易立場。這項工作實不應停止，至於本港商人則可改良出口貨品，走多元化路線，製造高檔產品，務使香港不會再受這種法案而完全被牽制。他亦希望美方將來能製訂一些對香港有利之修訂法案，這樣亦可加兩者之關係。

目前正在華盛頓進行游說工作之紡織業人士方鐘在當地表示，現目唯有寄望美總統運用否決權。他對參議院今次決定甚表失望。至於對策方面，港府正積極解釋本港之立場，而據他所知美政府對此亦表接受。

工業總會主席丁鶴壽稱，若會健士法案一旦實施，將會嚴重打擊本港紡織業，但他深信列根總統是會實行其諾言，否決該法案。

實際上，工商司何鴻鑾亦希望列根總統堅守立場，否決此法案。

至於港府如何引導港商對抗困難，何氏認為港府不會作出任何干預，因為自由貿易發展是香港之主要法色，港府負責提供完善設備。

港府駐華盛頓參贊雷輝認為列根最後是會使用否決權。

他指出，香港政府已用了很多辦法應付美國今次的保護主義行動，包括派出駐華盛頓說客，向訪港的美國議員解釋自己立場等等。他說，由於今次的保護主義法案由國會議員提出，香港很難一一向他們游說，所以較難應付。他強調香港的最終目的是阻止所有保護主義法案通過，又因為即使今次獲得倖免，難保下次不受牽連。

國際金融股市行情

一九八五年十一月十四日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市	—1.60	（1395.30）
午市	—1.90	（1395.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.75	7.90
怡和	H.K.$	13.45	13.65
和黃	H.K.$	27.50	27.70
九倉	H.K.$	7.55	7.70
置地	H.K.$	6.90	7.00

紐約股市
開市指數 —0.82（1426.93）
東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 —126.78（12589.51）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	+0.50	（325.00）
尾盤	U.S.	+0.80	（325.30）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.6110	馬克
倫敦	1.4260	美元
東京	204.40	日元
巴黎	7.9575	法郎

新鴻基聯合投資基金
發行價：$12.58
兌現價：$12.04
（根據1985年11月13日之估值）
下次估值日為1985年11月20日
＊本基金將於一九八六年一月八日派發股息每單位25仙予一九八五年十月三十一日已登記之基金持有人。上述報價已除去股息。
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港夏愨道海富中心第二座三樓
電話：5-8225678

健穩不忘進展
誠忠盡必務服
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

華僑文化

市局下月主辦粵劇表演之一
中國戲曲滙演序幕
羅家英 李寶瑩 演鐵馬銀婚

市政局將於十二月十三至十六日（星期五至一）假大會堂音樂廳舉辦五場粵劇，由李寶瑩及羅家英領導的勵羣粵劇團演出。

首兩晚上演的「李娃傳」，是該粵劇團特為今次表演而重新編排的，並邀請到粵劇紅伶任冰兒客串演出。該劇描叙唐朝詩妓李亞仙及官家子弟鄭玄和的愛情故事，淒怨感人。

在十二月十日（星期日）下一時四十五分，羅家英李寶瑩將領銜演出「鐵馬銀婚」，屆時觀衆可欣賞到兩位紅伶大演北派及舞台功架。

同日晚上七時卅分的劇目，為家傳戶曉及歌頌節婦竇娥的「六月雪」。

在十二月十六日上演晚的壓軸好戲，是人仙結緣的「追魚」，故事描述鯉魚精對落難書生由憐生愛，遂棄仙道而取人身，展開一段曲折的仙人之戀。

各場演出的門票，分三十元、七十元及一百元四種，現已在市政局屬下各票房發售。

五場粵劇是市政局主辦中國戲曲滙演的序幕，隨後上演的有潮劇、京劇及蘇州評彈、滑稽劇和越劇折子戲聯演。

適合八歲以上兒童欣賞
兒童節目「結他漫談」
可携結他參與演出
聖誕期間藝術中心舉行

一個為啓發兒童音樂天份，培養欣賞及學習興趣的兒童音樂節目——「結他漫談」，將於聖誕節期間舉行。「結他漫談」是香港藝術中心、香港美孚石油有限公司贊助的「美孚兒童藝術節八五」十二項表演節目之一，由本港著名結他演奏家羅啓璉聯同胡志倫及李達燊主持。

現代的結他其實已經過了好幾百年的演變，由十六世紀的一種四弦結他、文藝復興時期的奇特琴、巴羅克時期的體積較大、琴身富裝飾圖紋的五弦結他一直發展下來，到十九世紀左右才定型。

今次的漫談除利用幻燈片及實物闡述結他演變過程外，還會即席示範演奏文藝復興、巴羅克、古典、浪漫時期著名作品。其中更包括以及西班牙、南美洲的近代作曲家馬利奧·卡斯特爾柯科——特邀斯高的PLATERO Y YO選曲，作品情節生動有趣，描述小驢兒與主人漫遊西班牙的田野，享受大自然醉人風光，演奏時由李達燊帶出故事。節目將以輕鬆形式進行，為增加現場氣氛，歡迎小朋友們帶結他參與演出。

主持人羅啓璉在美國南加州大學音樂系攻讀古典結他，畢業後獲頒獎學金前往西班牙深造，參加喬高維亞國際結他大師班，一九八四年參加美國弦樂教師協會結他大賽，榮獲冠軍。她曾在洛杉磯音樂學院及藝術學校任教，也曾在美國、西班牙、香港等地舉行獨奏會。

胡志倫在倫敦大學主修音樂及大衆傳播，曾師隨約翰·杜文鄧研古典結他，經常在當地藝術中心及音樂社作結他演奏。

「結他漫談」適合八歲及以上兒童欣賞，於十二月廿六日至廿八日下午二時半及六時半在藝術中心小劇場舉行。廿六日下午二時半及廿八日下午六時半之演出以粵語進行，其餘四場以英語作介紹。

門券分三十元及二十元（十八歲以下全日制學生）兩種，現已在藝術中心票房、地鐵站易達票售票處及中環交易廣場發售。電話訂票：五——二八〇六二六；信用咭熱線：五——二九九九二一。

凡購買兒童藝術節價值十元之兒童藝術嘉年華會入場券一張，即可獲贈門券一張。兒童藝術嘉年華會將於十二月廿一日至廿六日下午一時半至五時半在藝術中心四樓羅撰台舉行，旨在鼓勵兒童親自創作，攤位節目包括樂器示範、默劇及小丑表現、手工藝製作、摺紙藝術、繪畫面部及粉畫等。

平劇人物之一（油畫）　梁奕焚作

序
近代名家法書集
王壯為

收藏之事亦廣矣，以書法言，起自殷周金文於近代，遠則捶拓繼以墨蹟，篆隸草楷漢魏南北隋唐宋元歷明清以及近代名人，浩如煙海，求者為難，故從事者不得不有以限之，或重時代，或重流派，或重一家，或重數家，或重張懸，或重舒展，各取所好而求之，則水不能全，雖不能全而志在流傳，以人皆唯墨勒刻石墨拓傳世，使名蹟化為千百身，所謂下真蹟一等者，學習則代為其玩賞，給無算。而自近代影印術盛行以來，此事又有突飛猛進之發展，於是乎所謂下真蹟一等者，遂覺語非恰當，或應退居二三等，而稱今之影本為下真蹟一等，斯無媿矣。少旅先生擁中國美術總匯之雄姿，以其餘力為近代法書之收藏，從容訪致已逾百家，近且編為專集以付影印，諸家者或所從游，或所交往，或通聲氣，或接風儀，無非瑩墨名流，文章俊倡，不佞捫心所得，恒於其間頃云，裂收將成，屬為序，育年逾八十，興趣如斯，則感之末及八十者，能無惜陋漫迹，所見雜諸方家教之。乙丑春分后日王壯為七十又七

家家流水戶戶鮮花（國畫）　鄭柯作

徐倩伶演唱會 後晚大埔舉行

在演劇、聲樂、中國民歌及流行曲各方面有極高造詣的徐倩伶，將於本星期日（十一月十七日）晚上七時卅分，在大埔文娛中心演唱中國民歌及流行曲。

節目有「搭錯車」插曲「酒干倘賣無」、「歡顏」插曲「橄欖樹」及「答案」，國語流行曲「恰似你的溫柔」、「一個人的眼淚」、「請跟我來」及「在雨中」，粵語流行曲「中國夢」，卅年代歌曲「蘇州河邊」及「夜來香」，「綠色的原野」插曲「草原之夜」，民歌「美麗的姑娘」、「洪湖水浪打浪」、「丁香花說我愛你」、「鳳陽變成金鳳凰」及「土家山寨新村樂」。

該場演唱會由區域市政署主辦，門券一律十元，現已在上述演出地點發售。

戲劇滙演 明年舉行
◁設獎多項▷ ◁歡迎報名▷

一羣熱心舞台劇的朋友組成及策劃的全港劇社匯演。目的是提高本港劇社水平及聯繫。繼今年八月舉辦的第六屆劇社匯演之「中國現代戲劇匯演」後，現定于明年四月二十三至二十七日及四月三十至五月四日，一連二週假藝術中心舉辦第七屆劇社匯演。

由于反應熱烈，先後參加匯演劇社匯演達二十五個。計有：新秀劇場、遠東劇藝團、羅進劇團、第二戲劇社、樂群劇社、實驗室劇藝社、一〇五劇團、鴻鵠劇社、新一代戲劇組、彩虹分區話劇組、後台劇團、西貢文娛康樂話劇組、傳藝劇社、庸雅劇社、我們的劇社、蔡蘇劇社、潔萌劇社、佚名劇團、頌揚影音製作組、逆火劇社、蔡芳青年劇社、石利梨劇藝社、生命劇社、戲城劇社及集思劇社，成員約共五百多人，均來自不同的職業，包括教師、文員、舞台劇、電視電影工作者等等，在互相勉勵下促進各劇社間的合作。

籌委會為鼓勵參加朋友，特設有最佳導演、最佳男演員、最佳女演員、最佳戲劇、最佳舞台設計及最佳劇本六個獎項，並邀請本港劇界知名人士評判。

現歡迎本港各劇社及愛好話劇者報名參加，可來函北角渣華道二一〇號樹泉大會堂七樓，劇社匯演籌委會收，詳情請與王民發聯絡（三一八三〇一六八）。

佛教青年營 本月底舉行

佛教法住學會響應國際青年年，將於十一月底假座大嶼山寶蓮寺舉行兩日一夜之佛學青年營，是次活動獲得大嶼山寶蓮寺方丈聖一法師大力支持，由寶蓮寺免費接待食宿，該日活動內容分組遊戲、辯論及專題演講。專題演講邀得年青的願炯法師及馬少雄居士主講。

青年營現已公開接受報名，收費二十元，車費自備，額滿即止。查詢請電三一三二七八八二九，九龍彌敦道四九四號晉利商業大廈六字樓。

南山進士（國畫）（本月十九至二十日，展出大會堂八樓展覽館。）　鄧芬作

佛教法住學會 今日佛學講座

佛教法住學會將於十一月十五、廿二、廿九日連續三個星期五晚上七時至九時，假座太空館演講廳舉行一年一度的免費公開演講，主題為「修道與證果」，歡迎有興趣人仕隨喜參加，詳情可垂詢三——三二七八八二或三——九六六三八，地址：九龍彌敦道四九四號晉利大廈六字樓。

屯門文協會演粵劇 免費入場娛悅坊衆

屯門文藝協進會屬下之實踐青年業餘粵劇團為響應「八五屯門節」，特定於十一月廿三日晚，假座屯門仁愛堂社區及室內體育中心舉行一晚粵劇晚會，由屯門文協招待市民欣賞，免費入場。該團自成立以來，由於演出嚴謹認真，每次演出均場場滿座，而該團在今年八月更遠赴廣州演出，開本港業餘粵劇團在省城演出之先河，受到羊城文藝界、戲劇界觀衆之重視，四場演出觀衆逾二萬人次，盛極一時，羊城觀衆至今猶津津樂道。今次屯門文協特別邀請該團參與屯門節演出，選演四齣在廣州受到好評之折子戲，以答謝地區人士多年來之愛戴及支持，節目計有：（一）春草闖堂之上路（由許秋紅、郭碧花主演）；（二）武松打店（由陳碧英、潘燕瑩主演）；（三）梁祝拜壽（由袁毓卿、李璇、梅儀、郭安、蔡倩、郭少芳、馮秀梅等主演）；（四）[illegible]

今次演出，由於是屯門區撥款贊助，故不收任何費用，各界人士[illegible]

越劇梁山伯與祝英台（速寫）　邵宇作

簡訊

一、展覽

△當代中國畫展：灣仔華潤大廈，香港展覽中心。今天最後。這是中國美術家協會在港舉辦的首次畫展，也是近年來內地來港畫展中規模最大的一次，參展作品是內地和香港澳門共一百五十多位畫家的四百多幅作品，展覽中有山水、人物、花卉，題材多樣，真是「百花齊放」。

△亨利摩爾海報展：藝術中心。亨利摩爾為英國藝術家，在國際藝壇上享負盛名，他曾於世界各地舉行展覽，其作品亦被各大藝術館收藏，英國文化協會藝術部在過去數年中收集了不少亨利摩爾展覽的海報，是次海報展展出了其中三十幀。

△陳其寬回顧展：藝術中心。

△王為政國畫展：集古齋。

△中國文物集珍展：香港藝術館。

△中國苗族服飾展：香港博物館。

△古今書畫文玩展：雲漢樓畫展。

△陶瓷展覽：馮平山博物館。

△山水畫展：馮平山博物館。

△寥少珍石版畫展：美國圖書館。

二、文娛表演

△粵曲演唱：葵涌麗瑤邨廣場，晚八時。

△中國民族歌舞表演：深水埗楓樹街球場，晚八時。

上述節目，全部免費。

菊石圖（國畫）　吳待秋作

港台教育節目質素高 「聽歌學英文」在日獲獎

港台教育節目組的「聽歌學英文」參加第十五屆日本賞THE JAPAN PRIZE，贏得中學教育節目組的一個「榮譽推薦獎」HONORABLE MENTIONS。

節目主持薛小屏及盧德隆欣然透露，昨日下午五時左右，收到日本長途電話，喜聞「聽歌學英文」獲獎消息，雀躍不已。

是次以「聽歌學英文」第三十六輯，贏得日本賞「榮譽推薦獎」HONORABLE MENTIONS。日本賞在國際性賽事中，是唯一以教育節目作為參賽主題的，而且必須是近兩年曾在電台節目播過，語言不限。

「榮譽推薦獎」是頒贈給高質素的教育節目，及獨具創意的節目。「聽歌學英文」節目由健，康及辦生出靈感，發現通過音樂學習英文，效率頗高。所以，設計出一套系統式教授英文文法。

根據教育節目監製黃法之表示，希望香港電台有更多節目參加世界各地不同類的比賽，以達到技術及文化交流的作用。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

聖誕台灣豪華七天團
1 香港－高雄－佛光山　住名人
2 澄清湖－台南－溪頭　住溪光樓
3 大學池－日月潭－台中　住寶島
4 天祥－太魯閣－花蓮　住海濱
5 濱海公路－中正堂　住南華
6 小人國－故宮　住世紀
7 早餐後自由活動，夜機返港
收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85

台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
永安	110	120
東亞	120	130
華麗	120	135
劍韻	135	135
第一	110	140
康華	230	240
富都/華國	380	420
希爾頓	440	450
環亞	490	510
老爺	550	580
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$ 5888
西岸8天團	$ 6788
西岸10天團	$ 8488
西岸12天團	$ 11488
東岸11天團	$ 12488
東岸13天團	$ 13488

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場G67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣城市中心A51－52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243·5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站

美國西岸七天	逢星期一、三	$5880
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8480
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11480
歐洲七國十天	逢星期四	$6490
歐洲七國十八天	逢星期四	$11590
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州迪士尼八天	逢星期二、四	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

金門平價機票 3-319151 旺角華輪廣樓上 登打士街栢裕大廈20字

各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$4490　甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$5990　威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990　菲航菲島宿霧遊$1850
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900　日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568 或 K-662982 尖沙咀漢口道14-16號 漢大廈1005-6室 電梯按10字 十一樓
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
機票十酒店 天天出發
三藩市$2150　歐洲$2500
洛杉磯$2150　台北$800
西雅圖$2450　東京$1400
夏威夷$1600　韓國$1700
紐約$2450　星加坡$1800
溫哥華$2700　吉隆坡$1700
多倫多$3250　曼谷$1100
滿地可$3650　雪梨$3400
十年簽證 $3350　倫敦$2800
$3850　比里斯本$3400
$2400　巴黎$7500
直綫航空公司電腦訂位
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林，陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店 忠誠服務、妥善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1, 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR 出發日期16/10, 23/11 HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

CTS 金暉旅運
代理泰國中國及世界各地酒店數百間 折扣高達50%直接簽發入住券
中國 特快直接辦理廣州至各地機票、火車票、香港←→廣州車船機票及豪華冷氣車票（香港取票）
歐美加 星馬泰韓日台 快捷十可靠十實惠 特平機票豪華團及簽証
香港德輔道中40號通明大廈201室 5-216507

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

華聯 中環⑤454455⑤447232 德輔道中156通用305室
英美加歐澳洲 機票酒店簽証旅行團火車票
酒店訂房專家
香港、澳門、中國
假日、富豪、東方、凱悅、北京、上海 凱悅、利園、代售船票、廣州、深圳

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷芭堤雅七天$2630 五天$2290
天天出發　日日成團

佳麗安旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起
日本$3250起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2270起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5 254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3 320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六

北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 豪華冷氣專車·設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京、華都、香山 專人領隊·獨立成團 天天出發

香蜜湖 一天$140 二天$360；石岩湖 二天$350；銀湖 二天$350；西麗湖 二天$320；天半遊逢星期六$320 遊遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山·珠海賓館· 中山溫泉$360起

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四·六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭提雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090（天天出發）泰、星7天（星期日）$3530

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊遊：千島縮影、百勝灘、大高地、雅高海灘、碧瑤，及馬尼拉市內觀光 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓實訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

公司、廠、學校、機關團體歡迎個別或組團參加，均可享特價優待。

效刊物廣告法律性有法律登有指刊明令香港政府指定有關刊登三月九三日本報遠在叁

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

華僑經濟

美國投資通訊指出 最近航空股份表現獨特

國防開支可能減縮是不利因素，但若干股份表現獨特仍值得吸納。鋁業供求將趨緊張，有關股份值得看好。

（特訊）據美國一份投資通訊指出，航空類股份最近表現不俗。經濟的未來趨向是影響股價的主因，即將舉行的高峰會議預料是會帶來不利因素。雖然杜格拉斯和通用均能造至七十美仙水平，但相信長期來說對這些股份不利的因素主要是國際開支可能的回降，無論如何，以SMF, TRW, NOC及COR等股份的獨特表現仍是值得吸納。

另方面，據報鋁工業的投資已再次下降，這反映出類似產品生產已低於消費水平，這些生產水平和消費繼續增升情況繼續下去的話，供求將趨於緊張，價格料會回而上升。

本港債券市場蓬勃 國內尚審慎而為

（港訊）今年來債券市場顯著蓬勃，多家大機構首次發債券集資，但中國在本港債券市場參與率偏低，因受兩主要因素局限，國內儘管有意利用本港融資市場，預料年內進展不大。

今年七月，中國國際信託投資公司在港首次發行五年期三億港元定息債券，息率固定為九．三七五厘，安排將集得資金全數與一家金融機構進行利率套戥，換取港元浮息貸款。此外，國內在港發債券集資，兩三年絕無僅有。

但據中國國家外匯管理總局透露，自八二年以來，中國在海外發行九項債券，共籌資金二千一百五十億日圓，三億馬克和一億五千萬美元。該等債券分別由中國銀行，中國國際信託投資公司和福建投資企業公司在東京、法蘭克福和香港發行。

渣打銀行經濟研究員李健表示，中國對外發債券集資，近年雖陸續增多，在本港債券市場參與率則偏低，相信與陸資貸貨幣單元和向外界借款審慎有關。

據國家外匯管理總局資料，四年來對外所發債券，八二至八四年各有一宗，八五年至上月底六宗。其中僅一宗在香港安排。據悉，福建投資企業公司年底將在東京再發行一次債券。

李健指出，本港債券市場近年有長足發展，在安排美元及港元債券上，吸納潛力甚大，但中國發債券集資，多以日圓和馬克為單元，因此較少利用本港融資市場。現階段，中國發債券，日本市場仍屬首選。他表示，國內最近收緊對外發行債券的尺度，這亦影響中國債在本港市場的發展。儘管本港債市，市場潛力甚佳，中國的參與率年內進展不大。

中國人民銀行行長陳慕華上月中重申，任何單位未經中國人民銀行批准，不得擅自在國外發行債券。

美國科學家製成 世界最小晶體管 直徑百萬分之一．五寸

（華盛頓電）據美國（華盛頓郵報）報道，美國亞利桑那州立大學的電子工程師研製成直徑為百萬分之一點五英寸的晶體管。據稱，這是世界上最小的晶體管。

美國電子工程師用生動形象的語言描繪了這種晶體管的大小。他們說，如果把一個人縮小到只有這種晶體管那樣大，然後讓他再看一根大小正常的頭髮，那麼這根頭髮看上去將有十二座紐約州的大樓推在一起那樣粗。

據報道，美國電子工程師正在努力設法研製更小的晶體管。這種晶體管可以數以百計或數以千計為一組的形式組裝在集成電路或芯片裏，以加快計算機處理數據的速度。盡管電以光速運行，但它仍然以可測量的時間從一個晶體管運行到另一個晶體管。運行時間是限制計算機速度的一個因素。較小的晶體管可以更緊密地排列在一起，因而減少電在晶體管之間的運行時間。

美科學家認為，他們可以把晶體管做將更小些，使它的尺寸比目前的這一隻還小百分之四十。

哥倫比亞廣播虧損明顯

望山刀出售石油附屬公司，高露潔公司購美國醫院一部門業務。

股市通訊：（特訊）據美國（一）哥倫比亞廣播公司宣佈，第三季虧損一億一千四百一十萬美元，每股虧損四點八八美元，去年同季獲利四千八百八十萬美元，每股盈利一點六四美元，經濟氣候不良對該公司業績產生影響。公司預料，第四季將可獲利一點七五至二美元。公司又宣佈，原則上達成協議，將玩具部門若干資產售予哈斯實業集團，並將終止玩具、家庭電腦軟件、電影片部門業務，及將有關資產出售。國際及當地玩具業務，亦將會出售。

（二）望山刀公司宣佈，協議出售美國望山刀石油附屬公司，買家為美國亞美達希斯公司，售價未見透露，估計可為望山刀帶來存股稅收盈利七十美仙。

（三）高露潔棕欖公司簽署協議，購入美國醫院的麥高部門業務。

美股走勢分析 前景仍可審慎樂觀

若標準普爾指數正常盈利有十九元，市盈率十倍半，則指數仍睇二百，一年內睇二一〇。

（特訊）美國股市迭破新高點，不過市場人士一般仍對後市有信心，主要是美國股息收益冠全球，而資金充裕有關。據既得投資公司的股市的分析報告顯示：在過去六個月杜氏工業股指數上升一七〇點，不要被此狂潮所嚇倒，雖然有不少外資湧入美股，我們對股市仍採謹慎樂觀態度，外資流入美國，這由於美股實際利息收益冠全球，而國內資金流動充足，這主要係儲備局放寬銀根，於是有資金股市，公司現金流動充份，五家公司中有三家現金流動多，大衆退休基金及互惠基金的現金流動亦很充份。

我們仍然強調本國的人口統計結構，其中有七千七百萬人正處於生兒育女的年齡，而在這一段期間他們會累積資產，其次當人們對經濟感到担憂時，往往是好市時的跳板，在股市估值上，若然標準普爾指數正常盈利有十九元，市盈率十倍半的話，那麼指數仍睇二〇〇，一年內睇二一〇。

在個別股價估值上，應注意那些現金流動充足的公司，紐約股市百分之十的股票創新紀錄，至於我們推薦的股票則有百分之廿六創新高。

技術性分析

我們一向認為股市要作持久上升必須要有全面上升的股票，成交額大與及統計數字良好，上述這三種利好因素終於出現，拋空比率已百分之六十七點七，市內入市者為百分之五十，這是甚為利好之點，因為市內人士的資金是不會亂投的，杜氏工業股指數升勢過速，不過不要逆市而行，也不要高價追貨，例如PG。

我們認為MER.CR CSX及PACC仍有頗大的上升潛力，若出現短綫調整應有助在股市回落時可增加吸力，入藥物股。

半導體股票

十月份半導及工業賬面對賬單為〇點八二，我們估計為〇點八一，定單為五億〇六千萬元，比九月增加百分七點六，賬單為六億一千九百萬元，減少百分之一點五，我們預料會有進一步改善，四MD仍有改進，我們仍看好，AMD、INTC及MOT。

南非暫停鑄造金幣

南韓為開放證券市場宣佈新措施

（特訊）綜合外電報道：（一）南非造幣廠宣佈，南非金幣受西方國家禁運衝擊，國際銷量大減，於數週前決定暫停鑄造，何時始能恢復發行，不得而知。然而若謂從此無限期停止鑄造，或南非金幣以後全無需求可言，則純屬錯誤。過去因需求不振，南非亦會數次停止鑄造金幣，但終亦恢復如常。

（二）南韓財政部為使本國證券市場對外開放，週三發表新措施，準備容許本國公司在海外發行可轉換債券，附帶認股證債券及存款收據。財部發言人形容，此為政府對外開放資本市場計劃第二階段。根據目前公佈，在第一階段條件之下，海外投資者可以透過認購投資信託基金受益證，間接參加國內證券市場活動，但海外投資者認購公司股份，每人仍以不超過百分之三發行股額為限。

尚有經濟新聞刊在第九張第一頁．

英廠訪港介紹鞏固隧道設備

英國諾定咸商會貿易團在本月十八至廿二日訪問香港時，一家專門生產隧道和礦場用樹脂錨定岩石捕銷的製造商CELTITE (SELFIX) 會派代表前來。

該公司的樹脂錨定岩石捕銷技術享譽全球，有關的捕銷現時廣泛應用，可以支持隧道內的頂壁，在泥土鬆軟的條件下最為有用。這次該公司亦會向香港市場推介其特別的礦務和開鑿隧道服務，包括供應穩定和加固用的設備，工具和技術。除上述產品和服務，該公司亦將介紹一種獲本港房屋署認可的混凝土修補材料。

衆議院同意增國債 沙地油產續增

美銀根料十一月四日前增加

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約經濟論者預料十一月四日前一週美國銀根M1增加一十四億元，據十一位知名經濟學者推測，最少增加一十億，最多增加二十億。

（二）十一月第二週沙地阿拉伯平均每日產油四百二十萬至四百四十萬桶，即較上月同期每日增加二十萬桶。以此計算，沙地目前產量已接近石油出口國組織所定四百三十五萬桶限額。

（三）美國衆議院以三百票對一百二十一票通過臨時增加國債限額八百億元，聲明除非國會另行成立新法案，否則十二月十三日國債又須恢復一萬八千二百四十億限額。

美消費信貸九月份大增

（華盛頓十三日電）聯邦儲備局說，美國消費者信貸在九月份經季節性調整後大幅增加一百零六億美元，包括在購買汽車方面的貸款創紀錄地增加。

八月的債券增加六十三億一千萬美元。

九月份的增幅為百分之廿四點九年增長率，八月和七月份的信貸增幅為百分之十五。

聯邦儲備局說，九月份的汽車信貸，經季節性調整後為七十四億美元，八月份則增加二十四億九千萬美元。

循環負債在九月份增加四億六千一百萬美元，比八月份增加九億三千六百萬美元為低。

聯邦儲備局說，汽車信貸大幅增加，因為財務公司在利率方面作出讓步而吸引一些潛在買家。

航訊

美國運輸部宣佈批准 聯合航空公司收購 汎美太平洋線航權

但仍需候60天內由列根總統作最後裁奪

（本報訊）據華聯社華盛頓電美國運輸部宣佈：運輸司伊利沙伯．杜爾已最後批准航空史上一項最大的交易——聯合航空公司購買汎美航空公司的太平洋部門。

聯合航空公司：該公司對於這項決定感到「非常高興」，聯合宣佈計劃以三十億美元來增購航機。

杜爾上月初已暫時批准汎美以七億一千五百萬美元將太平洋的業務轉售予聯合。對於美國司法部及部份航空公司認為這宗交易會減少競爭的意見，杜爾看來沒有受到影響。

杜爾說：「當這項交易完成，聯合航空公司將要面對一個比今日現存更富競爭性的市場。」她指出：根據今年初美國與日本簽訂的航空協議，美國航空公司可在未來數月增加太平洋航綫，這將會增加競爭性。

政府官員說：「這項決定在上周已送往白宮。」列根總統有六十天的時間去決定是否否決這項決定，但政府消息說，他祇會因「外交關係和國防」理由才會這樣做，絕不會考慮經濟或競爭性的爭議。

聯合仍需與日本及其他有關國家商討升降權，航空界人士表示，若日本利用這事件作為增加該國往美國航綫的條件，事情便會出現障礙。

聯合主席費理斯表示，他預料日本給予聯合升降權，若一旦獲得政府批准，聯合已準備好接收汎美的太平洋航綫及十八架汎美擁有的珍寶客機。

他說：聯合亦會接收汎美在亞洲的地勤服務處及在本月尾繼續聘用超過二千名汎美的僱員。

馬來西亞航空系統 年來獲致長足進展

開辦時只有三架可載五乘客小型機

（本報訊）馬航的歷史不算很長，但可以追溯到一九三七年，當時稱為馬來亞航空有限公司。

馬來西亞航空公司是在利物浦洋海輪船公司和新加坡海峽輪船公司向海峽政府申請開辦航空服務時成立的。申請獲得批准，但這已經是開始營業十年之後的事。

一九四七年，馬來西亞航空有限公司最初開辦時，只有三架小型雙引擎飛機，每架只能運載五名乘客。

馬來西亞航空公司開辦後三個月改用二十一個座位的DC—3型客機，到開辦的第一年底，DC—3型開始投入飛往巴塔維亞、棉蘭、巨港和西貢的國際航空服務，DC—3型客機也負責國內航運，空中男女乘務員也隨之出現。

一九五八年二月三日獨立後，該公司成為英國海外航空公司和馬來亞、新加坡、婆羅洲聯邦政府所有。國營有限公司後來又與聯邦航空公司合併，得到了五架單引擎「海狸式」客機。同年九月，馬來西亞航空公司開辦了香港航綫，採用新型DC—4「空中霸王式」客機。一九五九年年底，開始採用「維克斯子爵式」客機。

一九六二年以螺旋槳噴氣式客機取代了某些DC—3型客機。一九六〇年三月，由洛歇公司製造的「超級星座式」客機飛行香港航綫，後來由布里斯托英國航空公司經營。可運載八十二名乘客。這家英國公司首次開辦了吉隆坡至香港的直達航運服務。

一九六一年馬來亞航空公司開始採用「噴氣式飛機」。一九六三年馬來西亞政府改名為馬來西亞航空有限公司。同年五月十二日第一架F27型客機交貨，至九月間已擁有五架。一九六五年，婆羅洲航空公司與馬航合併。

一九六六年，馬來西亞和新加坡政府控制了這航空公司的大部分股權，同年年底這航空公司總計擁有五架「慧星四型」、六架F27型、八架DC型和兩架雙引擎「先鋒型」客機，僱用職工兩千四百名。一九六七年至一九七一年，一九六七元旦馬航改名為馬來西亞新加坡航空公司，同年將國際航綫擴展到伯斯、雪梨和台北。三架波音七〇七型和五架波音七三七型客機投入服務，還增加了兩架佛克爾二十七型飛機。一九六八至一九七〇年又開辦了東京、馬德拉斯和科倫坡航綫，該公司目前在新加坡羅賓遜路仍擁有一座多層大廈。至一九七二年馬來西亞新加坡航空公司的國際航綫包括孟買、巴林、馬德拉斯、科倫坡、羅馬、倫敦和墨爾本。

一九七一年，由於馬來西亞新加坡航空公司的兩個伙伴在民族抱負方面出現分歧，決定解體，由馬來西亞和新加坡政府各自經營自己的國營航空公司。作出這一決定之後成立了馬來西亞國營航空公司。

海景假日酒店贊助公益 群星行善創新生演唱會

（本報訊）為贊助「香港腎病患者基金」籌募經費的「羣星行善創新生」演唱會，於本月十日（星期日）下午二時至五時卅分於沙田馬場舉行。贊助商之一，海景假日酒店為是次演唱會籌辦記者招待會。該演唱會將是香港首次由海外及本地樂隊歌星聯手參與，而具歷史性的室外慈善演唱會。出席該演唱會的外地樂隊有來自美國的COMMODORES，樂隊一行十四人將下榻於海景假日酒店。

「香港腎病患者基金」於本年成立，為年卅歲以下，需接受連續性腹膜式洗腎治療法而不能支付每月三千港元費用的年青患者而設，籌得基金將由香港匯豐銀行管核。

圖片：「羣星行善創新生」主辦機構代表及是項演唱會司儀，部份歌星於記者招待會合攝。

快樂星訂廿二到 彩虹下週往釜山 奧莎威高二十放星馬

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期五）由釜山抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，返回釜山。

港興船務有限公司代理之彩虹（RAINBOW）號貨櫃輪，於本月十七日（星期日）由釜山到達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，直返釜山。

協成輪船（香港）有限公司代理之奧莎威高（OSA VIGOROSO）號貨輪，於本月廿九日（星期二）由日本到達，停泊在B號泡起落貨，翌日開船，前赴新加坡、巴生港、庇能。

西西利亞快往台日 巴越海下週駛北婆

（本報訊）快航船務代理有限公司代理西西利亞（CECILIA）號貨輪，訂于周日（十七日）由台灣抵港，停泊B號泡起落貨物，並訂于下周二（十九日）離港，直放高雄、大阪、神戶、名古屋、東京及橫濱。

國光船務公司代理巴越海（PRAVADE SEA）號貨輪，訂于下周一（十八日）由印尼抵港，停泊在B號泡上落貨物，並訂于翌日（十九日）落貨，下周三（二十日）開行，直駛亞庇、古晉及詩巫。

世界著名品酒專家就聘怡和洋酒顧問

（本報訊）怡和洋酒國際有限公司今天（十一月四日）宣布，聘得世界著名品酒名家及權威作家許忠信先生出任該公司亞洲區洋酒顧問。

許忠信先生著有很多酒類名著，部分已翻譯為十三種文字，其中多部銷量逾百萬本，其中最暢銷者包括「酒」、「世界美酒圖集」及「許忠信袖珍酒典」等。

圖為許忠信先生在新聞界招待會上示範品酒技巧，旁為怡和洋酒國際有限公司董事經理何樂偉先生。

尚有航訊刊在六張四頁

奧克蘭凱悅酒店進行現代化裝修

（本報訊）紐西蘭奧克蘭凱悅酒店耗資龐大的裝修工程，已完滿竣工，豪華瑰麗現代化的裝修，使賓客耳目一新，更感舒適。

裝修範圍包括酒店餐廳、酒吧、宴會廳、會議室及所有客房。在一整年的裝修期間，國際知名的HIRSCH BEDNER設計公司的一組設計師駐在酒店以監督整項工程順利完成並達最高水準。

現時，酒店二百七十五間客房，全部有空氣調節及暖氣控制，雲石浴室，更可欣賞到WAITEMATA海港及市內醉人景色。奧克蘭凱悅酒店有四十八間套房，是紐西蘭擁有最多套房的酒店。

紐西蘭的旅遊業正踏入新紀元，酒店的設計已完全適應這趨勢。酒店內的嘉賓軒更提供專人服務，免費早餐及黃昏雞尾酒、豪華浴室設備和獨有的嘉賓軒休憩廳。

酒店餐廳以全新面貌出現，美食餐廳，「TOP OF THE TOWN」及咖啡餐廳「CLOUDS」風格迥異，但同樣會令賓客稱心滿意。酒店更有兩間酒吧及大型宴會、會議場所及設備。

X　X　X

紐西蘭奧克蘭凱悅酒店正推出「週末逍遙樂」旅遊計劃。單人或雙人週末住宿嘉賓軒，只收費紐幣一百元（約合四百四十元），以後每晚收費紐幣八十元（約合港幣三百五十元）。

嘉賓軒賓客由專人在大堂迎接，到十二樓的專用接待部辦入住手續。在嘉賓軒客房除可欣賞到醉人之海景或園林景色外，更有免費早餐，黃昏雞尾酒、生菜籃、豪華浴室用品。

「週末逍遙樂」入住套房收費紐幣一百五十元（約港幣六百六十元），以後每晚紐幣一百二十元（約港幣五百三十元）。

「週末逍遙樂」至一九八五年十二月三十日止。奧克蘭凱悅酒店位於奧克蘭市中心，有迷人海景及園林景色。

X　X　X

奧克蘭凱悅酒店副總廚戴馬（DIETMAR SAWYERE）在最近舉行之奧克蘭食品節中的廚藝大賽，脫穎而出，再次奪魁。在該大賽中，大會給予每位參賽者一「魔術箱」，參賽者需在三個鐘頭內利用箱內的材料，準備三個菜式。戴馬很快便完成，未及等候裁評結果，便趕去參加一個婚禮，他本人的婚禮。戴馬是現時紐西蘭最傑出之廚師之一，曾獲選為八四年紐西蘭最傑出廚師，八二年倫敦最佳年青廚師獎。

現時世界各地有超過一百二十間凱悅酒店，凱悅國際酒店集團在二十七個國家管理四十三間酒店，其中八間正在興建中，凱悅酒店集團則在美國、加拿大及波多黎各有七十八間酒店。

圖：紐西蘭奧克蘭凱悅酒店副總廚戴馬。

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，動向索引及每日一字」，十分，「四三〇穿梭機」。四十五分「傻狗三劍俠」。十時廿五分，粵語長片：「代代扭紋柴」，任劍輝主演。十二時五分，「刑途」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時二十分，「下午劇場之香江花月夜」。三時五分，「豹子胆」。四時十分，「錦繡年華卡通」，卅五分，「四三〇穿梭機」。五時五十五分，「IQ博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「新紮師兄續集」。八時，「香港八五」，卅分「雪山飛狐」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「警訊」，五十分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「錦繡豪門」。十二時卅五分，粵語長片：「兩代恩情（上、下）」羅劍郎主演。凌晨三時廿分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「藍精靈」，四十分「大城市小鬼頭」。六時五分，「驛站女英豪」，五十五分，「英文趣字」。七時，「老友鬼鬼相見歡」。八時，「周五金榜流行曲」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，MOVIE OF THE MONTH：「勝利大逃亡」。十時五十五分，「英文字趣」。十一時，「新聞報導」，十五分，週五電影：「醜聞風波」。十二時五十分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，我係山T女福星，巨人克里斯，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：男子漢（白彪、胡茵茵），卡通大匯演。十二時，劍仙李白。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，小寶寶。二時，世界仔，五十分，星星知我心。三時四十五分，下午茶十週年月。四時卅分，頑皮貓，五十五分，五〇〇飛虎隊。五時廿分，神勇T先生，四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報、天氣報告、經濟快訊、奉告，五十分，六合彩。七時，警訊，十五分，香江歲月。八時，局中局。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，翠芳頌。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，賽馬預測。凌晨零時十五分，午夜影院：「望娘灘」（林家聲、鄧碧雲）。二時，全日播映完畢。

亞視英文台

八時——十二時，教育電視。四時，彩色樂園，卅分，綠林奇趣。五時，蝙蝠俠，卅分，醒目仔時間：小肥猪世界、七海小英雄、大偵探、蜘蛛俠。七時，FIZZ-BIZ，卅分，NEWSPLUS，五十四分，場外孖Q心水配搭。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，世界鱗爪。九時卅分，新聞簡報，卅五分，罪網四寡婦。十二時十五分，週五電影：TAKE SOME GIRJS。十一時卅五分，最後新聞，四十五分，賽馬預測。凌晨二時五分，全日播映完畢。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「不安全地帶」第十五回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，及經濟行情，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「湖畔之夢」第五回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百台匙快訊」（語言日日新）。一時，新聞簡報，華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「金冠天使」第十二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「時事廣場」。六時，「新聞激光」，（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「幼兒教育廣播函授課程」第二講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，足球賽事轉播（大球場）「南華對流浪」。九時四十五分，繼續「活力五綫譜」。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「BONJOUR H.K.」第九講，初級法文證書課程。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌曲」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲「七〇二〇〇DJ大本營」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，「成長路」。十時，新聞簡報，古典精華。「八爪魚」。十一時，新聞報告，十五分，（第二台會合），海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，卅分，三更半夜「寶狐」第五回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：柯普蘭（一九〇〇年出生）。九時卅分，二十世紀美國音樂欣賞，艾維斯：第二弦樂四重奏。十時，音樂唱片室，莫扎特：C小調第二十四鋼琴協奏曲，K．四九一，舒伯特G大調第十五弦樂四重奏，D．八八七，李斯特升C小調第十二匈牙利狂想曲，G．二四四，楊納傑克：小交響曲。十二時十五分，午間小品。一時十五分，樂壇一週。二時卅，鮑格里尼：D小調第四小提琴協奏曲。三時，逍遙樂世界首演，布拿「晉安窕一」，拉威爾：西班牙狂想曲」。四時，樂韻悠揚，沙薩道：銅管樂嬉遊曲，A．史格拉第：F大調第三大協奏曲，巴赫雙小提琴協奏曲，BWV．一〇四三，德伏扎克：F大調第四交響曲，作品七六，德利伯：芭蕾舞「柯貝利亞」第一幕。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲。七時十五分，音樂節目粵語簡報，影壇天地，卅分，古樂探索，泰利士（一五八五年十一月廿三日逝世）第一輯。八時，香港管弦樂團，指揮：劉子成，獨奏：弗得力克．慕亞（鋼琴），貝多芬：序曲第三首「雷奧諾拉」，作品七二A，聖桑：C小調第四鋼琴協奏曲，作品四四，巴托：管弦樂協奏曲。十時十五分，音樂家知多一點點，介紹指揮家斯奧爾。十一時十五分，英國古樂團，（錄射唱片錄音），韓德爾：三首大協奏曲，作品六／一〇—一二。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICD，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享」，卅分，「時代歌曲」，卅分，「普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，「開卷樂」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音橋」。十一時卅分，戲曲天地之超短波送座歌：①敬老戲曲之夜之「香天」，②晨耍賽娘，③送情郎。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京昆選唱」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙之「人生短語」，卅分，普通話節目：「文學花園」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「文化組通訊」，卅分，文化下午茶之「電影乾坤」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。二時卅分，THE END。

商業第一台

中波八六四千赫　超短波一〇二．四兆赫及九〇三兆赫

六時，新聞簡報，「神彩飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，繼續「日日好時光」。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇雷達網」，繼續「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，財經快訊。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」，繼續「空中俱樂部」。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「賽馬座談會」，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。八時，新聞簡報，「太空站」，四十分，足球聯賽「流浪對南華」。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，五十分，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，「故事精華」。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報，「滿心夜裡人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

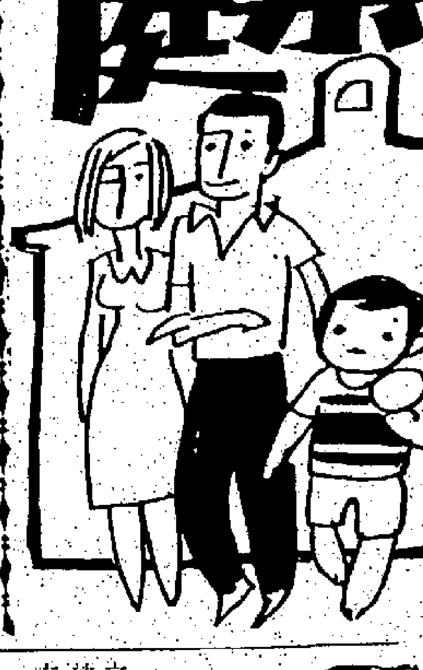
商業第二台

中波六七五千赫　超短波一〇四．六兆赫及九八．二兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「普普世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨零時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮
最後五場請勿錯過
一部年青人的浪漫愛情喜劇
愛情插班生
靚仔　小生　麥拉　秦士　主演
少爺靚仔　又純情，　小姐風騷　衆野性！　同學感濕　無人性！
講讀書眉頭皺，追女仔最拿手
兒童不宜觀看
明天獻映　靚仔尋春

家庭樂



祖堯兒童中心慈善步行籌欵

希各家長大力支持　十一月十七日舉行

香港小童群益會祖堯兒童中心爲響應該會本年度的籌欵活動，特定於十一月十七日（星期日）舉辦慈善步行籌欵活動。

香港小童群益會爲一非牟利的志願服務機構，宗旨在培育青少年於德、智、體、羣、美各方面均衡發展。協助青少年發揮潛能，養成獨立思考及自我計劃的能力，向青少年灌輸公民意識，培養對社會的責任感。該會四十多年來一直因應社會的發展和服務對象的需要，透過各類型的活動和程序，爲工作對象提供多元化的服務。

該會的服務經費，大部份由政府資助，不敷之數，實有賴社會人士捐助。祖堯兒童中心有感於會員是服務的直接受惠者，故此積極推動會員參予是項籌欵活動，並鼓勵其他小朋友參與，在活動中學習和發揮自助助人的精神，更希望各家長充份支持是項活動。

該活動於當日上午十時至十二時舉行，屆時邀得麥當奴叔叔到場表演助慶。步行路程將由祖堯兒童中心出發，經悅麗苑，麗瑤邨，荔瑤邨，再轉入荔景山安置區而折返該中心，行畢全程約需一小時，沿途將有交通安全隊協助維持秩序，以策安全。籌得善欵二十元以上，七十元以上及一百二十元以上均可得到精美紀念品一份。大會更設三個榮譽獎項頒予籌欵額最高的前三名，報名表格備索，歡迎各界人士參加，詳情可電三──七四四二一二三。

「Y」型的設計是今年秋冬裝的潮流趨向，強調肩膊的重點，舒適高雅。

父母子女彼此溝通　才能建立心中信念

健全親子關係子女毫不猶豫接受父母教育

時常我們爲企圖避免不愉快的事發生，而爲兒女做了許多決定，站在教育的觀點上，這是不適當的方式。沒有經歷過挫折，生命是不會長大成熟的。父母的責任是幫助兒女自助，而非爲他做決定，你不可剝奪兒女去嘗試挫敗，他們必須自己經驗它們，要供給兒女自由的環境，使他們的人格趨向成熟穩定。

比如芬妮，她從小被教導要誠實，一直到有一天，她到雜貨店買東西，店員多找了一些錢，她於是經歷到金錢的引誘，許多人遇到此事會默不作聲，店員也不會發現。

在這瞬間，芬妮察覺到，她正面對一個原則的中心點，於是立刻做了一個決定，發誓今後在錢財及每一件事上絕對誠實。她這麼決定之後，心頭頓覺釋然，精神輕鬆愉快，剛才緊張猶豫的狀態全部一掃而空。芬妮已經明白，如何面臨誠實的考驗。

你應該准許兒女有犯錯的時候，讓他知道他有跌倒與失敗的自由，叫他們從失敗中取教訓，雖然在小戰場上失利，但在人生的大戰場上獲勝。讓兒女知道爸媽也有失敗的時候，對他們是一種莫大的鼓舞。問題是你怎樣去幫兒女自助，那就要靠一種堅強的信念，這信念原是父母的，你要將它變成兒女的產業，並且讓它消化吸收。

負責忠誠令事業成功，仁愛待人得到快樂，注意生活規律致身心健康……這些都是你的信念，兒女願意接受你的信念，你的哲理，是因爲他們接受你，而他們不願接受你的哲學，也是因爲他們拒絕你！

在童年時，他毫不猶豫的接受了你的教導與信念，到了成年期，他卻背道而馳，怎樣才能挽回呢？答案是：親子關係。他對你的看法才能決定他要回轉的程度。

你將會有趣的發現，大部份有健全親子關係的兒女，長大後，雖與父母教育兒女的方式不盡相同，但大部份的原則信念，卻與父母幾乎有相同的看法。如果你的親子關係很差，兒女到青春期就會離你而去，你愈加壓力，他就離你愈遠，來證明他沒有你仍可獨立，可自己解決困難。但假如你們有良好的親子關係，兒女永不會需要向你證明什麼。我們必須解說我們的信念，「溝通」是一道敞開的「聽」和「說」的渠道，能溝通彼此的心思與情感，才能堅固你兒女心中的信念。

「和平小英雄」

九龍明愛社區中心活動　培養兒童人際關係

九龍明愛社區中心之「和平小英雄」小組活動，招收六至九歲兒童組員，目的是透過羣體遊戲，角色扮演及戶外活動，如手工製作，集體活動等以培養兒童人際關係的發展。由十二月十三日至八六年三月廿一日逢星期五下午三時至四時半，全期十五節，收費卅元。名額只有十五位，額滿即止，有意參加者可致電三──六五二一一一內線二二三或往太子道二五六Ａ二樓報名。

「布公仔」是兒童家中良伴

許多小朋友都喜歡愛玩具，尤其洋娃娃，布公仔等，更成爲孩子們家中良伴，而父母也樂得爲孩子們選擇各式各樣的玩物，只要他們開心高興。

在公司購買這些來路娃娃公仔，一點也不便宜，如果體積愈大的，價錢更貴得驚人，不過有些仿製品，卻是又平又抵買。

中區環球商場，有幾間玩具店都是出售這類的布袋玩具，價錢比一般大公司爲便宜，但是這幾間玩具店的貨品價格亦有差別，經常是同一產品，售價也會相差三幾元。

不過，從觀察所得，商場三樓的一間玩具店售價是最實惠，廿二元可以買到一個手抱的HELLO KITTY布公仔，或者是有發的絨羊的，其他布公仔動物，如大象，猴子，熊貓，雪糕妹，毛毛狗，叮噹等卡通人物，也不會超過一百元，每款玩物都有相當體積，色彩繽紛吸引，雖然是仿製玩具，卻生動傳神，比來路貨也不遜色。最主要是經濟實惠，送給孩子一定能令他們雀躍萬分。

惠康「最快收銀員」獲免費中山珠海遊

惠康超級市場「最快收銀員」比賽昨晚在合和城酒樓舉行決賽，結果由白建道惠康的伍英鳳脫穎而出，以快而準的收銀技巧贏得全港冠軍，獲得現金獎港幣三百元及雙人中山珠海兩日遊。伍英鳳表示將會和丈夫同遊，舒展身心。

（圖爲惠康有限公司總經理范德忠頒贈獎盃予伍英鳳的情形）。

家政中心推行電器化　下週一電子瓦鋅示範

對中國人來說，湯水相當重要，無論在那個季節裏，都有適當的湯水配合，在炎夏時，飲清潤的湯水，而寒冬時，使選擇些滋補的材料，以迎合氣候的變化，中國人認爲有足夠的湯水，人也較精神，辦事亦特別起勁，要泡製一煲靚湯所需的時間不少，往往要花上數小時，除了用料要好，火路更是不容忽視，因此，一般日間出外工作的人士，只有在假日或週末才有時間煲湯。

現在有電子瓦鋅便甚麼問題也解決了，因爲祇需在出門之前，按照菜譜的指示將材料放入鋅內，然後按掣便可，無需守候，況且封密蓋罩可防止有滾瀉的危險，電子瓦鋅上更是運用微電慢熱的烹調原理，因此不會發揮水份，令食物不致縮水，乾涸或焦硬，而且長時間慢熱使鋅內食物滲出雜生素，原汁原味。

香港電燈集團香港家政中心主辦「現代化，電氣化」家庭生活講座及示範，於十一月十八日（星期一）下午二時至三時及翌日上午十一時至中午十二時舉行電子瓦鋅的示範，導師爲黎惠娥女士，示範菜式是「紅炆鮮草羊」，入場券現已開始發售。

沈惠貞和小毛狗

天真小寶

各位朋友，你好，我是沈惠貞，我今年三歲，這是我的好朋友小狗狗，它時常都在家裏陪我，有時我玩積木，它亦坐在我身邊，總之，我去那裏它都跟着我，所以我請它吃我最喜歡吃的麵包，但它每次都不肯吃啊！

醫藥顧問　任卓琪

皮膚濕毒與氣血虛少

△錦平君：

你來信提出問題如下：

（一）每到秋涼後，大腿及腳跤常有像熱痱之紅點出現，十分痕癢，用藥膏及藥水塗搽均無效，祇是夏天沒有發生。你曾參照本欄介紹之藥方服用，但服後大便有些便秘，不知何故？

（二）近半年來，經常流淚水，或眼濕濕的，用眼藥水也無效。早上的陽光也覺刺眼。

（三）近半年來開始，陰囊有幾粒像水泡樣東西，十分痕癢，經搔抓後止癢一時，但旋又發作，曾用市面止癢藥物亦無效，望提供治法。

答：（一）及（三）可用下方煎服：

方用：土茯苓八錢，正犀牛皮三錢，苦參三錢，防風二錢，荊芥穗錢半，連翹三錢，牛子三錢，枝子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，金銀花四錢，木通三錢，甘草錢半。（清水煎服）

此外，可另用：金銀花五錢，防風二錢，苦參三錢，荊芥三錢，白礬三錢。（煎水溫洗患處）

（二）眼常流淚水及怕光，可用金蟬花五錢，夏枯草五錢，煲瘦肉湯飲之，連飲三數日。

△李發君：

你來信說：你是一位文員，晚上兼做的士司機，以致飲食無定時，現在覺得頭腦思考遲鈍，面色赤黃，望介紹一些補腦食物。豬腦雖說是補腦很好，但據說含有很高膽固醇，多食無益。

其次，希望介紹些補血食物，想用當歸煎飲，但不知用多少水？需否用其他藥物配合？要喝多少次才有效？又煎藥用不銹鋼器皿或瓦煲適合？

答：補腦增強思巧力的東西很多，如認爲豬腦不適宜，可多吃魚頭雲，配合淮山八錢，杞子三錢，生薑三錢同燉。

此外，你精神過勞，也會影響思巧力的，人參可醒腦提神，可用高麗參四錢，大棗肉四枚，生薑三片，燉熟食之，可補氣血。

八佰伴「德國節」

西德產品特價發售

本港鴻衆芬集團屬下啓祥洋行有限公司，爲響應本月（十一月）七日至廿一日假沙田新城市廣場八佰伴百貨公司舉行的「德國節」，特別介紹該公司代理的兩種優質西德產品──TEMPO「得寶」紙手巾及「燕得（INDA）衛生巾」。「德國節」舉行期間，啓祥洋行會派出專人在現場介紹，並以特價發售，歡迎參觀選購。

得寶紙手巾是歐洲及本港最暢銷的紙手巾，具有多種優點，紙質潔白柔軟，三層特厚包裝，堅韌，吸水力強，還有獨特的清涼薄荷香味，用後令人倍感舒適。

另一項展品「燕得（INDA）衛生巾」一向受女士信賴，最近推出新款「夜安」裝衛生巾，表層的不織纖維能迅速吸收水份，保持表面乾爽清潔，倍感舒適。

食譜精點　香橙堆

材料：雀巢麥片五平湯匙，鷹嘜煉奶五又二分一平湯匙，橙四個，杏仁三安士剁粗粒。

做法：（一）先將未去皮的橙洗淨，然後把橙黃色的外皮批出，切成幼絲。（二）把橙皮絲與其他材料拌勻，用茶匙將已拌勻的材料分爲小堆，放在塗有牛油的焗盤上，再放入熱焗爐，用三百五十度Ｆ焗約五分鐘即成。（約可做四十個）。

（美極家政服務部李恩寬提供）

藝術天才兒童

·黎炳昭·

天才兒童，最近在輿論界已成爲一個熱門話題，廣泛引起興趣，議員亦曾提出討論。

我是一位兒童美術教育工作者，因此也想寫一點個人對此個問題的觀點與感受，供諸大家研究，况且很多家長都關注到此點問題。在個人的工作經驗中，很多小朋友確具有描畫的技能，他們在四五歲的成長初階中，即能很完整地表達出物體的形狀，特別是電視卡通的人物，或是兒童自己所喜愛的玩具等。其表達能力比成年者有過之而無不及，而有些小朋友在思想上更能創作出完整的作品，當然這些兒童在父母或師長中譽爲藝術天才兒童。但愚見認爲：這些兒童不一定能維持其天才的發展，最主要者爲自滿，另一方面則得不到適當的培養，以延續其興趣，發揮其潛能。往往因此而消失了興趣。因而天才兒童的成功，是有賴適當的指引和鼓勵，但目前的生活環境，功課考試的壓力，已分散其集中精神了。

另一方面，有些兒童在被迫環境下學習繪畫，根本對這項活動提不起興趣，但在時間的培養下，經老師的諄諄善誘的指導，突然間啓發到其潛在的藝術意識，那時可謂天才湧現，下筆有神，無興趣都變成投入藝術創作領域了。

藝術天才的兒童，是需要培養與發掘，當然也需要兒童本身的努力和恆心，才有所成，筆者更在報章閱到：「名畫家馬奈跌眼鏡，認爲不能成材學生，竟成印象派大宗師」。據悉畫壇大師馬奈一度認爲雷諾亞應該放棄畫畫，因認爲：「此子毫無天才可言」。不料雷氏經努力之後，竟成爲作家派大師之一，在一九一九年以七十八高齡逝世。從這個實例的啓示，藝術天才這問題，實在是值得研究的高深學問。

藍黑色的大衣，內襯白恤衫和深灰短褸，領繫紅巾，禦寒最佳衣物是BOGNER產品。

日本童話　吉島的故事（下）

·小和子·

（續上期）公主知道他想離開海皇宮，心裏很難過，但她明白如果不讓他回家，吉島一定會更加不快樂，於是她對吉島說：

「我知道不能阻止你離去，在你未走之前，送這小盒子給你做禮物。但有一件事你必須要應承我，無論你回家後發生什麼事，你都不可打開這小盒子，只要你保存這盒子完好，將來你仍可帶着它回到我這裏。倘若你將它打開了，到時你會後悔莫及的。總之，你要切記保持盒子完好。」公主說完很珍惜的把盒子交給吉島，並吩咐海龜背他回家去。

吉島歸心似箭，不斷催促海龜加快速度，當他從海裏遠遠看見海岸的家，雖然這是他熟識的地方，但總覺得有點兒不對勁，和他剛離開時頗有不同。當他到達岸上，這種不對勁的感覺更加濃厚。四周的環境和以前不同，他的家變得又殘又爛，好像很久沒有人居住似的，他的父母更加不知去向，而他的左鄰右里全是陌生的人，他以前的朋友，同伴一個也找不着。

吉島很奇怪他向附近的人打聽他父母的下落，但這些人卻對他說：「這間屋已經丟空了幾十年，聽講以前這屋住了一對老夫婦和他的兒子吉島的，但那吉島不知爲什麼突然失了踪，老夫婦遍尋不獲，思念兒子竟然先後病死了。自從老夫婦逝世之後，這間屋已很久沒有人居住，想起來也有七八十年了，我們也是從長輩口中知道這件事的。」

吉島聽他們這樣說，心裏的疑問更深，怎可能自己在海皇宮只住了幾天回來卻有這樣大變故，才他不相信這是事實，但情況卻是如此，他愈來愈不明白，愈來愈懷疑，愈來愈想找出答案，他突然想起公主送給他的盒子，又想起公主千叮萬囑叫他不可開啓，他想這秘密一定在盒子內。

於是他想得到答案，竟然不顧後果把盒子打開了，內裏噴出一度白烟，而且還隱若若聽見公主的聲音說：「我很失望，你竟會打開盒子，讓我告訴你一件事，海裏的生活和人間是不同時，在海裏生活了幾天，就是凡人生活了幾十年。所以你回到家裏一定會很失望，這盒子是助你回到我身邊，而且也是保持你的青春的，但卻不能打開，因爲你現在打開了，它的法力已破了，你再無法回來了，而且你會很快變得衰老而死，其實我很愛你，但你不聽我的忠告，現在後悔莫及了。」

吉島知道自己闖了禍，看看鏡子，發現自己的樣貌果然開始轉變，一陣子，已變成龍鍾老翁，他後悔已太遲了！（完）

伊索寓言　螞蟻和鴿子

·吉蒂·

有一隻鴿子站在樹枝上看風景，樹枝底下有個小池塘，小鴿子正在望着天空上的白雲，悠然神往，當牠對這美景望得入神的時候，忽然聽到下面池塘裏，有叫「救命」的聲音，牠伸長脖子向下一看，原來是一隻小螞蟻，不知怎樣的被風吹到水裏快要淹死了！

鴿子救牠心切，馬上摘下一片樹葉放下去，螞蟻看見葉子從空中掉下，就爬到葉子上，乘風吹到岸上去了。

「鴿子先生，謝謝你救了我一命。」螞蟻對鴿子一再多謝。

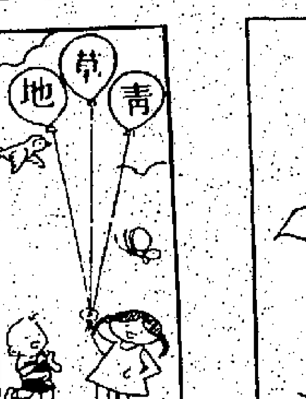
鴿子心裏想：「螞蟻一條小命也那麼要緊，救了他，他也懂得感激，真是了不起。」

過了一些日子，鴿子又站在樹上欣賞風景，不提防有一個獵人經過，看到鴿子站在樹枝上，就提起獵槍，瞄準了鴿子，可是鴿子一點兒也不知道！仍在欣賞白雲和遠景。

「砰」的一聲，鴿子嚇得飛走了！

「唉！好在我走得快，不然就丟了命！」鴿子這樣說。可是牠卻不知道，當時獵人的腿被一隻螞蟻重重的咬了一口，所以才沒有打中了牠。

螞蟻因爲鴿子曾救了牠一命，所以今次牠也救回鴿子一命。



好兒童　剩餘飲品應放好

·南凱

1986 中學會考試題預習專欄

物理（七）

明德出版社

盧雄國提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

PHYSICS (7)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

2.5 Experimental measurements

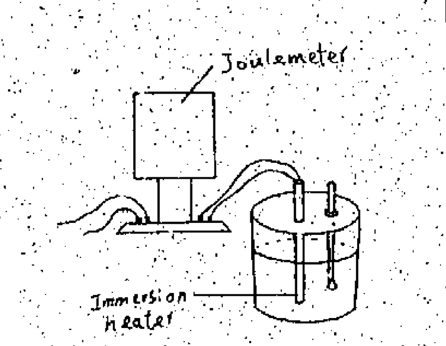
(A) Measuring specific heat capacity of water:

As shown in the figure, the power of the immersion heater is P watts and if the time taken to raise the temperature of m kg of water from temperature T_1 to temperature T_2 is t, then the specific heat capacity of water can be calculated by

$$Pt = mc(T_2-T_1)$$

or

$$c = Pt/m(T_2-T_1)$$



Since there is loss of energy to the surroundings, therefore the value of c so obtained will be higher. This can be seen if we let the loss of energy to the surroundings be E', thus

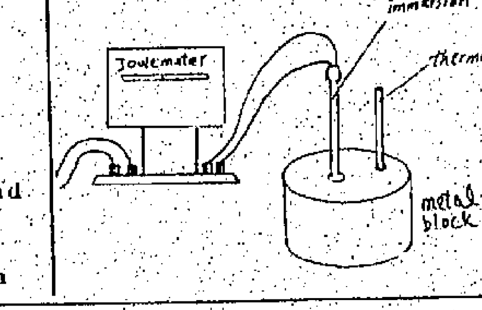
Pt=Energy supplied by the heater
=(Energy gained by water)+E'
$=mc(T_2-T_1)+E'$

or $c=(Pt-E')/m(T_2-T_1)$

Which should be smaller than the previous calculated value of c.

(B) Measuring specific heat capacity of metals

Suppose a joulemeter is available, we set up the apparatus as shown in the figure below.



In order to reduce the energy loss to the surroundings, the block should be wrapped with some cotton wool. Also to ensure good thermal contact between the thermometer and the block, a little oil on the thermometer is necessary.

Let m=mass of the metal block
T_1=initial temperature
T_2=final temperature
J_1=initial joulemeter reading
J_2=final joulemeter reading
c=specific heat capacity of the metal

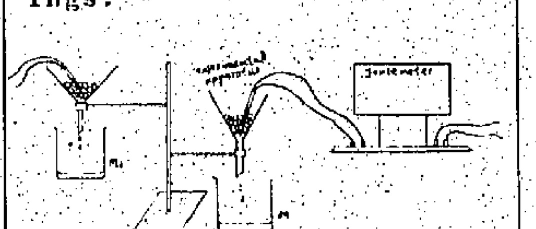
Thus $J_2-J_1=mc(T_2-T_1)$

or $c=(J_2-J_1)/m(T_2-T_1)$

Again, there is energy loss to the surroundings, therefore the value so obtained may be higher than the actual value.

(C) Measuring specific latent heat of fusion of ice

As shown in the figure below, small pieces of ice are heated by means of immersion heater. The mass of melted ice can be found be measuring the mass of water in the beaker below. A control experiment is set up in exactly the same way in order to estimate the loss in energy to the surroundings.



Let m=mass of experimental cup and water inside
m'=mass of control cup and water inside
J_1=initial joulemeter reading
J_2=final joulemeter reading
L=specific latent heat of fusion of ice

Thus $J_2-J_1=(m-m')L$

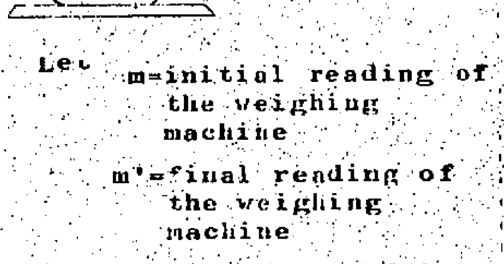
or $L=(J_2-J_1)/(m-m')$

The major error is mainly due to difficulty in maintaining same energy loss in the experimental and control apparatus. In addition, if joulemeter is not available, the power of the immersion heater and the time taken for heating should be found.

Hence the term (J_2-J_1) should be replaced by Pt where P is the power of the heater and t is time taken.

(D) Measuring specific latent heat of vaporization of water

As shown in the figure below, a kilowatt hour meter is employed.



Let m=initial reading of the weighing machine
m'=final reading of the weighing machine
P=kWh meter calibratiuon in rev/kWh
n=number of revolutions counted in kWh meter
L=specific latent heat of vaporization of water

thus Energy supplied
=np kWh
=3600000np (joules)
3600000np=(m-m')L

or L=3600000np/(m-m')